



## Über dieses Buch

Dies ist ein digitales Exemplar eines Buches, das seit Generationen in den Regalen der Bibliotheken aufbewahrt wurde, bevor es von Google im Rahmen eines Projekts, mit dem die Bücher dieser Welt online verfügbar gemacht werden sollen, sorgfältig gescannt wurde.

Das Buch hat das Urheberrecht überdauert und kann nun öffentlich zugänglich gemacht werden. Ein öffentlich zugängliches Buch ist ein Buch, das niemals Urheberrechten unterlag oder bei dem die Schutzfrist des Urheberrechts abgelaufen ist. Ob ein Buch öffentlich zugänglich ist, kann von Land zu Land unterschiedlich sein. Öffentlich zugängliche Bücher sind unser Tor zur Vergangenheit und stellen ein geschichtliches, kulturelles und wissenschaftliches Vermögen dar, das häufig nur schwierig zu entdecken ist.

Gebrauchsspuren, Anmerkungen und andere Randbemerkungen, die im Originalband enthalten sind, finden sich auch in dieser Datei – eine Erinnerung an die lange Reise, die das Buch vom Verleger zu einer Bibliothek und weiter zu Ihnen hinter sich gebracht hat.

## Nutzungsrichtlinien

Google ist stolz, mit Bibliotheken in partnerschaftlicher Zusammenarbeit öffentlich zugängliches Material zu digitalisieren und einer breiten Masse zugänglich zu machen. Öffentlich zugängliche Bücher gehören der Öffentlichkeit, und wir sind nur ihre Hüter. Nichtsdestotrotz ist diese Arbeit kostspielig. Um diese Ressource weiterhin zur Verfügung stellen zu können, haben wir Schritte unternommen, um den Missbrauch durch kommerzielle Parteien zu verhindern. Dazu gehören technische Einschränkungen für automatisierte Abfragen.

Wir bitten Sie um Einhaltung folgender Richtlinien:

- + *Nutzung der Dateien zu nichtkommerziellen Zwecken* Wir haben Google Buchsuche für Endanwender konzipiert und möchten, dass Sie diese Dateien nur für persönliche, nichtkommerzielle Zwecke verwenden.
- + *Keine automatisierten Abfragen* Senden Sie keine automatisierten Abfragen irgendwelcher Art an das Google-System. Wenn Sie Recherchen über maschinelle Übersetzung, optische Zeichenerkennung oder andere Bereiche durchführen, in denen der Zugang zu Text in großen Mengen nützlich ist, wenden Sie sich bitte an uns. Wir fördern die Nutzung des öffentlich zugänglichen Materials für diese Zwecke und können Ihnen unter Umständen helfen.
- + *Beibehaltung von Google-Markenelementen* Das "Wasserzeichen" von Google, das Sie in jeder Datei finden, ist wichtig zur Information über dieses Projekt und hilft den Anwendern weiteres Material über Google Buchsuche zu finden. Bitte entfernen Sie das Wasserzeichen nicht.
- + *Bewegen Sie sich innerhalb der Legalität* Unabhängig von Ihrem Verwendungszweck müssen Sie sich Ihrer Verantwortung bewusst sein, sicherzustellen, dass Ihre Nutzung legal ist. Gehen Sie nicht davon aus, dass ein Buch, das nach unserem Dafürhalten für Nutzer in den USA öffentlich zugänglich ist, auch für Nutzer in anderen Ländern öffentlich zugänglich ist. Ob ein Buch noch dem Urheberrecht unterliegt, ist von Land zu Land verschieden. Wir können keine Beratung leisten, ob eine bestimmte Nutzung eines bestimmten Buches gesetzlich zulässig ist. Gehen Sie nicht davon aus, dass das Erscheinen eines Buchs in Google Buchsuche bedeutet, dass es in jeder Form und überall auf der Welt verwendet werden kann. Eine Urheberrechtsverletzung kann schwerwiegende Folgen haben.

## Über Google Buchsuche

Das Ziel von Google besteht darin, die weltweiten Informationen zu organisieren und allgemein nutzbar und zugänglich zu machen. Google Buchsuche hilft Lesern dabei, die Bücher dieser Welt zu entdecken, und unterstützt Autoren und Verleger dabei, neue Zielgruppen zu erreichen. Den gesamten Buchtext können Sie im Internet unter <http://books.google.com> durchsuchen.

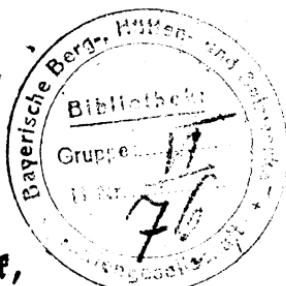
BHS

VI

76-3

BHS W 76-3

Bemerkungen  
auf einer  
Reise  
durch  
Frankreich, Spanien,  
und vorzüglich  
Portugal,  
von  
D. Heinrich Friedrich Link,  
Professor zu Rostock,  
und verschiedener Gelehrten-Gesellschaften Mitgliede.

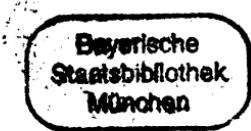


Dritter Theil.

Niels  
in der neuen Academischen Buchhandlung.

1804.





## B o k r e d e .

---

Dieser dritte Theil der Bemerkungen über Portugal enthält einige Berichtigungen zu den býden ersten Theisen, und Nachrichten von den Reisen, welche der Herr Graf von Hoffmannsegg nach meiner Entfernung aus Portugal in diesem Lande gemacht hat.

Ich hatte im Sommer 1802 das Vergnügen, den Herrn Grafen von H. in Rostock zu sehen, wo wir eine Flora lusitanica, bis auf einige Bestimmungen, ausarbeiteten, welche von der Vergleichung mit fremden Sammlungen abhingen. Bey dieser

Gelegenheit theilte mir der Graf einige Bemerkungen und Berichtigungen zu den ersten Theilen meiner Reisebeschreibung mit. Er hatte sie zu Lissabon aufgesetzt, und zugleich über verschiedene Gegenstände, Kenner des Landes um Rath gefragt. Mit Vergnügen lege ich sie dem Publikum vor, denn die Quellen, woraus sie stießen, sind von der Art, daß ich gerne meine Meynung und meine Ansichten dagegen aufgebe. Auch habe ich keine einzige Berichtigung unterdrückt, beträfe sie auch nur einen unbedeutenden Umstand, denn ich will wenigstens mit meinem Wissen nichts Falsches gesagt haben. Doch ist es mir schmeichelhaft gewesen, zu finden, daß ich im Ganzen richtiger gesehen hatte, als ich selbst erwartete und erwarten konnte, da mich das Studium der Botanik zu sehr von andern Beschäftigungen abhielt. Der schöne Himmel, die üppige Vegetation, die Gefälligkeit und Höflichkeit der Nation in den untersten Volksklassen, würden mich aus den Städten auf das Land gelockt haben, wäre auch nicht Botanik ein Hauptzweck der Reise gewesen.

Man

Man wird bemerken, daß ich vorzüglich in Umständen irrte; welche Besitz auf die katholische Religion haben. Ich bin Protestant, war also nicht in den Lehrsälen jener Religion unterrichtet worden. Ich bin zwar in einem Lande geboren, welches vor-mals von einem Fürstbischöfe regiert wurde, aber eben deswegen, weil ich die gottesdienstlichen Ge-bräuche der Katholiken von Jugend auf sah, verlo-ren sie den Reiz der Neuheit für mich, und schwäch-ten das Bestreben, mich mit den Gründen derselben genauer bekannt zu machen.

Es ist mir unangenehm gewesen, daß sich viele Druckfehler in die beiden ersten Theile eingeschlichen haben. Meine Entfernung von dem Orte, wo sie gedruckt wurden, und eine etwas undeutliche Hand-schrift sind die Ursachen. An einigen, doch nur we-nigen, Stellen ist der Sinn dadurch entstellt wor-den, gewöhnlich betreffen die Druckfehler Namen der Dörfer, besonders da, wo von ihnen bekläufig geredet wird. Ich habe in diesem Theile mehr Sorgfalt auf die Handschrift, besonders bey den  
Namen

Namen der Dörfer, gewandt, und gesucht, auf die Stellen zurück zu kommen, wo der Sinn entstellt war.

Ueber Spanien ist nichts hinzugesetzt worden. Ich verweise auf Herren Fischers vortreffliche Schriften; ich würde noch weniger von Spanien gesagt haben, wäre mir nicht Fischers Reisebeschreibung erst bei der Abschlussung der letzten Bogen des zweyten Theils zu Gesicht gekommen. Sein Gemälde von Madrid ist viel später erschienen. Die Schilderungen des Verfassers haben mich oft durch die lebhafteste Täuschung in jene Gegenden zurück gezaubert. Ueber Frankreich hatte ich noch manches in der Handschrift dieses Theiles gesagt, denn so bekannt das Land jetzt ist, so selten sind Nachrichten aus den Provinzen in der damaligen Epoche. Aber ich fürchtete zu weitläufig zu werden.

Außer den Bemerkungen, welche mir der Herr Graf von Hoffmannsegg über die benden ersten Theile gab, erlaubte mir derselbe noch den Gebrauch seiner

seiner Tagebücher über die Reisen, welche er nach meiner Entfernung in Portugal gemacht hat. Wir glaubten unsere Untersuchungen in zwey Jahren endigen zu können, und auf zwey Jahre hatte ich Erelaubniß zu reisen von dem Durchsichtigsten Herzoge zu Mecklenburg erhalten. Aber eine merkwürdige große Provinz, Traz os montes, war von uns nur eben berührt worden, wir hatten den Fluß Minho und die Gegenden nicht gesehen, wo der Tagus in das Land kommt. Alle diese Gegenden untersuchte der Graf nach meiner Abreise. Er ging von Lissabon nach Portalegre, von dort über den Tagus bey Montalvão und kehrte über Castello branco zurück. In einer zweyten großen Reise untersuchte er das nördliche Portugal, besonders die Provinz Traz os montes in mannichfältigen Richtungen. Gewiß kennt niemand (ich nehme sogar die Eingehöhrnen nicht aus) Portugal in allen seinen Theilen so genau, als der Graf. Sein außerordentliches Talent für fremde Sprachen, kam ihm daher sehr zu Hülfe; er spricht portugiesisch wie seine Muttersprache. Wenn dieser Theil einige wichtige

Mach-

Nachrichten enthält, so hat sie das Publikum ihm zu verdanken; die Fehler in einzelnen Umständen und in der Darstellung kommen hingegen auf meine Rechnung. Für die letztern hoffe ich Verzeihung zu erhalten, da es ungemein schwer ist, Sachen lebhaft zu schildern, welche man nicht selbst gesehen hat.

Schon vor unserer Reise nach Portugal brachte der Herr Graf von H. ein halbes Jahr in Lissabon zu. Herr D. Tilesius begleitete ihn auf dieser Reise. Sie gingen im Herbst 1795 von Hamburg zu Schiffe nach Lissabon, und kehrten im Frühlinge 1796 auf demselben Wege nach Hamburg zurück. Diese Reise hat Veranlassung zu den Nachträgen zum Neuesten Gemälde von Lissabon und zu verschiedenen Abhandlungen gegeben, welche Herrn Tilesius zum Verfasser haben. Es ist gewiß nicht der Hang, alles, was vor mir über Portugal geschrieben ist, fehlerhaft zu finden, wie Herr Tilesius mir in der Vorrede zu seinem Jahrbuche der Naturgeschichte vorwirft, wenn ich hier sagen muß, daß verschiedene Kenner von Portugal wünschen,

schen, er hätte jester Zusatz zum Neuesten Gemählde von Lissabon größtenheils unterdrückt. Es mußte mir anfallen, daß er eine Naturgeschichte von Portugal (S. 332.) versprach, da er sich doch nur fünf Monate zu Lissabon aufhielt, und nur die Städte mit der Gegend nahe umher kennen lernte. Uns schienen 15 Monate, in welchen wir das Land von einem Ende zum andern durchreiseten, zu einer Flora zu wenig. Ich werde nichts von den Bemerkungen des Verfassers über einige Mollusca und Testacea sagen, da ich diese Gegenstände nicht untersucht habe, aber in die Bestimmungen einiger Fische große Zweifel sehe, da es ihm in Portugal an Werken zu der Bestimmung so kritischer Gegenstands fehlte. Von den S. 358. angeführten Krebsarten finden sich gewiß die wenigsten in Portugal. Die Höhle im Thale von Alcantara S. 374, wovon der Verfasser auch eine besondere Beschreibung herausgegeben hat, ist keine natürliche Höhle, sondern es sind künstliche Aushöhlungen. Von den Fossilien, welche der Verfasser dort bemerkte, habe ich die meisten nicht gefunden, und zweifle geradezu an der Richtigkeit

keit

keit der Bestimmung. Uebertriebungen in der Schilderung des Characters der Nation, der Polizei u. s. w., will ich nicht rügen, da die meisten Reisebeschreiber sich solcher schuldig gemacht haben. Unwillig wird man nur über den Verfasser, wenn er abspricht, wenn er z. B. S. 436. sagt: Der Boden in Portugal hält Steinkohlen genug und ihre Mineralogen wissen das nicht. Allerdings wissen sie es, und man darf nur die Memorias economicas der Akademie zu Lissabon durchblättern, um zu sehen, wie gut sie es wissen. Herr Tilesius irrt sich sehr, wenn er den Ausdruck, genug, anwendet. Da der Verfasser gewiß alle Nachrichten aus den Gedächtnisse aufgeschrieben hat, so müssten ihm manche Irrthümer entchlüpfen, aber unbegreiflich ist es, wie er S. 388 sagen kann, es gebe nur wenige deutsche Handelshäuser zu Lissabon, und wie er nur Meßner und C., Fick und C., und die Gebrüder Stichling anführen kann. Ich bin überzeugt, er wird zu Leipzig die Namen Peters Schlick Hinze und Lindenberg und manche andere erfahren können. Gelächelt haben deutsche Kaufleute zu Lissabon über die

die Brüder Stichling, auf welche sie sich kaum be-  
sinnen lassen. Wie kann ein Fremder fünf Mo-  
nate in Lissabon seyn, und eine solche Abfolge  
der Wirthshäuser, wie S. 385., machen? Wer  
kann Juda ein Dorf zwischen Queluz und Lissabon  
(S. 415.) nennen? Wie kommt das Gedächtniß  
dem Verfasser so täuschen, daß er eine Gruppe von  
Figuren (S. 366.) auf den Rocioplatz setzt?  
Durch Druckfehler können freilich manche Namen  
entstellt werden, aber der Verfasser schreibt fast kei-  
nen einzigen richtig, sogar die bekanntesten niemals;  
z. B. den Rocio, welchen er bald Roccio, bald  
Rocis nennt; eine gewöhnliche Münze vintem,  
welche er ventine, vintin oder vintain nennt, und  
vergl. m. Doch ich habe zu dem Verfasser das Zu-  
trauen, daß er die Darstellung, viele Unzulänglichkeiten und  
Neuerungen in dieser Schrift nicht mehr billigen,  
und das Ganze für einen jugendlichen Versuch erken-  
nen wird.

Verschiedene Reisebeschreibungen sind seitdem  
über Portugal erschienen. Man wird in ihnen ge-  
naue

naue Beschreibungen einzelner Gegenstände finden, bei denen ich mich nicht aufzuhalten wolle oder konnte. Theils, weil ich glaubte, es fehle mir an Kenntnissen, sie zu beurtheilen; theils, weil ich es nicht der Mühe werth hielt. In einigen Fällen glaubte ich auch, eine gewisse Discretion (ich weiß kein deutsches Wort für eine in Deutschland allerdings seltene Sache) beobachten zu müssen. Meine Reisebeschreibung ist in das Englische übersetzt worden; ein Bekannter äußerte vor ihrer Erscheinung gegen mich, daß er sie ins Französische übersetzen würde, nur einige (vielleicht indiscrete) Neuherungen hielten ihn ab. Man möchte also dieses Buch in Portugal lesen, man möchte glauben, der Graf von Hoffmannsberg habe unmittelbar oder mittelbar Anteil an manchen Neuherungen, und der Graf stehe noch in genauer Verbindung mit jenem Lande. Es ist wahr, der Graf hat Einfluß auf mich gehabt, ich verdanke ihm sogar sehr viel in dem, was die Art zu arbeiten betrifft, aber meine Neuherungen über Personen und politische Gegenstände gehören mir ganz allein zu.

Die

Die Karte dient zur Erklärung der in den beiden ersten Theilen erzählten Reisen. Außer den Dörfern, wodurch wir damals kamen, fehlen manche andere; einige bedeutende hat der Kupferstecher weggelassen. Auch hat er die Namen der Dörfer nicht ganz treu copirt, und es haben sich einige Fehler eingeschlichen, doch findet man hierin weniger Fehler, als in den meisten andern Karten. Die wichtigsten Fehler, so viel ich jetzt bemerke, sind: Coimbra statt *Coimbra*, Moncão statt *Monçao*, Outeiro st. Outeiro, Pica de Regaldos st. P. de Regalados, Gaga st. Gaya, Penecova st. Pennacova, Alcobaça st. Alcobaça, Atouglia st. Atouguia, Aveiras de B. st. A. de Basta, Arabida st. Arrabida, Cabeca st. Cabeça, Alcacosas st. Alcaçovas, Moncaras st. Monçarras, Composta st. Comporta, Castro marimo st. E. marim, Tolora st. Tolosa, Freixo de Espadacinta st. Freixo de E. und vielleicht noch einige wenige.

Auf

Auf den Naturforscher habe ich vorzüglich Rück-  
sicht genommen. Wir nähern uns jetzt immer mehr  
einem höheren Grade der Cultur; schon kennen unsre  
Kinder die Gegenstände, welche sie umgeben, bes-  
ser, als die Schicksale der babylonischen Monarchie.

Inhalt.

# Inhalts.

## Erster Abschnitt.

### Die Provinz Tras os Montes.

Seite

1.	Montalegre, Chaos	1.
2.	Bragança und die umliegende Gegend	9.
3.	Villateal. Pejo da Regoa. Das Campo de Villariça	14.
4.	Torre de Moncorvo. Der Eisenhammer von Chapa-Eunha. Mogadouro	24.
5.	Bragança. Vitranda. Freixo bis an die Gränzen von Beira	34.
6.	Zweite Reise durch Tras os Montes. Bemerkungen über die ganze Provinz	40.

## Zweiter Abschnitt.

### Die Provinz Entre Douro e Minho.

1.	Zusäze zu den Nachrichten von der ersten Reise durch diese Provinz	49.
2.	Winterreise über die Serra de Marão, Guimaraens und die Serra de Gerez	60.
3.	Dritte Reise durch den Minho. Villa do Conde. Barcellos. Der Lima. Vianna	68.
4.	Die Ufer des Flusses Minho. Rückkehr nach der Serra de Gerez	75.

## Dritter Abschnitt.

### Die Provinz Beira.

1.	Zusäze zur ersten Reise durch Beira	84.
2.	Winterreise nach Bussaco und der Estrella	91.
3.	Dritte Reise nach der Serra de Estrella über Almeida und Guarda	99.

40

	Seite
4. Reise von der Serra de Estrella nach der Serra de Louzãa	119.
5. Die Gegend um den Ausfluß des Mondego	125.
6. Vierte Reise zur Serra de Estrella	132.
7. Castello branco. Uebersicht der Provinz Beira	139.

### Vierter Abschnitt.

#### Die Provinz Estremadura.

1. Lissabon	145.
2. Gegend um Lissabon. Klima	161.
3. Polizei in Lissabon. Oeffentliche Vergnugungen. Oeffentliche Anstalten	177.
4. Dörfer um Lissabon	207.
5. Zusätze zur ersten Reise durch Estremadura	219.
6. Zweite Reise durch einen Theil von Estremadura nach dem Monte junto, nach Rio mayor, bis an den Zezere	229.
7. Dritte Reise durch Estremadura von Lissabon nach Coimbra	235.

### Fünfter Abschnitt.

#### Die Provinz Alemtejo.

1. Elvas. Einige Bemerkungen über die Justizverfassung von Portugal	244.
2. Elvas. Das portugiesische Militär	263.
3. Reisen im höheren Alemtejo	275.

### Sechster Abschnitt.

#### Das Königreich Algarbien.

Zerstreute Bemerkungen über diese Provinz	288.
---	------

### Siebenter Abschnitt.

#### Uebersicht des ganzen Landes

Erster

---

## Erster Abschnitt.

### Die Provinz Tras os Montes.

---

#### I.

#### Montalegre, Chaves.

Wir hatten auf unsern Reisen durch Portugal die Provinz Tras os Montes nur eben berührt, und folglich einen ansehnlichen Landstrich nicht gesehen, wo noch viele von uns nicht gefundene Pflanzen wachsen konnten. Tourist und Ant. de Jussieu, welche im Anfange des achtzehnten Jahrhunderts Pflanzen in Portugal sammelten, hatten manche Gewächse, und zwar in Menge, dort gefunden, die wir, aller Bemühungen ungeachtet, nicht im Stande waren wieder zu finden. Auch Brotero zu Coimbra wußte uns keine Auskunft darüber zu geben. Es war also zu vermuthen, daß sie in dieser ansehnlichen Provinz wachsen würden, und überdies ließen

einige Spuren uns vermuten, daß die beyden Botaniker ihren Weg durch diese Provinz nach Spanien genommen hatten. Der Herr Graf von Hoffmannsegg durchsuchte also auf einer Reise, welche er im Jahre 1800 durch die nördlichen Provinzen von Portugal machte, diesen Landstrich vorzüglich. Wir wollen ihn auf dieser Reise folgen, und dann einige Bemerkungen über die ganze Provinz hinzufügen.

Die Serra de Gerez, ein Gebirge, welches im zweyten Theile dieser Reisebeschreibung ausführlich beschrieben ist, macht die Gränze zwischen den Provinzen Entre Minho e Douro und Traz os Montes. Der Weg nach Montealegre lief von den Bädern im Gerez abwärts bis Villar de Beiga, dann links über Gebirge bis an das Dorf Salamonde und weiter nach Vendas novas, einem Wirthshause, welches schon in Traz os Montes liegt, drey Leguas von den Bädern. Die Wege schlängeln sich längs dem Abhängen der Berge hin; zur Linken fließt in einem tiefen Thale ein Bergbach und vor Vendas novas kommt man über eine mahlerische Felsenbrücke. Hinter diesem Orte, gegen Montealegre, hebt sich der Weg, man sieht den hohen Berggrücken Alturas de Barrozo, die Berge werden wüster, um die Dörfer findet man Wäldchen von Eichen und Birken, und

und endlich fängt die Gegend an, sich in eine hohe Gebirgsbene zu verflächen. Die Ränder der Eichenwälder waren mit den blaß violetten Blumen des Hundszahnes (*Erythronium Dens Canis*) geschmückt. Montealegre, eine kleine elende Villa, mit einem alten verlassenen Schlosse, liegt zwischen niedrigen Bergen, umgeben mit Eichen- und Birkenwäldchen, mit Wiesen und Feldern; man glaubte ein nordisches Städtchen zu sehen. Das Clima stimmte ganz damit überein. In der Nacht vom 21 — 22ten März hatte es mit Ostwind so stark gefroren, daß auf den Pfützen das Eis fast trug, und die Maultiere nur mit Mühe füßen konnten. Die Alturas de Barrozo waren am 21ten mit Schnee bedeckt.

Montealegre liegt ohne Zweifel außerordentlich hoch, und höher als der Bergpaß am Gerez die Portela de Hos mem, denn dieser ist noch weiter von der Schneegränze entfernt. Von Vendas novas — Montealegre 4 Leg.

Gegen Chaves senkt sich die Gebirgsbene, und dieser Ort liegt beträchtlich tiefer. Man sieht ihn erst spät, weil Hügel ihn decken, aber man wundert sich, eine anscheinliche, durchaus flache, gleichsam nivellirte und gut angebaute Ebene zu finden. Ueber den Tamega, der etwa 20 — 30 Schritt breit ist, führt eine steinerne

Brücke, welche das Fort de Sta. Maria Magdalena mit der Stadt verbindet. Jenseits des Flusses erstreckt sich die Ebene etwa eine halbe Legoa weit gegen Osten bis an niedrige Berge, begleitet aber den Fluss in einer Länge von 3 Leg. rings umher von niedrigen Hügeln und Bergen umgeben. Gegen Gallicien, welches nur 1 bis 2 Leg. entfernt ist, wird sie am ebensten. Portugal ist so voll Berge und Hügel, daß eine Ebene dort äußerst angenehme Eindrücke macht.

Chaves, eine ziemlich beträchtliche Villa, 5 Leg. von Montalegre, gehört zum Corregimento von Bragança, und gewöhnlich wohnt der Corregedor von Vidor dort. Eine Stadt, auf einer Ebene befindlich, die sich, was äußerst selten an den gebirgigen Gränzen von Portugal der Fall ist, bis in Spanien hinein erstreckt, sollte vorzüglich befestigt sehn. Sie könnte ihren Namen, die Schlüssel, (welche sie auch im Wappen führt) in der That verdienen, und der Schlüssel zu Nord-Portugal und Gallicien werden. Die Garnison ist stark; sie besteht aus zwey Regimentern Cavallerie, einem Regimente Infanterie, und einem Detachement Artillerie von O Porto. Aber die Festungswerke schienen schlecht, und ein ansehnlicher Theil derselben war in dem nassen Winter von 1799 bis 1800 eingefallen. In dem Kriege von 1762 wurde Chaves

bes

pes unerwartet schnell von den Spaniern eingenommen, daher ließ es Pombal nach dem Frieden mehr befestigen, Würde man nicht in Portugal selbst, und besonders im Auslande, über die zaghaftie Garnison von Chaves gespottet haben, wenn sich dieser Ort, der unter die Festungen gerechnet wird, im letzten Kriege schnell ergeben hätte? Sind nicht die Truppen zu bedauern, welche sich in Festungen wehren sollen, die ein regnichter Winter zerstört?

Hundert Schritt von der Stadt gegen S. W. finden sich verschiedene warme Quellen, welche von den Einwohnern zum Baden benutzt werden. Doch haben die Bäder noch keinen Ruf. Schon die Römer kannten sie, und nannten daher die Stadt in ihrer Nähe Aquae Flaviae. Man hat zu Chaves Ueberbleibsel aus den Zeiten der Römer ausgegraben, und unter diesen einige, worauf sich der Name Aquae Flaviae befand. Die Brücke über den Tamega soll ebenfalls ein römisches Werk aus Trajans Zeiten seyn.

Der District von Chaves, welcher, wie es in Noch Portugal häufig der Fall ist, den Titel eines Concelhos hat, enthält 28 Quadrat-Legas, 196 Dörfer, 5078 Feuerstellen und 33800 Seelen; also 1207 Menschen auf die Quadrat-Lega, eine gar nicht geringe Bevölkerung.

Die

Die Stadt Chaves selbst mit ihren Feuerstellen hat 680 Feuerstellen und 3650 Seelen. Industrie und Handel sind unbedeutend. Zwei Fünftel des Concelhos sind mit Kastanien- und andern Bäumen, auch Büschen bedeckt, ein Fünftel liegt uncultivirt, und zwey Fünftel sind angebauet. Man bauet meistens Roggen, hierauf folgt Mays, dann Weizen und Kartoffeln. Wein und Oel gewinnt man nicht viel; Seide äuferst wenig. Die übrigen Produkte sind Flachs, jährlich 6000 Arroben \*), Wolle jährlich 4000 Arroben, Sumach jährlich 600 Arroben und Wachs jährlich 200 Arroben. Man bedient sich eines Hakenpfuges mit einem sehr kurzen und gleichsam komischen Hakenisen, von welchem das Land nicht leicht durchschnitten wird. Die Furchen sind 16 Zoll weit von einander, und da die Erde nur in einer Breite von 4 Zoll umgekehrt wird, so bleibt also zwischen jeder Furche ein Streifen von 10 bis 12 Zoll in Ruhe. Ein Fehler, welchen man in Portugal in sehr vielen Gegenden bemerkt, und ohne Zweifel eine Hauptursache des geringsen Ertrages ist. Auch hier düngt man nicht, wie an den meisten Dörtern im Reiche, wo man sich einbildet, es sey nicht nothig. Ihr habt Recht, sagte ich oft, das ist für die traurigen Länder, die euch mit Horn versehen. Uebrigens

\*) Eine Arrobe hält 28 Pfund.

gens pflügt man viermahl, und egget eben so oft; die Eggen gleichen den unsrigen, haben aber hölzerne Zähne. Die Walzen sind nicht sehr in Gebrauch gekommen, man glaubte sie täglich auf das Feld und zurückfahren zu müssen, und fand dieses zu unbequem. So leicht sich der portugiesische Landmann vor einer Unbequemlichkeit fürchtet, so häuft er doch sehr mühsam die Erde um die Mayss pflanzen, so wie um die hülßenfrüchte an, und verrichtet diese Arbeit zuweilen in einem Frühlinge zweymal. In diesen Gegenden wird das Korn gedroschen, da es in den südlichen Provinzen meistens durch Vieh ausgetreten wird, und die Bauern eines Dorfes helfen hier, aus Mangel an Menschen, einander bey dieser Arbeit. Zuweilen leitet man in dieser Provinz, wo es möglich ist, Wasser auf ein Feld, und lässt es so vier bis fünf Jahre ruhen; man macht es zu einem *Lameiro* (von *lama Roth*). Es ist leicht einzusehen, daß steiniges, trockenes, unfruchtbare Land auf diese Weise zur Fruchtbarkeit gezwungen wird.

Viehzucht giebt es hier gar nicht. Das Hornvieh wird aus Galicien gekauft; die Schafe sind die schlechtesten in der Provinz, und fremde gute Schafe sollen beständig ausarten. Die Ursache liegt an der schlechten Weide; man wendet dazu die wüsten Gemeinheiten an.

Die

Die Vertheilung der Gemeinheiten, welche man einst auf Befehl der Regierung unternahm, war so sehr dem Zwecke gewider und so ungleich, daß die Einwohner in der Nacht nicht allein die errichteten Mauern, sondern auch die gebaueten Feldstriche zerstörten.

Man findet in den Memorias economicas da Academia Real de Lisboa. T. I. p. 351. eine Memoria agro-economica relativa ao Concelho de Chaves von José Ignacio da Costa, woraus ich verschiedene Nachrichten entlehnt habe. Der Verfasser, ungeachtet er beständig die Erfahrung in Vergleichung mit der Theorie lobt, füllt weit über die Hälfte seiner Abhandlung mit Theorie an. Er zeigt Belesenheit, er kennt sogar die damals noch nicht sehr lange bekannten Versuche über die Entwicklung des Sauerstoffgases aus den Pflanzen im Sonnenlichte. Aber es geht ihm, wie sehr vielen portugiesischen Schriftstelleren, und wie allen jungen, oder vielmehr jugendlichen Schriftstellern, sie glauben an einer neuen wenig bekannten Besmerkung einen Talisman zu haben, welcher auf alle Fragen Antwort giebt.

## Bragança und die umliegende Gegend.

Von Chaves bis Gradizella sollen  $5\frac{1}{2}$  Legoa seyn, nāmlich drey bis Villarendella, zwey von da bis an die Fähre über den Nabaçal, und  $\frac{1}{2}$  bis Gradizella. Aber die ersten drey sind kaum zwey und der Rest auch nicht mehr, folglich im Ganzen nur vier. Ueberhaupt sind die Legoas in der Provinz Minho die grössten, in der Provinz Traz os Montes die kleinsten im Reiche, und die letztern nicht grösser als die spanischen Legoas. Die Gegend ist sanft hügelicht; der Nabaçal, welcher mit dem Tuela die Tua bildet, hat hier eine Breite von etwa 60 Schritten, und fließt langsam, mit Erlen eingefasst, zwischen mässig hohen Bergen. Die Berge in dem grössten Theile der Provinz sind nicht sehr hoch, aber sehr felsig, und doch bis zum Gipfel mit Getreide angebaut, so daß die Provinz mit Feldern grösstentheils bedeckt erscheint. Der Ertrag derselben ist nicht so gross, als im Minho, ohne Zweifel weil die Provinz viel trockner ist, als der Minho, wo die reizenden Thäler durch unzählige Bäche bewässert werden. Aber in Traz os Montes ist kein Mangel an Korn, in guten Jahren vielmehr Ueberfluss, und gäbe es gute Wege oder Canäle in Portugal, so könnte die Provinz Korn nach andern ausführen. Wege und Canäle sind die ersten Bedürfs-

Bedürfnisse eines Landes, und gerade daran haben die Portugiesen und selbst ihre Schriftsteller am wenigsten gedacht.

Eine halbe Legoa hinter Fradizella passirt man den Tuela auf einer guten steinernen Brücke. Ueberall felsige mit Feldern bedeckte Anhöhen. In Kamalonga, zwey Legoas von Fradizella trinkt man einen sehr guten süßlichen schillernden Wein, welcher auf den benachbarten Bergen gegen Süden gewonnen wird. Von Kamalonga bis Bragança sind fünf Legoas, und man kommt über einen Zug von Bergen, welche an der Westseite sehr verschlächt, an der Ostseite etwas steiler sind. Dieser Bergzug heißt die Serra de Nogueira, von dem Dorfe Nogueira, und scheidet die Ebene von Bragança fast ganz von dem übrigen Portugal. Ueber die Ebene erhebt er sich nicht sehr, aber diese Ebene ist selbst ansehnlich hoch. Niedrige Eichenbüsche bedecken ihn fast ganz und gar, so wie sie die Bergzüge in Alt-Castilien zu bedecken pflegen.

Bragança liegt in einer äußerst kahlen, baumleeren Gegend, mit vielen Wiesen und Feldern umgeben. Die Stadt hat ein mittelmäßiges Ansehen; ein altes Schloß liegt auf einer Anhöhe. Sie war, der Festungswerke unvergähtet, ganz offen, die Thore waren nicht einmal besetzt, so

so daß man ohne alles Hinderniß hineinkant. Nur, wenn jemand von der spanischen Seite kommt, verlangen die Gränzzollbediente Auskunft. Der Gouverneur der Provinz wohnt jetzt hier, sonst gewöhnlich in Chaves. Die spanische Gränze von Gallicien ist nur anderthalb Legass entfernt. Der Theil der Stadt, welcher auf einer Anhöhe liegt und von dem andern getrennt ist, hat nur den Titel Villa, da hingegen der untere Cidade heißt. Der kleine Fluß Fervença fließt an den Mauern der Stadt hin und fällt in den Sabor.

Bragança gehört zu den ältesten Städten im Reiche, und soll schon zu der Nömer Zeiten den Namen Brigantium gehabt haben. Der unbedeutende Ort, der seit 1417 zugenumommen hat, also vormals noch unbedeutender war, ist nur seines Namens wegen merkwürdig, welchen die jetzt regierende königliche Familie von ihm erhielt. König D. João der I. gab seinem natürlichen Sohne D. Afonso, schon vorher Grafen von Barcelos, die Stadt und den District von Bragança, unter dem Titel eines Herzogthums, im Jahre 1442. D. João I. war selbst ein natürlicher Sohn von dem Könige D. Pedro, dem Geliebten der Inez de Castro. So stammt also das jetzt regierende Haus auf eine doppelte Weise von Bastarden ab; kein Wunder, wenn ein großer Theil des portugiesischen

schen Adels in demselben Halle ist. Die Herzöge von Bragança residirten niemals zu Bragança, sie wählten die viel größere und angenehmere Stadt Villa Viçosa im Alentejo zu ihrem Wohnsitz. Dort erhielt auch D. João IV. den Antrag, die Krone zu nehmen, und das Volk von der Herrschaft der Spanier zu befreien. Lange war er zweifelhaft, ob er dem Willen der Nation nachgeben sollte; denn ist je ein König durch die Stimme der Nation gewählt worden, so ist er es. Ein sanfter gutmütiger Charakter ist, bis auf wenige Ausnahmen, das Eigenthum der Herzöge von Bragança gewesen, so lange sie nur Herzöge und so lange sie Könige waren. Ihr erster königlicher Stammvater und seine Nachkommen aus rechtmäßiger Ehe waren nicht so sanft und gut; sie hätten sich nicht zweymal zu einer Krone nöthigen lassen. Es war auch in Bragança, wo D. Pedro seine Inez de Castro kennen lernte, und sich, wie einige behaupten, mit ihr vermählte.

Von Bragança nach Val de Mogueira sind drey Kilos in einer einförmigen, hügelichen Gegend. In Westen sieht man ein einzelnes Gebirge, die Serra de Chacim, mit einem Flecken gleiches Namens. Hierher ließ die Regierung eine italiänische Familie kommen, welche die Seidenfilatur einführen sollte. Die Anstalten

Unstalten waren so fehlerhaft, daß dieser Zweig der Industrie dadurch mehr geschadet, als Vortheil geschafft wurde. In dem zweiten Theile S. 132 habe ich davon geredet und hinzugesetzt, daß ich für die Wahrheit der Erzählung nicht bürgen könne. Sie wird mir jetzt von mehreren Seiten bestätigt. Es ist sonderbar genug, — hörte ich eisten Portugiesen sagen, daß gerade, wenn wir uns einer Sache recht annehmen, sie am wenigsten gerath.

Gegen Carrapatos, einem Flecken,  $3\frac{1}{2}$  Leg. von Val de Nogueira, senkt sich die Gegend, ist hügelicht und gut angebaut; man kommt dyrch vier Dörfer. Anderts halb Legoaas von Val de Nogueira liegt Salselass. Wenn man von da den Weg weiter nach Val de Porce fortsetzt, so wird man vor diesem Dorfe, etwa 100 Schritte vom Wege, Steinbrüche gewahr. Diese Steinbrüche befinden sich in einem Lager von grauweissem blättrigem Kalkstein, welcher zur geognostischen Abtheilung des Uerfalls zu gehören scheint. Das Lager streicht von N nach S. mit einem Fallen von etwa 60 Grad im Glimmerschiefer, dessen Schichten auch dieselbe Richtung haben. Die Gebirgsart ist nämlich in den höhern Gegenden von Chaves und Montealegre beständig Granit, und verändert sich gegen Bragança in schieferigen Gebirgsarten, welche sich bis hieher fortsetzen. Die Ausdehnung des Lagers

Lagers beträgt etwa 1000 Schritt; die Mächtigkeit ist ansehnlich und noch nicht zu bestimmen. Von hier und einigen andern benachbarten Stellen zieht die ganze Provinz den Kalk, welchen sie verbraucht, und die Gewinnung desselben ist ein ansehnliches Erwerbmittel für die hier heimliegenden Dorfschaften. Er wird weniger an Ort und Stelle, als in Prudencia, etwa zwey Leguas von dort, am Fuße der Serra de Chacim, gebrannt. Es ist dieses, so viel ich weiß, der einzige Ort in Portugal, wo solcher Uekalk vorkommt, wenn man nicht den Kalkstein von Eintra und Elvas dahin rechnen will.

---

3.

### Villareal. Peso da Regoa. Das Campo de Villarica.

Von Carrapatos nach Mirandella sind drey Leg. Nachdem man die ersten Hügel überstiegen hat, kommt man in eine sehr fruchtbare mit Feldern bedeckte hügeliche Gegend, dann erscheinen etwas dürre Berge, und von diesen steigt man langsam aber tief in die warme Gegend von Mirandella herab. Diese Stadt ist wegen ihrer fruchtbaren und warmen Lage in dieser Provinz sehr berühmt. Es war gerade im Anfange des Aprils. Die Berge

Berge wurden von den großen weißen Blumen des Kadans krauches geschmückt, und unten im Thale stand das Ges treide beynahe mannshoch. Die Fruchtbäume blühten und hatten zum Theil schon große Blätter. An den Felds rändern standen mannichfaltige schöne Feldblumen, fast wie zu derselben Zeit um Lissabon. Sehr unterschied sich diese Gegend von dem höhern Theile der Provinz, der Gebirgsebene von Montealegre, Chaves und Braga, wo man sich sehr oft in eine deutsche Landschaft versetzt glaubte. Eine niedliche Kamillenart, welche einen großen Theil von Traz os Montes bedeckt, und bisher noch nicht genau bekannt war, (Matricaria Barrelieri nob.) schmückte doch auch hier die Felder. Mirandella selbst liegt hinter einem Hügel, so daß man es von dieser Seite nur in der Nähe gewahr wird, an dem Flusse Tu a, und zeichnet sich weder durch Größe, noch durch seine Bauart aus. Das Wirthshaus ist sehr schlecht, aber in dem Dertchen Golfeira, welches auf der andern Seite des Tu a gleich einer Vorstadt liegt, ungeachtet es zum District von Villareal gehört, nimmt der Juiz dos Orfaos die Freuden aus Gefälligkeit gegen Bezahlung auf. Die Berge umher bestehen aus dem ältern Sand steinschiefer, welcher auf den Granit bald folgt, und sind in der Höhedürre, so fruchtbar sie auch am Fuße zu seyn pflegen.

Zwischen

Between Golfeira and Murza, near Golfeira, stands the rather high Serra de Lasmas and at its foot the village of Passor, between vineyards and chestnut trees. Wild on one another, weathered rocks, in a tottering, den Einsturz drohenden Lage, cover their tops. Man can not otherwise suppose, than that an earthquake is the cause of this desolation. Near Murza, 5 leg. from Golfeira, the land is very uneven, hilly and wild, but lies the little village Murza still quite agreeably on a hill with vineyards, Weinbergen and some fruit trees around. But the way from dort to Vilalreal 5 leg. distant, leads through a barren, dry, uniform, short, abominable region.

Vilalreal, the capital of a Comarca, a villa, is without question the best and largest town of the province. It lies in a quite agreeable hilly region at the foot of the Serra de Marao. Handsome houses, many shops, a great activity show that there is much trade and traffic there. The number of houses is about 1500. The proximity of Peso da Regoa, of the lively town Oamarante and the Minho überhaupt, the road from Spain through Miranda

Miranda und Villareal nach O Porto führt, sind wahrscheinlich die Ursachen, warum sich Villareal so sehr über die andern Dörfer der Provinz gehoben hat.

Pezo da Regoa ist nur vier Leguas entfernt. Der Weg dahin geht durch eine so gut angebaute Gegend, daß kein beträchtliches Plätzchen wüste liegt. Alles ist mit Weinbergen bedeckt, welche gegen Pezo immer schöner werden. Der Weg würde sehr unterhaltend seyn, wenn er nur besser wäre. Auf dem Marão lag am roten April noch etwas Schnee. Von Pezo da Regoa habe ich im zweyten Theile S. 106. und folg. weitläufig gehandelt, und zugleich eine Geschichte des Weinbaues in Portugal und des Wein-Monopols am oberen Douro eingeschaltet. Wir werden noch einmal wieder nach Pezo zurückkehren. Ich merke nur an, daß die Schreibart Pezo da Régua, welche ich im zweyten Theile gebraucht habe, falsch ist, es muß Pezo da Regoa heißen.\*)

District

\* Einige Druckfehler will ich hier angeben. Th. 2. S. 115. S. 7. ließ Lamego s. Camego. S. 122. S. 7. Deputados s. Deputados, S. 12. Meirinho s. Meirinhos, S. 124. S. 10. Villarinho dos Freires s. Villarinho des Freires und S. 12. Galafura s. Galafura.

District (Concelho) von Peço zur Comarca von Faz mego, und folglich zur Provinz Beira gehört, ungeachtet er der natürlichen Lage zu Folge zu Traz os Montes gehören müste.

Von Peço nach Fava yos, einer Villa, 4 stärke leg. entfernt, geht der Weg durch Weinberge bergauf bis Pohares, dann durch eine hügelichte, hohe, einsförmige Gegend bis Sabravo, von welchem Orte man in ein sießes mit Weinbergen bedecktes Thal herabsteigt. Fava yos selbst liegt in einer hohen hügelichten Gegend. Das Wirthshaus zeichnete sich durch gute Bedienung und durch die ganz vorzügliche Höflichkeit der Wirthsleute sehr aus.

So wie man dort auf dem Wege nach Torre de Moncovo zum Douro herabkommt, fängt die Weinfultur wieder an, und zwischen den Felsen herrscht eine üppige Vegetation. Man segt in einer Fähre über den Tu a, da, wo er in den Douro fällt, und findet am jenseitigen Ufer einige Häuser mit einer Schenke, welche noch den Namen Faustua oder Fostua führen, ohne Zweifel eine Verstümmelung von Faux Tuao. Der Name ist aber die einzige Spur aus den Zeiten der Römer. Anderthalb Leguas von Fava yos kommt man zu einem einzelnen Hause, Capellão genannt, einem Wirthshause oder Estal-  
lagem

lagem in einer hohen, freien, einsamen Gegend. Das Wirthshaus gehörte zwar nicht zu den besten, empfahl sich aber sehr durch die Dienstfertigkeit seiner Bewohner. Das Wetter wurde, nach einem Gewitter am 18ten April, empfindlich kalt.

Gegen Villaflor, 3½ Leg. entfernt, nimmt die Gegend den Charakter der Provinz wiederum an. Kornfelder in einer baumleeren, etwas hügelichten Verflachung, und hervorragende Felsenspitzen auf den Gipfeln dieser Hügel, welche die Augen am meisten beleidigen. Hier ist dieser Anblick nur hin und wieder durch einiges Eichengebüsch unterbrochen. Villaflor ist nichts weniger als ein blumiger Ort, sondern ein erbärmlicher Flecken, der kaum durch etwas Feldmark, Hohlwege, Hecken und ein gutes Wirthshaus erträglich wird. Der hübsche Name hat wahrscheinlich den Verfasser der *Delices d'Espagne et de Portugal* bewogen, Villaflor eine jolie petite ville zu nennen.

Nicht weit hinter Villaflor, gegen Torre de Moncorvo, fängt ein sunfter, aber beträchtlicher Abhang an, der zwischen grasigen und blumigen Gründen, zu der langen, schmalen und warmen Fläche, dem *Campo de Villaflores* führt. Die Fläche steht wegen ihrer Wärme und Fruchtbarkeit in großem Rufe; sie gleicht der Fläche von

Chaves, ist aber länger und schmäler, auch viel wärmer. An der Ostseite begränzt sie die Serra de Esteves, und gegen dieselbe fließt der Sabor, welcher im Winter sehr anschwillt und einen Theil der Ebene überschwemmt. In der Mitte bewässert sie ein Bach, Ribeira do de Billaria genannt. Der Boden ist thonig, doch mit Kalk und etwas Sand gemengt. Die Felder werden nicht gedüngt, da es doch in den nah gelegenen Gegenden geschieht, wo man sich des Misses zu diesem Zwecke bedient. Das Land wird mit dem Hakenpfluge zum erstenmal im November gepflügt, (Die Brachfahre para de-cruar as terras) zum zweytenmale gegen den May, und dieses nennt man hier mit einem Provinzialausdrucke estravessar, (die Wendefahre). Man sät den Weizen von Ende September bis Anfang November, und erntet im May; das Korn wird theils gedroschen, theils mit Ochsen ausgetreten. Über außer Korn, wovon der Ertrag jährlich etwa 30000 Alqueires \*) beträgt, wird an den Stellen, welche der Sabor überschwemmt, Hanf gebauet, und man rechnet, daß dieses Campo jährlich 10 bis 12000 Stein Hanf liefert. Jeder Alqueir Hanfsamen giebt einen Ertrag von 10 Stein Hanf in guten Jahren. Der Boden zum Hanf wird im Frühjahre zum ersten-

\*) Vier Alqueires machen ohngefähr einen Berliner Scheffel.

erstenmale mit dem Hakenpfluge gepflügt und darauf geegget; nach 14 Tagen zum zweytenmale und ebenfalls geegget; nach einigen Tagen zum drittenmale und gleich darauf der Saame untergeegget. Der Hans bleibt gewöhnlich 100 Tage in der Erde, dann wird er zuerst in große Häusen (molhos) an einen besondern Ort (tendal) acht Tage gestellt, nachher in kleine Bunde (estrigas) gebunden, um ihn im Wasser zu rösten (cortis), worauf dann das Hecheln (tascas) u. s. w. folgt. Mays erhält man hier jährlich etwa 12 bis 15000 Alqueires, und man rechnet, daß ein Alqueir Aussaat an 300 Alqueirs Ertrag giebt. Der Bau ist, wie in andern Gegenden des Reichs. Ausser 5 bis 6000 Alqueires Schminkbohnen, werden vorz treffliche Melonen und Wassermelonen, fast die besten im Reiche, hier gebauet. Man pflügt das Land mit dem Hakenpfluge dreymal, und zum drittenmale zieht man gleich die Furchen, worin die Saamen geworfen werden. Die überflüssigen Pflanzen werden ausgerissen, und so bald der Stamm 4 bis 6 Blätter hat, wird die Erde mit der Hacke aufgelockert (sachar), welches einige Zeit darauf wiederholt wird. Dieses Campo ist, wie die ganze Gegend, furchterlichen Donnerwettern ausgesetzt, die besonders im Sommer Schaden thun, mit Sturm und Hagel auf eine entsetzliche Weise wüten, so daß sie Bäume, Gebäude, ja sogar Felsen umwerfen. Ueberhaupt sind die

die Gewitter in den gebirgigen Gegenden von 45 zu 40 Grade N. B. auf eine auffallende Weise heftig, und zwar wie bey uns im Sommer. In flachen Gegenden dieser Breiten, und besonders noch mehr gegen Süden, pflegen sie überhaupt selten, und nur um die Zeiten der Aequinoctien stark zu seyn. Es fällt hier auch im Sommer des Nachts ein sehr kühler Thau, welcher, verbunden mit den heißen Tagen, die Ursache mancher Krankheiten, besonders der hier endemischen Wechselseiter, zu seyn pflegt. Vielleicht trägt auch die Ueberschwemmung des Sabor etwas zu diesen Krankheiten bey.

Das Camp o de Villarica gehört mehrern Gutsbesitzern, welche das Land in einzelnen Portionen, die man couellas nennt, und zwar sehr hoch verpachten. Die Ueberschwemmungen eines so reisenden Stroms, als der Sabor im Winter zu seyn pflegt, machen alle Feldsmarken unmöglich, und sind die Quelle unzähliger Prozesse. Kein Mittel bleibt übrig, als die Besitzungen eines jeden Herrn in einem gerichtlich aufbewahrten Buche zu verzeichnen. Unter König Philipp III. wurde im Jahre 1629 das erste Buch dieser Art versfertigt, welches, wie jede im Archiv niedergelegte Acte, tombo genannt wird. Allein mit der Zeit musste dieses Buch unbrauchbar werden; manche Grundstücke wurden durch Erbschaften vererbt,

einigt, manche wurden geheilts, und die Schwierigkeiten bey entstehenden Plagen außerordentlich groß. Schlechte Leute bedienten sich dieser Verwirrung und suchten ihren Nachbaren von ihrem Ucker etwas abzupflügen. Es wurde daher im Jahre 1775 ein neuer tombó versfertigt, nach welchem fest gesprochen wird, aber auch dieser tombó soll viele Verwirrungen enthalten, so daß noch immer das Campo de Villariça die Veranlassung zu häufigen Procesen wird.

Nachdem man auf diesem Wege nach Torre de Moncorvo von dem Campo an wieder um etwas gestiegen ist, muß man abermals herab, um den Sabor auf einer sehr guten, 183 Schritt langen und 4 Schritt breiten, Brücke zu passiren. Von dort steigt man wieder ansehnlich bis nach Torre de Moncorvo, 3 Leg. von Villafior.

### Torre de Moncorvo. Der Eisenhammer von Chapa Cunha. Mogadouro.

Torre de Moncorvo, eine Villa und Hauptstadt einer Comarca, liegt auf einem Hügel zwischen Bergen und Thälern, an der Südseite des Berges Noboredo, in einer ziemlich warmen, aber kahlen Lage. Der Ort ist klein, von 383 Feuerstellen, hat einige, aber unbedeutende, Festungswerke und ein altes Castell. Man lebt hier von der Justiz, andere Zweige der Industrie giebt es nicht. In Lima's Geographie von Portugal wird von einer großen Seifenfabrik geredet, auch soll die Zahl der Feuerstellen nach ihm 460 betragen. Das große Königliche Hanfmagazin hat seit etwa 60 Jahren aufgehört. Folgende Einrichtung ist für Portugal characteristisch. Ausser dem Aufseher und andern Bedienungen hatte man zwey Taxirex (Estimadores), welche den Extrag der mit Hanf besäten Felder schätzen mussten, und der Besitzer war gezwungen, so viel Hanf als jene angegeben hatten, für einen bestimmten Preis in das Magazin zu liefern. Nicht allein der Hanf aus dieser Gegend, sondern auch aus dem Districte von Mirandella und der Provinz Beira bis Pinhel mußte hieher geliefert werden. Kein Wunder, daß

daß eine solche Anstalt, die den Hansbau mit den drückendsten Fesseln belegte, endlich zur Grunde ging, ein Wunder ist es vielmehr, daß man überhaupt noch Hans in diesen Gegenden bauet.

Die Mitternachtsseite der Berge gegen Süden giebt einen angenehmen Anblick; man sieht hübsche Quintas mit Kastaniengebüsche, mit Obstbäumen, Feldern und Weingärten umgeben, auch etwas Seefichtenwaldung, (*Pinus marilima Gerardii*) die bis hieher in der Provinz äußerst selten war. Blumige Raine, Abhänge mit abwechselnden Gebüsche bedeckt, beleben die Gegend. Hier kommt der Terebinthbaum (*Pistacia Terebinthus*) zuerst vor.

Das Stadtgebiet besteht aus zwölf Dörfern, welche zusammen 1434 Feuerstellen enthalten. Hin und wieder ist die Cultur nicht schlecht, sogar steile und steinige Berge werden angebaut; man düngt solche unfruchtbare Gegend mit Mist oder Asche. Berge, auf welchen sich nichts erzielen läßt, werden zur Viehweide, besonders zur Schafweide, angewandt. Um die Stadt giebt es schöne Obstgärten, worin man Birnen, Äpfel, süße und saure Kirschen, Feigen und Kürbisse zieht. Wein wird nicht gar viel gewonnen, aber sehr viel Del. Man hat hier verschiedene Arten von Delbäumen; man preist die Früchte

zum

zum Theil aus, zum Theil macht man sie als Oliven ein. Hin und wieder werden schwarze Maulbeerbäume gepflanzt, und etwas Seide gewonnen. In dem dritten Theile der Memorias economicas da Academia Real de Lisboa. p. 253, befindet sich eine Descripçāo economica da Torre de Moncorvo pos José Antonio de Sà, woraus ich manche Nachrichten entlehnt habe. Sie ist zwar in keinem guten Stile geschrieben, aber der Verfasser erzählt kurz und bündig viele Thatsachen, ohne alle Anmaßung, so daß man sie zu den genauesten und besten Districtsbeschreibungen rechnen kann, welche die Akademie erhalten hat.

Von Torre de Moncorvo nach Carrigaes, einem elenden Birthshause, sind zwey Legoas. Man steigt fast immer, aber sanft, und zuletzt wird die Gegend immer flächer. Ein Berg, ganz mit Seefichten bedeckt, war eins in diesen Gegendern ungewöhnliche und angenehme Erscheinung. Nicht weit von Carrigaes in Chapa Cunha ist ein Eisenhammer, gegenwärtig der einzige Ort im Reiche, wo sich ein Hüttenwerk befindet. Auf dem Wege dahin, von Carrigaes eine halbe Legoa, kommt man durch den elenden Flecken Môs, und eine Legoa weiter, bis Chapa Cunha, hat man bergisches Land. Der Hammer liegt in einem kleinen Thale, an einem Bach, der die Hölze treibt, und hat außer dem Gebäude, wo gearbeitet

gearbeitet wird, nur noch ein hämliches Haus für den Director. Dieser叫作 Don José Alves Braga, aus O-Porto gebürtig, hörte ehemalig aus Wisbegleyde, Biscaya, und hielt sich auch einige Zeit in Bordeaux auf. Hier schrieb man ihm aus Portugal, daß er sich mit dem Eisenfabrikwesen bekannt machen möchte. Er hatte damit schon aus eigenem Antriebe einen Anfang gemacht, und fuhr nun in diesem Studium eifriger fort, weil er schloß, man mösse in Portugal Eisenminen gefunden haben, wo man ihn hrguhren wolle. Bay seiner Rückkehr aus Spanien besuchte er diese Gegend. In Garrigas arbeiteten die Einwohner schon lange Eisen, aber bloss mit der Hand, auch war es sehr schlecht und spröde. Er untersuchte die Berge und fand bessere Erze. Doch war auch sein Eisen im Anfange sehr spröde. Er glaubte die Ursache läge theils darin, daß die Erze noch zu sehr am Tage sich befänden, theils an der Feuchtigkeit, welche unter dem Fabrikgebäude herrschte. Diese suchte er durch tiefe Gräben und Laufzüge wegzuschaffen, und seitdem ist, wie er sagte, das Eisen wirklich besser. Das Erz ist Brauneisenstein und spätiger Eisenstein; es bricht in Thonschleser. Ganze Berge bestehen aus Eisenstein, z. B. der mit Gessichten bedeckte Berg, dessen oben gesucht wurde, auch sieht man schon eine Legoa von Torre de Moncorvo den Eisenstein auf allen Feldern häufig liegen.

liegen. Er giebt 30 bis 40 p. C. Eisen. Der Hammer, welcher dem Kaufmannre, Domingos Martino, in O Porto gehört, ist schon seit 19 bis 20 Jahren von Herrn Braga angelegt, und doch glaubt er jetzt erst alle Schwierigkeiten überwunden zu haben, und auf Gewinn zu arbeiten. Die Kohlen sind schlecht, sehr hart und aus den Wurzeln einiger Heidearten, als Erica arborea und scoparia, gebrannt; es fehlt an manchen Bedürfnissen, und so wie in der ganzen Nachbarschaft an Handwerkern leuten aller Art. Das Erz wird nicht ganz in der Nähe des Hammers gefunden, sondern etwa eine halbe Legoa davon, gegen Felgueira und Torre de Moncorvo. Man bedient sich der biscayischen Methode, das Eisen nicht zu schmelzen, sondern nur zu erweichen und dann zu schmieden. Herr Braga glaubt jetzt nahe bei der Fabrik ein Erz gefunden zu haben, welches außer Eisen auch Kupfer enthält, so wie Anzeigen von Blei. Uebrigens bricht Bleienglanz bey Ventozeollo, zwey Legoas von Mogadouro gegen Miranda zu. Herr Braga hat es dort selbst gefunden, und auf Befehl der Regierung untersucht, aber, ebenfalls auf höhern Befehl, die Grube wieder zufüllen lassen. Ferner findet sich Bleienglanz nicht weit von Mogadouro gegen den Sabor zu, wenn man von dem Dörfe Esteval nach der Quinta de S. Andre, und von dort nach der Quinta do Souto

Goute geht. Ein Bergmann hat es vormals dort besarbeitet. Von beyden Erzen gab Herr Braga dem Herrn Grafen von H. einige Proben. Auf unserer ersten Reise zeigte uns der Professor der Physik zu Coimbra einige Stücke Bleiglanz aus der Gegend von Mogadouro.

Von Carricas nach Mogadouro sind vier Legaos. Zwischen diesen beyden Dörtern, bey dem Dörfe Estevah, liegt die Serra de Navalheira, eine halbe Legoa weit vom Wege, am Ufer des Sabor. Es ist ein schlängelndes, felsiges mit Gebüsch bedecktes Thal, nur von schmalen Fußsteigen durchkreuzt, welches sich in einer Ausdehnung von ein Paar Stunden an dem Bergstrom hinzieht. Die Wege sind unbequem, aber schattig und romantisch. Der fette, fruchtbare Boden erzeugt viele und merkwürdige Pflanzen. Häufig stehen hier hohe und dicke Terebinthenbäume, (Cornicabra der Portugiesen); der Weinstock ist hier wild, hat Stämme bis  $\frac{1}{2}$  Fuß dick und klimmt an den höchsten Bäumen zu einer Höhe von 40 bis 50 Fuß hinan; die moosigen Felsen überzieht Saxifraga hypnoides mit ihrem weichen und schönen Rasen. Die ganze Provinz hat schon einen ganz besondern Charakter; eine Serra, wie diese, findet man in allen übrigen Provinzen nicht.

Der

Der Weg von Estrela nach Mogadouro ist hügelich. Der letzte Ort liegt auf einer Anhöhe, ist klein und uns bedeutend; die ganze Gegend besteht in einer großen Einiformigkeit aus Felsbern und fahlen Felsen. Eine halbe Stunde von Mogadouro gegen O. befindet sich eine Quinta, genannt de Moguiera, welche vormals der Familie Tavora gehörte. Sie besteht aus einem kleinen Schlosse und einem großen lichten Walde von niedrigen Eichen, unter denen der Boden ein kurzer Rasen ist, hin und wieder mit Gebüsch und Hügeln untermengt. Eine Mauer schließt diesen Park ein, worin man noch viel Dammsilb unterhält. Eine andere Quinta, genannt de Mirmintz liegt etwas näher beim Orte gegen S. ist zwar viel kleiner, hat aber mehr Abwechslung an Gebüsch und Wiesen. Beide Quinten besitzt jetzt der Graf de St. Vicente, aber wegen der Armut der Gegend, auch wohl wegen der Nachlässigkeit des Besitzers und der Pächter, tragen sie fast gar nichts ein. Das Schicksal der unglücklichen Familie von Tavora ist bekannt. Sie wurde beschuldigt, an dem Angriffe auf das Leben des Königs D. José Theil genommen zu haben, und die vornehmsten Personen derselben ließ Pombal am 13ten Januar 1759 zu Balem hinrichten. Tavora war sowohl der Stammbaum, als der Name des Marquisats, welches sie bekleideten. Vor ihrem Unglücke wohnte die Familie

milie oft in diesen Dauinen, und verbreitete Wohrkunst in dem barren liegenden Flecken. Damals soll Mogadouro, wie die Einwohner sagten, 700 Gewerstellen gehabt haben, jetzt sind dort nur 100. Wenn auch jene Angabe viel zu gross seyn mag, (de Anna gibet nur 158 an), so ist es doch gewiss, das der Ort gesunken ist. Niche einmal eine Etablirung ist da, aber der ehemalige Wirth nimmt aufständige Personen aus Geselligkeit gegen Bezahlung auf.

Der Monte do Uinhais, nicht weit von Mogadouro, ist wie die Serra de Mavalheira der schönen Vegetation wegen berühmt, und ihr allerdings sehr ähnlich. Man geht dahin über das Dorf Brantazo, eine halbe Legua von Mogadouro, von dem letzten Orte durch angenehme Wiesen getrennt. Hinter Brantazo erheben sich Hügel, und nach einer halben Stunde fängt der Abhang an, welcher sehr tief bis zum Flusse Sabor herabgeht. Ein was beschwerlich Wege durchkreuzen den schattigen dicken Wald, in welchem sich auch der wilde Weinstock in Menge um die Bäume schlingt, und von den Einwohnern überall als ein wildes Gewächs erkannt wird. Wilde Schweine halten sich in diesem Thale auf. Das Thal ist viel wärmer als die umliegende Gegend, und der südliche Abhang gegenüber war mit

Geldern

Geldern und Weinbergen bedeckt. Ohne Zweifel grub sich der reisende Strom nach und nach diesen Abhang; die warme geschützte Lage zog dann, wie gewöhnlich, Bäume und Gewächse herbei, die man in den kältern Gegenden umher nicht erwarten darf. So zieht eine Salzquelle mitten auf dem festen Lande oft Salzpflanzen herbei, die man an dem Ufer des Meeres erst wieder findet. Auf den Hügeln hinter Brunkpazo sah man gegen Norden die lange Reihe der Sierra de Senabria in Galicien noch ganz und gar — am zoten April — mit Schnee bedeckt.

Der Weg von Mogadouro nach Vimioso, welches fünf Legaos entfernt ist, geht über das Dorf Algozo. Kurz vorher kommt man über den Rio Ingueira auf einer Brücke in einem seßigen unangenehmen Thale. Nachher lauter hohe, flachhügeliche, kahle Gegenden, sehr viele Roggen; weniger Weizenfelder, hin und wieder flache Wiesen. Die Dorfränder mit Ulmen und Papeln bepflanzt, nahmen sich gut aus. In Vimioso ist ein schlechtes Wirthshaus. Von Vimioso nach Brasganza hat man wiederum fünf Legaos, und eine leere, kahle, unangenehme Gegend, einige niedrige, mit Bäumen besetzte Wiesengründe ausgenommen. Wiesen, wie man sie in Deutschland findet, sind der Provinz Tras os Montes

Montes ganz allein eigen. Dort findet sich auch nur der Uckersuchsschwanz (*Alopecurus pratensis*), dieses für die fetten Wiesen im mittleren Deutschland sehr characteristische Gras. Der Rio Ingueira und Sabor, welche man auf steinernen Brücken passirt, machen zwey unbequeme Thäler, sonst ist der Weg gut.

---

Bragança. Miranda. Freixo bis an  
die Gränzen von Beira.

Jetzt, im Anfange des May, war die Gegend um Bragança für die Botanik wichtiger geworden. Ein Gras, welches nach Tournefort Portugal eigen ist, und sich häufig daselbst finden sollte. Der *Elymus Caput Medusae*, bisher von uns immer vergeblich gesucht, zeigte sich nun in Menge auf den Angern um die Stadt. Tournefort ist ohne Zweifel über Traz os Montes ins Reich gekommen, und hat gerade diese Provinz sehr aufmerksam durchsucht. Die Wiesen um Bragança, den deutschen Wiesen sehr ähnlich, zogen manche deutsche Pflanzen herbei, welche sich in andern Provinzen nicht finden, als *Rhinanthus Crista galli*, *Spiraea Ulmaria*, *Alopecurus pratensis*. Zwischen diesen pyrenäischen Pflanzen, als Zeugen der hohen Lage, z. B. *Alyssum alpestre*, *Reseda glauca*, und endlich einige diesem Landstriche ganz eigenthümliche zum Theil noch nicht beschriebene Gewächse. Geht man an dem Fervença in die Höhe, so findet man dort das *Ligustrum vulgare*, dem *Prunus Mahaleb*, den *Cornus sanguinea*, kurz das temperirte Europa unter dem 45° N. Breite. Offenbar liegt Bragança

gança auf einer hohen Gebirgs ebene, einer Terrasse des spanischen Gränzgebirge.

Eines dieser Gränzgebirge ist die *Serra de Montezinho* gegen N. von Bragança, ein Zweig der oben genannten *Sierra de Serrabria*. Bis zum Dorfe *Montezinho* sind  $2\frac{1}{2}$  Leg.; der Weg geht am Sabor in die Höhe, durch die Dörfer *Rabal* und *França*, wovon das letztere am Fuße einiger mit Eichenwäldern bedeckten Hügel sehr angenehm liegt. Viele deutsche Pflanzen, sonst im Reiche äußerst selten, kamen hier zum Vorschein. *Montezinho* ist ein ziemlich großes Dorf. Hinter dem Dorfe steigt man auf das Gebirge, das kahlste im ganzen Reiche, ohne Bäume, Sträucher und Felsen; ganz mit hoher Heide bedeckt. Obgleich es viel niedriger als die *Sierra de Serrabria* scheint, so gibt es doch der höchsten Spize des Gerez gewiß nichts nach; wahrscheinlich übertrifft es dieselbe. Ein Hügel auf dem Gipfel, *Pedrastante*, bezeichnet die Gränze zwischen Spanien und Portugal, neben welchem, doch schon in Spanien, der Sabor entspringt. Auf der portugiesischen Seite des Gebirges lag noch etwas Schnee, auch war im Anfange des Aprils noch viel Schnee im Dorfe *Montezinho* gefallen. Die Vegetation zeigte ebenfalls von der Höhe der Gegend; es blühte hier fast noch nichts als die Dotterblume (*Caltha palustris*)

palustris), ein Gewächs, welches wir sonst nügends in Portugal gefunden haben.

Der Weg von Bragança nach Miranda, 8 starke Leg., ist kahl und unangenehm. Im Dorfe S. Joa nico ist kein Wirthshaus, man muß sich bey den Bauern ein schlechtes Nachtlager erbetteln. Die *Ingueira* floss hier noch flach, da sie doch bey Vimioso schon durch tief ausgespülte Thäler strömt. Das außerordentliche Aus schwollen dieser Flüsse im Winter vergrößert ihre Wirkungen ungemein.

Bragança und Miranda sind die beyden einzigen cidades in der Provinz. Letztere ist eine Gränzfestung gegen Spanien, nahe am Douro, zu dem man hinter der Stadt sogleich herabsteigt. Er fließt hier zwischen hohen, fast senfrechten, der Cultur nur äußerst wenig fähigen, felsigen Abhängen, äußerst schnell, daher auf der Fähre oft Unglück geschieht. Eben jetzt hatte der Strom die Fähre fortgerissen, und zur Communication mit Spanien blieb kein anderes Mittel, als ein über den Fluss gespanntes Tau, auf welchem die Reisenden, so gut sie konnten, überkriechen mußten. Furchtsame Personen ließen sich in Körben überziehen. Die Felsen am Douro zeichneten sich in botanischer Rücksicht aus; eine *Isatis* blühte hier, wahrscheinlich eine neue Art, und ganz unten am Wasser wuchs

wuchs nicht selten die *Apbynthes monspeliensis*, an der einzigen Stelle im Reiche.

Miranda do Douro, zum Unterschiede von Miranda do Corvo, ist ein elender, nahrungsloser Ort von etwa 200 Feuerstellen. Die Stadt soll eine Gränzfestung gegen Spanien seyn, aber ihre Festungswerke sind unbedeutend. In dem spanischen Successionskriege wurde sie einmal von Spaniern und einmal von den Portugiesen erobert. Um meistens litt sie in dem Kriege von 1762 durch das zufällige Aufliegen eines Pulvermagazins, indem sie von einem Corps der spanischen Armee belagert wurde. Seit dieser Zeit hat sie sich nicht wieder erholt können.

Der Flecken Bemposta liegt 4 starke Leg. von Miranda, eine Stunde von dem Douro, weit mehr über das Flussbette erhaben, als jene Stadt. Die erste sanftere Abstufung gegen den Fluss besteht aus gutem Boden, worauf schönes Getraide, etwas Wein und Öl gewonnen wird, tiefer unten ist aber das Land felsig und schlecht, besonders an dem Ufer schwer fortzukommen. Gegenüber an der spanischen Seite fällt der Tormes in den Douro. In der Nähe bey den Dörfern Orróz und Travanca soll Kalt gebrochen werden. Auf dem Wege von Bemposta nach Freixo de Espada cinta

cinta kommt man durch das Dorf Ventojello, wo Glenglanz, nach der oben gegebenen Nachricht, gebrochen wird, ferner durch das Dorf Lagoaça, welches mit vielen Kirschbäumen umgeben war. Der Weg bis Freixo geht durch ein unangenehmes hügeliches Land; zur Linken hat man die Felsen des Douro.

Freixo de Espada cinta liegt in einer hohen Gegend, aber in einer warmen Vertiefung derselben mit fruchtbaren Hügeln umgeben, die Wein, Öl, Mandeln und Feigen tragen. Zwischen den Häusern stehen Ulmen und Maulbeerbäume, so daß der Ort im Sommer wie von einem grünen muntern Hain beschattet erscheint, und dadurch einer der angenehmsten Orte im Reiche wird. Der Seidenbau ist ziemlich beträchtlich, vielleicht wird hier die meiste Seide in der ganzen Provinz gewonnen. Das Wirthshaus war elend; aber die zuvorkommende Höflichkeit der Einwohner, welche alle Bedürfnisse herein schafften, ersetzte diesen Mangel reichlich. Die Besuchte der portugiesischen Höflichkeit und Gefälligkeit erfährt ein Reisender so oft, daß er fast ermüdet, sie zu erzählen. Aber mag es auch den Erzähler und den Leser ermüden, sie sollen doch nicht verschwiegen werden, denn vielleicht erfahren jene liebenswürdigen Menschen es einst, daß Deutsche so dankbar zu seyn streben, als Portugiesen gefällig.

Der

Der Douro ist beynahe eine Stunde von Freixo gegen O. entfernt, der Abhang ziemlich sanft. Eine breite gemachte Straße führt dahin, zuerst durch gutes angebautes Land, dann durch Heiden. Das spanische Ufer gegenüber ist bis an das Flussbette, und bei weitem besser, als das portugiesische angebaut; gleichsam mit einem Walde von Olbäumen bedeckt. Ackerbau und Industrie sind überhaupt, wie ich schon öfter erinnert habe, in Spanien auf einer höhern Stufe, als in Portugal. Der Augensthein hat uns oft davon belehrt, aber ich vermag nicht, die Ursachen zu entwickeln. Gegen Süden ist der Douro ebenfalls nur anderthalb Leguas entfernt, weil er in dieser Gegend die Wendung nach Westen macht. Zuerst steigt man hinter Freixo etwas in die Höhe, dann führt ein schlängelnder, gut angelegter, größtentheils gepflasterter Weg lange und zuweilen sehr steil gegen den Fluss herab. Man geht noch eine halbe Stunde am Ufer hin, und sieht dann bey der Barca de Alva über den Fluss, um in die Provinz Beira zu kommen.

## Zweyte Reise durch Traz os Montes.

Bemerkungen über die ganze  
Provinz.

Wir haben den H. Grafen von H. auf einer Reise begleitet, welche durch die Provinz Traz os Montes in so verschiedenen Richtungen gieng, daß auch keine nur einigermaßen bedeutende Stelle unbesucht blieb. Aber die Menge von merkwürdigen Pflanzen, welche er dort gefunden hatte, lockte ihn in denselben Sommer noch einmal zurück. Er gieng durch Beira über die Estrella und Coimbra nach O Porto, bereiste dann die Provinz Minho und kam über die Serra de Gerez auf dem vorigen Wege nach Traz os Montes. Am 25ten Julius betrat er diese Provinz bey Vendas novas, er setzte von dort die Reise weiter nach Montealegre und Chaves fort. Die Eichenswälder grünten jetzt und erheiternten diese Gegenden; um Montealagre beschäftigte man sich mit der Erndte nicht viel früher als in Deutschland; die Wiesen waren mit Gras bedeckt und zum Theil gemähet.

Von Chaves wurde der Weg über Vinhaes nach der Serra de Montezinho genommen. Zuerst bleibt man

man auf der Fläche von Chaves, dann erhebt man sich bis zu den alten Schlosse Torre de Monforte, von wo eine hohe hügeliche Fläche bis zum Dorfe Cabuca<sup>o</sup>, 3 Leg. von Chaves, fortdauert. Von hier blieben noch 5 Legoas bis Vinhaes in einer sehr bergichten, felsigten, unangenehmen Gegend. Der Nabacal bildet ein tiefes Thal, Vinhaes selbst befindet sich in einer fruchtbaren gut angebauten Vertiefung des Gebirgs, rund umher mit Bergen, die theils kahl, theils mit Wiesen und Eichengebüsch bedeckt sind. Bis zum Dorfe Montezinho hat man noch 5 Legoas. Um die Dörfer befanden sich muntere Wiesen, einzelne Kastanienbäume standen zerstreut auf den Feldern und die Hügel schmückte Eichengebüsch. Der Aufenthalt zu Montezinho ist im Sommer angenehm, Eichen und Birken geben überall kühlen Schatten. Des Morgends und Abends ist es ziemlich kühl, am Tage warm. Um des Dorf waren die vortrefflich gewässerten Wiesen schon einmal gemähet, aber standen jetzt am 31ten Julius wiederum in vollem Grase. Auf den Bergwiesen sah man hingegen nur wenig nachgewachsenes Gras. Die Ausbeute für die Botanik entsprach der Erwartung nicht, die Mannichfaltigkeit an Gewächsen scheint hier nicht groß; nur Doronium Pardalianches, eine seltene Pflanze in Portugal, zeigte noch einzelne Blumen.

Bras

Bragança wurde zum drittenmale besucht und besohlnte die Aufmerksamkeit durch eine neue Ausbeute für die Botanik. Das Thal, welches sich am Flüschen Ferreira in die Höhe zieht, ist besonders reich. Auf der Serra de Mogueira, 3 Leg. von der Stadt, wachsen ebenfalls seltene Kräuter. Man sah am 4ten August noch einen langen Streifen Schnee auf der spanischen Sierra de Senabria, ein Beweis, daß dieses Gebirge an 8000 Fuß über die Meeressfläche erhaben seyn muß. Die Höhe der spanischen Gebirge wird von den Geographen weniger gewürdigt, als geschehen sollte; es giebt viele Bergzüge im Lande, deren Gipfel sich zu einer Höhe von 8—9000 Fuß und darüber erheben. Man bemerkt dieset weniger, weil sie schon auf einer hohen Fläche stehen.

Von Bragança wurde der Weg quer durch die Provinz über Vornes nach Torre de Moncorvo genommen. Bis Vornes rechnet man 7, von dort bis Torre d. M. 6 Lugoas. Die Gegend ist unbedeutend hügelich und bergig. Hinter Vornes liegt die Serra de Vornes, ein felsiges Gebirge, aber mit manchfältigem Gebüsch geschmückt. Das Hauptthal dieses Gebirges verläuft sich in das Campo de Villariça, dessen oben gedacht ist. Um Torre de Moncorvo war im August die Vegetation schon erstorben; die steilen Abhänge bedeckte kurz  
ges

ges und därrtes Gras. Nicht weit von Torre de Monzéuros kommt man auf einer sehr bequemen Fähre über den Douro in die Provinz Beira.

Die ganze Provinz Etat os Montes ist eine Terrasse der hohen Bergkette, welche sich durch Gallicien, an den Gränzen von Portugal hin, von W. nach O. zieht. Ich nenne Terrassen die hohen Flächen an dem Fuße grosser Gebirge, auf welchen dieses gleichsam zu stehen scheint. Solche Terrassen sind besonders der pyrenäischen Halbinsel eigen. Die Sierra de Senabria macht einen Bergzug in dieser Kette aus; die Serra de Montezinho, die Serra de Gerez gehörden zu den begleitenden Zügen. Man nennt nämlich oft Ast oder Zweig eines Gebirges, was genau genommen, diesen Namen nicht verdient, und was eigentlich nur ein Bergzug ist, der mit den Hauptzügen beym nahe parallel fortläuft. Die Abdachung dieser Terrasse läuft gegen Süden; alle Flüsse entspringen an dem gallischen Gränzgebirge und fallen fast in gerader Linie südwärts dem Douro zu. Selbst dieser große Strom folgt plötzlich dem Abhange und fließt gegen Süden, bis ihn endlich die begleitenden Züge der Estrella seinen Weg nach Westen weisen. Der ganze nördliche Theil der Provinz ist granitisch, dann folgt der Gimmerschiefer (vielleicht auch Gneuß) endlich der Grauwackeschiefer oder ältere Sand-

Sandsteinschiefer, welcher sich bis an den Douro erstreckt. In dem Glimmerschiefer oder dem Gneufe kommen wahrscheinlich Gänge vor, deren Bearbeitung die Regierung, wie wir oben gesehen haben, selbst verhindert.

Gegen Norden, wo die Fläche am höchsten ist, herrscht eine für diese Brüten ziemlich kalte Witterung; ja die ganze Provinz kann wegen ihrer hohen Lage nicht zu den warmen gerechnet werden. Gegen Süden, wo die ganze Fläche sich senkt, wird auch das Klima wärmer; die einzelnen Vertiefungen, z. B. um Mirandella, das Campo de Villariça kann man heiß nennen. Ueber diese Fläche selbst erheben sich keine beträchtlich hohe Berge, so hoch sie auch über die Meeressfläche seyn mögen, nur kurze, wenig erhabene Bergzüge scheinen ohne Regel auf der Terrasse zerstreut. Doch haben sie, nach einem Blicke von dem Gipfel der Serra de Maroa zu urtheilen, wohl meistens eine Richtung gegen S. W., gleichsam als wählen sie eine Mittelrichtung zwischen dem gallicischen Gränzgebirge und der Estrella. Am meisten scheinen sie über die Fläche sich gegen Süden zu erheben, oder vielmehr dort werden mit der Senkung der Fläche die Thäler tiefer und bekommen eine deutlichere Richtung von N. nach S.; ohne Zweifel eine Wirkung der schneller herabstürzenden Gewässer. Der höchste Bergzug ist wohl die Serra de Montezinho.

Die

Die Provinz hat einen eigenthümlichen Charakter: die Felsenhaufen auf den Ebenen oder auf den Gipfel verflächter Hügel und Berge. Verbindet man hiemit den Umstand, daß sie größtentheils kahl ist, so kann man sie im Ganzen nicht schön nennen. Nur der nördlichste hohe Land hat zum Theil etwas vom Minho, schattige Eichen- oder auch Birkenwälder, zum Theil bekommt er das Ansehen vom gemäßigtern Europa durch seine großen Wiesen. Die Flüsse schneiden tief ein; der Douro fliesst in einem tiefen Felsenbette, der Sabor, der Tua, der Tamega strömen durch tiefe Thäler und an dem Ufer des Sabor finden sich die merkwürdigen angenehmen Wälder, deren oben gedacht ist, der Monte do Azinhal und die Serra de Navalheira. Die Flora nähert sich der spanischen mehr, als dieses in andern Provinzen der Gall ist; die Gegenden haben etwas den Castilien ähnliches in ihren offenen nackten Fluren.

Man nennt die Provinz *Traz os Montes*, wahrscheinlich weil sie von O Porto aus gerechnet, hinter dem Gebirge, besonders dem Marão liegt. Wenn die Geographen ihr dem spanischen Namen *Trazos montes* geben, so ist dieses eben so, als wenn man in einer deutschen Geographie Cornwallis mit dem französischen Namen Cornouailles benennen wollte. Man giebt sie gewöhnlich

wöhnlich zu gross an; sie soll nämlich 30 Leg. in der Länge und 20 in der Breite haben, da doch von Vendas novas über Bragança nach Miranda, also in einer schon sehr gekrümmten Linie, nur 28 Leg. gerechnet werden können; von Montezinho nach Torre de Moncorvo sind nur 19 Leg. Im Ganzen ist die Provinz nicht schlecht angebaut; in manchen Gegenden, wie um Torre de Moncorvo, wird sogar Fleisch auf die Cultur gewandt; man bauet besonders Roggen und Weizen und die Felder erstrecken sich bis auf die Höhen in die Nähe der Felsen. Die Ebene von Chaves, das Thal um Mirandella, das Campo de Villarica sind sogar ungemein fruchtbar. Auch ist die Provinz nicht trockener, als ansehnliche Theile von Beira, Estremadura und den übrigen Provinzen, den Minho ausgesnommen. Aber seitdem die Zucht der Seidenwürmer gesunken ist, findet man außer dem Ackerbau und den bleibseln der Seidenerziehung keine Spur von Industrie. Auch hat die Provinz ungewöhnlich kleine unbedeutende Städte, und nimmt man die Comarca von Villas real aus, welche in der Nähe des Weinbaues vom oberen Douro und der Provinz Minho liegt, so fällt dieses sonderbare Verhältniss in einem hohen Grade auf. Dann sind Chaves und Bragança die einzigen Dörfer, welche mehr als 400 Fenerstellen haben. Ohne Zweifel ist der Mangel an Städten und Industrie von grossem

Eins

Einsluſſe. Es fehlt dem Getreide, welches in Menge gesammelt wird, an Absatz; in guten Jahren fällt der Preis zu sehr, man achtet es nicht, und die Folge davon ist, wie immer, daß in schlechten Jahren der Mangel sehr groß und drückend wird. Durch eine wahrhafte Unterstützung des Seidenbaues könnte sich diese Provinz sehr heben, durch gute Wege nach dem Minho könnte sie den Überschluß an Korn absezzen, und die große Menge ernähren, welche aus dieser kleinen aber volkreichen Provinz jährlich auswandert. Die Einwohner scheinen Hang zum Fleiſe zu haben, es kommt nur darauf an, daß die Regierung sie unterstützt, oder vielmehr ihnen keine Hindernisse in den Weg legt, und daß die Güterbesitzer, welchen der größte Theil des Landes gehört, ihren wahren Vortheil einsehen, selbst ihr Land bauen, und nicht durch übertriebene Verpachtungen den Pächter und die Bauern in der Armut erhalten. Dem königlichen Hause von Bragança gehört selbst ein ansehnlicher Theil der Provinz und dieser ist nicht am besten cultivirt.

Im Jahre 1762 wurde fast die ganze Provinz von den Spaniern erobert. O'Reilly drang über Miranda ein, seine Armee breitete sich über den größten Theil der Provinz aus, und selbst Chaves wurde eingenommen. Nun wollte O'Reilly durch den Minho nach O'Porto gehen.

gehen. In den engen Pässen des Minho stellte sich ihm ein zusammengelaufener Haufen von einigen hundert Bauern entgegen, zwar schlecht bewaffnete und disciplinirte Truppen, aber brave tapfere Bewohner jener Thäler, angeseuert durch Vaterlandsliebe und Hass gegen die Spanier. O Neilly gieng zurück. Traz os Montes hatte sehr gelitten, die Spanier fanden hier nicht länger Unterhalt und giengen nun über den Douro auf Almeida los.

Zweyter

---

## Zweyter Abschnitt.

### Die Provinz Entre Douro e Minho.

---

#### I.

#### Zusäße zu den Nachrichten von der ersten Reise durch diese Provinz.

Auf unserer ersten Reise, welche im zweyten Theile S. 58. beschrieben ist, nahmen wir den Weg gerade von O Porto nach dem Gerez, und von dort zurück nach Pezo da Negra. Ich habe O Porto bereits geschildert; diese Stadt, welche einem Fremden unter den portugiesischen Städten den angenehmsten Aufenthalt gewähren wird. Nur fehlen die angenehmen, mannichfältigen Gegenden um Lissabon; alles vereinigt sich um Porto in dem romantischem Thale, das man mit einem Blicke übersieht, und das man daher endlich ohne Zweifel zu oft sieht. Der

3.

D

Weg

Weg am Strome hinauf und abwärts nach dem Forte St. Joāo da Foz (von Foz Aussluß, Fauz, nicht der Foz, wie im 2ten Theile S. 68. durch einen Druckfehler steht), erschöpft die ganze Landschaft. Aber man hat die reizenden Thäler der Provinz ungemein nahe; Thäler, die vielleicht in einem kältern Klima rauhe wüste Gegenden veranlassen würden, die aber hier ihren kühlen Schatten mit der brennenden Sonne, dem heitern Himmel dieser Gegenden vereinigen, und einen gewissen Zauber verspreiten, der beständig in meiner Erinnerung bleiben wird. Ein fleißiges, gutmütiges Volk bewohnt diese Thäler — diese Thalbewohner waren es, welche 1762 die spanische Armee zurückdrängten — ein ordentliches Volk, denn auch sogar die Arbeiter dieser Provinz, wenn sie auswandern, wählen sich einen Anführer (capataz nicht caputaz, 2ter Th. S. 75.). Bei allen diesen Vorfügen der Provinz, wird man es mir glauben, daß unter den vielen Ausländern, welche sich zu Porto aufzuhalten, äußerst wenige mehr als die Stadt, und höchstens den obern Dours sehen? Ich habe viele Engländer und andere Ausländer gesprochen, die zu Porto gewesen waren, äußerst wenige aber, die Braga oder den Gerez gesehen hatten.

O Porto hat zwar noch alte zerfallene Mauern, auch am Flusse auf der Oßseite einen alten Thurm, gleich einem

Kastell,

Kastell, ist aber doch sonst eine völlig offene Stadt. — Die Häuser verbreiten sich außerhalb der Ringmauern und bilden vier Vorstädte. Die beiden schönen Gassen im unteren Theile der Stadt heißen Rua do s. Flores und Rua nova do s. Ingleses. Der Strom soll hier 800 Fuß breit seyn. In der Stadt selbst sind nur acht Klöster. Villanova do Porto ist, wie man von einer so nahen Stadt erwarten kann, den Einwohnern von O Porto zum Troz bedeutend geworden. O Porto gehörte sonst den Bischöfen, mit welchen die Könige von Portugal unaufhörlich Zankereyen hatten. König D. Affonso III. befahl, daß alle Schiffe zu Villanova anlegen, auss laden und ihre Abgaben bezahlen sollten, der Stadt gegenüber zum großen Nachtheil. Die Streitigkeiten wurden beigelegt, die Stadt O Porto fiel an die Krone, aber Villanova bleibt bedeutend, weil das städtische Ufer hier mehr Platz zu Magazinen und dergl. darbietet, als das steile, felsige an der andern Seite.

Braga, eine offene Stadt, gehört zu den ältesten im Reiche. Man findet nicht allein römische Münzen dort, man hat Ueberbleibsel von römischen Wasserleitungen und einem Amphitheater gefunden. Die Cathedralkirche soll nach einigen Schriftstellern ein römischer Tempel gewesen seyn; ich habe nur die Bauart bemerkt, welche man ges

wöhlich die gothische nennt. Was ich aber Theil 2. S. 76 von der Gerichtsverfassung gesagt habe, kann ich nicht verbürgen; einen Corregedor und zwey Juizes de Força hat die Stadt allerdings. So viel weiß ich, daß uns keiner von ihnen beschwerlich fiel.

Den kleinen Badeort, das Caldas und das Gebirge umher, die Serra de Gerez, von den Alten Jurez sus genannt, habe ich Th. 2. S. 82. weitläufig beschrieben. Ich finde in keinem Schriftsteller etwas mehr über diesen Ort, als die oberflächliche Angabe, daß sich in diesem Gebirge marine Bäder befinden. Man hat also ohne Zweifel erst in späteren Zeiten angefangen, sie zu besuchen. Dafür sind auch die Einrichtungen höchst erbärmlich. Wirthshäuser sind zwar da, haben aber nur für Pferde Raum, und wer nicht durch gute Freunde vors her in Villar de Veiga ein Quartier hat bestellen lassen, läuft Gefahr, gar keines zu bekommen, da hier der Zufluss von Fremden sehr groß ist. Alle Häuser gehören Einwohnern von Villar de Veiga, und stehen im Winter leer. Eine Familie, welche sehr spät kam, mußte unter Zelten zubringen. Wir würden ebenfalls keine Wohnung bekommen haben, hätte sich nicht ein Engländer, ein Kaufmann von D. Porto, Herr William Nassau, welcher den Herrn Grafen v. H. gar nicht kannte,

kannte; unserer auf eine höchst gefällige Weise angenommen. Durch ihn waren wir bald in einer bequemen Wohnung. Ich mache mir ein Vergnügen daraus, diesen seinen liebenswürdigen Mann hier zu nennen, da mir Th. 2. S. 98. ein Ausdruck entchläpft ist, welchen man auf die ganze Nation deuten könnte. Einige Reisebeschreiber, besonders und zuerst Engländer, nicht Murphy, den ich gern ausnehme, haben sich dummköpfig über die Portugiesen geäußert, und diese hatte ich im Sinne.

Die Lebensmittel, welche man hier verkauft, sind Rindfleisch, Hühner, Schinken, Speck, saurer Weinwein (vinho verde) selten besserer Wein vom Douro (vinho maduro), Kohl, Salat, Zwiebeln, Essig, Öl, Salz, Orangen, Zucker, selten Kirschen oder Birnen. Wer damit zufrieden ist, kann hier ohne Beschwerde leben; wer mehr verlangt, muß es eine Legoa weit von Villar de Veiga holen lassen. Sonst ist alles wohlfeil, nur der Unterhalt der Pferde sehr kostbar, und fast dreymal so theuer, als zu Lissabon. Man macht zwar Heu, aber man läßt es so lange im Freyen trocknen, daß es kraftlos wird, und Gerste ist hier selten. Ein Landmann aus Villar de Veiga, Joze Pereira, der Sohn von Joze Pereira, ist ein vorzüchlicher Führer auf dem Gebirge. Er weiß nicht allein die Wege genau, er kennt

die

die Merkwürdigkeiten des Gebirges, die römische Brücke und die römischen Meilenzeiger, die Orter wo sich Bergkristalle, Stangenschörle und wilde Ziegen finden, ja erweist sogar die sehr einzeln stehenden Taxus- und Vogelbeerbäume, und den einzigen Busch vom Mehlbaum (*Cretaegus Aria*), an einem wilden steilen Abhange.

Da ich hier einmal Namen nenne, so darf ich die liebenswürdige Familie nicht vergessen, welche uns in dem Dorfe Villarinho do Furno auf eine gefällige, höchst liebenswürdige Weise aufnahm. Der Häusvater hieß Manoel de Outeiro, seine Frau Dona. Eu-  
sodig. Aus den einsamen Thälern der Schweiz hat das Gold der Reisenden schon längst die uneigennützige Freundslichkeit und Gefälligkeit verscheucht; ein wütend geführter Krieg hat gemacht, daß wir die Schweizerinnen ihrer Bergbewohner nur aus Hallers Alpen kennen. Sind vielleicht jene Tugenden in die friedlichen Thäler des entfernten, verlorenen Geres geflohen? Am Ufer des Homem wohnt ein anderes Hirtenvolk; ein neues Arkadien wird von fessigen Gebirgen umschlossen; dort empfängt den Wanderer unbeschränktes Zutrauen, eine ungetrübte Heiterkeit, und ein geschwätziger Frohsinn, der gleich dem rieselnden Bach die Stunden uns raubet. — Mögten nur einzelne Kräuterkenner die Felsen der Serra amarella

amarela befestigen, und mögen von diesem Wölchen alle neugierigen Reisenden entfernt bleiben, damit sie es nicht durch Gold und Lobs und Laune verderben.

Doch so leicht ist dieses nicht zu befürchten, denn die Wege in dem höhern Theile des Minho sind äußerst schlecht, und erschweren die Reise zu den Bädern sehr. Mit Führwerk ist durchaus nicht fortzukommen; die Einwohner bedienen sich selbst nur kleiner hölzernen Karren. Mannspersonen müssen auf Mauleseln reiten, denn gute Pferde sind nicht allein schwer zu haben, sondern taugen auch nicht gar sehr für diese Gebirgspässe. Frauenzimmer müssen sich der Sänften bedienen, welche von zwey Pferden oder Mauleseln getragen werden; eine nicht gar besqueme Art fortzukommen, vorzüglich weil diese Sänften klein und dicht verschlossen sind, daher man sich der Hitze in ihnen nicht aussetzen darf. Uebrigens aber gehen die Pferde und Maulesel, wenn sie an dieses Tragen gewöhnt sind, ungemein sicher, und man läuft auf sehr schlechten Wegen gar keine Gefahr. Der Hohlwege und engen Pässe wegen, sind die Thiere mit vielen Schellen behängt. Es scheint, als ob diese Art zu reisen vormals durch ganz Portugal sehr gewöhnlich gewesen sey. Jetzt scheint sie in den südlicheren und flächern Gegenden aus der Mode zu kommen.

Man

Man hat in diesen Gebirgen die Gewohnheit, die Mayszapfen in kleinen Häusern zu verwahren, welche auf steinernen Säulen ruhen, und Hühnerhäusern gleichen. Das gewöhnliche Brot besteht hier, wie im ganzen Minho, aus einem Gemenge von Roggenmehl und Maysmehl, und heißt Broa, ein Name, welche dem deutschen Brot sehr ähnlich ist. Man drischt hier meistens, wie im nördlichen Portugal, das Korn, und dieses geschieht sogleich nach der Erndte. Die Drescher stellen sich in zwey Reihen gegen einander über, und lassen die Dreschflegel in einem langsamem Tact auf einmal fallen. Diese sondersbare Art haben wir hin und wieder in Minho bemerkt.

Das merkwürdigste Naturproduct des Gerez-Gebirges ist die wilde Ziege, von der ich Th. 2. S. 92. eine kurze Beschreibung mitgetheilt habe. Ich hoffe, wir werden den Naturforschern eine vollständige Abhandlung über dieses Thier vorlegen können, begleitet von einer sehr genauen Abbildung nach dem kurz vorher geschossenen Thiere, von dem Herrn Grafen v. H. Ich habe gesagt, dieses Thier sei Capra Aegagrus; eine Behauptung, welche Erläuterung erfordert. Der vortreffliche Zoologe Pallas\*) lehrte uns zuerst dieses Thier als die Stammart der zahl-

men

\*) Siehe dessen Naturgeschichte merkwürdiger Thiere. XIte Samml. S. 42. folg.

men Ziege kennen, und liefert uns eine Beschreibung und Abbildung des Schädels mit dem Hörnern, welchen Omelin der jüngere aus den Persischen Gebirgen am Kaspischen Meer gesandt hatte. Die Gestalt der Hörner, so wie des Schädels, zeigt, daß die portugiesische Ziege diese sem Thiere am nächsten verwandt ist. Die kurze Beschreibung, welche Omelin von dem Thiere selbst giebt, daß aus dem Grauen und Röthlichen gemischte Haar, der schwarze Streifen längs dem Rücken und andere Denkszeichen passen auf unser Thier vorz trefflich. Eben so kommt die Beschreibung der Bezoarziege, von Kämpfer, sehr gut damit überein. Das Thier, sagt er, hat die Gestalt Farbe und den Wuchs eines Hirsches, den Bart und die Größe einer Ziege, kurzes, aus Grau und Röth gemischtes Haar. Daß dieses Thier sich auch in andern Gegenden als um das Kaspische Meer und in Nord-Indien, sogar in Europa finde, behauptet ebenfalls Pallas. Er führt aus Gesners Thiergeschichte die Worte eines Cajus an, welcher ein aus dem nördlichen Afrika nach England gebrachtes Thier beschreibt, so wie Ridingers Abbildung eines sogenannten Steinbocks. Aber des ersten Beschreibung und des letztern Abbildung passen nicht ganz. Es soll indessen noch jetzt wilde Ziegen auf der Insel Tabosara bey Sardinien geben, wie Cetti in seiner Naturgeschichte von Sardinien sagt, allein ich vermisste dort eine genaue

genaue Beschreibung. Nach *Pausanias* gab es wilde Ziegen in Sardinien, und *Varro* redet von wilden Ziegen auf der Insel *Capraria* und dem festen Lande von Italien\*). Das Clima aller dieser Gegenden, Nord-Persien und Nord-Indien, Italien, Portugal stimmt sehr gut mit einander überein, denn wenn auch Persien und Indien mehr gegen Süden liegen, so sind dafür dort die Gebirge höher als in Italien und Portugal. Kurz ich zweifle jetzt nicht, daß wir die Stammart der Haussziege an den äußersten Gränzen von Europa wieder gefunden haben, und es scheint mir, als ob diese Thatsache keine ganz unbedeutende Bereicherung der Naturgeschichte sey.

Auf der Rückreise von *Gerez* gingen wir über *Vilar de Veiça*, und weiter südwärts über eine hölzerne Brücke, wo der *Rio das Caldas*, welcher durch das Thal der Bäder fließt, in den *Rio Caldo* fällt, der von *Montealegre* herabkommt. Die Gegend ist hier äußerst angenehm. Ferner kamen wir vor der Kirche von *Carnicada* vorbei, bey welchem die nächste Apotheke für den Badeort sich befindet. Hier über sieht man noch zulegt die ganze *Serra de Gerez*. Weiter gingen wir über *Pardieiros*, *Nossa Senhora do Porto*, den Fluß *Ave*, die Abtey *Villa Cova*, *Tafe*, *Lixa* bis

\*) *De Rust.* L. 2 o. 3. p. 232. ed. Schneideri.

bis nach Amarante. Einige dieser Namen sind im zweyten Theile durch Druckfehler verändert, als Fafe statt Fafe, Padreiros st. Pardieiros. Amarante gehört zu den angenehmsten Städten im Minho; die schöne Brücke über den Tamega oder Tamaga war erst vor zwey Jahren erbauet und hat Rundele zum Einen. Sie ist der Versammlungsort der sehr gesellschaftlichen Einwohner an Sommerabenden. Die Vorstadt jenseits des Stroms heißt Cobelo, und gehört als ein besonderer Ort zu einer andern Comarca. Die Brücke und der Strom, die Aussicht auf einen waldigem Hügel machen eine reizende Verbindung; an dem Flusse sind hier und da Lauben für die Badenden angelegt.

Ueber die Serra de Marão ist die Gränze zwischen Entre Minho e Douro und Traz os Montes gezogen; das Dorf Campeão oder Campeam liegt schon in der letztern Provinz. Ich erinnere hier, daß der Schiefer, woraus die höchsten Gipfel dieses Gebirges bestehen, wohl nicht ächter Thonschiefer, sondern Grauwackeschiefer ist, der den Uebergang zu dem erstern macht. Das unbekannte Fossil, wovon ich im zweyten Theile gesredet habe, ist eine merkwürdige Abänderung des zuerst von Karsten bestimmten Chiassolits, und vor kurzen hat man ein ungemein ähnliches Fossil im Bayrenthischen gefunden.

Winterreise über die Serra de Marao,  
Guimaraens und die Serra de  
Geres.

Wir wollen nun die Gebirge des Minho in ihrem Winterkleide sehen. Auf der ersten Reise nach Traz os Montes im Anfange des Jahres 1800 kam der Hr. Graf v. H. über diese Gebirge absichtlich, um die kryptogamischen Pflanzen, welche zu dieser Jahreszeit blühen, aufzusuchen. Die Estrella hatte er schon besucht und am 25ten Februar war er zu Peso da Regoa. Wie verschieden war die Gegend von der, welche wir zwey Jahre vorher im Julius sahen. Der Strom im Sommer so seicht, daß er sich beynahe durchwaten ließ, war jetzt äußerst ange schwollen, und hatte die Spaziergänge an seinen Ufern unter Wasser gesetzt. Mit Südwestwind hielt ein kaltes regniges, unfreundliches Wetter unaufhörlich an und die Vegetation war noch sehr zurück. Das Thal vom obern Douro hat ganz die Natur der castilischen Gegend, im Sommer äußerst heiß, im Winter unfreundlich kalt. Den unangenehmen Zustand der Reisenden vermehrte die Wein-Compagnie vom obern Douro noch das durch, daß sie einen abscheulichen, von verdorbenen Gas chen

chen zusammengebraueten Wein verkaufen ließ. Den bessern hatte sie überall aufgekauft und ins Ausland geschickt, da sie aber den Alleinhandel mit Wein auch in diesen Gegendern und der Stadt Porto besitzt, so kann sie die Einwohner zwingen, den schlechten Wein zu trinken. Es ist wahrlich kein Wunder, daß man sich im Anfange dieser Compagnie widersetzt, und daß sie nur durch Gewalt konnte eingeführt werden.

Am 2ten März stürmte und regnete es unaufhörlich auf der Serra de Marão. Die Kuppen waren mit Schnee bedeckt, aber an den Wegen gegen Campeão blühte das wohlriechende Weilchen, eine in Portugal seltene Pflanze, welche wir vorher nur auf der Serra de Monchique gefunden hatten. In der Nacht auf den 3ten März war durchaus etwas Schnee gefallen.

Der Weg von Campeão nach Guimaraens, welches 6 Legoas entfernt ist, gieng zum Theil durch angenehme gut bebauete Minho-Thäler, zum Theil über beträchtliche unwegsame Berge. Guimaraens, eine Villa, aber Hauptstadt einer Comarca, gehört zu den wichtigsten Städten im Reiche. Sie liegt in einer kleinen, länglichen, mit Hügeln und nicht sehr hohen aber felsigen Bergen eingefaßten Fläche, die sehr fruchtbar und

nach

Nach Art der Provinz mit Feldern und Wiesen überall besdeckt ist. Die Felder sind durch lebendige Zäune von Quitten und andern Gestäuchen in viereckige Stücke abgetheilt, und ihre Ränder durchgängig mit abgekippten Eichen besetzt, welche die langen Weinranken der daneben gepflanzten Weinstöcke unterstützen. Die Stadt selbst ist gut gebauet, hat viele sehr nackte Häuser, breite heitere Gassen, man bemerkt eine grösere Reinlichkeit, als in den meisten andern portugiesischen Städten, viel Betriebsamkeit, eine Menge Werkstätte und Kaufläden mit seinen Waren angefüllt. Alle Häuser sind weiß getüncht, und fast alle mit Glassfenstern versehen, welches in den kleineren Städten in Portugal und Spanien selten, in den Dörfern fast nie der Fall ist. Es giebt einige große und hübsche Plätze, und verschiedene haben an den Seiten Laubengänge. Man theilt die Stadt in die Altstadt und Neustadt; jene liegt höher und in ihr befindet sich ein altes Schloss nebst ein Paar alten viereckigen Thürmen. Eine hohe Mauer mit Zinnen umgibt sie, doch befindet sich ein beträchtlicher Theil des Ortes außerhalb der Mauer. Hier sieht man ein reiches königliches Collegiatstift mit einer schönen Kirche, welche König D. Joao I., der Erbauer von Batalha, hat wieder aufbauen lassen. Ein wunderthätigtes Marienbild gab nicht allein zu diesem Stifte, sondern auch zur ganzen Stadt Guimaraens die

Ver-

Veranlassung. Man findet eine weitläufige Beschreibung dieser Kirche und der andern Merkwürdigkeiten von Guimaraens in den *Delices d'Espagne et de Portugal* von Colmenar.

Guimaraens war die erste Residenz der Könige von Portugal; dort residirten Graf Henrique und sein Sohn D. Affonso Henriquez, der erste König von Portugal. Dieser führte Krieg mit seiner Mutter, welche ihm das Reich vorenthalten wollte; er überwand sie und legte sie in Fesseln. Sie wurde von dem König von Castilien gesiegt, der in Portugal einrückte, überall Affonso besiegte und ihn in Guimaraens einschloss. Die edle That eines Portugiesen rettete Affonso. Egaz Moniz geht ins spanische Lager, versichert dem König von Castilien, daß Affonso sich unterwerfen würde, daß er den Vertrag zu Stande bringen wolle, und zugleich bittet und beredet er den König, die Belagerung aufzuheben. Der König trauete seinen Worten und gewährte ihm seine Bitte. Egaz Moniz geht nach Guimaraens zurück, die Belagerten erhöhlen sich und Affonso verwirft nun mit Verachtung die Vorschläge des Königs von Castilien. Aber Egaz Moniz bleibt nicht in Guimaraens, mit seinem Weibe und seinen Kindern geht er in das spanische Lager und bietet sein und seiner Familie Leben dem erzürnten Könige

von

von Tastiken dar. Dieser edler, als die Carthaginenser, verzich dem zweyten Regulus. Camões, der kleinen der Dichtkunst würdigen Umstand in der portugiesischen Geschichte vergißt, erzählt auch die edle That des Egaz Moniz, aber ich finde keine ausgezeichneten Schönheiten in den Stellen, wo er davon redet.

In der Gegend von Guimaraens finden sich warme Bäder. Das eine S. Miguel das Caldas, auch Caldellas und Lameiros genannt, hat den meisten Ruf. Man geht erstlich fast eine Stunde auf der breiten gemachten Straße nach O Porto zu, dann sinkt noch drey viertel Stunden durch ein gut angebautes Land. Der Badeort selbst besteht aus zerstreuten, kleinen, ganz- artigen Häusern, wovon die besten vor kurzem von wohl habenden Leuten gebauet worden. So gehabt eines der besten dem Juiz de Fora und ein anderes dem Prior von Barcelos. Die Eigentümer vermieten sie in der Badezeit mit vielem Gewinn. Die Quellen selbst liegen in einer kleinen Fläche. Ein großes Bad ist mit einem hölzernen Hause überbauet, aber, wie alle übrigen Bäder im Reiche, weder bequem noch anständig eingerichtet. Andere Badehütten liegen zerstreut daneben. Von der Wärme des Wassers ließ sich wegen des wilden Winterwassers nicht urtheilen. Die große Quelle war nur,

lau,

lau, etwa  $20^{\circ}$  N. und schmeckte ziemlich stark nach Schweißfelleber. Eine der kleinern war heiß, fast  $40^{\circ}$  N. und schmeckte eben so, doch schwächer. Rings umher ist der Platz etwas geeignet, und mit einigen Reihen Pappeln besetzt. Vor einiger Zeit sind hier die Ruinen römischer Bäder mit Fußböden von Mosaik gefunden worden. Das andere Bad, S. Antonio de Taipa oder Vizella, liegt eine Legoa von Guimaraens, auf dem Wege nach Braga. Alle Quellen entspringen aus Granit.

Von Guimaraens bis Pardieiros sind vier Legoas. Die Gegend ist nicht sehr bergig, doch steigt man im Ganzen. Der Weg von Pardieiros bis zum Bade im Gerez ist schon oben beschrieben worden. Da der Badesort im Winter weder bewohnt noch besucht wird, so musste man erwarten, alles leer und einsam zu finden, aber wider Vermuthen wurde alles durch eine Menge Maurer und Handlanger belebt, welche beschäftigt waren, theils neue Häuser aufzuführen, theils alte auszuputzen. Seit unserm letzten Aufenthalte waren verschiedene neue Häuser erbauet, und die ganze Anstalt schien sich immer mehr zu vervollkommen. Zwen so nahe Bäder, wie die im Gerez und ben Guimaraens, beyde in ihren Wirkungen sehr ähnlich, und beyde stark besucht, beweisen, daß es viele wohlhabende Leute in dieser Pro-

ving giebe, daß dort ein gesellschaftlicher Ton herrsche, und endlich, daß es jetzt dort Mode ist, Bäder zu besuchen. Warum ich nicht den natürlichen Schluss daraus giebe, daß nämlich das Wasser sehr heilsame ist, könnte man fragen. Aber unter den vielen Menschen, welche sich mit uns in Gerez befanden, schienen kaum vier oder fünf bedeutend krank, die meisten hielten sich offenbar des Vergnügens wegen dort auf.

Obgleich jetzt, am 13ten März, die Eichen noch nicht ausgeschlagen waren, so machten doch die verschiedenen Heidearten, besonders *Erica arborea*, der Erdbeerbaum (*Arbutus Unedo*), der *Azereiro* (*Prunus lusitanica*), der *Tinus* (*Viburnum Tinus*), die Abhänge der Berge ganz grün. An den Bächen und sonnigen Plätzen blühten *Narcissen* (*Narcissus lusitanicus* oder *N. triandrus* einiger Schriftsteller) und *Anemone nemorosa*. Im Thale selbst lag nirgends Schnee, ungeachtet der Strenge des Winters von 1799 — 1800, sondern nur in den obersten Flächen, um die Kuppen des Gebirges und um den Gipfel, *Murro de Burragairo*, selbst, doch nicht so viel, daß es das Besteigen verhindert hätte. Der Weg zum Gipfel hinan zierete der Frühlingssafran (*Crocus vernus*). Außerdem fanden sich viele nordische Pilze und Moose und vermehrten das Vergleichnis der portugiesischen

sschen Gewächse. Aus diesem allen erhellt, daß der höchste Gipfel des Gerez gewiß nicht höher als 3000 Fuß über die Meeressfläche erhaben ist, wie ich ihn Th. 2. S. 95. angegeben habe. Die ganze Provinz Entre Douro e Minho senkt sich, mit Traz os Montes verglichen, ungemein abwärts, die Thäler liefern die meisten Producte des südlichen Portugals, und die vielen Berge sind nur über die tiefen Thäler etwas erhaben; sie selbst gehören, im Ganzen genommen, nicht zu den ansehlich hohen Gebirgen. Das ganze Land scheint von den Gewässern, welche von der hohen Grenze der Provinz Traz os Montes herabstürzen, durch das Ausspülhen des Wassers, gleichsam in tief Thäler zerschnitten. Die Abhängung der Provinz geht nach Westen, oder vielmehr nach W. S. W., wie man an dem Laufe der Flüsse auf der Karte bemerken kann.

Dritte Reise durch den Minho. Villa  
do Conde. Barcellos. Der Lima.  
Vianna.

Noch war ein nördlicher Theil der Provinz Entre Douro & Minho nicht untersucht, und wir waren noch nicht bis an die Ufer des Flusses Minho selbst gekommen. Die Ufer des Tejo, die Ufer des Douro und anderer Flüsse, hatten uns viele seltene Pflanzen geliefert, sie hatten die portugiesische Flora mit Pflanzen bereichert, deren Saatmen ohne Zweifel aus Spanien herabgespült waren. Ein Gleiches ließ sich von dem Minho, einem sehr beträchtlichen Flusse erwarten. Nachdem also der Hr. Graf v. H. Traj os Montes durchkreuzt, die Estrella und einen Theil von Beira durchsucht hatte, wandte er sich nach D. Porto, wo er am 3ten Julius 1800 ankam. Die Stadt ist aus der ersten Reise bekannt. Von hier nach Villa do Conde sind 4 nicht starke Lagoas. Zuerst muß man die obere Stadt hinaufsteigen, dann hat man einen fast immer flachen Weg zwischen Feldern und Hecken, endlich etwas Sand. Villa do Conde ist eine mäßig große Villa an dem kleinen Flusse Ave, der aber durch die Nähe der See, welche nur eine halbe Stunde entfernt

fern ist; bey der Stadt selbst eine Breite von 200 Schritten erlangt, und einen kleinen Hafen bildet. Doch ist der Seehandel unbedeutend und besteht in etwas Küstenshandel mit Fischen u. dergl. Gegenüber kommt man erst durch den ebenfalls nicht kleinen Ort Azurá. Eine schlechte hölzerne Brücke wurde jetzt in eine steinerne verwandelt und deswegen soll erhoben. Die Gegend ist flach und sandig, folglich nicht sehr angenehm. Erst in einer Entfernung von ein bis zwey Stunden gegen N. und O. erheben sich Hügel. Von einem der nächsten in N. geht eine meilenlange Wasserleitung auf einfachen niedrigen Bögen bis zum Orte.

Bis Barcellos, 3 Leg. weiter, ist die Gegend hügelich, hin und wieder bergig und ganz im Charakter der Provinz. Thäler und sanfte Anhöhen mit Mays bespflanzt, die Felder mit niedrigen Eichen umgeben, in welchen der Weinstock sich hinauf schlingt, die Wege dicht mit hohen Bäumen und Hecken eingefasst, überall Bäche und Quellen äußerst erquickend in der hier oft sehr großen Hitze. Die Berge sind auch hier kahl und mit Heyde besetzt. Das Land trägt Mays, eine Art Schminkbohnen (Feijoá fraidinhó, Dolichos Catjang) etwas Flachs und Obst. Es übertreffen also die Reize dieses Landes seine Fruchtbarkeit; und man nennt es den Garten von Portugal,

gel, weil man an den heißesten Tagen immer unter einem dichten Schatten zwischen fühlen. Bächen reisen kann. Die Villa Barcellos ist die Hauptstadt einer Fazenda, welche dem Hause von Bragança gehört, und ein beträchtlicher, netter Ort, mit guten Häusern und Gassen. Er liegt an dem kleinen Flusse Caubado, über welchen eine schöne steinerne Brücke führt. Es war eben Jahrmarkt, und ein großer Zusammentreff von Menschen zeigte die Bevölkerung der Gegend. Von Barcellos bis zum Dorfe S. Julião sind geben starke Leguas, von dort bis Ponte de Lima 2½ Leg. Der Weg führt beständig durch die der Provinz eigenthümlichen Gegenden, nur sind die Niederungen noch üppiger angebaut.

Ponte de Lima ist eine mittelmäßige Villaz, aber ein nicht schlechter Ort. Das Wirthshaus ist sehr gut, es liegt außerhalb des Fleckens auf einem großen freien Platze, nicht weit vom Flusse Lima und der berühmten steinernen Brücke über denselben, wonan den Ort seinen Namen hat. Vor dem Hause steht ein großer öffentlicher Springbrunnen mit vorzülichem Wasser. Der Lima ist wegen seiner schönen Ufer ein so gerühmtes Flusß, daß man in ihm den Lethe findet will, der die römischen Heere so sehr bezauberte, daß sie ihn nicht wiedergelassen wollten. Er fließt, als ein ursprünglicher Berg-

Bergstrom, in einem weiten Bette über Gras und Sand sanft und klar daher. Sein Wasser wird von der Sonne sehr erwärmt, und daher zum Baden gesucht und gesucht. Oft verbirgt er sich dicht an dem bebaueten Lande, und dann bogt er sich schattige Gänge zwischen Gebüschen und unter Eichen seine Ufer, aber meistens fließt er mitten in seinem Bette, und die schattigen Wege laufen in ziemlicher Entfernung von ihm hin. Die Gegend ist im Gauzen flach, hin und wieder sanft hügelig, nur in einiger Entfernung sieht man rings umher einzelne Berge. Die Ufer des Lima zeichnen sich also auf keine Weise von den übrigen Gegendern der Provinz durch ihre Schönheiten aus, ja sie stehen vielen, was die erhabenen Schönheiten betrifft, weit nach, und haben ihren Ruf wahrscheinlich durch die Fläche der Gegend erhalten, welche die Spaziergänge hier weniger beschwerlich mache, als an andern Orten. Auch muß man das Vergnügen der Portugiesen an flachen Gegendern in Ansicht bringen, und wahrlich Ebenen gehörn zu den so seltenen Erscheinungen im Reiche, daß sie sogar auf uns, die wir ursprünglich gebirgige Gegenden vorzogen, ungewöhnliche Eindrücke machen. Schon das Wort planica ist Lob einer Gegend, und der Portugiese spricht es immer mit sichtbarem Beifragen aus.

Der

Der Lima ist für die Portugiesen das geworden, was für die Franzosen in ihren früheren Romanen der Eignor war. Einer ihrer bessern Idyllendichter, Diogo Bernardes, wurde an seinen Ufern, zu Ponte de Lima, geboren. Er lebte bald nach Camões, und schrieb eine Sammlung von Gedichten, vorzüglich Idyllen, welcher er den Titel, Lima, gab. Schon Camões und die ältern portugiesischen Dichter nannten die Schäfer nach dem Namen des Flusses, woran sie ihre Heerde weideten, und jener läßt oft einen Durianó in seinen Etagen singen. Die übrigen portugiesischen Flüsse hatten keinen Namen, der sich so leicht verändern ließ, und der den Schäfer vom Tejo muß Camões Anzino nennen. Dessa wohlklingender war Limiano; ja wenn Manoel de Faria e Sousa Recht hat, so bediente sich schon Camões desselben. Diogo Bernardes soll nämlich einen gelehrten Diebstahl begangen, und sich Idyllen von Camões zugeeignet haben. Manuels Gedanken überzeugen mich nicht, Camões war nie in diesen Gegendern, und Manoel vergöttert seinen Dichter Camões so sehr, daß er ihm jedes schöne Gedicht zuschreiben möchte. Dem sey, wie ihm wolle, in den Idyllen der Portugiesen singt Limiano neben Durianó und Anzino; sonst fließt der Strom, sagen sie, um die Klagen der Liebe zu hören.

Am Ausflusse des Lima, drey Leguas von Ponte de Lima,

Lima, liegt Vianna, eine Villa, die Hauptstadt einer Comarca, und ein beträchtlicher Ort von etwa 7000 Einwohnern. Der Ort ist befestigt, besonders aber vertheidigt das Castell von Santiago, den Eingang des Hafens, der vormals sehr bedeutend war, jetzt aber verlandet und nur für kleinere Schiffe brauchbar ist. Allein nicht sowohl als Festung ist diese Stadt in militärischer Rücksicht merkwürdig, sondern weil dort der Militär-Gouverneur der Provinz (Gobernador das armas) mit seinem Generalstabe sich aufhält. Man rechnet viel auf diesen Posten, man giebt ihn oft Ausländern, und jetzt hat ihn der Generalleutnant, David Calder; denn die Provinz liefert viele und vorzüglich gute Truppen. Durch diesen Umstand ist Vianna ein Ort geworden, wo verhältnismäßig eben so sehr ein ausländischer Ton herrscht, als zu O. Porto, und wo man ganz unter Ausländern leben kann. Auch soll die Aufklärung hier einst ihren Sitz aufgeschlagen, und umher das Land angesteckt haben. Vianna erinnert mich an eine Geschichte, deren ich nicht erwähnen mag. Von Vianna bis Caminha sind drey Leg. Der Weg läuft größtentheils zwischen den unmittelbar an der See gelegenen Feldern, und den niedrigen Bergen landeinwärts, auf einer oft sandigen Ebene. Die Gegend ist nichts weniger als hübsch, vorzüglich sind die Berge sehr steinig und felsig.

Die Ufer des Flusses Minho. Rückkehre  
nach der Serra de Gerez.

In der Ferne erblickt man ein auf einer Insel vor der Barre des Minho liegendes Fort. Dann kommt man durch einen langen, schmalen Wald von Seesichten, der das Ufer einiger Zeit begleitet, und am Wege selbst mit vielen Korkbäumen vermengt ist. Er gehört nebst allen Gütern der Camara zu Caminha der Caza do Infantado. Beim Ausgänge aus diesem Walde hat man Caminha schon ganz nahe, und man befindet sich am Ufer des Minho, der sich am Ausflusse wieder versengt, kurz vorher aber einen großen erweiterten Wasserspiegel von ein Paar tausend Schritt in der Breite bildet. Die Ufer erheben sich, sowohl auf der portugiesischen als spanischen Seite, zu nicht sehr hohen, fahlen Bergen. Caminha ist eine irreguläre Festung einer mittelmäßigen Stadt, wo der Ausfluss des Minho einen Hafen bildet, in dem doch nur kleine Schiffe einlaufen können. Einige hundert Schritt hinter dem Orte fällt der kleine Fluss Coura in den Minho. Er fließt zwischen ähnlichen Bergen, als dieser, aber aus einer weiten und sumpfigen Fläche, wo Seesalz bereitet wird. Von Caminha bis zur See rechnet man eine kleine halbe Stunde.

Der

Der Fluss Minho wurde nun aufwärts bis an die Gränzen von Galicien verfolgt. Gleich vor Caminha steht man auf einer Fähre über den Co ura, nahe an dessen Ausfusse in den Minho. Der Weg läuft dann in gerüger Entfernung vom Minho, in der Ebene am Fuße der Berge hin, deren letzte Stufen mit Weiß-Eichen und Wein bebauet, die Gipfel aber, wie gewöhnlich, selbig und kahl sind. Villanova de Cerdeira zwey Legoaß von Caminha, eine Villa, ist gleichfalls eine Festung, aber kleiner und unbedeutender als Caminha, auch nicht so stark besetzt. Auf der Seite nach Caminha zu liegt ein kleines Fort, Castelinho genannt, auf der andern gegen Valenca das Fort de Azvedo. Rings herum, besonders unter Flüssen steht man viele Gemüsgärten, worin man vorzüglich eine ungeheure Menge Zwiebeln von der Art baet, welche man bei uns spanische Zwiebeln nennt. Der Minho fließt hier sehr still, in fast sumpfigen Ufern. Diese bestehen aus einem braunen Sande, und kahl oder mit wenigen Bäumen und Geestränchen bedeckt, auch im botanischen Rückicht ganz un interessant.

Der Weg nach Valenca entfernt sich etwas mehr vom Flusse, über einige Hügel, nähert sich ihm aber direkt vor dem Drefz wieder. Valenca, zwei Legoaß von Villanova,

Billanova, Hauptstadt einer Comarca, aber nur Villa, liegt auf einer Anhöhe, hat aber um sich eine Ebene, von welcher die Berge etwas zurückweichen. Sie ist ein ziemlich lebhafter Ort, ebenfalls eine Festung, bedeutender als Villa nova, kleiner als Caminha. In Abwesenheit des Gouverneurs commandirte hier ein Sargento mor (Major), welcher, nach Durchlesung des Passes, den Grafen ziemlich geläufig deutsch, im österreichischen Dialect, anredete. Er hieß Franz Ferrer, war in Wien erzogen, hatte in Temeswar in Garnison gestanden, im siebenjährigen Kriege gedient, und war damals ganz Sachsen durchmarschirt. Manche Deutsche, welche als Soldaten mit dem Grafen von der Lippe nach Portugal gegangen, wohnen noch hier und da versteckt im Lande, und haben sich bald durch das Clima, bald durch eine Geliebte, aber wahrlich nicht durch den Dienst reizen lassen, dort zu bleiben.

Das Ufer des Minho ist hier flach, meistens mit Weisengebüsch eingefasst, sonst aber mit sehr ausbreiteten Maysfeldern bedeckt. Der Maysbau, welcher noch nicht sehr alt ist, hat, wie viele einsichtsvolle Portugiesen behaupten, mehr Schaden als Nutzen gestiftet. Normaler säetet die zahlreichen Einwohner Getreide auf den Anhöhen, die Niederungen hingegen bestimmten sie zur Weide für

für Kindvieh und Pferde. Damals, führte Portugal Getreide aus, die Landstädte waren bebölkert und das Vieh zahlreich. Jetzt sind die Niederungen mit Mays besät, der durch seinen äußerst großen Ertrag den Landmann für sich eingenommen hat. Die Auhöhen hingegen bleiben unbebaut, und der Mangel an Viehfutter hat das Zugvieh um mehr als die Hälfte vermindert. In wie fern diese Behauptung gegründet sei, will ich dahin gestellt seyn lassen. Gewiß ist es, daß der Maysbau fast alle andere Cultur verdrängt hat; die verschiedenen Arten von Hirse sind im Lande äußerst selten geworden; der Weizen muß dem Mays weichen, und Roggen wird nur da gesauet, wo kein Mays wächst. Auffallen muß es fernher, daß die portugiesische Nation so sehr geneigt ist, fremde Gewächse zu ziehen. Außer den gewöhnlichen Kornarten werden Hirse (*Panicum miliaceum*, *Milho nicudo*), Hennich (*Panicum italicum*, *Milho painço*), Sorgohirse (*Holcus Sorghum*, *Milho grosso*), häufig gebauet. Letzterer kam von Guinea dorthin, und ist von Portugal aus erst weiter in Europa verbreitet worden. Der Maysbau hat schnell überhand genommen, die Catjangbohne (*Dolichos Catjang*, *Feijão fraidinho*) wird außer Portugal, so viel ich weiß, nirgends in Europa gezogen. Gehen wir weiter zurück, so ist es höchst wahrscheinlich, daß die Portugiesen zuerst den Orangenbaum und den

Rettig

Wüthig aus China brachten, daß die Arten der Beete von den Ufern des Tagus in unsere Küchengärten gekommen sind, und daß in Portugal zuerst die amerikanische Aloe, die Indianische Feige (Cactus Opuntia), und der Ricinusbaum (Ricinus communis) wild wurden. Alles dieses beweiset, daß die Nation bey weitem keinen so erträgen Geist hat, als manche nordlichen Nationen, welche von ihrem Herkommen äußerst schwer abweichen, und welchem man das vorzülliche Mittel gegen Hungersnoth, den Kartoffelbau, nur spät aufdringen konnte. Selbst der Mayobau hat nur durch seinen Ertrag reichen Edanen; er ist weit beschwerlicher als der Kornbau, wo man die Pflanze, nachdem sie gesät ist, dem Himmel überläßt.

Die Villa Monção ist zwey sehr starke Legbas von Valença entfernt. Die Gegend blieb immer dieselbe, außer daß die Anhöhen wüster wurden. Die Villa selbst liegt auf einem Hügel dicht am Minho, ist befestigt, aber nur mit einer unbeteidlichen Garnison besetzt. Der Ort hat eine ansehnliche Größe und war vormals sehr blühend, als noch die Engländer den Wein, welcher in der ganzen Provinz in grossem Ausse steht, von hier ausführten. Er wurde etwas weiter herab, zu Capella, eingeschiffst. Damals wohnten auch viele adliche Familien hier, von welchen noch manche ansehnliche Familien im

im Welche abstammten. Allein der Weinhandel zog sich ganz an den Douro, die meisten adlichen Familien ließen sich untermürtz nieder, die Garnison wurde verminderh und so versch. Montçao gänglich. Die Landleute vernachlässigten den Weinbau, und trieben dafür desto eifriger den Massbaum, auch wird von hier Mass in andere Gegend der Provinz ausgesühlt. Der Minho verengert sich schon zu einer Breite von 200 — 300 Schritten, aber selne Ufer blieben in botanischer Rücksicht noch immer uninteressant.

Eine Legua von Montçao werden die Ufer des Flusses felsig, der Weg entfernt sich von denselben mehr als bis her. Man sieht hier etwas sorgfältigen Weinbau, die Gegend hebt sich, und die hohen Berge der Gränze nähern sich. Melgaço,  $2\frac{1}{2}$  Leg. von Montçao, ist ein ganz unbedeutender Ort, bloß mit einem alten Castell und sehr geringer Besatzung. Der Ort liegt hoch, eine halbe Stunde von dem Ufer des Minho entfernt. Diese Ufer werden gegen die spanische Gränze immer höher, steiler und felsiger, endlich auch so sehr mit Gebüsch bedeckt, daß sie sich nicht weiter verfolgen ließen. Nur ein Paar, im übrigen Portugal nicht gefindene, aber auch sonst gar nicht seltene Pflanzen, (*Hieracium umbellatum*, *Potentilla rupestris*) waren die ganze botanische Ausbeute dieses raslos bis an die spanischen Gränzen verfolgten Flusses.

Geht

Zest ging die Reise auf das Gerezgebirge und von dort nach Bragança zurück. Gleich bey Melgaço steigt man fast eine Stunde steil in die Höhe, und kommt dann zwischen hohen, kahlen, felsigen Bergen an den nördlichen Abhang einer hohen Bergkette, welche in Süden bleibt. Bey dem Dorfe Alco báça erhält die Gegend ein nördliches Aussehen, es erscheinen Roggenfelder, Birken, Heidelbeeren und schöne blumige, grasreiche feuchte Bergwiesen. Rings herum sieht man ein felsiges, zackiges Gebirge und gerade vor sich hat man den Gerez in der Entfernung. Der Flecken Castro Laboreiro ist nur ein schlechtes Dorf, ohne Wirthshaus, wo man unter freiem Himmel bleiben muß, wenn man nicht von einem gutmütigen Bauer aufgenommen wird.

Die nächste Straße über Lindoso nach dem Gerez war mit Maulthieren gar nicht zu passiren. Es blieb also kein andres Mittel, als sich rechts gegen Soazó zu wenden, welches von Castro Laboreiro noch 5 Leguas entfernt ist. Zuerst ½ Leg. zurück nach dem Dorfe Alcos báça, und dann 2 Leg. nach Rossa Senhora do Venedo, einem Wallfahrtsorte, durch ein angenehmes mit schattigen Eichenwäldern bedecktes Thal zwischen hohen felsigen Gebirgen. Von hier führt der Weg 2½ Leg. weiter über die Serra de Soazó, ein schreckliches fahles

ähnles Gebirge, bis zu dem kleinen elenden Flecken Soaz, wo nicht die geringste Bequemlichkeit, kaum ein Bissen zu essen zu finden war. Westwärts von Gerez werden also seine Aesten immer zerrissener, felsiger, trockner und kahler.

Noch waren 6 Leggas bis zu dem schon oft erwähnten Dorfe Villar de Beiga. Nicht weit von Soaz sieht man über den Lima. Die Dörfer, über welche man kommt, sind Verteilos San Miguel, Santiago de Villachão, Bragança, Carvalhera und Covide, Rio Caldo. Bald steigt man auf felsige Anhöhen, dann herab auf kleine Gebirgsäbenen oder in Thäler, wo um die Dörfer viele Maisfelder und angenehme Eichenhaine sich befinden. Quellen und Bäche bieten überall Erfrischung dar. Von Villar de Beiga wurde die Reise nach Montealegre fortgesetzt, und Tras os Montes zum zweytenmale besucht.

Die Provinz Entre Minho e Douro, in Portugal gewöhnlich der Minho genannt, ist von mir Th. 2. S. 73, 81. geschildert worden. Sie verdient von Reisenden vorzüglich besucht zu werden. Das wärmere Europa hat kein Land, wo in einem milden, ja heißen Clima so viele schattige, wasserreiche Thäler angetroffen werden, wo sich

B.

F

Cultur

Cultur des Bodens und Lebhaftigkeit einer großen Volksmenge mit den Schönheiten der Natur vereinigen. Ich darf hinzufügen, wo ein liebenswürdiges Volk jedem Fremden, der seine schöne Sprache spricht, zutraulich und gefällig entgegen kommt.

Der Minho enthält ungeteilt viele und zwar, mit den andern Provinzen verglichen, beträchtliche Städte und Flecken, aber doch beruht ein großer Theil der Bevölkerung auf den einzeln zerstreuten Häusern. Es gibt Concelhos von 2000, ja von 5000 Feuerstellen, wo man nicht glauben muß, als ob der Ort selbst so ansehnlich sei, sondern wo die einzelnen zerstreuten Häuser umher mitgezählt werden; ein Fehler, den Büsching oft begangen hat. Eben dieses macht die Provinz munter und lebhaft. Hat man einmal eines jener schönen Thäler erreicht, so reiset man immer unter Menschen, man kommt von einem Hause zum andern, unaufhörlicher Schatten schützt vor der brennenden Sonne, und rieselnde Bäche verbreiten jene angenehme Kühlung, die man unter diesem Grade der Breite mit einer Wollust empfindet, wie sie der Bewohner nördlicher Länder nur selten genießen kann. Die schönen Gegenden des übrigen warmen Europa, wie z. B. Italiens reizende und besungene Fluren haben ihre Schönheit von der Kunst, der Apennin ist,

bis

bis auf wenige Thäler, dürr und nackt, und das nordische Italien, so wie das südliche Frankreich, liegen schon zu weit nach Norden. Nach den Beschreibungen, welche uns alte und neue Schriftsteller vom Tempe geben, war dieses schöne Thal ein Minho : Thal.

---

---

## Dritter Abschnitt.

### Die Provinz Beira.

---

#### I.

#### Zusäße zur ersten Reise durch Beira.

Unsere erste Reise durch diese Provinz ging von Coimbra nach O Porto, doch auf einem nicht gewöhnlichen Wege, und von Lamego über die Estrella in die Nähe von Coimbra zurück (Th. 2. S. 26 — 60, 181 — 184).

Der erste Ort, welchen man auf diesem Wege antrifft, ist das angenehme Condeixa. In der Etymologie dieses Namens bin ich zu frey gewesen, und darüber in Portugal getadelt worden. Condeixa, sagte ich, habe seinen Namen von einem Fruchtkörbchen. Aber dieses heißt Condeça, und niemals werden x und ç verwechselt, wenn gleich ein i eingeschoben seyn könnte. Ich nehme

nehme diese Behauptung zurück, und bedaure, daß meine Ableitung eben so unrichtig als passend ist.

Nicht weit vom Wirthshause sieht man in dem Garten eines Müllers eine Höhle im Sandstein, etwa 20 Fuß lang und breit, aus deren Grunde ein starker Bach hervorkommt, welcher sogleich die Mühle treibt. Die Höhle heißt Läpinha. Inwendig glänzt sie von einem Uebergange von blättrigem Kalkstein oder Tropfstein. In der Gegend soll sich auch viel Eisenstein mit Schwefel finden.

Der Weg von Coimbra ist eine gepflasterte, aber schlechte Straße. Die Gegend um Coimbra gehört unschätzbar zu den schönsten im Reiche; von den höhern Bergen strömen Bäche herab, und fallen dem Mondego in Thälern zu; ihre Ufer schmücken Gemüsgärten, und Berge mit zerstreuten schattigen Haynen umgeben sie. Es ist mehr als eine bloße Volkstradition, daß in der Quinta der Thränen Inez de Castro ermordet sey; denn schon alte Schriftsteller sagen, daß das Haus noch das Haus der Thränen genannt werde, und Camões redet von der Quelle der Thränen. D. Inez wird von den portugiesischen Geschichtschreibern für die Gemahlin des Königs Don Pedro, des Rechtspflegers oder des Grausamen, erkannt. Er hatte von ihr viele Kinder, und durch sie eine große

Nach:

Machtommenschaft, besonders wegen der Vermählung zweyer Söhne des D. Diniz und D. João, die sich mit Töchtern Heinrichs II., König von Castilien, vermählten. Eine Tochter, Dona Beatriz, vermaßhte sich mit D. Sancho, Herrn von Albuquerque, einem Sohne Königs Alfonso XI. von Castilien, und von dieser sagt António de Oliveira, Verfasser einer Geographie von Portugal, stammen alle Könige der Christenheit ab. Wahrscheinlich rechnet er die protestantischen Könige nicht zur Christenheit und überhaupt ist es wohl zu viel gesagt, (was ich nicht beurtheilen kann und mag) aber es ist ein Zug, den ein Dichter bey der Bearbeitung dieses schönen Stoffes nutzen könnte. Auch den Königen werden die Ahnen der jüngsten Liebe nicht gleichgültig seyn. \*)

## Die

\*) Im zweyten Theile habe ich die benden schönen Strophen aus der Lustade über diese Begebeheit angeführt, und absichtlich mir die Erlaubniß genommen, dem Verbum lehren, seine natürliche Construction mit dem Dativ zu geben. Ich erinnere noch, daß die Stelle, der Mondego werde von Ihren schönen Augen nie trocken, sehr dunkel ist, denn man kann sie wohl nicht auf die Thränen der Inez beziehen — eine Hyperbel, die sich indessen bey diesem Dichter wohl finden könnte — weil Camões das Glück der Inez schildert. Herr von Jung (nicht Jung!) eilt über diesen Umstand (Portug. Grammat. S. 75.) sehr kurz weg.

Die Thäler bey Coimbra, welche zum Theil senkrecht auf das Hauptthal stoßen, wodurch der Mondego fließt, haben alle besondere Namen, z. B. Val de Rozelhas, Val de Couselhas u. s. w. Sie sind äußerst blumenzreich, und der Mondego verschönert die reiche üppige Flor dieser Gegend durch viele Pflanzen, welche er von dem höhern Gebirge herabbringt. Die portugiesischen Flüsse verbreiten auf diese Art viel mehr Gewächse, als ich sonst an irgend einem Flusse bemerkt habe. Sie schwollen im Winter sehr an, gerade zu der Zeit, wo die Pflanzen im Saamen stehen, da hingegen unsere Flüsse im Frühlinge anschwellen, wo der Winter die Saamen schon zerstört hat. Doch säen auch unsere Flüsse hin und wieder Kräuter aus, besonders die reisenden Bergströme.

Wahren Thonschiefer findet man um Coimbra nicht; die höhern Berge bestehen aus Grauwackenschiefer, oder Sandsteinschiefer, worauf Kalkstein folgt. Auf der Südseite des Mondego ist weit mehr Kalkstein als auf der Nordseite, jene Berge gehören zu den Begleitern des Lousad, diese zu den Resten der Estrella. Auch um Ovar sieht man bloß Sandsteinschiefer und geschichteten Granit.

Die ferrugem, (nicht ferragem) oder der Ross der Delbäume, welcher damals um Coimbra hererschte, hat, wie

man mir meldet, nach und nach von selbst ausgehobt. Nicht allein der Delbaum, sondern auch der Feigenbaum wird in Portugal durch eine Schildlaus (*Coccus*) angegriffen und zum Rost vorbereitet.

Nach Lasteirin (nicht Casteirin) soll die lockere Edpferwaare, wie sie besonders in Portugal, und zwar in Estremoz, gebrannt wird, ihre Lockerheit in Spanien von hingemengtem Seesalze erhalten. Daran zweifelte ich schon vormals (Th. 2. S. 57.) und jetzt meldet man mir, daß in Portugal dieser Zusatz durchaus unbekannt sey.

Von der Akademie zu Coimbra werde ich unten noch einiges nachholen.

Der Weg von O Porto nach Aveiro geht über Vendas novas und Palhaza, kleine Dörfer. Doch ist der Weg, welchen wir nahmen, der ungewöhnlichste, auch wählten wir ihn blos; um die Pflanzen der Sumpfe um Aveiro nicht zu verfehlten. Man widerrieth uns dieses sehr, weil Fremde in diesen sumpfigen Gegenden gar leicht von Faulfebern, Durchfällen und andern Krankheiten besessen werden. Wir wagten es aber, und blieben hier sowohl, wie auf der ganzen Reise, von allen Krankheiten verschont. Die Ufer des Douga bleiben bis Anges ja flach und sumpfig, doch sieht man hier und da guten Wies-

Wiesengrund; hinter Angeja erheben sich sehr gut angebaute Hügel. Die Schiffarth mit kleinen Booten auf dem Douga ist sehr lebhaft. Wir fuhren von Aveiro nach O Porto auf dem Kanal von Ovar, der aber nur im Anfang den Namen eines Kanals verdient, wo ihn steinerne Dämme einfassen; nachher wird er ein Landsee. Die Schiffarth war gar nicht gefährlich, an den meisten Stellen sah man den Boden, aber im Winter, wo viele angeschwollene Flüschen das Wasser vermehren, soll die Fahrt bey starkem Winde sehr gefährlich seyn.

Auf unserer Rückreise aus den nördlichen Provinzen famen wir durch die Provinz Beira, nachdem wir bey Pezo da Regoa über den Douro gesetzt hatten. Die Reise ging besonders auf die Estrella, von welcher unten die Riede seyn wird. Zwischen Lamego und der Estrella ist der Hauptort Viseu, wo eine berühmte Messe im Anfang des Septembers gehalten wird, auf welcher man für mehrere Millionen Crusaden Juwelen, Gold- und Silberarbeiten, Tuch und Vieh umsetzt. Die heißen Bäder zu S. Pedro do Sul, rechts vom Wege nach Viseu, müssen wir andern Reisenden zur Untersuchung empfehlen, da wir nach der Estrella eilen müssten, und der Hr. Graf von H. auch nachher sie nicht besuchen könnte.

Der

Der Weg von der Estrella bis an die Gränzen von Extremadura führte über St. Romão, Caragoça, Gallizes, Moite, Venda do Balle, Sovereisa formosa, Ponte de Murcella, Poyares, Foz de Arduce, Corvo. Hiernach wird man die Druckfehler des zweyten Theils berichtigten.

---

## Winterreise nach Bussaco und der Estrella.

Der hr. Graf von h. wollte die Estrella, so wie den Gerez und den Marao im Winter besuchen, um dort kryptogamische Pflanzen zu sammeln. Er kam am 16ten Jenner 1800 zu Coimbra an. Auch jetzt schien die Gegend um Coimbra zu den schönsten und angenehmsten im Reiche zu gehörten. Sie ist nicht bloß in der Ferne schön, sie enthält eine Menge reizender und bequemer Spaziergänge, wie ich vorher nicht geglaubt hatte. Die weiten, abwechselnden, amphitheatralischen Aussichten gegen das höhere Gebirge sind außerordentlich mahlerisch und von keiner Seite wird das Auge durch unangenehme Gegenstände beleidigt. Vorzüglich ist der Aufenthalt in der obern Stadt angenehm, wo man diese mannichfaltigen Aussichten leicht genießen kann.

Das Kloster zu Bussaco auf einem hohen Berge, drei Leguas von Coimbra, war uns schon oft wegen seiner schattigen Quinta gerühmt worden, es verdiente also der kryptogamischen Gewächse wegen besonders besucht zu werden. Die Mönche sind unbeschuhete Carmeliter, von

der

der Observanz der hier sogenannten Marianos. Außer den allgemeinen Regeln des Ordens sind sie noch besondern strengen Regeln unterworfen. Ohne eine Erlaubniß von dem General des Ordens darf kein Fremder in das Kloster, ja nicht einmal in die Ringmauern des Eigenthums dieses Klosters treten. Der General reiset zwar oft auf Visitationen herum, ist doch aber am gewöhnlichsten in dem Kloster dos Remedios in Lissabon anzutreffen. Der Weg bis zum Dorfe Pampilhosa, zwey Leguas von Coimbra, ist ziemlich flach, bald darauf aber erhebt er sich sehr, und ein tiefes felsiges Thal verkündigt höhere Berge. Der Berg selbst ist wüste, nur hin und wieder sieht man Eichenwaldung. Einige Kreuze zeigen die Nachbarschaft des Klosters an, und bald nachher kommt man an die Pforte der Ringmauern. Sie ist mit den Bildern des Todes geschmückt, Todtentköpfe und Knochen durch eingelegte schwarze und weiße Steine abgebildet, fassen sie ein. Man giebt ein Zeichen an einer Glocke, und wird durch einen jüngern Bruder eingeführt.

Bilder des Todes haben den Fremden vorbereitet; ein romantisches Schattenreich empfängt ihn. Das Kloster ist mit einem Walde umgeben; hohe Büsche überschatten die Wege, welche nach allen Richtungen sich umher schlängeln, bald zu einer Kapelle, bald zu einem Kreuze,

Kreuze, bald zu einem versteckten Altar führen; fühlend Moos überzieht die Pfade, die Stämme der Bäume; Wächer rinnen in Felsenbetten und verlieren sich im dichten Gebüsch. Majestätische Eypressen von Goa, mehr als zweihundert Jahr alte Stämme, in mahlerische Gruppen vertheilt, hohe Seetannen und alte Eichen von Ephes umschlungen, bilden heilige Hayne. Fliegender Nebel verhüllte die Gipfel der Bäume an diesem trüben Wintertage; die einsame Lage, das Kloster dem Schweigen gewidmet, die auffallende Kleidung des Mönchs erfüllte die Seele mit einem unwillkürlichen Schauer. Die Welt vergessend, von der Welt vergessen, wandeln hier die Bewohner, unter dem Schutz ihrer Eypressen, schweigend umher. Die Religion scheint hier ihren ehrwürdig furchtbaren Thron errichtet zu haben; nur durch diese stillen Hayne geht der Weg in die seeligen Gefilde jenseits des Grabs.

Vor Zeiten sann ein Mönch in traurigen Zweifeln über die Worte der Bibel: Tausend Jahre sind vor dir, wie ein Tag. Ermüdet von der Unbegreiflichkeit des Ausspruchs, warf er sich an einem Bache in den Schatten eines Baumes hin, und horchte dem Gesange eines Vogels zu. Er ruhet eine Stunde, wie er glaubt, und kehrt zurück. Aber neue Gegenstände sezen ihn in Erstaunen,

nen, unbekannte Brüder empfangen den Unbekannten, man erinnert sich an einem einst verlorenen Bruder, und — ein Jahrhundert hatte der nun überzeugte Zweifler im Schatten dem Gesange des Vogels gehorcht. Die schöne Mythe ist für den Hayn von Bussaco ersonnen.

Das Kloster liegt am obersten nördlichen Abhange eines Berges, welcher ohngefähr so hoch als der Berg von Eintra seyn mag, in gerader Linie 5 Leg. von der See. Hier ist ein Umfang von etwa einer Stunde mit der Ringsmauer eingefasst, und dieses ganze Gehege, sehr wenig Feld- und Gartenland angenommen, ein durchaus aus haltender Wald. Das Unterholz besteht aus Linus (*Viburnum Tinus*), Stechpalmen (*Ilex Aquifolium*), Erdbeerbäumen (*Arbutus Unedo*) und einigen andern Arten. Das hohe Holz aus Eichen, Seetannen und Cypressen von Goa (*Cypressus lusitanica*.) Dieser schöne Baum, den ich schon oben (Th. 2. S. 47.) beschrieben habe, ist hier zuerst, vor mehr als 200 Jahren aus Saatmen aufgewachsen, welchen man aus Goa gebracht hatte. Die großen Bäume stehen noch seit dieser Zeit, und aus dieser Quinta sind alle Bäume ursprünglich entstanden, die man im Reiche und vielleicht in ganz Europa sieht. Der höchste Gipfel des Berges ist etwa eine halbe Stunde vom Kloster entfernt. Man hat hier eine weite Aussicht, man sieht weit in die See, und man bemerkt, daß umher

her in der Nähe keine höhere Berge sich befinden, als in N. die Serra de Caramulo, und in N. O. die Serra de Estrela. Auch war die Kälte viel empfindlicher, als zu Coimbra; es hatte vor einigen Wochen einige Tage hindurch anhaltend Eis gefroren, es schneigte jetzt am Ende des Januars, aber der Schnee blieb nicht liegen, doch blieb der Gipfel der Serra de Caramulo damit bedeckt.

Die Lebensart der Mönche ist äußerst streng. Viele Stunden des Tages und der Nacht sind zum Beten und Singen im Chore ausgekehrt. Sie essen nie Fleisch und dürfen nicht anders sprechen, als alle vierzehn Tage gegen Abend bey einem Spaziergang. Von diesem Gesetz ist niemand ausgenommen, als der Prior und der Padre Hospi deiro oder Fremdenbewirther, da er doch die Fremden unterhalten muß. Er hielt sich auch schadlos für das Stillschweigen, welches er, in Ermangelung von Fremden, ebenfalls beobachten muß, er schwatzte unbeschreiblich, wie dieses in solchen Fällen zu geschehen pflegt. Die Schauer der Religion verschwinden in den strengen Klöstern bald bey dem Geschwäche der Mönche. Die Aufnahme war sonst äußerst gut, alles geschah mit der ungestrungenen Höflichkeit und Verbindlichkeit ohne alle Prätention und die Aufwartung besorgte meistens der Prior selbst. Der Graf und ein Begleiter speiseten allein und erhiel-

erhielten des Mittags immer Zugemüse, ein Epergericht und Stockfisch, alles sehr gut zubereitet. Auch der Wein war gut. Beym Weggehen wird eine kleine Gabe, unter dem Vorwande einiger zu lesender Messen, nicht verschmäht.

Von Coimbra wurde die Reise nach der Estrella fortgesetzt. Eine Legoa von der Stadt bey Torres sieht man auf einer Fähre über den Mondego, dann kommt man über ansehnliche Berge nach Ponte de Mursella, 3 Leg. von Torres. Der Weg von hier nach Coia ist aus dem zweyten Theile bekannt. In Coia wurde der Graf wiederum auf die verbindlichste Art von Dom Luis Bernardo empfangen, dessen ganzer Namen D. Louis Bernardo Pinto Homem e Mendoza ist. Am 1ten Februar wurde die Estrella erstiegen. Hinter einem kleinen Dorfe Povo a auf den ersten Absatz der Estrella lag schon hin und wieder Schnee, aber in dem Thale um Sabugueiro ganz und gar nicht. Der Rio de Alva war außerordentlich angeschwollen. In Sabugueiro sieht man, am Rio de Alva aufwärts, an den gegenüberliegenden Abhängen des Thales ein Birkenwäldchen, dessen Lage eben nicht viel höher als die des Dorfes scheint. Aber ehe man dahin kam, war schon alles mit Schnee bedeckt, und weiter hinauf wegen des tiefen Schnees nicht durchzukommen. Doch in den wärmeren

mein Gegenden drang schon eine Narzissenart (Narcissus minor) durch den Schnee, und die untern sonstigen Hügel bedeckte sie mit ihren Blüthen.

Oberwärts wurde der Weg bis Mangualde über Contengas genommen, wie er Th. 2. S. 138. beschrieben ist, nur sind die Rahmen dieser beiden Dörfer durch Druckschleier verändert. Aber von Mangualde ging es nach Alcavideque, einem kleinen Flecken, drei Stärke Segnas von Mangualde, durch eine zwar bergische, aber sehr gut beböhlerte und angebaute Gegend, wie sie an den Abhängen der Estrela zu seyn pflegt. Ein Geistlicher, ein Exjunkt aus dem benachbarten Flecken Ferreira, der 18 Jahre in Wien gewesen war, und von unserem Reisenden gehörte hatte, (noth lange wird man in Portugal de him tal Conde reden; que sempre bassava éryas, correndo todo o mundo) besuchte sie, und sie nach dem Nonnenkloster zu Ferreira de Abes zu führen, wo er eine Schwester und vier Mägden hatte. Diese nebst andern wurde aus Gitter gerufen, wohin auch die Abtissin kam. Die Unterhaltung war nach Landeskarak lustig, das Frauentimmer schwatzte viel und lachte ohne Ursache. Man bewirthete die Fremden mit Thee und Gebäckem. Die Nonnen sind Benedicterinnen.

Der Weg von Alcavideque nach Mondim führt zuerst durch eine hohe und hügelichte Ebene. Das Wetter war



war schrecklich. Sturm, Hagel und Regen nebst einer durchdringenden Kälte hielten fast den ganzen Tag an, die Bergbäche waren äußerst angeschwollen und erschwerten die Reise sehr. Mondim liegt vier starke Leguas von Alcavideque. Kurz vor dem Flecken steigt man einen ansehnlichen Berg herab, der wie die ganze Gegend um den Ort mit Kastanienbäumen besetzt ist. Nur wenige Felder und Wiesen liegen an dem Hübschen Barosa. Gegemüter erheben sich wiederum aus ihren Gipfeln mit Schnee bedeckte Berge, und im Hintergrunde sah man die beschneite Serra de Marão jenseits des Douro. Im Sommer muß die Gegend sehr angenehm seyn. In dem Flecken Mondim herrscht viele Betriebsamkeit; die Einwohner erziehen viele Seidenwärmer und verarbeiten die Seide selbst zu Strümpfen und ähnlichen Waaren, auch werden außerdem viel wollene Strümpfe gestrickt. Mondim liegt nur zwey Leguas von Lamego, welches aus der ersten Reise bekannt ist, folglich in dem hohen Bergzuge, welcher den Douro begleitet. Der Weg von Lamego nach Peço da Regoa, oder zum Douro, woran zur Zeit unserer ersten Reise gearbeitet wurde, war noch nicht fertig.

Dritte Reise nach der Serra de  
Estrella über Almeida und  
Guarda.

Nach der Untersuchung von Traz os Montes untersuchte der Hr. Graf v. H. die Estrella und einen Theil der Provinz Beira von neuem. Am 22ten May 1800 setzte er, wie schon oben gesagt ist, in der Nähe von Freixo de Espada cinta, bei der Barca de Alva über den Douro und kam so aus Traz os Montes in Beira. Der disseitige Abhang ist äußerst kahl, aber sanft abhängig; das Land oben flach und mit Felsenstücken besetzt; ein Dorf, Scalhão, drey Leg. von Freixo, ist schlecht, und es war kein anderes Unterkommen zu finden, als welches der Richter im Gemeindehause anwies.

Die Gräzfestung Almeida liegt drey Leguas weiter; die Gegend ist im Ganzen, wie vorher, nur gegen Almeida noch kahler und döder, so daß sie zu den unangenehmsten im ganzen Reiche gehört. Eine halbe Stunde von dort fließt der Bergbach Eoa, dessen döde und traurige Ufer von aller Untersuchung abschreckten. Almeida liegt auf einer Anhöhe; die Stadt selbst ist nicht übel,

G 2 das

das Wirthshaus gut, nur ungewöhnlich theuer. Man hält sie für eine der besten Festungen im Reiche, wozu ihre günstige Lage beiträgt, da sie die ganze umherliegende Fläche beherrscht. In der Mitte befindet sich ein ansehnliches Castell; doch sind die Festungswerke nicht regelmässig. Im Jahre 1762 wurde Almeida von den Spaniern erobert, nach einer kurzen Belagerung, welche sowohl den Portugiesen als Spaniern zur Schande gereichte. Der Commandant benahm sich als ein zaghafter Mann, der schon bey dem Anrücken des Feindes von Capituliren sprach; der spanische Anführer machte einen Fehler über den andern. Jener starb indessen im Gefängnisse. Nach der Eroberung von Almeida verbreitete sich die spanische Armee in einem Theile des öbern Beira, bis sich ihr der Graf von der Lippe entgegenstellte. Nun zogen beyde Heere beynahe parallel mit einander bis an die Ufer des Tagus.

Der Weg nach Guarda führt im Anfange durch ein hügeliches, danu felsiges, bergisches Land, über die Dörfer Aldea nova, Freixo, Pincio. Die Gegend um Pincio ist das wahre Vaterland des portugiesischen Guisets (Genista lusitanica) eines sehr sonderbaren, blätterlosen, mit Stacheln und schönen gelben Blumen bedeckten Strauches. Er überzog hier ganze Felder

in

in mannhohen, gleichsam geschnorren Büschen. Schon in einer weiten Entfernung sieht man Guarda auf einer Höhe liegen, die an ihrem Fuße mit einigen Kastanien bewachsen, oben aber kahl und traurig ist. Von Almeida nach Guarda sind sechs starke Lagoas. Ungeachtet Guarda den Ehrentitel. Eibade hat, läßt sich doch wenig von der Stadt rühmen; sie ist todt und unbedeutend. Etwa eine Lagoa von derselben fließt der Mondego in einem tiefem Thale, und man steigt auf einem schlängelnden Wege zu ihm hinab. Je tiefer man kommt, desto grüner und wärmer, desto besser angebaut wird die Gegend und endlich wechseln Felder, Oelgärten, Weinberge und Obstbäume in einer angenehmen Mischung mit einander ab. Der Mondego fließt so hell und ruhig, daß man mit Rähnen auf ihm zum Vergnügen fährt. Einige Einwohner von Guarda haben hier schöne Besitzungen mit kühlen, schattigen Gärten. Der Fluß liefert viele Fische, besonders Forellen. Ein benachbartes Dorf und eine steinerne Brücke geben der Gegend den Namen Ponte de Faya. Vorzügliche Aufmerksamkeit verdient die große und schöne Pflanzung von Maulbeerbäumen des Obersten Oliveyra aus O Porto.

Von Guarda nach Cobilhão, 6 Leg., ist der Weg nicht sehr angenehm. Dicht vor Guarda kommt man durch

durch ein angenehmes Thal, aber es dauert nicht lange. Man passirt den *Bezere*, man sucht den Ort *Belmonte* auf einem, wahrlich nicht schönen, Berge. Vor *Covalhão* steigt man ansehnlich in die Höhe, denn dieser Ort liegt schon an dem letzten östlichen Abhange der *Estrella*. Er ist wegen seiner Tuchmanufakturen sehr bekannt, die im Anfange des achtzehnten Jahrhunderts von dem Grafen *Ericcira* angelegt wurden, auch jetzt noch in gutem Stande befinden. Sie liefern grobes, schweres aber wohlseiles Tuch für die ärmere Volksklasse und für das Militär. Der Flecken wird durch sie volkreich und wohlhabend, ob er gleich nicht so ansehnlich und hübsch ist, als der wirkliche Wohlstand erwarten ließe. Einige Kastanienbäume und Obstbäume machen die Gegend erträglich, vermindern doch aber nicht den unangenehmen Eindruck des äußerst dünnen und steinigen Bodens ganz zu heben. Uebrigens hat man die Lage für Tuchmanufakturen gut gewählt. Die *Serra de Estrella* dient fast ganz zur Schafweide, und nährt bey weitem den größten Theil der Schafe im ganzen Reiche; das Gebirge ist ungemein volkreich; die Erwerbsmittel aber gering; wegen des dünnen, schlechten Bodens, und der kalten Lage. Ich habe schon im zweyten Theile gesagt, daß die *Estrella* ungleich weniger Wächen den Ursprung giebt, als der *Gezez*, und es ist nicht ihr Verdienst, daß die kleinen

kleinen Bäche, welche von ihr aussießen, endlich große  
Strome werden.

Ein steiniger Weg durch eine dürre, fahle, traurige  
Gegend führt aufwärts nach Mantegas (nicht Moma-  
reigas, wie Th. 2. S. 143. durch einen Druckfehler steht)  
3 Leg. von Covilhão am linken Ufer des Zezere.  
Dieser ansehnliche muntere Flecken befindet sich im eignen  
Thale, welches durch Obstbäume, Kastanienbäume,  
Gärten und Felder sehr angenehm wird, und dem Thale  
von Ceia etwas gleicht. Die beschneiten Gipfel der  
Estrella erschienen hier in der Nähe. Das Dorf Sabugueiro  
ist nur 2 Leg. entfernt. Zuerst steigt man ges-  
rade gegen Westen in die Höhe, dann kommt man durch  
einen Eichenwald und endlich auf einem Umwege um den  
höchsten Theil des Gebirges durch felsige obde Gegenden  
nach Sabugueiro. Ungeachtet des Frühlings in diesem  
Gebirge, war es doch um das Dorf nicht viel grüner und  
munterer, als wir es auf der ersten Reise im Julius ans-  
trafen. Die Aufnahme der freundlichen Einwohner glich  
der ersten, aber die Armut in dem Dorfe muss groß seyn.  
Fast alle Weiber und Kinder gingen in Lumpen gehüllt  
einher und bettelten diesmal weit mehr als vormals. Viel-  
leicht war auch der ungewöhnlich harte und lange Winter  
daran Schuld. Ihr einziges Erwerbsmittel sind die

Schaf-

Schafherden; aber diese müssen sie fünf Monate des Jahres nach der Provinz Alentejo schicken und die theuro Weide daselbst, nebst der Reise, kosten fast eben so viel als die Wolse werth ist. Als Ueberschuss bleibe ihnen folglich beynahe nur der Käse und das Fleisch, hendas sehr eingeschränkte Artikel in Vergleichung mit so vielen Bedürfnissen, die sie für baares Geld im Lande kaufen müssen. Sie holen auch etwas Enziastwurzel (Gentiana lutea) mit Lebensgefahr von den steilsten Felsen der höchsten Gipfel und trogen sie den Apotheken zu.

Am 3<sup>ten</sup> May lag in einer geringen Entfernung von Sabugueiro noch Schnee, doch könnte man ihm umgehen und zu den beyden Seen, der Lagoa redonda und Longa, gelangen. Hin und wieder musste man über den Schnee weggehen, dessen Oberfläche so gefroren war, daß sie trug, doch könnte dieses an einigen Orten gefährlich werden, wo er mehr als häuserhoch liegt, und unten wegschmilzt, folglich hohle Gewölbe bildet, deren Münden von ungewisser Dicke wohl einmal brechen könnte. Die kristallhellen und stillen Lagoas, in welchen sich die Schneehäuser der Felsenwände umherspiegeln, gaben einen Anblick, der in Portugal überraschen mußte. Die Schneeabhänge liefern oft sanft in die Wiesen aus, und ähnen den Alpen nach. Die Bitterung, bey Sabugueiro noch

noch warm, war hier angenehm kühl. Drei Arten von Narcissen blühten auf den Wiesen; deren kurzes Gras von dem Wörstengrasse (*Nardus stricta*) gebildet wird, und brachen selbst durch den Schnee. Von der *Lagoa longa* bis zur *Lagoa escuра* konnte man wegen des hohen Schnees nicht kommen. Doch ist diese Menge und Dauer des Schnees dem Gebirge nicht alle Jahre eigen, sondern wird von den Einwohnern einstimmig für ein so ungewöhnliches Phänomen erkannt, daß sich die ältesten Menschen eines gleichen nicht erinnern konnten. Der äußerst starke Winter von 1798—1799 und von 1799—1800 waren die Ursachen dieser Erscheinung. Im Winter und Frühjahr ergießt sich die *Lagoa escuра* in die *Lagoa longa*, und diese sowohl als die *Lagoa longa* durch Bergbäche in den *Rio de Alva*. Alle drei entstehen aus Quellen und dem schmelzenden Schnee; sie fließen ab, sobald die Wasseroberfläche die Ufer übertrifft. Von den wunderbaren Eigenschaften, welche ihnen Meister und Länderbeschreiber freygebig beylegen, besitzen sie auch nicht eine einzige.

Der hr. Graf von h. wünschte in der Nähe des hohen Gebirges einige Tage zu zubringen, und hatte sich in dieser Absicht ein Zelt von Coimbra nach Covilhão kommen lassen. Er wählte zu dieser Absicht eine Wiese, welche

welche an dem Fuße der großen Felsenmasse liegt, wovon ich Th. 2. S. 145. geredet habe. Eigentlich sind zwey Felsenmassen vorhanden, wovon die eine *Cimadoura dos Caes*, die andere *Cantaro delgado* heißt, und zwischen beyden führt ein äußerst steiles Thal hinauf. Die Wiese selbst hieß *Albergaria*. Um dahin zu kommen, war es nöthig, nach Manteigas zurückzugehen. Man folgt dann dem *Bezere* in einem sanft abhängigen Thale, mit steinigen und dürren Bergen eingefaßt, deren untersten Abhänger die Bewohner dieser Gegend durch mühsames Ackern färgliche Erndten abgewinnen. Hier stärzt sich etwa eine Legoa von Manteigas der *Rio da Can dieira*, ein Bergbach, von dem obersten Rande der Felsen und bildet eine Kaskade, welche in Rücksicht der Masse und des Sturzes dem Zuckfall am Riesengebirge gleicht. Nachdem einige Felsenhöhen erklettert waren, gelangte man zu der kleinen Wiese *Albergaria* am Fuße jener beyden Felsenmassen gegen Osten, aus deren Schnee der *Bezere* entsprang, und als ein kleiner Bach die Wiese durchschlängelte. Doch trennt sie eine noch höhere Wiese, *Argenteira* genannt, und schreckliche Abgründe von jenen Felsenmassen. Die eine derselben, *Cimadoura dos Caes*, ist dick und durch mehrere Absätze zackig unterbochen, die andere, beträchtlich höher, *Cantaro delgado* genannt, bildet einen so schroffen

schroffen Regel, daß der Gipfel, nach dem einstimmigen Zeugniß aller Bewohner, noch nie erstiegen wurde, und dieses auch für ganz unmöglich angesehen wird. Hinten der ersten südlichen Felsenmasse zieht sich das Thal. *Cova do das Vacas* in die Höhe, und endigt sich mit einem schwer zu besteigenden Abhange. Der *Rio do Unhaes* stürzt sich aus demselben in mannichfältigen Wasserfällen herab, und fließt südwärts dem *Rio Unhaes* zu, wo sich warme Bäder befinden.

Der Graf von H. lief am 4ten Junius 1800 Gefahr, in den beschneiten Abgründen der Estrella umzukommen. Ich rücke über dies in Portugal wahrlich nicht zu erwartende Abentheuer die Nachricht aus seinem Tagebuche wörtlich ein.

„Ich nahm mir diesen Morgen vor, daß Thal am Fuße des *Cantaro delgado* so weit als möglich zu ersteigen. Nach einem Steigen, und indem ich dem Bezirke aufwärts folgte, kam ich zuerst in eine niedliche der *Albergaria* ähnliche aber rassenreichere Wiese, *Cova da Metade* genannt. Bald nach dieser Wiese hatte ich das Vergnügen, die in unsern Gärten gemeine und wenig geachtete, aber in diesen Gegenden prächtig

schims

schimmernde gelbe Narcisse (*Narcissus Pseudonarcissus*) hier zum erstenmal und auch allein in Portugal zu finden. Sie wächst an einem sanften grasreichen Abhange, den die Einwohner Malhada do Covão Cimeiro nennen. Der Covão Cimeiro selbst ist eine kleine, aber noch viel höher gelegene Wiese, zu welcher ich nach dem sehr beschwerlichen Ersteigen einer Felsenklippe gelangte. Jetzt hatte ich den Bach zur Linken; jenseits erhob sich sogleich der Cimadouro dos cães und etwas zu Rechten ebenfalls in geringer Entfernung der Cantaro delgado. In der Wiese selbst lag noch rings um den Rand hin und wieder Schnee, der eben zu schmelzen anfing. Ein Paar kleinere Narcissenarten (*Narcissus Bulbocodium* und *minor*) drangen selbst durch den weichen Schnee an die Luft, und blühten aus demselben heraus. Das Thal war von allen Seiten durch Abgründe und kahle Felsenhänge völlig geschlossen; denn auch rechts in Norden erhoben sich die Felsen schroff und in verschieden Abstufungen bis zum Cantaro gordo, einer dem Cantaro delgado ähnlichen aber dickeren Felsenmasse, von dieser in gerader Linie 2 Legua entfernt, aber wenig hervorstehend. Die Vertiefungen der Abgründe waren mit Schneehängen ausgefüllt, die der Wind dort häuscherhoch aufgehäuft haben möchte, und die unterwärts hinwegschmelzend eben so viele Quellen bildeten. Zuweis-

len

ten vereinigten sich solche Abhänge und machten kleine Schneehäuser. In diesen war der Schnee so fest, daß ich mich nach einigen Versuchen ohne Bedenken darüber hins wagte. Meine Absicht war zu der oberen Fläche des Gebirges zu gelangen, welche ich von der ersten Reise her ganz wohl kannte; ich war neugierig zu sehen, in wie fern der Schnee auch auf derselben regierte, welches ich, mit ihrem damaligen Zustande verglichen, mir kaum vorstellen konnte, ob ich gleich den obersten Rand mit übers aus hohen Schnee fast ununterbrochen belegt sah. Nach Stundenlangen sehr beschwerlichen und zuweilen bedenklichen Besteigen der nackten Felsen erreichte ich zwar diesen Rand, aber er war so hoch und besonders so steil, daß ich ihn nur mit der größten Gefahr zu erklettern wagen durfte. Ich kroch daher wieder etwas herunter, und setzte über ein Schneehäuschen, etwa 30 Schritt breit. Von da aus fand ich einen schmalen Strich entblößter Felsen und stieg endlich auf demselben die oberste Fläche, über welche die höchsten Spitzen der Cantauros nicht sehr hervorragen. Das Wetter war gut und gemäßigt, aber der trockne Ostwind, bei welchem man hier zu Lande vor übler Witterung sehr sicher ist, hatte sich ganz geändert und in den entgegengesetzten Südwestwind verwandelt, der bereits von weitem Wolken und zuerst Nebel herbeis zuführen anfing, die schon über die Argenteira einz drangen.

drangen. Ich hatte zwar oft gehörte, daß plötzliche Nebel dieses Gebirge überziehen und dem Wandterer gefährlich werden, doch erwartete ich dieses so schnell nicht bestätigt zu finden. Nach einigen unterbrochenen Schneefübergängen, fand ich die ebene Fläche ganz zusammenhängend mit Schnee bedeckt, und bis zum höchsten Gipfel derselben, einer oben verflachten Erhöhung, *Malhão da Serra* genannt, ging ich gewiß mehr als 2000 Schritt über Schnee weg, den ich im Durchschnitte, sowohl die Windwehen, als die abgewehten kahlen Plätze abgerechnet, ein bis drey Ellen tief schätzte. Um den *Malhão* herum, mochte eine Ausdehnung von einer halben Legua und mehr eben so beschaffen seyn; denn ich sah nichts als Schnee und Himmel. Als ich diesen Gipfel ersteigen hatte, und meine Neugterde durch diese traurige winterliche Eisfrodigkeit sehr gesättigt war, auch die Nebel mit Macht schon so hereinandrangen, daß sie sich in einiger Entfernung bereits mit dem Horizonte vermischten, hielt ich es für ratsam, mich von hier zurückzuziehen. Ich hatte nämlich die Absicht gehabt, den *Cantaro delgado* und *Emadouro dos cães* südwärts zu umgehen, und um den *Corvo das Vacas* herum über die Argensreira zur *Albergaria* zu gelangen. Jetzt verließ ich einigermaßen diesen Gedanken, und versuchte, was ich für möglich hielt, unmittelbar hinter diesen Felsenmassen einen

einen Rücken zu erreichen, der mir mit dem zusammenzuhängen geschienen hatte, welcher unser Lager von der Argenteira trennte. Ich sah auch vom Rande des Gletschers wirklich nur ein mäßiges Schneethal zu durchschneiden, um dahin zu kommen. Ich glaubte also durch dieses durchsehen zu müssen. Gleich der Anfang war bedenklich. Vom Rande ließ sich im Anfang noch hinabsteigen; dann hielt mich ein kurzer Schneebhäng auf, dessen Rand schon von Felsen sehr abgehauen war, also nicht ganz sicher lag. Halb mit Willen, halb unversehens gleitete ich ihn etwa 12 — 15 Schritt herunter. Bald nachher sprang ich unvorsichtiger Weise, obgleich ohne Gefahr, eine Felsenwand herab, wodurch ich ein zweites Hindernis zu übersteigen bekam, wenn ich auf dem gewähltem Wege nicht weiter kommen konnte. Und diese Nothwendigkeit trat zu meinem nicht geringen Schrecken unverzüglich ein, denn von dem Platze, wo ich mich befand, war durchaus kein Ausweg weiter herab zu finden. Von allen Seiten zeigten sich nichts als schroffe Abgründe, ohne die geringste Möglichkeit, festen Fuß zu fassen. Nur ein Weg war herunterwärts übrig. Ein ungeheuerer Schneebhäng ließ bis in eine beträchtliche Tiefe vom Felsen herab. Über sein Rand war oberwärts vom Felsen bereits weit losgehauen und ließ eine furchterliche Liefesehen. Ich wagte doch einige Versuche auf demselben zu Fußen,

füßen, aber überall brach der Rand ein, und ich mußte froh seyn, mich nur unbeschädigt zurückzuziehen. In Kurzem sah ich ein, daß mir schlechterdings kein Ausweg blieb, als die obere Fläche ahermals zu ersteigen, und von da entweder meinen ersten Weg zurück zu machen, oder mich nach der entgegengesetzten Seite zu wenden, z. B. nach Gabugueiro, wo gewiß keine Gefahr zu besorgen war, denn dorthin ist das Gebirge von mehreren Seiten bestieigbar, und daß ich vom Schnee dort nichts Bedeutendes zu besorgen hatte, wußte ich von meiner letzten Ausflucht her. Zuerst mußte also die letzte Felsenwand wieder ersteigen werden. Aber vergebens sagte ich es, sie war zu steil, zu hoch, zu schlüpfig, ich konnte durchaus nirgends füßen. Ich wiederholte meinen Versuch so oft vergebens, daß mir anfing, bange zu werden. Wie, wenn es mir durchaus nicht gelang, den Felsen wieder zu ersteigen? Wenn mich hier der Nebel, endlich die Nacht übereilte, deren Kälte mir äußerst erschöpften gefährlich werden konnte? Wer von meinen Begleitern könnte mich hier vermuten, hören, suchen? Es war also möglich, daß ich die verzweifeltesten Versuche wagen mußte, um durch die Tiefe zu entkommen. Nach vielen Überlegungen und Versuchen wandte ich die letzten Kräfte an, und kaum kann ich beschreiben, wie froh ich mich fühlte, als ich diesen bösen Felsen wieder unter mir sah.

Gleich-

Gleichwohl war dies noch nicht alles. Noch erwartete mich der Schneehang, den ich nicht herabgestiegen, sondern herabgeglitten war. Ich versuchte den Felsen das neben hinan zu klimmen, aber dieser war viel zu steil, und in den Schneehang, ungeachtet er eben so steil war, ließen sich doch leichter vermittelst eines Stockes eins graben, die statt einer Leiter dienen konnten. So geschah es in der That. Nur auf Händen und Füßen und mit Hülfe des Stocks, kletterte ich diese Schneeleiter wieder hinauf. Ich war also wieder auf der obersten Schneefläche, und konnte auf derselben meinen Weg nach Gefallen fortsetzen. Nun nicht mehr aus Vergnügen oder Neugier, sondern weil es wirklich das kürzeste und am wenigsten beschwerliche Mittel schien, beschloss ich meinen ersten Vorsatz auszuführen und den Cantaro zu umgehen. Die Dicke des Nebels, welche mich verhinderte, irgend einen der Gegenstände zu sehen, die mich leicht und sicher geleitet hätten, war mir sehr hinderlich. Lange Zeit ging ich noch über den gefrorenen Schnee weg. Aus Furcht, unversehens wieder in die Abgründe zur Linken zu gerathen, hielt ich mich nach der südlichen Fläche, und da war es denn kein Wunder, daß ich darin etwas zu viel that. Als ich meinte den steilen Felsen des Covado das Bacas hinreichend entgangen zu seyn, schien es mit Zeit, die Schneegegend zu verlassen. Ich stieg also ziem

lich aufs Gerathewohl bergab, und traf, wie mich die Folge lehrte, die Richtung ziemlich. Um ein einziges Thal irrte ich mich, denn statt in das herabzukommen, welches von der Argenteira nach Unhaes führte, geriet ich in ein anderes engeres, weniger gangbares, im Westen von jenem, und fand mich darin zwar von Schnee und Abgründen frey, aber von hohen Bergen ohne eine Spur von Weg eingeschlossen. Ich bemerkte, daß ich zu weit rechts war. Erst nachdem ich nachmals einen Bergdrücken zur Linken erklimmt hatte, entdeckte ich in großer Entfernung ein Dorf, welches ich nach und nach für Unhaes erkannte, und nun erst war ich nur zu gewis überzeugt, daß ich mich in einem falschen Thale befand. Es war zwar schon spät, aber die Rothwendigkeit und zugleich die Gewissheit, jeder unmittelbaren Gefahr entgangen zu seyn, machten mir Muth, das Thal bis zum Dorfe, ungeachtet seiner Entfernung, herabzusteigen, bis ich Menschen tröse. Der Abhang war sehr hoch und steil, Gebüsche und große Steine machten ihn sehr schwerlich. Doch wurde er zurückgelegt und erst kurz vor dem Dorfe traf ich endlich einen Landmann, der mich unterrichtete, daß ich nur eine nahe Brücke, dann den Bach von Unhaes zu passiren, und zur Rechten desselben das Thal hinaufzusteigen habe, um zur Argenteira zu kommen, wohin nicht ganz eine Legua sey. Schon war

war der Sonnenuntergang nahe, ich eilte so schnell als möglich hinauf. Allein es ging nicht schnell, denn von 7 Uhr des Morgen war ich ununterbrochen gegangen oder vielmehr geklettert, ohne etwas zur Erquickung zu haben, als das frische Wasser, welches überall herabfloss. Nur noch eine Anhöhe fehlte mir, um zur Argenteira zu gelangen, als sich plötzlich der Nebel verdickte, und das noch übrige Tageslicht ganz verdunkelte. Ich stieg immer fort, so gut es sich thun ließ. Jetzt erblickte ich eine Wiese und glaubte nun schon so gut als in meinem Zelte zu seyn. Ich ging sie durch, aber sie schien mir anders gestaltet, kürzer, auch rauschten Wasserfälle viel zu nahe für die ganz stille Argenteira. Am Ende der Wiese zeigte sich nur zu gewiss, daß ich mich gründlich geirrt hatte. Hier stiegen wieder hohe Berge auf, und aus ihren Schluchten leuchtete ganz nahe schon wieder Schnee hervor. Ich war in den Anfang des Covao das Vacas gerathen; und wußte es jetzt wohl. Kein anderes Mittel blieb übrig, als umzukehren und den richtigen Weg aufzusuchen. Unterdeffen wurde es ganz dunkel, und hätte nicht der fast volle Mond, trotz dem Nebel, der schon in seinen Regen niederging, die Nacht etwas gebrochen, so hätte ich auf dieser Stelle bleiben müssen. Allein ich hoffte noch immer unser Lager zu erreichen und kletterte die Anhöhe wieder herunter. Bald sah ich wieder eine Wiese, und hielt sie

nun sicher für die Argenteira, aber es war von neuem die vorige. So sehr war ich bereits verblendet, so unmöglich war es mir, mich nach irgend etwas zu orientiren. Nun verlor ich alle Hoffnung den Weg zu finden, und entschloß mich, einen Hirten aufzusuchen, den ich im Heraufsteigen weit von mir bey einer Heerde Ochsen gesehen hatte. In demselben Augenblicke klärte sich der Himmel plötzig etwas auf, und ließ mich einen entblößten Bergabhang bemerken, der mir schon vormals vom Ende der Argenteira aus, aufgesessen war, und zugleich erblickte ich in der Entfernung den Felsenrücken, der diese Wiese von der unstrigen trennte. Nun war mit mein Standpunkt bekannt, und ich stieg von demselben unverzüglich den nächsten Abhang zur Argenteira auf, die ich auch bald erreichte. Ich erkannte sie sogleich wieder an der großen Stille, die darauf herrschte, an ihrer großen Länge und geringen Breite, und an verschiedenen kleinen Wässern, die sie durchziehen. Nun fehlte mir nur noch der letzte Rücken zu übersteigen. Aber es war schon sehr dunkel und wahrscheinlich zwischen 9 und 10 Uhr. Ich war nur bald 15 Stunden unterweges und so erschöpft, daß ich alle Augenblicke ausruhen mußte, und den Schlaf nur mit Gewalt abwehren konnte. Der Wunsch, meinen Weg durch die geradeste Richtung zu verkürzen, war Schuld, daß ich den sehr wenig gebahnten Fußsteig verfehlte, welchen

welchen man kaum bey hellem Tage erkennen kann. Ich hielt mich zu nahe ans höhere Gebirge, und kam zwischen ganz unwegsame große Felsstücke und dichte Gesträuche. Hier hörte ich von weitem rufen und antwortete so laut als möglich. Die Nähe eines lebendigen Wesens gab mir neuen Ruth, ich kroch nach allen Kräften vorwärts, und das gegenseitige Rufen wurde fortgesetzt. Die Stimme kam näher, ich hörte Worte und nach einigen Minuten die bedauernden Ausrufungen eines alten Hirten, dessen ich mich zum Wegweiser bedient. In wenig Minuten war er bey mir. Als man mich noch spät vermisste, und er hörte, wohin ich gegangen sey, schäzte er den Erfolg meiner Wanderung so richtig, daß er mir gerade entgegen kam. Die Gewißheit, nun bald am Ende meines beschwerlichen Spazierganges zu seyn, machte mir neue Kräfte. Wir krochen nun — denn gehen konnte man nicht — über Stock und Stein langsam fort. Der alte Hirte fand jetzt selbst den Fußsteig nicht, und wir kamen auf einer verkehrten Seite zu unserm Lager zurück, dessen Wachseuer wir schon lange gesehen hatten. Froher bin ich selten zurückgekehrt, besser hat mir selten die frische Milch geschmeckt, woran ich mich erquicke. Ich dachte sehr gut und fest zu schlafen, aber die Anstrengung war zu groß, ich schlief unruhig und schreckte oft mit Träumen von Schnee und Felsenabgründen auf.

noch

Noch einige Tage hindurch spannten mir alle Muskeln empfindlich."

Der Leser wird aus dieser Erzählung die Serra de Estrella, dieses portugiesische Alpengebirge, genauer kennen lernen. Wir werden noch einmal zu diesem Gebirge zurückkehren.

---

## Reise von der Serra de Estrella nach der Serra de Louzã.

Von dem Gebirge ging die Reise zurück nach Manteigas. Eine kleine halbe Stunde von diesem Orte aufwärts am linken Ufer des Zezere, befindet sich eine süße Quelle, zu welcher aus den umliegenden Gegenden viele Kranken kommen. Sie entspringt zwischen Granitfelsen, und hat wenig Geruch und Geschmack. Für Wohnungen und Bequemlichkeit der Badegäste ist hier noch weniger gesorgt, als an den übrigen Dörfern im Reiche, wo sich warme Quellen finden, doch war man eben beschäftigt, die Quartiere etwas zu vermehren und zu erweitern. Auch hier, wie an so vielen Orten in Portugal, entspringen heiße Quellen aus dem Granit, und beweisen, daß unter diesen eine Glut lodert, welche mit noch heftigern Erdschüttungen und vulkanischen Ausbrüchen dem Lande droht.

Der Weg nach Covilhão war eben so unangenehm als normal. Um nach Fundão zu kommen, steigt man in die Ebene herab, dann geht man über den Zezere auf einer Brücke, fernher durch eine hügeliche Gegend, wo man bald niedriges Eichengebüsch, bald sette,

mit

mit blühenden seltenen Gewächsen überzogene Brachfelder antrifft. Der muntere Flecken Fundao, 3 Legoa vom Covilhão, ist im Lande wegen seiner schönen Lage bekannt. Es ist hier viel wärmer, als zu Covilhão, das Getraide war der Reise viel näher als dort, und beträchtliche Weinberge umgeben in einer weiten Ausdehnung den Flecken. Er selbst ist an einen mäßigen Hügel gelehnt, an dessen Abhange Obstgärten und Weinberge liegen, dessen Gipfel aber ein dunkler Kastanienwald kräut, den angenehme, schattige Spaziergänge durchschneiden. Auf der andern Seite des Hügels zieht sich ein schmales munteres Thal hin, wodurch ein Bach strömt. Dann erhebt sich der höhere kahle Rücken der Serra de Alpedrinha, auf welchem man eine außerordentlich schöne Aussicht hat. Die Estrella stellt sich deutlich und vortheilhaft dar. Man sieht die höchste Bergfläche, den Malhão da Serra, man entdeckt genau auch kleinere Theile des Gebirges zwischen den Cantares, zum Beispiel den Rücken, welcher die Argenteira von der Albergaria trennt. Dann schweift das Auge über die weite Ebene im Osten der Estrella hin, die sich nach Almeida und den spanischen Gränzen bis an die Sierra de Gata erstreckt. Man bemerkt, daß die Estrella gar keinen Zusammenhang mit der Sierra de Gata hat, ungeachtet man sie nicht selten einen Zweig derselben nennt.

nenns. Am Fuße des Berges gegen Nordosten liegt der Glecken Alpedrinha. Auf der andern Seite gegen Süden und Südosten erblickt man die Ebenen gegen Idanha, Castello branco und den Tagus, nur im Südwesten ist die Aussicht durch die Fortsätze der Estrela eingeschränkt. Diese außerordentliche Aussicht, das reisende Thal, der schattige Kastanienwald, die fruchtbare Ebene machen unsreitig Fundão zu einem der angenehmsten Plätze im Reiche.

Eine kurze Zeit begleitet noch die schöne, angebaute und bevölkerte Gegend von Fundão, dann folgen gegen Sobral wüste Berge, und dieser unbedeutende Glecken liegt selbst zwischen solchen in einem engen Löche, S. Legoa von Fundão. In der Nacht, am 10ten Iunius, war hier ein Gewitter, denn in der Nähe der hohen Gebirge nähert sich das Clima auch darin dem nördlichen, daß im Sommer die Gewitter häufiger sind, als sie um Lissabon zu seyn pflegen.

Hald hinter Sobral gegen Arganil zu, steigt man auf die Serra de Cerdeira, ein ziemlich hohes, außerst kahles und unangenehmes Gebirge. Man bringt über zwey Drittel des Weges auf demselben zu, und kommt dann erst in die angenehme, bebauete und bessere

Ferte

terte Fläche von Arganil herab, die mit Wäldchen von hohen Seetannen und Kastanienbäumen beschattet ist. Der Bischof von Coimbra ist zugleich immer Graf von Arganil, ein Titel, der mit beträchtlichen Besitzungen verbunden ist. Wir hörten schon auf unserer ersten Reise, daß sich Silberminen um Arganil fänden, aber auch jetzt ließ sich nichts weiter erfahren, als daß man dergleichen (wahrscheinlich Bleiglanz) eine Legoa vor Arganil im Bezirke von Coes gefunden habe. Arganil ist von Sobral 6 Leg. entfernt.

Die Gegend bis Louzãa ist ebenfalls gut angebaut, mit Seetannen, Kastanienbäumen und hin und wieder Eichen artig beschattet. Der kleine Flecken Louzãa, vier Leg. von Arganil, liegt am Fuße der Serra de Louzãa, einem hohen Kalkgebirge, womit sich die hohe Kette von Kalkgebirgen schließt, welche von Lissabon sich gegen Coimbra erstrecken. Man sammelt auf diesem Gebirge im Winter Schnee, um ihn, wenn im Sommer der Vorrath von Monte junto erschöpft ist, nach Lissabon zu führen. Die Caja de Neve oder das Schneemagazin, liegt eine Legoa vom Flecken Louzãa. Man steigt dahin erst steil, dann sarkt in die Höhe, über fahle mit Heide bedeckte Berge, ohngefähr so hoch über Louzãa als Cabugueira an der Estrella über Cea erhas- ben.

ben. Das Schneehaus liegt ganz nahe bey einer Kapelle d. S. Antônio da Neve, welche der Mähter des Schnees wahrscheinlich von einem Theile seines Gewinnes hat aufbauen lassen. Eben was der Tag des Heiligen und Gottesdienst, wozu immer aus der Nachbarschaft einiges Volk herbeikommt. Die portugiesische Regierung hat alles, so viel als möglich, in Monopole zu verwahrenden gesucht, kein Wunder, daß der Schneehandel in Lissabon ein Monopol und verpachtet ist, und ebenfalls kein Wunder, daß Schnee und Eis unter diesen Umständen theuer verkauft wird. Die Anstalt, um Schnee zu sammeln, ist etwas von der auf dem Monte junto verschieden; dort ist es mehr auf Eis, hier mehr auf Schnee abgesehen, dort hat man tiefe Brunnen, hier flächere Keller, in welche der Schnee von dem benachbarten Lande leuten im Winter eingesammlet wird. Solcher Häuser sind hier einige, Sie liegen nicht auf dem höchsten Gipfel der Serra de Lousã, sondern am nördlichen Abschlage einer etwas niedrigeren Kuppe. Zum Verfahren wird der Schnee losgehauen, in Kräben aus dem Keller geschoben, dann sogleich in längliche Formen gestampft, welche aus zwey Stücken bestehen, so daß man sie auss einander nehmen kann. Das feste Stück Schnee wird nun in Stroh und Sacklinnen gepackt und auf einen Wagen geladen. Man fährt blos die Nächte durch, und obgleich

obgleich das Wasser immer von diesem Wagen abtrüpfelt, so kommt doch eine große Menge ungeschmolzen an Ort und Stelle. Die schlechten Wärmeleiter, womit der Schnee umgeben wird, verhindern die Wirkung der äußern Wärme auf denselben, vielleicht verursacht auch die Ausdünstung des mit Wasser getränkten Strohes einige Kälte. Fast täglich gehen Ladungen von hier über Espinhal nach Vallada und von dort den Fluss herab nach Lissabon. Auch erhält Coimbra von hier Schnee.

Von der Höhe nimmt sich die etwa eine Legoa lange Fläche von Louzãa sehr gut aus, weil sie in regelmäßige Felder getheilt, und mit langen Reihen von Bäumen durchschnitten ist. Aber für die Botanik schien das Gebirge sehr uninteressant. In Louzãa ist kein Wirthshaus, doch nahm ein Bauer die Fremden auf.

Von Louzãa nach Coimbra sind vier Legoas. Man kommt erst durch die Fläche um das Dorf, dann über einige Berge bis zur R. Senhora da Serra, wo man schon in die schöne Gegend von Coimbra hinausblickt. Zuletzt hat man noch den kleinen Rio. de Eça und dann den Mondego auf Fähren zu passiren.

## Die Gegend um den Ausfluß des Mondego.

Der Mondego vertheilt sich unterhalb Coimbra bis zu seinem Ausflusse in sehr viele Arme, und überschwemmt im Winter einen beträchtlichen Strich Landes, der das durch zwar äußerst fruchtbare, aber auch wegen des stehenden Wassers ungesund wird. Wir hatten noch nicht viele Sumpfpflanzen im Reiche gefunden, Brstero gab verschiedene in diesen Gegenden befindliche an, und riech auch den Weg jenseits des Flusses an dessen südlichem Ufer über Pereira zu nehmen. Man passirt also die schöne Brücke über den Mondego, und kommt durch ein, theils flaches, theils hügeliches, gut angebautes Land und durch viele Dörfer zum Flecken Pereira, zwey Leguas von Coimbra, wo man ein gutes Wirthshaus findet. Der Flecken liegt unmittelbar an der großen, ein paar Leguas breiten, durch Hügel begränzten Fläche, welche der Fluß im Winter überschwemmt, und welche äußerst reiche Erüdten an Raps, Sommerfrüchten und Melonen giebt.

Von Pereira bis Montemor o velho sollen zwey Leguas seyn; es sind aber kaum anderthalb. Bald hinter

hinter Pereira setzt man auf einer Fähre über den Hauptarm des Mondego und kommt dann durch flache Felder, bis sich der Weg den Hügeln zur Rechten nähert. Auf einem solchen Hügel an der Nordseite des Flusses liegt die alte und ansehnliche Villa, Montemor o velho, mit hohen Mauern umgeben, mit vielen Thürmen und einem großen weitläufigen alten Schlosse geziert. In diesem Schlosse wohnte D. Affonso IV., als er sich nach Coimbra begab, um Inez de Castro tödten zu lassen. Er hatte die Stadt von seinem Vater D. Diniz erhalten; nachdem die Streitigkeiten mit demselben beigelegt waren, und gab sie nachher wiederum seinem Sohne D. Pedro, welcher sich ebenfalls hier oft aufhielt. Nachher kam sie an das reiche und mächtige Haus de Aveiro, bis sie nach dem Unglücke desselben mit der Krone vereinigt wurde.

Hinter Montemor macht der Mondego gegen Figueira einen großen Bogen gegen Südosten, und der Weg bildet die Chorde dieses Bogens. Das Land ist hügelig und gut angebaut. Die Sumpfe und Wasserpflanzen trifft man erst eine Legua von Montemor bey dem Dörfe Mayorça, an dem Ufer des Flusses an. Figueira ist eine Villa, 3 Leg. von Montemor an der Nordseite und dem Ausflusse des Mondego, der hier fast

satt eine Legpa breit ist, sich in zwey Arme theilt und Figueira gegenüber die Insel Murraceira einschließt. Den Eingang zum Hafen deckt das kleine Fort de S. Catarina, eine kleine halbe Stunde von hier. Das Fahrwasser am Eingange ist sehr schmal, die Barre beträchtlich, veränderlich und oft schwer zu passiren, aber gegen Südosten von derselben haben die Schiffe hinter einer Landzunge, welche von dem entgegengesetzten Ufer kommt, einen guten und sichern Ankerplatz. Viele neue und wohlgebauete Häuser in Figueira beweisen, daß der Handel und folglich auch der Ort sich gehoben hat. Man führt von hier besonders Seesalz aus, auch Wein und einige Früchte aus den Gegenden um Coimbra. Wein geht besonders nach den Colonieen, seitdem die jetzige Königin den Handel dorthin freigegeben hat, Salz und Früchte gehen nach England. Seit einiger Zeit versenkt der Fluß immer mehr, daher die Einwohner einen Kay anlegen wollen.

Das Cabo de Guarcos bildet die nördliche Spitze am Ausflusse des Mondego, und ist wegen eines Steinkohlenbergwerkes merkwürdig. Um es zu besehen, war nicht allein eine Erlaubniß von dem Gouverneur zu Figueira, der jedoch nur eine Compagnie Invaliden kommandirt, sondern auch von dem Juiz de Fora und dem

dem Juiz da Alfandega (dem Zollrichter) erforderlich. Der Weg führt längs dem Ufer des Flusses bis zum Dorfe Buarcos, 2 Leg. von Figueira, dann hat man kaum eine halbe Stunde durch das Land bis zum Werke selbst. Es liegt auf dem erhöhten Ufer dicht am Meere, an einige Anhöhen gelehnt, die sich sowohl am Ufer hin, als auch ins Land erstrecken. Die Bergart ist ein dichter grauer Kalkstein mit Versteinerungen von Muscheln, in welchem man bis jetzt drey Kohlenlager, eines über dem andern, jedes 4—6 Fuß mächtig, entdeckt hat. Sie streichen von Westen nach Osten und haben einen Fall von etwa 40 Grad. In diesen Lagern sind drey Schachte angelegt, die der Reigung des Lagers folgen. Eine breue Treppe geht in der Mitte herab, und auf beyden Seiten sind Gleisen für den Hund, der die Kohlen fördert, oder auch Wasser schöpft. Der Eingang ist von Stein gewölbt, weiter hinein sind Mauern von Stein und Kalk und diese mit Holzwerk gestützt. Die Hunde werden von Ochsen getrieben und zu diesem Zwecke 6 Paare gehalten. An Luftzug fehlt es nicht, die Schachte liegen nicht weit von einander und sind durch viele Strecken verbunden. Man ist jetzt zu einer Tiefe von 75 Lachtern hinabgedrungen, wovon sich 65 unter der Oberfläche des Meeres befinden. Die Steinkohlen des untern Lagers sind die besten, aber im Ganzen verändert sich die Qualität der Kohle.

in

in der Tiefe nur wenig. Es kommen in der Tiefe mancherley Abdrücke von Vegetabilien, besonders Farnkräuter vor, auch seit kurzem zuweilen fossiler Bernstein. Bey den elenden Ausfällen läßt sich schon erwarten, daß man das Wasser nicht werde gewältigen können, und in der That sind auch zwei Schachte erloschen. Man versuchte es auszuschöpfen; indessen war auch beschlossen, eine Feuermaschine zu dieser Absicht anzulegen. In dem dritten Schachte arbeiteten Maurer an Ausbesserungen, so daß jetzt keine Kohlen gefordert wurden, doch hoffte der Director in vier Wochen wiederum Kohlen ausbringen zu können. Das Werk trägt gegenwärtig gar nichts ein, und erhält sich aufs höchste selbst. Die Kohlen gehen zu Lande nach Figueira und von da zu Schiffen nach Lissabon, jedoch bloß für die Regierung. Sie sollen zu viel Schwefel enthalten, um sie zum häuslichen Gebrauche anzuwenden; allein die geringe Quantität derselben ist ohne Zweifel das vorzüglichste Hinderniß ihres allgemeinen Verbrauchs. Aus dem Walkstein brennt man Kalk und verfordert diesen auch von hier. Uebrigens sieht man, daß diese Steinkohlen in eben den geognostischen Verhältnissen vorkommen, als am Cabo de Espichel.

Die Insel Murraceira (vielleicht von Murraça, *Dactylis stricta*) bey Figueira, ist eine Legoa lang, aber

aber kaum eine halbe Legoa breit, und fast ganz in Salz-  
teiche (marinhas) eingetheilt, welche viel Seesalz lie-  
fern. Eine große Anzahl kleiner Häuser dient es aufzu-  
bewahren. Die vielen sich überall kreuzenden Durchschnitte  
von Gräben bilden ein wahres Labyrinth, in welchen  
man sich ohne Führer leicht auf lange Zeit verirren könnte.  
In botanischer Rücksicht ist die Insel durch eine in Eu-  
ropa seltene Pflanze, *Mesembryanthemum nodiflorum*,  
merkwürdig; welche häufig dort wächst. Von der Bereis-  
tung des Seesalzes habe ich Th. I. S. 279. bey der Bes-  
chreibung von Setubal gehandelt.

Den Weg von Figueira nach Mira führt im-  
Anfange durch eine hügeliche Gegend, dann wird sie  
flach, oft beschwerlich sandig, und hier und da steht man  
überschwemmte Strecken. In diesen Sumpfen kommen ei-  
nige merkwürdige Pflanzen, besonders eine sehr sonderbar  
gestaltete, noch nicht beschriebene *Scorzonera* vor. Man  
folgt immer dem Seeufer durch einige Dörfer, und vor  
einer Kirche vorbey, wohin viele Wallfahrten geschehen.  
Mira, ein unbedeutender Flecken, liegt 5 Lagoas vom  
Aveiro. Nicht weit von hier ist eine Seebucht oder  
Binnensee, auf welchem sich im Winter eine ungeheure  
Menge Wasservögel versammeln. Auf den Karten ist er  
nicht angegeben. Bis zum Flecken Vagos sind zwey  
Legoas

Lagoas durch grosse Sandflächen. Dann setzt man auf einem Kahn über einen ziemlich großen See, der in Verbindung mit den Gewässern bey Ovar steht, so daß man von hier nach Ovar zu Wasser kommen kann. Dieser See fehlt gleichfalls auf den Karten. Von Vagos nach Aveiro, 3 Leg. weit, kommt man durch hügeliges Land, wo die kleinen Wege sich so durchkreuzen, daß man den rechten Weg sehr leicht verliert. Von Aveiro wurde die Reise nicht, wie vormals, zu Wasser, sondern zu Lande gemacht. Bis zur Stelle, wo man über den Bo u g a geht, ist eine kleine Lagoa; ein Gewitterregen hatte den Fluß so angeschwemmt, daß er nur mit Mühe zu passiren war. Der übrige Weg führte durch hügeliche Gegenden. Das ganze Seeufer ist nicht übel angebaut, meistens mit Mays, auch gibt es viele Wälder von Sess râneh.

## Vierte Reise zur Serra de Estrella.

Auf der Rückreise von der nördlichsten Gränze des Reichs, dem Flusse Minho, durch die Provinz Traz os Montes, mitten im Sommer 1800, welche bereits beschrieben ist, besuchte der Hr. Graf v. H. die Serra de Estrella noch einmal, und ging von dort über Coimbra nach Lissas von zurück. Er beschloß damit seine botanischen Reisen in Portugal. Am 7ten August setzte er in der Nähe von Torre de Moncovo über den Douro und übernachtete in dem nahgelegenen Dorfe Poucinho bereits in Beira. Die ganze Provinz ist in ihrem östlichen und nördlichen Theile bis an die Estrella äußerst kahl und unangenehm. Man hat auch hier, zwey Leguas weit, kahles hügeliches Land bis zu einer elenden Estallage in Marvão, dann steigt man in einem Thale aufwärts zu einer hohen Ebene, wo man rechts auf einem Berge den Flecken Marialva sieht, welcher einem Marquisat den Namen giebt, wovon die Menezes den Titel führen. Bey Marvão, in dem Thale gegen Marialva, entspringt der kleine Fluss Pisco und fließt dann nach der Gegend von Longroiva zu. An dem Ufer dieses Flüsschens fand ein Stummer aus dem Flecken Touça, im Jahre 1740, als er auf das Feld zu mähen ging, ein Stück Erz, welches

ches er seinem Vater brachte. Dieser ging sogleich mit seinen Söhnen dorthin, grub weiter und entdeckte einen kleinen Gang, woraus er etwas Bleyglanz zog. Die Sache wurde rüchbar, aus der ganzen umherliegenden Gegend kam das Volk herbei, entblößte den Gang und grub eine ansehnliche Menge Erz aus. Kaufleute aus Spanien, welche die nahen Landstrassen passirten, erfuhrten es, kauften das Erz, die Arroba zu 3000 Reich (etwa 5 Thaler) und nahmen es mit sich nach Spanien, so daß ein wahrer Handelszweig daraus entstand. Endlich erfuhr es der Corregedor der Comarca, und da alles Erzgraben verboten ist, so ließ er die Grube zuschütten. So blieb die Sache bis 1762. In diesem Jahre gab ein gewisser Joao Manoel, aus Trax os Montes vor, er gehöre zu einer Compagnie, welches vom Könige die Erlaubniß habe, dieses Erz zu bearbeiten. Er ließ sogleich Leute kommen, grub einen Schacht, brachte 115 Arroben Erz heraus und legte Dosen an, aber alles auf eine solche Weise, daß er Schulden machte und nach zwey Jahren davon laufen mußte. Erz, Instrumente, kurz, was er zurückließ, wurde nun weggenommen und in gesetzliche Verwahrung gebracht, wo es sich noch befindet. Das Erz war Bleyglanz, hieß im Centner 92 Pf. Bley und zwey Unzen zwey Gran Silber; verdiente also gewiß, wenn man nur Holz oder Kohlen hätte, ausgeschmolzen zu

zu werden. Auch hatte man bemerkt, daß der Gang in der Tiefe mächtiger wurde. Nachricht von diesem Erz gibt Herr Joāo Botelho de Lucena Almeida Beltrão im ersten Theile der Memor. economic. der Akademie zu Lissabon.

Bey Longroiva finden sich zwei Mineralquellen; eine ist etwas warm und riecht nach Schwefel, die andere hält viel Eisen und Kohlensäure.

Die kahle Gegend dauert fort bis S. Martinho, 5 Leg. von Marvão. Erst hinter dem Flecken wird endlich die Landschaft durch Kastanienbäume und Eichen grüner und angenehmer. Der Flecken Celorico, 3 Leg. von S. Martinho, liegt auf einem pyramidalischen Hügel, am Fuße der Estrella. Bis dahin hat man hügelige Flächen; kurz vor Celorico passirt man den Mondego auf einer steinernen Brücke. Die schmalen Ebenen, die der Fluß bewässert, sind ganz angenehm und gut angebaut, auch ist das übrige Land umher durch Felder, Weinberge, Eichen und Seetannen etwas belebt, aber doch im Ganzen zu felsig und zu kahl.

Hinter Celorico erheben sich schon bedeutende Vorberge der Estrella, welche man auf dem Wege nach Manzegas, 5 Leg. von Celorico, schneidet. Von dem Flecken

Gleichen Manteigas, am Abhange der Serra de Estrella, ist schon die Rede gewesen.

Das Gebirge wurde am 13ten August 1800 noch einmal von Manteigas aus bestiegen und zwar auf dem Wege, welcher durch die Corvalheira einen großen Eichenwald bis zum Val da Barca führt. Dieses Val da Barca ist eine Bergtrift, anderthalb Leguas von Manteigas, gegen den nördlichen sanftesten Theil des Gebirges. Sie liegt zwar von dem Gipfel und den großen Felsenmassen weiter entfernt, als die Albergaria, von der oben die Rede war, aber man gelangt von ihr weit bequemer zum Rücken des Gebirges, und auf dessen sanftesten Erhebung zum höchsten Gipfel. Wenn man von ihr nach den Cantaros geht, so kommt man bald zu einem vierten See, der Lagoa de Pachado, an der linken Seite des Weges. Er ist den übrigen völlig ähnlich, und an Größe der Lagoa escura gleich, aber an einer Seite von einem Rasenplatze umgeben, wodurch sich ein Bach schlängelt. Er liegt tiefer als die drey andern Seen, an dem östlichen Abhange des Gebirges, das hier wir ihn auf unserer ersten Reise nicht sahen. Aus ihm läuft der Bergbach Rio de Candieira ab, der sich von da in die unmittelbar darunter gelegene lange und weite Bergtrift Candieira ergießt, und dann den schönen

schönen Wasserfall bildet, der oben mit dem Zackenfall in Schlesien verglichen wurde. Das Wort pachao heißt passion, und dieser See soll es also wohl seyn, in welchem eine Heilige (ihren Namen bin ich nicht im Stande zu finden) ertrankt wurde.

Das Gras war jetzt schon vertrocknet, und die Schaafe fanden nur wenig Weide. Allein zwischen den höchsten Gipfeln, sowohl der Täfften als der Felsen, lagen noch hin und wieder beträchtliche Schneemassen 1 — 200 Schritt lang und 10 bis 12 Fuß dick, welche dieses Jahr nicht schmelzen konnten, denn die Wärme war in diesen Gegenden nur einige Stunden am Tage hindurch beträchtlich, die Abende und Morgen waren kühl, die Nächte empfindlich kalt. Dieser Schnee fand sich nicht auf den höchsten Ebenen, sondern nur in den Klüften und an den oft sanftesten Abhängen. Die Hirten erzählten, daß sehr oft in den schattigen Klüften etwas Schnee das ganze Jahr hindurch liegen bleibe, daß aber nicht selten, (wie wir es auf der ersten Reise trafen) aller Schnee gänzlich schmelze, und daß einer solchen Menge und Dauer desselben, als dieses Jahr, sich niemand zu erinnern wisse.

Jetzt kann ich meine Nachrichten über die Höhe der Berge in Portugal berichtigen. Den höchsten Gipfel der Serra

Serra de Gerez, (welchen ich auf 3 — 4000 Fuß die Meeressfläche schätzte (Th. 2. S. 95.) habe ich zu hoch angegeben. Er mag kaum 3000 Fuß höher seyn, wie sein Zustand in einem harten Winter beweiset. Er scheint hoch, weil das Land unthier niedrig ist, weil er zu einem wilden, äußerst felsigen, zerrissenen Gebirge gehört. Der Gipfel der Serra de Marão ist über die Meeressfläche gewiss mehr erhaben, weniger über die Ebene an seinem Fuße, wie ich schon oben (Th. 2. S. 104.) vermutete. Über die Estrella habe ich zu niedrig geschätzt, s. Th. 2. S. 148. Eine solche Kälte, als auf ihr herrscht, kann unter diesem Grade der Breite gewiss keine geringere Höhe, als von 7000 — 8000 Fuß über die Meeressfläche anzeigen. Sie täuscht auf eine andere Art als der Gerez, sie erhebt sich von einer hohen Ebene, welche gegen die Meeressfläche schon selbst ein Gebirge ist.

In dem Rande des Schnees blühten noch Frühlingsblumen, z. B. die kleine Narcisse (*Narcissus minor*), welche sich bei Sabugueira schon im Februar fand, und an dem Abflusse des Schneewassers sah man noch manche, an andern Stellen des Gebirges vertrocknete Pflanzen, z. B. eine neue Art Cardamine. Der prächtige gelbe Enzian (*Gentiana lutea*), der im Juniüs noch unter dem Schnee begraben lag, hatte jetzt schon durch-

durchaus verbüßet. Weil sowohl Hirten als Schäfer und Ziegen dieser Pflanze sehr nachstrebten, erstere um die Wurzel den Apothekern zu verkaufen, letztere um ihre Blätter zu verzehren, so erhält sie sich nur in ganz unzugänglichen Klüften der höchsten Felsen. Um Exemplare davon zu erhalten, müssen sich Leute an Stricken herablassen. Die Pflanze gehört also zu den seltensten in Portugal, besonders da sie sich sonst nirgends im Reiche als hier findet. Die Portugiesen nennen sie *Argencia*, und selbst in den ältern portugiesischen Geographien wird ihrer bei Gelegenheit dieses Gebirges erwähnt. Eine andere merkwürdige Pflanze, eine neue Art *Senecio*, von den Einwohnern *Herva loira* (das blonde Kraut) genannt, blühte in dem steilen Abgründen hinter der Felsenmasse *Cimadouro do Es* gegen das Thal *Covão das Vacas*.

Uebrigens ist dieses Gebirge durch die vorigen Reisen bekannt genug. Der Graf ging nach Manteigas zurück, von dort über *S. Romão*, Galizes, Ponte de Murcelha auf schon bekannten Wegen nach Coimbra und von hier nach Lissabon.

Castello branco. 7.

### Castello branco. Uebersicht der Provinz

#### Beira. 7.

Ein schmaler Streifen der Provinz Beira, zieht sich hinter Estremadura bis an den Tagus. Dieser Winkel wurde von dem Grafen von H. schon im Sommer 1799 besucht, als er von einer Reise nach Portalegre zurückkehrte. Eine schreckliche Wüste, so dürre, öde und traurig, als die Wüsten im Meurijo, nur immer sehn fünnen, bildet diese Gegend, welche durch nichts die Fremden reizen kann. Zwischen Montalvão und Monforte fegte der Graf über den Fluss, wovon der Flecken Monforte noch 4 starke Leguas entfernt ist. Castello branco liegt noch drey Leguas weiter. Das Auge sieht nichts als jene traurigen Hügel von Sandsteinschiefer, die sich an dem Flusse aufwärts bis nach Rosmaninhals und nordwärts nach Castello branco verbreiten, dürr und einfarbig, mit Eissen bedeckt, unter denen hier besonders der *Cistus umbellatus* Aiton herrscht. In der Ferne erblickt man die Serra de Estrella. Nur um Castello branco macht einige Cultur und etwas Eichenwald die Gegend ein wenig erträglicher. Die Vila ta selbst ist der Hauptort der Comarca, welche diesen

Zipfel

Zipfel der Provinz Beira bildet, eine beträchtliche (von etwa 1100 Feuerstellen) sehr alte Stadt, mit einem ebensfalls sehr alten Kastell, vormals dem Tempelherrn und jetzt dem Christorden gehörig. Auch war die Stadt so wie manche Landstädte in öden dönen Gegenden in vorigen Zeiten blühender als jetzt, wo sie zu den ganz unbedeutenden Dörfern im Reiche gehört. Der Flecken Sarzedas ist 3 Leg. gegen Westen entfernt und hält etwa 500 Feuerstellen. Er soll das oppidum Sarzedense der alten seyn. Der Juiz de Fora erzählte, es sey eine Inschrift in einem Sandsteinschiefer, ein Paar Spatzen groß, im März 1798 auf einem Felde gefunden worden, worauf sich der alte Name des Fleckens befindet. Die Inschrift werde noch verwahrt, als aber der Graf sie sehen wollte, war sie nicht bey der Hand. Es fand sich zwar in dem Archiv der Camara darüber ein visum repertum, aber mehrere Umstände lassen vermuten, daß es mit dieser Inschrift nicht ganz richtig sey. Bey dem Umarbeiten des Landes findet man indessen mancherley Alterthümer, für welche sowohl der Juiz de Fora als besonders sein Vater, Capitão mor, unter der Armee Sijna haben. In dem Glüschen Liça bey Sarzedas wird von Landleuten, die sich Bandeiro's (von bandeirat. herumwerfen, herumwenden) nennen, eine geringe Menge Gold gewaschen, und man erzählt, wie denn gewöhnlich in ähnlichen Fällen

Gassen solche Erzählungen in Umlauf sind; einige Leute von Lissabon hätten vor einiger Zeit viel Gold und Silber hier weg geholt. Dass der Tagus Gold führe, sagten schon die Alten, ja die Dichter nannten ihn gewöhnlich den goldführenden Strom, und dieses mag auch wohl noch der Fall seyn, da der Liso in den Tagus fällt. Doch habe ich nirgends gehört, dass man noch aus dem Sande des Tagus Gold wasche, und ich weiß keinen andern Ort in Portugal, wo dieses noch geschieht, als bey Sarzedas.

— Von Sarzedas über Sobreira, Corteigaz da, (Proença nova) Tertas, Garniche, bis zum Bejere, legt das fahrt die dde, durch traurige Gegend fort. Lauter Hügel und Berge mit Eisten bedeckt, um die Flecken nur etwas Kultur. Kurz, jeder Fremde fliehe diesen traurigen Winkel.

Man teilt die Provinz Beira in die hohe und niedrige Provinz (Beira alta und baixa), aber man rechnet wunderlicher Weise zu der ersten Abtheilung die Seeküste und den nördlichen Theil, zur letztern die Gegend um Penamacor, und Castello branco. Es ist nicht gar leicht eine Übersicht von dieser Provinz zu geben, weil sie äußerst mannichfaltig ist. Gegen das Meer wird

sie

seit flach, sandig und sumpfig, ja sie hält mehr Sumpfe, als irgend eine Provinz im Reiche. So ist der Strich von dem Ausfluß des Mondego bis an den Ausfluß des Douro; wo er nicht sandig ist, ungemein fruchtbar, gut angebaut, aber der Sumpfe wegen ungesund. Ein Kalkgebirge, die Serra de Louzãa, eigentlich zu den Kalkgebirgen von Estremadura gehörig, zieht sich von Süden her in die Provinz, und die Abdachungen desselben sezen über den Mondego, um sich in der Gegend von Coimbra zu verflächen. Bei diesem merkwürdigen Orte kommt fast alles zusammen; die flache westliche Gegend zieht sich am Flusse hinauf, und die Kalkberge werden von den Schieferbergen abgeschnitten. Überall, wo sich Kalkberge verlaufen, findet man einen nicht unfruchtbaren Boden und eine reiche Vegetation, wie sie die Berge von Sandstein nie darbieten. Nur eine granitische Kuppe, die Serra de Estrella, erhebt sich gegen die östliche Gränze der Provinz, und wie gewöhnlich kommen aus dem wasserreichen Granit Bäche und Flüsse hervor, die sogleich eine Landschaft fruchtbar und lebhaft machen. Aber um diesen hohen Kern lagern sich in einer großen Ausdehnung, die dünnen, unfruchtbaren Berge von schiefsigem altem Sandstein, oft Grauwackeschiefer, welche den ganzen östlichen Theil der Provinz von der Estrella bis an die Gränzen von Spanien, und nord- und südwärts bis an den

den Douro und Tajo ersäullen. Nicht allein in diesem anscheinlichen Landstriche verbreiten sie sich, sondern ein anscheinlicher Theil begleitet den Douro beynahe bis zu seinem Ausflusse, ein anderer zieht sich westwärts von der Estrella la, vom Douro bis zum Mondego in die Nähe von Coimbra. Ueberhaupt genommen ist also der größte Theil der Provinz bergisch, dürr und unfruchtbar.

Die Berge von schiefrigem Sandstein enthalten nicht selten Erzgänge. Dass man solche bey Lamego finde, habe ich schon gesagt. Auch von einem reichen Erze an dem Rio Pisco ist oben ebenfalls die Rede gewesen. Rechnet man hinzu die Goldwäsche bey Sarzedas, so möchte man wohl mit Recht viele Erzgänge in diesem Lande vermuthen.

In die flachen Gegenden hat sich überall die Mayscultur verbreitet und zwar so sehr, dass dadurch beynahe alle andere Kornarten verdrängt sind. Um die Städte Coimbra und Aveiro wird Gartengemüse sehr häufig gezogen. Wein gewinnt man um Coimbra und vorzäglich um Lamego, welches schon zur Weingegend des oberen Douro gehört. Die Abhänge der Estrella sind wegen der Obstcultur, das Gebirge selbst wegen seiner Viehzucht berühmt. Roggen sät man in den hohen kalten Gegenden

den

den der Bergzüge am Douro und um die Estrela. Aber ein ansehnlicher Theil der Provinz, besonders der östliche und zum Theil auch der nördliche, ist sehr schlecht angebaut, und steht dem Minho weit, vielleicht auch Tras os Montes in dieser Rücksicht nach.

**Vierter**

## Vierter Abschnitt.

### Die Provinz Estremadura.

#### I.

#### Lissabon.

**Q**uem não tem visto Lisboa, não tem visto coisa boa. Wer Lissabon nicht gesehen hat, hat nichts Schönes gesehen, sagt ein portugiesisches Sprichwort, und beynah alle redet es mehr. Nur Genua und Neapel können mit Lissabon wetten, keiner and're Stadt gehährt diesen Anblick in der Ferne, keine vereinigt die Reize eines schönen mit großen Schiffen bedeckten Stromes und einer amphitheatralischen Lage auf ausgedehnten, fruchtbaren, angebauten Hügeln. Selbst Genua und Neapel fehlt der große Strom; es fehlen Ufer auf beiden Seiten, wodurch überall das Gemälde hältung bekommt, man sieht dort

das einförmige unfruchtbare Meer, wie es die Alten nannten.

Eine Beschreibung von der Stadt Lissabon habe ich Th. I. S. 174. folg. gegeben. Hier will ich einige Zusätze und Verbesserungen hinzufügen, meistens nach Erinnerungen, welche man mir beym Durchlesen meiner Reisebeschreibung in Lissabon gemacht und schriftlich mitgetheilt hat. Sie röhren von Männern her, welche Portugal und besonders Lissabon schon lange sehr genau kennen. Manche würde ich selbst verbessert haben, da sie nur Mängel des Ausdrucks oder der Darstellung sind.

Lissabon heißt auf portugiesisch *Lisboa*; in der seltneren Aussprache wird aber das s so scharf gesprochen, daß es sich dem sch etwas nähert, und das a am Ende so gelind, daß man wenig mehr als ein e hört. Der französische Name *Lisbonne*, so wie *Lisbon*, *Lissabon*, scheinen unmittelbar aus dem alten Namen *Olisipo* herzukommen. Da hingegen *Lisboa* wahrscheinlich erst aus der arabischen Verstümmelung *Ischbuna* entstand. Mit dieser Benennung kommt auch die portugiesische Aussprache sehr überein, wenn man nur das n zwischen zwey Vocalen wegwirft, welches die portugiesische Sprache durchaus nicht leiden kann. Lächerlich sind die Fabeln von dem Ursprunge der Stadt; von einem Elisa, der

sie

sie bald nach der Sündflut erbauet, von Ulysses, der sie wieder aufgebauet haben soll und dergl. m.; aber lange Zeit hindurch schämten sich die Schriftsteller in Portugal nicht, sie zur eingebildeten Ehre ihrer Nation zu behaupten. Die letzte Sage hat indeffen zu einem Heldengedicht von de Sousa Macedo Veranlassung gegeben, Olyssipo genannt, worin sich vortreffliche Stellen, neben Bombast und Überwitz finden. Zur Zeit der Römer stand hier ohne Zweifel ein beträchtlicher Ort, denn man findet oft römische Inschriften in der Stadt, und noch im Winter 1798 grub man bey einem Baue in dem östlichen Theile der Stadt dergleichen aus. Daß dieser Ort Olyssipo (nicht Olyssipos) geheißen habe, lehren ebenfalls einige Inschriften, wovon man eine in den Delices d' Espagne et de Portugal von Colmenar, T. 3. p. 264. verzeichnet findet. Mannert \*) behauptet zwar nach den Angaben der Alten, daß Olyssipo auf der Südseite des Flusses gelegen habe, aber keiner dieser Schriftsteller sagt dieses ausdrücklich, sondern man schließt es nur aus der Folge der Wörter. Die Umstände, daß man bloß auf der Nordseite des Flusses Steine mit Inschriften ausgräbt, ferner, daß Promontorium Olisiponense von den Alten das Cabo de Rocca genannt wird, endlich daß die Nord-

\*) Geographie der Griechen und Römer, Th. 1. S. 323.

seite des Flusses aus furchtbaren Bergen, die Südseite aus Sandhügeln besteht, scheinen doch insgesammt für die Lage an der Nordseite zu reden.

Ueber die geographische Lage von Lissabon findet man eine Abhandlung in dem ersten Theile der Abhandlungen der Akademie der Wissenschaften zu Lissabon. S. 305. von Herrn Eustacio Gomes de Villasboas. Aus verschiedenen Beobachtungen folgert er, die Breite für das Collegium der Adlichen (Collegio dos Nobres) sey  $38^{\circ} 42' 58''$ , 5. Das Kloster das Necessidade wird nach Le Monnier's Angaben, die sich wahrscheinlich auf Beobachtungen des Pat. Chevalier gründen, auf  $38^{\circ} 42' 20''$  gesetzt, welches auch mit dem Abstande desselben von dem Collegium der Adlichen übereinkommt. Nimmt man an, daß sich das Kloster das Necessidade mit dem Commerzplatze unter einer Parallele befindet, wobei man nicht viel fehlen kann, so muß man diesen Platz, oder den Mittelpunkt von Lissabon, auf  $38^{\circ} 42' 20''$  N. B. setzen. Eben so berechnet Villasboas verschiedene Beobachtungen, um daraus die Länge zu finden, und reducirt sie auf das Collegium de S. Antao, wo manche derselben angestellt sind; er nimmt seiner an, daß dieses Collegium denselben Meridian habe, als der Commerzplatz, und zieht daraus das Resultat, die Länge dieses Platzes sey  $11^{\circ} 29' 15''$  westlich

westlich von Paris, oder  $9^{\circ} 0' 43''$  östlich vom ersten Meridian. Dieses mag zur Berichtigung der Angaben im ersten Theil dieser Reisebeschreibung S. 175. dienen.

Von der Volksmenge von Portugal sowohl als von Lissabon insbesondere, kann ich nichts Gewisses sagen, da genaue Zählungen noch nicht überall gemacht sind. Die Zahl der Feuerstellen weiß man nur, aber es ist ungemein schwer, die Zahl der Personen für die Feuerstelle im Durchschnitte anzugeben. Für Lissabon und Belem ist die Zahl von 300000 Seelen eher zu viel als zu wenig. Nach den Communionsscheinen kann man sich schon deswegen nicht richten, weil Kinder unter sieben Jahren und Fremde dadurch ausgeschlossen werden, ungeachtet dieses die gewöhnliche Art ist, wie die portugiesischen Geographen die Volksmenge berechnen.

Lissabon ist ganz offen, ohne Thore und Mauern. Auffallend ist es, daß selbst in der letzten Ausgabe von Büschings Geographie die Mauern mit ihren Thürmen beschrieben sind, wahrscheinlich weil de Lima, welchen Büsching oft wörtlich übersezt, diese Mauern anführt. Aber er setzt auch hinzu: es habe sich Lissabon weit über diese Mauern verbreitet, und sie dienten nur, die beiden Diöcesen zu bezeichnen. Auch dieses ist seit dem Erdbeben nicht

nicht mehr der Fall, und man sieht nur an einigen Stellen die Ueberbleibsel derselben. Der König D. Fernando umgab die ganze Stadt (sagt de Lima Geograf. hist. Th. 2. S. 176.) mit guten Mauern, worin man 67 Thürme zählte nebst 36 Thoren, 16 von der Landseite und 20 von der Wasserseite. Von der Mauer an der Wasserseite ist so viel ich weiß, nichts mehr übrig.

Die östliche Gränze von Lissabon ist Cruz da pêdra, die westliche die Brücke von Belem, nicht die Brücke von Alcantara, denn die beyden Vorstädte Ju no queira und Alcantara werden von der Stadt Lissabon nicht mehr unterschieden. Im gemeinen Leben führen sie allerdings noch einen besondern Namen. Dass die Eintheilung der portugiesischen Schriftsteller in sieben Hügel außerst gezwungen sey, gestehen alle, welche diese Stadt genau kennen, aber man glaubt, dass ich mit einer kleinen Veränderung die Eintheilung in drey Hügel noch natürlicher hätte machen können. Die beyden ersten Hügel bilden nämlich eigentlich nur einen, denn von dem Kloster das Necessidades bis zur Patriarcal que im as da ist derselbe Hügelrücken, der sich in zwey Arme theilt, wo die Rua de S. Bento das mittlere Thal macht, wie ich es auch Th. 1. S. 180. selbst, nur undeutlich angegeben habe. Dafür käme aber ein anderer Hügel hinzu, nämlich

nämlich Campo de Santa Anna, welches sich bey Anjos heruntersenk't, und durch die Calçada de S. Andrade sich wieder nach dem Castell erhebt. Ich muß diese Verbesserung, da sie wirklich eine der Natur gemäßere Eintheilung liefert, sehr billigen.

Den äußersten Hügel gegen Westen habe ich für den höchsten gehalten, aber der Hügel, worauf das Castell steht, ist eigentlich höher, obgleich die Thurm spitze des sogenannten neuen Klosters auf dem westlichen Hügel höher ist, als das Castell. Die ganze Südwestseite des westlichen Hügels, nicht eine Gasse allein, führt den spanischen Namen Buenos ayres, von der gesunden Luft, welcher im portugiesischen Bonos ayres heißen müste. Dieser Theil ist jetzt meistens bebauet, oder bereits in eingezäumte Straßen eingetheilt, daher keine große Plätze oder Felder mehr vorhanden sind. Reisende Fremde oder solche, die von ihren Einkünften leben, wählen hier ihre Wohnungen, Kaufleute hingegen suchen der Mitte der Stadt und der Börse näher zu seyn.

Auf diesem westlichen Hügel, nicht weit von dem sogenannten neuen Kloster, befindet sich der Begräbnisplatz der Protestanten, wo auch Fielding begraben liegt. Ich habe Th. I. S. 179. gesagt: „Nicht weit von diesem Kloster,

Kloster, jenseits eines Platzes, liegt der Kirchhof der Protestanten, mit manchen Denkmälern, worunter auch Fieldings Grab, welcher hier (in Lissabon) starb, sich befindet.“ Diese Periode ist schlecht ausgedrückt, man könnte glauben, es finde sich hier Fieldings Denkmal, aber unter vielen Denkmälern befindet sich Fieldings Grab ohne Denkmal. Fielding reiste seiner Gesundheit wegen nach Lissabon, wie es die Engländer oft zu thun pflegten, auch beschrieb er seine Reise in einer kleinen Schrift, welche doch den Geist des Verfassers von Tom Jones nur an einigen Stellen spüren lässt. Er starb in Lissabon, und wurde hier begraben. Man stritt sich darüber, wer ihm ein Denkmal setzen sollte und darüber bekam er es gar nicht.

Die zweyte Abtheilung des ersten westlichen Hügels fängt mit der Rue de S. Bento an, und erstreckt sich bis an das breite und ebene Thal, in der Mitte der Stadt. An dem äußersten östlichen Ende, wo der Hügel steil herabgeht, hat man die schöne Aussicht, welche ich Th. I. S. 181. beschrieben habe, nur daß dort durch einen Schreibfehler zweymal links steht. Unter sich hat man nämlich den Roccioplatz, die Promenade und die breiten Gassen, vor sich das Castell auf seinem hohen Hügel, links das Feld mit Delbäumen beschattet, mit jenseitigen

freueten Landhäusern, Klöster und Kirchen geschmückt, rechts den Tagus mit seinen Schiffen. Gegen die östliche Gränze an dem südlichen Abhange liegt das Opernhaus, auch befinden sich dort die Häuser eines sehr reichen portugiesischen Kaufmanns Quintella. Ob man ihn gerade den reichsten nennen könne, wie ich gehabt habe, ist noch sehr zweifelhaft. Auch ist er nicht Pächter des Diamantenhandels, welcher jetzt gar nicht verpachtet ist, sondern bloß der Commissionär der Krone bey der Versendung gewisser Parthien, seitdem die Holländer im Jahre 1791 den Contract mit der Krone aufgegeben haben. Die Diamanten werden in Brasilien mit großen Kosten der Regierung aufgesucht, als Eigenthum derselben nach Europa gebracht, und in der königlichen Schatzkammer nie dergelegt. Wenn die Krone sie in Quantität versenden will, wird es jetzt, seitdem jener Contract aufgehoben ist, Quintella aufgetragen; übrigens macht man keine Schwierigkeiten einem jeden, welcher ein vortheilhaftes Gebot thut, Diamanten zu überlassen. Haben diese aber eine gewisse Größe, so werden sie gar nicht verkauft. Die seit einigen Jahren aus Brasilien gebrachten waren schlechter als sonst.

Auf diesen Hügel folgt nun das breite Thal, welches die ganze neue Stadt, die großen Plätze, die öffentlichen  
Haupts

Hauptgebäude und die öffentlichen Spaziergänge enthält. Das Erdbeben im Jahre 1755 zerstörte dieses Thal ganz und gar; die Wirkung war so abgeschnitten, daß die Gassen am Abhange des westlichen Hügels stehen blieben, und unter diesen auch die Rua suja (wörtlich schmutzige Gasse) oder Hurengasse. Die anecdote, welche ich davon Th. I. S. 181. erzählt habe, verhält sich eigentlich folgendermaßen. Der König erwähnte am Hofe der Ver-  
schonung eines Hauses, welches dem M. von Pombal gehörte, nahe bey der Kirche de S. Magdalena, als eines Beweises, daß der Marquis ein gottgefälliger Mann sei. Einer der ersten Edelleute, der Graf von Obidos, antwortete: aber die Rua suja ist auch stehen geblieben, und dieser mußte seine Unvorsichtigkeit mit vieljährigem Gefängnisse büßen. So herrschte Pombal.

Dieser schöne Theil der Stadt fängt am Flusse mit einem großen Platze an, welcher vormals, als das Schloß hier stand, Terreiro do Paço hieß, jetzt aber Praça do Commercio, Commerzplatz, genannt wird. Terreiro ist wohl ursprünglich das Wort Terrasse, dann aber bedeutet es jeden freyen unbebauten Platz und endlich einen Markt; Paço statt Palácio heißt Palast. Der Kaj und die Treppen, (nicht Truppen, wie Th. I. S. 181. durch einen Druckfehler steht), woran die Boote landen,

landen, sind prächtig, und ich kenne keinen Ort, der einen so schönen Landungsort aufzuweisen hätte. In der Mitte dieses Platzes, gleichsam in dem Mittelpuncte von Lissabon (der Breite nach gerechnet) steht die Statue von König Joseph zu Pferde, und mit Recht reducirt Villas-  
boas die Angaben der Länge und Breite von Lissabon auf diese Statue. An dem Piedestal derselben befand sich das Brustbild des Marquis von Pombal, aber noch vor der Krönung der jetzigen Königin nahm man dieses weg, und setzte an dessen Stelle das Wappen der Stadt Lissabon, welches in einer Barke mit drey Segeln und zwey Raben besteht. Die Statue selbst hat keinen andern Werth, als daß sie zwey Portugiesen de Castro und da Costa verfertigten, ohne sonderliche Anweisung gehabt zu haben.

Zu diesem Platze führen zwey von den neu erbaueten Hauptgassen, und eine Nebengasse; die dritte Hauptgasse trifft nicht mehr gerade auf ihn. In der mittlern jener Hauptgassen, der Rua Augusta, wohnen nicht Golds- und Silberarbeiter, wie ich Th. I. S. 183. gesagt habe, (wegen einer Versezung des Sekers, wodurch der Rua Augusta zugeschrieben ist, was von der übrigen gesagt werden sollte), sondern die Tuch- und Seidekrämer. Aus Missbrauch sind einige andere Läden darunter gekommen, unter andern auch Messingschläger, Lüpferschmiede und

und dergl., welche den Nachbaren durch ihr Geräusch  
beschwerlich fallen. Die beiden andern Hauptstraßen  
laufen an der Ost- und Westseite mit ihr der ganzen Länge  
nach parallel. In der westlichen sind den Goldarbeitern,  
in der östlichen den Silberarbeitern ihre Läden und Werk-  
stätten angewiesen, daher die erste Rua dos Ourives  
de Ouro oder kurz Rua aurea, die zweyte Rua  
dos Ourives de prata, oder kurz Rua de prata  
genannt wird. Die Gränze der vormaligen Eintheilung  
von Lissabon in Lisboa oriental und occidental,  
welche ich im ersten Theile angeführt habe, fällt in dies-  
sen Theil der Stadt, und an einer Ecke, wenn ich mich  
recht erinnere, der Rua de prata, stand noch mit  
großen Buchstaben Lisboa oriental angeschrieben,  
aber der Unterschied hat übrigens ganz aufgehört, seitdem  
das Bisthum von Lissabon dem Patriarchat einverleibet  
worden. Die drey Hauptgassen endigen sich an dem Rocio-  
platze, auf welchem das Gebäude der Inquisition sich befin-  
det, und kleine Seitengassen führen von diesem zu einem an-  
dern kleineren Platze, wo der Garten liegt, dessen man sich  
zur Promenade bedient.

Neben diesem Platze steht in einer engen Gasse das  
größte portugiesische Schauspielhaus, dessen Haupteingang  
in einer der längsten Lissabon quer durchschneidenden Gasse  
ist,

ist, welche nach den verschiedenen Abtheilungen verschiedene Namen bekommt und dort *Rua dos Condes* heißt. Etwas weiter gegen Norden liegt in der Verlängerung der bei der Promenade hinaufsenden Gasse, da wo sie anfängt, *o Galite* zu heißen, ein anderes kleineres Schauspielhaus und unmittelbar daneben der Platz zu den Stiergefechten.

Ehe man nach dem Commerzplatze kommt, westwärts von demselben an dem Ufer des Flusses ist der sogenannte *Caes de Soudré*, von welchem sehr viele Waaren eingeschifft werden, daher ihn Kaufleute und Schiffer, welche ein wachsames Auge auf diese Einschiffung haben wollen, häufig in den Nachmittagsstunden besuchen. Er ist so zu sagen ihre Nachmittrags-Börse. Ein Kanal trennt ihn von einem andern Kai, der *Ribeira nova* heißt, und zum Fischmarkt dient. Durch eine Versezung Th. I. S. 184. ist dieser Name dem vorigen Kai beigefügt.

Wir kehren nun über den Commerzplatz durch die drei Hauptgassen zum *Rocio* zurück. Gleich dafüßen gegen Osten und von ihm nur durch eine Reihe Häuser getrennt, befindet sich der große Marktplatz, *Praca da Figuerira* genannt. Er ist ungemein groß, mit gut gebaueten Häusern umgeben, und durch gleich große reizgünstige Bauten geschlossen. Ich würde ihn mit der *Plaza*

Plaça mayor in Madrid vergleichen; obgleich die Plaça mayor unstreitig schöner ist. Uebrigens aber kann kein Platz in Madrid mit dem Commerzplätze in Lissabon wetten, so sehr auch die Calle de Alcalá nebst dem anliegenden Prado und den Gärten von Buen Retiro alles übertrifft, was man von dieser Art in Lissabon sehen kann.

Der zweyte Hügel von Lissabon, den ich, weil er mir zu klein und zu niedrig schien, in meiner ersten Beschreibung überging, oder als ein Anhängsel des folgenden ansah, fängt hinter der obengedachten Rua dos Condes an, und erhebt sich bis an das Campo de S. Anna, welches ein sehr weitläufiger aber nicht regelmässiger Platz ist, mit einzelnen Palais an drey Seiten, an dessen Verschönerung man aber gegenwärtig arbeitet. Der Springbrunnen, der ihn zieren soll, liegt noch in zugehauenen Steinen unter Schuppen u. s. w. Dieser Hügel senkt sich allmälig bei dem Bernhardiner-Kloster, Dasterco genannt, wo jetzt das Marien-Hospital ist, bis in die sehr lange Straße das Anjos herab. Von da erhebt sich, mit der Calçada de S. Andre' und an der andern Seite, mehr gegen den Fluss hin, hinter der Rua augusta, der höchste Berg von Lissabon, durch ein krummes Thal, das vom Rocio aus sich nach der Rua dos Anjos hinkrümpft, sehr merklich

lich von den vorigen Hügel getrennt. Auf dem höchsten Gipfel desselben liegt das Castell, eigentlich Castello de S. Jorge, nur im gemeinen Leben Castello dos Moiros oder kurz o Castello genannt, welches Lissabon beherrscht.

Der östliche Theil der Stadt besteht aus sehr engen, unregelmäßig gebaueten und schlecht gepflasterten Gassen, weil er der älteste ist, auch beym Erdbeben und der darauf folgenden Feuersbrunst am wenigsten litt. Alte eingeschlossene Häuser sind aber schon mit neuen bessern besetzt, auch liegen in den an dem Abhange des Berges hinlaufenden Gassen einige schöne Palais. Einige Straßen, z. B. die Rua dos Cavalleiros, hat man an einer Seite eingerissen und erweitert. Es fällt einem Fremden bald in die Augen, wenn er hinter dem Rocio in diesen Theil der Stadt tritt, daß er viel älter ist, als die übrigen Theile von Lissabon.

Der Flecken Belem hängt an der Westseite mit der Stadt genau zusammen; nur eine Brücke über einen Bach trennt ihn, aber die Reihe von Häusern dauert ohne Unterbrechung fort. An dieser Stelle besaß der berühmte Infant D. Heinrich der Seefahrer, dieser vortreffliche Mann, dem die Portugiesen ihre damalige Größe vorzüglich zu verdanken haben, ein kleines Lusthaus. Als

Vasco

Basco de Gama von seiner Fahrt nach Indien zurückkam, erbaute der König D. Manoel dort eine Kirche der H. Senhora de Bethlehem, und daneben ein Hieronymitenkloster. Aus Bethlehem ist nach portugiesischer Weise durch Verkürzung Belem geworden. Die Häuser in dieser Gegend haben sich nach und nach, besonders in neuern Zeiten, so sehr vermehrt, daß Belem einen ansehnlichen Flecken ausmacht, wo viele vornehme und Geschäftsmänner wohnen, weil hier, wie in andern entlegenen Theilen der Stadt, die Hausmieten wohlfeil sind, auch Ställe und Remisen leichter zu haben sind, als in der Mitte von Lissabon. Das Kloster und die Kirche wurden also zum Andenken der wichtigsten Begebenheiten in Portugal erbauet, und der erhabene Tempel ist ein würdiges Denkmal derselben.

Die Stadt erstreckt sich an dem Ufer des Tejo hin, und dieser bespüht zwar nicht sowohl Wohnhäuser, als Magazine, Forts, Kays und andere öffentliche Gebäude. Doch stehen die Häuser überall in einer kleinen Entfernung vom Ufer. Als wir in Lissabon waren, machte die Menge von Schiffen, unter welchen sich oft englische Flotten befanden, einen äußerst auffallend schönen Anblick und der Fluss schien mit Schiffen bedeckt.

## Gegend um Lissabon. Klima.

Die Gegend um Lissabon wird durch die Menge von Gärten äußerst angenehm. Im ersten Theile S. 189. habe ich gesagt, daß die portugiesische Sprache viele Wörter habe, um die mannichfältigen Gärten zu bezeichnen. Was eine Quinta ist, habe ich dort beschrieben, muß aber hier gestehen, daß mir die Etymologie dieses Wortes ganz unbekannt ist, so sehr ich mich auch darüber zu belehren suchte. Quintal heißt eigentlich ein Küchengarten hinter dem Hause, Jardim heißt Lustgarten, Horta Gartenland. Es ist ein Schreibfehler, wenn ich sagte, es befindet sich auf der Nordseite des Flusses kein Gartenland, vielmehr ist es dort häufig; auf der Südseite hingegen sieht man mehr Weinberge oder vielmehr Weingärten. Auch sind an der Nordseite mehr Quintas, als an der Südseite. In der Stadt selbst befinden sich eigentlich keine Quintas, was dort so scheint, und auch wohl von Fremden so genannt wird\*), sind die großen mit hohen Mauern eingefassten Gärten der Klöster, welche man Cercas nennt. Daher muß Th. I. S. 216, Exegä statt Quintas stehen.

## Früchte.

\*) So hörte ich oft von der Quinta des Klosters das Necessidades reden.

Fruchtbar ist die Gegend von Lissabon in einem hohen Grade. Kalkhügel machen den größten Theil derselben an der Nordseite aus, und Kalkberge, wenn sie nicht zu hoch und felsig sind, übertreffen die Sandberge an Fruchtbarkeit. Die Basalt Hügel erscheinen auch hier, wie oft in Deutschland (z. B. der Meißner in Hessen) mit einer äppigen Vegetation geschmückt. Ich habe den Hügels von Alcantara im ersten Theile S. 217. gesucht, auf welchem wir funfzehn Arten von Wiesenllee (Trifolium) und sieben Arten von Schötenllee (Medicago), nebst andern sehr seltenen und prächtigen Gewächsen fanden. Diesen Hügel, den man in wenigen Minuten umgehen kann, möchte ich den Garten Gottes (Hortus Dei) nennen, wie man eine Gegend bei Montpellier zu nennen pflegt, die schon seit zweihundert Jahren und darüber allen Botanisten wenigstens dem Namen nach bekannt ist. Die Fruchtbarkeit der Hügel um Lissabon ruht unzweiflig auch von den vielen Quellen und Bächen her, wodurch sie bewässert werden, und daran haben wiederum die nahen hohen Berge, das Gebirge von Eintra, so wie die Cabeca de Montachique großen Anteil. Ohne sie, würde in diesem heißen Klima der Wassermangel hier ungemein groß seyn, da das gesalzene Wasser im Flusse zum Bewässern der Gewächse untauglich ist.

Als

Als ich nach Lissabon kam, war ich neugierig, den Boden eines Ortes zu untersuchen, welcher so heftige Erdbeben erlitt, als nur Gegenden in der Nähe von beträchtlichen Vulkanen zu erleiden pflegen. Aus andern Nachrichten, auch durch die mündliche Versicherung des berühmten Dolomieu wußten wir, daß Basalt in der Gegend von Lissabon häufig sey, und ungeachtet ich nicht an den vulkanischen Ursprung dieser Steinart glaubte, so war ich doch zu wenig eigensinnig, um nicht Erdbeben, Basalt und Vulkan in Verbindung zu bringen. Aber ich fand nur einen schmalen basaltischen Streifen, der sich eine halbe Stunde Weges hinter Belem anfängt, zum Theil sich gegen Quelus verläuft, zum Theil hinter Belem und dem Thale von Alcantara gegen die hohen Bogen der Wasserleitung unterbrochen fortläuft, von dort sich nebst Benfica gegen Bellas hinzieht und so dem ersten Theile wiederum nahe kommt. Sonst pflegen die Basaltberge hohe Kuppen zu machen, hier bildet der Basalt niedrige, Hügel, welche überall von höheren Kalkbergen beherrscht werden. Es schien mir daher, als ob der Kalkstein den Basalt decke (ebenfalls ungewöhnlich), auch wurde dieses durch eine Stelle am Ufer des Flusses, dem Tarscheira nach bestätigt, aber es ist auch möglich, daß dieser Kalkstein von höheren Hügeln später herabstürzte, und daß der Basalt an den Seiten der Kalkberge auf-

liegt. Eben so verhält sich der kleine schmale Basaltskreis-  
sen, welchen wir am Cabo de S. Vicente bemerk-  
ten. Sonst überall keine Spur von Basalt, keine Spur  
von wirklichen Vulkanen und die Gegend der Stadt, wo  
das Erdbeben am heftigsten wütete, ruhet, wie ich aus  
genauen und oft wiederholten Beobachtungen weiß, auf  
Kalkstein. Tiefer als alle diese Steinlagen reichen, liegt  
unstreitig die Ursache der Erdbeben und Vulkanen; was  
sie auch für eine seyn mag. Portugal selbst ist ein Bes-  
weis dafür. Das Land hat eine Menge von heißen  
Quellen, wie Vasconcellos beym Kircher sagt, über 200,  
und wenn die Zahl auch übertrieben ist, so finden sich  
doch hier mehr, als in irgend einem Lande in Europa,  
von demselben Umfange. Aber besonders merkwürdig ist  
es, daß die meisten dieser Quellen, daß die wärmsten,  
aus dem Granit hervöbrechen, den man zu den uran-  
fänglichen Gebirgsarten rechnen muß. Der Granit ist,  
so weit wir die Erde kennen, die Grundlage aller andern  
Gebirgsarten; alle decken ihn, und unter ihm hat man  
noch keine andern angetroffen. Der Heerd, von dem jene  
Quellen erhitzt werden, ist also in oder unter dem Gras-  
uit; aus diesem brechen die heißesten Quellen hervor,  
und werden desto mehr abgekühl, je mehr sie durch an-  
dere Gebirgsarten dringen müssen, um an die Oberfläche  
zu kommen. Daher die gelinde Wärme der Quellen,  
welche

welche in Kalkbergen oder Sandbergen entspringen. Keine angenehme Aussicht für die Bewohner der Erdoberfläche, daß der Heerd für heiße Quellen, für Vulkane und Erdbeben so tief sich befindet, daß die Explosionen eine große und furchterliche Wirkung hervorbringen müssen.

Man könnte sagen, der Basalt werde durch ein vulkanisches Feuer emporgehoben; und Portugal würde weniger Erdbeben haben, wenn es ausgedehntere Basaltberge hätte, wodurch sich das vulkanische Feuer einst lust machte. Zwar leidet Spanien weniger von Erdbeben, und ist auch ohne Basaltberge. Doch die Hypothese würde einladend genug seyn, wenn man nur beweisen könnte, daß der Basalt wirklich durch andere Gebirgslager durchgebrochen sey.

Merkwürdig für die Kunst wird die Gegend vor Lissabon durch die kühnen Bogen, welche die Wasserleitung in dem Thale von Alcantara tragen. Sie heißen: Os arcos das agoas livres oder gewöhnlicher: Agoas livres. In der Angabe der Höhe und Breite des größten Bogens bin ich Vandelli in den Memori. da Academ. real. da Lisb. gefolgt. Nach Hrn. Dr. Eilesius (Zusätze zum Neuesten Gemälde von Lissabon. S. 374.) soll die Höhe noch beträchtlicher, nämlich 263 Par. Fuß seyn.

Da

Da ich die Höhe nicht selbst gemessen habe, so kann ich nicht davon urtheilen. Die Länge derselben da, wo sie auf diesen Bogen über dem Thale ruht, betrug etwa 1200 kleiner Schritte, die ich daher auf ohngefähr 2400 Fuß rechne. Das Wasser kommt aus dieser Quelle bei einer Gegend in die Stadt, welche o Rato, nach einem Kloster der Trinitarier, Nonnen, heißt. Der M. von Pombal legte hier eine Seidenfabrik und Samtwebererei an, auch ließ er den offenen Platz zwischen dem Hauptgebäude und den Wohnungen der Arbeiter mit Maulbeerbäumen bepflanzt, daher dieser noch Praça das amoreiras oder as amoreiras genannt wird. Die Fabrik ist bis auf einige Überbleibsel eingegangen.

Das Wasser von Lissabon ist gut, obgleich hart und mit kohlensaurer Kalkerde gemischt. Man erhält es in der Höhe dadurch fühl, daß man es in locker gebrannten Thonern. Gefäßen verwahrt, gewöhnlich Bucaros (nicht Bucaros) genannt. Die Gefäße werden von der Flüssigkeit durchdrungen; dies verdampft an der Oberfläche und fühlt dadurch die ganze Masse ab. Es scheint, als ob diese Erfahrung schon sehr alt sei, denn in vielen warmen Ländern, z. B. im Orient und Aegypten, bedient man sich ähnlicher Mittel, die Getränke abzufühlen.

Von

Von der Gallerie der Wasserleitung sah man auf eine kleine Pflanzung von Orangenbäumen herab, und der Duft dieser schönen Bäume erfüllte das Thal. Dieses war die Veranlassung, daß ich Th. I. S. 196. von diesem Kunstwerke auf den schönsten Baum kam, den die Natur hier erzeugt. Eigentlich frey, so wie der Delbaum oder bey uns der Weidenbaum, sieht man um Lissabon den Orangenbaum nicht, ich setzte an der angeführten Stelle das Wort frey dem in Mauern eingeschlossenen entgegen; da die Orangenwälder oft nur eine leichte Befriedigung haben. Ich muß noch hinzufügen, daß die Orangenbäume nicht immer oculirt oder gepfropft werden; die besten Orangen wachsen unmittelbar und ohne Befruchtung aus den Saamen. Aber um schneller tragbare Bäume zu haben, pflanzt man sehr oft ziemlich große Stämme von andern schlechten Arten und oculirt dann auf gute Augen. Diese tragen nicht so frühzeitig so gute Früchte, als die nicht geäugelten Stämme, und dauern auch nicht so lange. In der Gegend von Coimbra giebt es zahlreiche und sorgfältig gepflegte Baumschulen von Stämmen, die bloß aus dem Kerne gewachsen sind. Die Orangen werden nicht nur im Februar, wie ich gesagt habe, sondern schon im December verschickt und man kann denken, wie sehr diese von den Orangen verschieden seyn mögen, welche man im May von den Bäumen pflückt.

Bekannt:

Bekanntlich ist das Klima von Lissabon so angenehm und so gesund, daß die Engländer Kranke, welche an der Schwindsucht leiden, nach Portugal schicken. Der Verfasser von Costigans Briefen wundert sich, daß je die Pest in Lissabon habe herrschen können, da die Luft so gesund sei, und glaubt, der Koch in den Gassen sei die Ursache der Pest gewesen. Er irrt sich, wie alle Aerzte wissen; die ansteckende Pest kann sich auch in dem gesundesten Orte verbreiten, indem sie durch Berührung fortgepflanzt wird. Aber noch sonderbarer ist die Meynung eines neuern Schriftstellers, des Herrn Hippolito da Costa. (s. Medical Repository New York V. 3. p. 1.) Ungeachtet Lissabon ein schmuziger Ort ist, sagt er, so ist er doch gesund, weil die Gebäude aus Marmor oder Kalkstein bestehen. An der andern Seite des Flusses, wo die Gebäude aus Kieselsteinen bestehen, sind die sonst reinlichen Dörfer ungesund. Was doch nicht alles behauptet wird! Die Ursache, warum die Dörfer jenseits des Flusses ungesund sind, warum Lissabon gesund ist, fällt ja in die Augen. Dort ein flaches Land, eine sumpfige Gegend, und große Strecken am Ufer, die zur Zeit der Ebbe vom Wasser verlassen werden, und dann einen häßlichen Gestank verbreiten. Die Erfahrung und Versuche haben gezeigt, daß Morast eine äußerst schädliche Luft aushauchen, daß ein kleiner Morast in warmen Ges-  
genden

genden sogleich einen Ort ungesund macht. Wenn ich mich recht erinnere, so sind auch die Gebäude jenseit des Flusses aus Kalksteinen gebauet. Denn die Helden liefern keine Kieselsteine; Sandsteinberge sind sehr entfernt und Kalkberge und Kalkhügel auch dort überall am nächsten. Ich würde des sonderbaren Einfalls gar nicht erwähnt haben, wäre da Costa nicht ein neuer Schriftsteller und obendrein wahrscheinlich ein Portugiese, von dem man Kenntniß des Landes vermuten möchte.

Der Sommer 1797 war ungewöhnlich heiß. Zu Lissabon hatte das Thermometer an einigen Tagen, wie man mir erzählte, im Schatten, auf  $82^{\circ}$  Reaumur gestanden. Da wir in diesem Jahre erst gegen den Herbst von unsrer Reise durch die nordlichen Provinzen zurückkamen, so ließen sich über die stärkste Hitze zu Lissabon keine Beobachtungen anstellen. Oft aber stieg im Anfange des Septembers die Hitze Nachmittag auf  $25^{\circ}$  R. Uebrigens aber gilt von Portugal, was von allen warmen Ländern gesagt wird; die gewöhnliche Wärme ist  $20^{\circ}$  bis  $23^{\circ}$ , selten  $25^{\circ}$ , und noch seltener, ja höchst ungewöhnlich, ist es, wenn sie über diesen Grad steige. In unserm nordlichen Clima ist die Hitze oft eben so groß, zuweilen größer (im Sommer 1802 stieg sie zu Rostock auf  $27^{\circ}$ ) aber sie steht in dieser Stärke nur ein Paar Tage, weil ein Gewitter

ihr

ihre bald ein Ende macht, und zuweilen das Thermometer einen Tag nachher auf  $12^{\circ}$ , ja  $10^{\circ}$  und  $8^{\circ}$  herunter bringt. Anders ist es in Portugal; der Himmel bleibt beständig heiter, kein Gewitter ändert die Wärme der Luft, und es kann sechs, ja acht und mehr Wochen hindurch eine Hitze bleiben, welche täglich über  $20^{\circ}$  steigt. Aber man bilde sich nicht ein, daß sie so unerträglich sey als bei uns; der reine heitere Himmel macht sie angenehm, und es ist bloß die schwüle Gewitterluft, welche in unsren nordlichen Gegenden die Hitze dem menschlichen Körper so drückend macht. Nie habe ich mich so stark gefühlt, als in den heißen Monaten August und September im Jahre 1797 in Portugal. Die kühlen Gewinde mildern überdies in Portugal, besonders zu Lissabon, zu O. Porto und überhaupt an der Seeküste die Hitze außerordentlich, ja ich muß gestehen, daß sie mir im Anfang äußerst empfindlich waren. Sie kühlen zu sehr ab, indem sie den mit Schweisse, wenigstens einem feinen Schweisse, bedeckten Körper treffen, die Verdampfung dieser Feuchtigkeit befördern, und das durch ebenfalls die Kälte vermehren. Daher trägt der Portugiese mitten im Sommer keinen Mantel. Tiefer im Lande, wohin die Gewinde nicht reichen, ist die Hitze aus eben dieser Ursache weit drückender, als in der Nähe des Meeres. Daher sagt ferner der Portugiese, es ist windstille (faaz calma), wenn wir sagen würden, es ist sehr heiß. Man

Man schützt sich leicht vor der Hitze; man muß nur die Häuser gut verwahren, daß die Sonne nicht das Innere der Zimmer treffen kann. Dann bleibt es innwendig sehr kühl. Die Römer und Griechen, die Rauten, die neuern Italiäner, die Spanier und Portugiesen, kurz alle Völker, welche in warmen Himmelsgegenden wohnen, baueten Städte mit engen Gassen, wohin die Sonne nicht dringen kann, die Bewohner nördlicher Gegenden ahnten ihnen nach, ohne dieselbe Veranlassung zu haben. In Norden hat man in späteren Zeiten die Gassen mit Recht breiter gemacht, und die Bewohner südlischer Länder ahnen nun den Nordländern, vielleicht eben so unpassend nach, als vormalss die umgekehrte Nachahmung statt fand. Man tadelte also mit Unrecht die hohen Häuser und engen Gassen der südlischen Städte, aber eben so unrecht würde es seyn, wenn man den Mangel an Schatten um die Häuser, besonders um die Landhäuser, tadeln, ja es sogar der Faulheit der Einwohner zuschreiben wollte, daß sie so wenig Bäume pflanzen. Zu viele Bäume, besonders Wälder, hemmen den Luftzug, und machen eine unerträgliche Hitze. In den reizenden Minho: Thälern ist es oft zum Ersticken heiß, ja es wäre nicht auszuhalten, wenn nicht überall Quellen herabflößen, und den Boden durchnästen, wodurch Verdunstung und Abkühlung befördert wird. Um sich davon zu überzeugen, empfehle ich

den

den Besuch eines dichten Waldes an einer sehr heißen Lage.

Süd-Portugal hat, genau genommen, einen doppelten Frühling. Das verbrannte Feld wird nach den ersten Regen mit Blumen bedeckt. Nun brechen die beiden schönen Arten von Zeitlosen hervor, deren ich im ersten Theile gedacht habe, beide schon von den ältern Botanisten gekannt, aber die eine erst nach unserer Reise von Ramond beschrieben, und wohl nicht mit Unrecht zu einer neuen Gattung gemacht, *Mérendera bulbocodioides*; die andere, noch nicht genau beschriebene, und *Calchicum fritillatum* von uns genannt. Der Herbstsafran hier ist nicht *Crocus sativus*, (wie Th. I. C. 201. gesagt wird) sondern der von Smith vor kurzem bestimmte *Crocus nudiflorus*. Dann folgt die Regenzeit im November und December, während welcher beständig, doch einzeln, neue Blumen hervorkommen, z. B. die *Lazette*, die niedliche *Cochlearia acaulis* Desfont u. a. m. Hell und kühler ist der Januar, aber der Februar soll, wie man mir nachher gesagt hat, oft noch kälter seyn; und es war am 19ten Februar 1781 oder 1782, als der Schnee in Lissabon fiel, welcher das gemeine Volk in Schrecken setzte. Auch fand ich selbst den Anfang des März 1797 nicht so warm, als ich vermutete; wir hatten einige nordische

deutsche

Deutsche Falte Maytage. Die Kphlypfanne, brasero der Spanier, brazeiro der Portugiesen, ist das gewöhnliche Mittel sich zu erwärmen in den bessern portugiesischen Häusern. Doch ist es im Februar, wo die schönen Zwieselgewächse die Hügel von Lissabon zieren, wo die manch wundervollen sonderbaren Formen der Arten von Ophrys, welche Portugal besonders eigen scheinen, eine Bewunderung erregen, welche schon die ältern Botanisten ausdrücken. So fährt es durch den März fort, bis im April die schöne reiche Vegetation in einer entzückenden üppigen Fülle da steht. Schon im May sterben die schönen Zwieselgewächse, andere folgen. Im Junius nach, nur die schmucklosen Umbellenspazien und die traurigen Bisselarischen Gewächse zeigen noch ihre Blumen im Julius und August, während die Gegehd verschont erscheint, und ihre Blätter selbst oft verdorrt sind.

Genaue Bemerkungen über die Wanderungen der Hügel in diesen Gegenden würden für die Naturgeschichte interessant seyn, und ich wünschte Liebhaber dieser Wissenschaft in Portugal dazu aufzutuntern zu können. Unsere Reisen im Lande verhinderten uns diesen Gegenstand an einem Orte, wie doch geschehen muss, gehörig zu untersuchen. Ein Paar Bemerkungen will ich hier anführen. Die Nochtigallen erscheinen hier nicht viel früher als in

Deutsch-

Deutschland, ich erinnere mich nicht, sie eher, als in den ersten Tagen des Aprils gehörte zu haben. Solche hingen, so sah man nicht allein viel früher als in Deutschland, sondern im Monat November schritten sie noch häufig auf den Feldern um Lissabon einher. Läßt sich daraus nicht schließen, daß die ersten ihren Zug südlich nahmen, diese hingegen gegen Südwesten giehen?

Ein nasses Frühjahr verändert in Portugal eine gute Ernte; ein trockenes Frühjahr ist sehr schädlich. Das gewöhnliche Getreide auf der Nordseite des Flusses ist Weizen, auf der Südseite Mais; Roggen wird in Süd-Portugal nur zur Grasung gebauet. Gerste wird nicht gar häufig, Hafer gar nicht gebauet, weil er den Pferden in diesem Klima schaden soll, als ob er nicht zur Grasung genutzt werden könnte. In Süd-Portugal wird das Korn durchaus von Ochsen oder Pferden ausgetreten, und dazu gestampft, auch wohl gepflasterte, (Temen Loixas) eingerichtet. Man holt in leichtem, man pflügt in schwerem Boden, mit einem sehr plumpen Pfluge. Der Karren, dessen ich Th. I. S. 206. erwähnt habe, ist der noch in der Barbaren und dem Orient gebräuchliche maurische Karren. Die Räder sind nicht von einem Stücke, sondern bloß aus plumpen gefüllten Stücken zusammengesetzt, und besonders merkwürdig ist an ihnen, daß sie sich mit

der

Der Ueber dorthin, einige Portugiesen sagten mir, das Geschwür des ungeschwärzten Rades diene die Dehsen augenweis, andere behaupten, es verschwende die Rambhieren und sei in Hohlmagen von weitem zu hören. Der letztere Grund ist der wahrscheinlichste. Hebrigen hat man sie wohl nicht mit Fleisch knauen, sondern es ist Wirkung des Baues, der Faulheit, des Mangels an festigem Materialien u. s. w. Der Führer geht vor den Dehsen her weil ihn ein ausdrückliches Gesetz dazu in Lissabon verbietet, und der Lenkstab hat eine durch dasselbe Gesetz bestimmte Länge, mit der er das Vieh vor dem Karren nur schwerlich erreichen kann. Er muß sich also immer in der Nähe befinden, und kann desto leichter Unglück verhüten.

Was die Nahrungsmittel betrifft, so muß ich noch erinnern, daß man schon anfängt, die Kartoffeln zu bauen, und nebst andern fertigen Speisen auf den Märkten für das gemeine Volk zu verkaufen. Das Coosfect (Doce) wird nicht aus der länglichen, sondern aus der runden Abart von Kürbissen gemacht, die längliche (abobara menina) wird zu Suppen angewandt. Auf dem Lande findet man doch Milch; in den Gebirgen auch Kuhmilch. Unter den Fischen wird der Sprot, oder die Sardinie (Sardinha portugiesisch, Clupea Sprattus Linn.) am häufigsten gegessen. Die gewöhnliche Zunge (Pleuronectes

ronectes Linguatula, Linguado) ist nicht so gut als Pleuronectes Sōlea, der Savel (Clupea Alba) würde Delikatessen, wenn er nicht sehr viele seine Gräten hätte; der Peixe espada gehört nicht zu den Kesselt-Fischen. Nach der Periode Ch. I. S. 212, wo von den frigideiras geredet wird, könnte man eine Verwechslung zwischen den frigideiras und den Rastanien / Wibern machen; beide sind aber verschieden, und nur zufällig Nachbarinnen.

Polizen in Lissabon. Öffentliche Ver-  
gnügungen. Öffentliche Anstalten.

Ungeachtet das Volk an 80000 Crusaden jährlich zur Reinigung der Gassen und zu ähnlichen Zwecken steuerte, so war doch unter der Aufsicht des Herrn (mit Unrecht habe ich ihm den Titel Dom gegeben) Diogo Ignacio de Pina Manique Lissabon einer der schmuzigsten Dörter in Europa. Die Stadt war nicht erleuchtet, Käuber und Banditen machten sie des Nachts unsicher. Besonders gefährlich waren die kurzen Tage, die Zeit, wo die Hausmiethe bezahlt wird, die Zeiten, wo die Schiffsmatrosen anhäuft, die Sonntage und Festtage. Ich habe Th. I. S. 216. erzählt, daß am hellen Tage ein Mensch bey einer procession \*) ermordet wurde. Der Mord geschah aus einer Eifersucht auf der Stelle. Man ist allerdings gegen die Ungehöriter, besonders gegen Banditen, zu gelinde;

das

○ Ich habe mich getröst, wenn ich glaubte, die procession sei dem heil. Rochus zu Ehren gewesen. Sie ist Christus zu Ehren, und mich Layen hatte die große Verryque des heil. Rochus (wenn ich mich nur nicht auch in dem Namen des Heiligen irre) so eingehommen, daß ich mir einbildete, es sei die Hauptperson.

das Volk selbst entschuldigt gern einen Mord aus Rache oder Eifersucht, es sieht ihn als ein Mittel an, sich Gesnugthuung zu verschaffen, und wenn der Thäter verfolgt wird, bedauert es den armen Mann (Contadiabo ist der Ausdruck des Bedauerns), ja es schützt ihn wohl gar. Die Todesstrafe war zwar nicht gesetzlich abgeschafft, aber doch äußerst ungewöhnlich. Unstreitig hat die große Milk de der Königin zu der Verwilderung der sonst so gutartigen Nation wiederum viel beigetragen. Es ist das Unglück in vielen Staaten, daß der Thronfolger die Ueberstreitung seines Vorfahrers durch eine andere Uebertreibung gut zu machen sucht. Pombals Strenge hatte einen großen Theil der Nation, besonders den vornehmern, empört; die Königin selbst sah mit Bedauern sein Verfahren. Sie verfiel in den entgegengesetzten Fehler; sie begnadigte ohne Unterschied, den schuldlosen sowohl als den Verbrecher. Man kann erwarten, daß sich eine Menge schlechter Menschen dieser Stimmung bedienten und dadurch sich sowohl, als ihren Freunden, für grobe Verbrechen Verzeihung verschafften; Costigan's Briefe sind voll von dergleichen Beyspielen, und leider, läßt sich wohl nicht läugnen, daß die meisten seiner Erzählungen wahr sind.

Die Sachen haben sich geändert, der Prinz von Brasilien hat sich zum Regenten erklären lassen, er hat den vor-

maligen Minister des Innern, Herrn José de Esabré da Silva fortgeschickt, und Herr Manique ist ihm gefolgt. Der thätige D. Rodrigo de Sousa Coutinho, jetzt Finanzminister, vormals Seeminister, wurde Minister des Innern. Er hat die Stadt wiederum erleuchten lassen, wie es ehemals der Fall war, er hat für die Reinlichkeit der Gassen, und für die Sicherheit derselben in der Nacht gesorgt, kurz, man kennt Lissabon nicht mehr. Möge dieser vorzülliche Mann, dessen Eifer für das Beste des Landes von allen unpartheyischen Bevölkern schon gerühmt wurde, als wir uns im Lande befanden, noch lange seine Stelle behalten, möge er über das niedrige Betragen eines Gesandten triumphiren, wozu mit einer großen Nation Portugal heinsuchen wollte, das mit auch dieses Land, welches im Kriege den französischen Generalen glücklich entgangen sey, in Frieden erfahren möge, wie uneigennützg und großmuthig diese handeln. Hoffentlich wird der wahrhaft große Mann, der an der Spitze von Frankreich steht, Portugal mit ähnlichen Gesandten verschonen.

Was ich Th. 1. S. 217. von den Negern in Lissabon gesagt habe, ist zum Theil falsch. Dass ein großer Theil der Räuber aus Negern bestand, läugnet ein genauer Kenner des Landes ganz und gar. Ferner ist jeder Neger

nicht nach sieben Jahren, sondern sobald er in den Hafen von Lissabon kommt, frey, zufolge eines Gesetzes vom 19ten September 1761. Man ist aber gindhigt gewesen, um die Eigenthümer überflüssiger Sklaven in Brasilien zu bewegen, sie als Matrosen auf den Schiffen dienen zu lassen, durch ein Gesetz von 1800 ihr Eigenthumsrecht in diesem Falle zu sichern, mit der Bedingung, daß sich der Herr mit dem Sklaven über die Theilung seines Sohnes einverstehe. Ich muß noch hinzufügen, daß es in Brasilien ganze Regimenter freyer Neger giebt, die sich selbst kbsgekauft haben, oder freigegeben sind. Schon vormals waren einige Negerfamilien, welche zur Vertreibung der Holländer beytrugen, frey gemacht und sogar geadelt. Ueberhaupt werden nach dem einstimmigen Zeugnisse aller derer, welche die Colonien der Europäer in fremden Welttheilen genau kennen, die Neger in den portugiesischen Colonien sehr gut behändelt, und die Späniere und Portugiesen verdienen in dieser Rücksicht vor den Nationen, welche sich weit cultivirter und feiner dünken, den Engländern, Franzosen und Holländern einen großen Vorzug.

Fast alle Schriftsteller reden, indem sie Lissabon schildern, von den Bettlern, deren man dort eine auffallende Menge in den Gassen findet. In diesen Schilderungen

ungen ist wirklich nichts Uebertriebenes; der Anblick, das Geschrey, die Ausrufungen, welche sie beständig wiederholen, sind einem Fremden im Anfange unerträglich, bis er sich daran endlich gewöhnt. Zuweilen sind die Ausrufungen spashhaft; ich habe Th. I. S. 219. einen Bettler angeführt, der beständig auf der Calçada de Estrella sass, und um Schnupftaback für die Seelen schrie. Der Bettler meint nicht Taback für die Seelen, sondern et bittelt Geld zu Taback für sich, oder vielmehr Tabacksgeld, denn auf diese Weise pflegen gemeine Leute um eine kleine Beysteuer, wie bey uns um Trinkgeld, zu bitten. Der Bewegungsgrund ist das Verdienst, welches sich der Geber durch diese gute Handlung um die abgeschies denen Seelen erwirbt, auf welche, der Meinung des Volkes zufolge, das Verdienst übergeht. Zu diesen Bettelleyen der Individuen kommen noch die Bettelleyen der Klöster, wovon ich ebenfalls in der Versteigerung von Weintrausen ein Beispiel angeführt habe. Die Sache bedarf in dessen eine genauere Bestimmung. Vom zweyten November, oder dem Tage aller Seelen an, haben die Brüderschaften, die um Allmosen zum Besten der Seelen im Fegefeuer bitteln, die Erlaubniß, in allen Gassen jedes Kirchspiels außer dem unmittelbaren Bezirke der Kirchen, um die Kirchen und Kapellen, zum Besten der Seelen zu bitteln. Die Volksaندacht, an dieses Spiel gewöhnt, zollt

zollt von allem, was in eines jeden Vermögen steht. So geben die Bäuerinnen, welche um diese Zeit auf ihren Eseln Weintrauben nach der Stadt bringen, und noch kein Geld dafür eingenommen haben, Weintrauben, ans dere geben Orangen, andere eine Taube oder ein Huhn, ja selbst Tabaketrämer, die auf den Dörfern hausiren, schenken eine Nürnberger Puppe oder Spielzeug. Gegen Mittag, wenn die schöne Welt ans Fenster kommt, vers steigern dieses in den Gassen die Vertreter der Seelen, und der Wetteifer zweyer Nachbarinnen giebt dann oft Veranlassung, daß eine solche Kleinigkeit oft zehnmal teurer, als sie werth ist, verkauft wird. Man hört dann in den Gassen schreyen, uvas das almas; sata a quatro vintems, a hum tostão u. s. w.

Daß Tabacksgeld in Portugal beynahe das ist, was Trinkgeld bey uns, gehört zu den Characterzügen, wo durch sich die Portugiesen vor den Deutschen und ähnlichen Nationen auszeichnen. Wirklich ersetzt der Schnupftaback dort zum Theil den Rauchtaback und den Brannthein der Nordländer. Der Mensch ist nicht mit den Nahrungsmitteln allein zufrieden, er verlangt auch andere Reizmittel, und diese sind nach seinen verschiedenen Bedürfnissen verschieden. In den kalten Gegenden, wo die schwächen de Kälte beständig auf ihn wirkt, muß das Reizmittel stärker

stärker seyn, es muß den Abgang der natürlichen Wärme durch eine künstliche ersetzen, er wählt Branntwein und andere starke Getränke, deren Wiederholung endlich das zur Gewohnheit macht, was zuerst Arzneimittel war. In den wärmeren Gegenden, wo ein schönes Klima den Körper stärker und munterer macht, fühlt man das Bedürfniß der starken Leckmittel weniger, man fällt dafür auf die feineren, wozu unstreitig der Schnupftaback gehört. Auch diesen macht die Gewohnheit zum Bedürfnisse, und starke Tabackschwipfer in Deutschland haben mir gesagt, es sei gar nicht außerordentlich, wenn eine Portugiesin, die vielleicht lange nicht geschnupft habe, sage: ich bin in Verzweiflung, estou desesperada, s. Th. I. S. 220.

Das Tabackrauchen ist äußerst selten, ich erinnere mich nicht eine Tabackspfeife gesehen zu haben, und kenne den portugiesischen Namen dafür nicht aus dem gemeinen Leben. Aber wie bey uns, sind nach unserer Reise die Cigarras sogar unter den Vornehmen gewöhnlicher geworden, und wahrscheinlich hat auch dort das Beispiel der Engländer viel dazu beigetragen, diese Mode allgemeiner zu machen.

Die Kleidung der gemeinen Portugiesen ist ein Brusttuch von einer lebhaften Farbe, roth, gelb, grün, dann ein

ein Camisol und darüber ein Mantel (capote). Die hängenden Ärmel an diesem Mantel sind eine Nachahmung fremder Trachten, aber eigen ist die große, flache Kapuze, die hinten vom Kragen hängt und Sale heißt. Daher Salvio, welches nur die Landleute um gewisse große Städte bedeutet, obgleich die Tracht am Reiche allgemein ist, und von den Mauern um Sale herumherrscht soll. Dazu gehört im weiblichen Costum die spitze Mütze, welche doch aber wirklich nur die Galbias tragen. Das spanische Netz, redecilla, womit die Haare bedeckt werden, heißt im Portugiesischen coessa. Jetzt ist der spanische Schleher auch ziemlich gemein. Die eigentliche weibliche portugiesische Nationaltracht hat große Ähnlichkeit mit den in einigen deutschen Reichsstädten üblichen Regentüchern, und heißt Manta. Sie besteht aus einer schwarzen seidenen, um den Leib fest gebundenen Kapuze, die mit dem weiten Ende über den Kopf gezogen wird, und bey Vornehmern mit Spangen befestigt ist. Diese Spitzen hängen über das Gesicht herab, und vertreten die Stelle des Schlevers; der Zipfel fällt hinten über den Rock hin. Wer gemeine Frauenzimmer, z. B. in Paderborn und Hildesheim, mit schwarzen, und in Nürnberg mit grünen Regentüchern gesehen hat, kann sich dieses leicht vorstellen. Ich habe dieser Manta bey der Beschreibung von Coimbra erwähnt, wo ich doch nur gemeine

Weiber

Weiber in dieser Tracht sahe, und daher den Besitz von Spiken nicht bemerkte. Sie ist doch auch in andern Städten des Reiches üblich, obgleich nicht so gewöhnlich. Das dreieckig gesetzte Tuch, dessen Zipfel hinten herab hängt, und unter welchem einige portugiesische Weiber die coets tragen, ist nur ein Rest von dem Schleier, und sie wissen es so dicht zusammenzuziehen, daß es dessen Stelle vertritt. In Lissabon ist es besonders üblich. Knox war behaupten, daß eine Art von Coquetterie in der Art liege, wie dieses Tuch getragen wird, daß es breite Gesichter verlängere, eingefallene Wangen bedecke und nur schöne Augen und Nasen zeige.

Murphy, dessen Behauptungen ich Th. I. S. 222. getadelt habe, gehört unstreitig zu den bessern Schriftstellern von Portugal, ungeachtet er den Fehler hat, einzelne Bemerkungen auf die ganze Nation auszudehnen. Aber dieser Fehler ist so gewöhnlich, so leicht zu machen, indem man sich nur durch einzelne Bemerkungen zu allgemeinen Urtheilen erhebt, daß er Entschuldigung verdient. Die portugiesischen Bedienten spielen wirklich stark, aber es ist sonderbar ausgedrückt, wenn Murphy es als allgemeine Charakteristik angiebt, daß die portugiesischen Bedienten in Karten spielen, indem sie auf ihre Herren warten. Ueberhaupt spielt das gemeine Volk in und um

Lissas

Lissabon — denn in andern Gegenden des Reiches habe ich es, vielleicht auch zufälliger Weise, nicht so oft bemerkt — ungemein stark; eine allgemeine Bemerkung, die ich nach östern Beobachtungen mache. Wenn ich an einem Sonntage oder Festtag in ein Wirthshaus auf einem Dorfe kam, so fand ich nicht selten schon das Meugens die Bauern um den Tisch sitzen und in Partien spielen. In einigen Gegenden von Deutschland ist dieses aber eben so sehr der Fall. Am Sonntage, sagt Murphy weiter, gehen die Friseurs Chapeaubas und mit einem Degen. Das heißt, die Friseurs tragen sich in Lissabon, beynahre noch mehr, als dieses in andern großen Städten der Fall ist, nach der Mode; sie trugen vormals Degen und gingen Chapeaubas, jetzt erscheinen sie in Fracs, wie Fidalgos. Dass der Portugiese einen Fremden aus Höflichkeit zur Rechten gehen lässt, ist noch nicht genug, und unrechtig gesagt; er lässt den Fremden vielmehr dagehen, wo der Weg am reinsten und besten ist, ohne sich sehr um die rechte und linke Hand zu bekümmern. Diese wenigen Bemerkungen über Murphy's Reisebeschreibung, sollen übrigens der Achtung, welche der aufmerksame Verfasser verdient, keinen Abbruch thun.

Ich habe die gemeinen Portugiesen (Th. I. S. 226.) gelobt, dass sie weniger Flüche und schändliche Ausdrücke in

in ihre Reden mischen, als daß gemeine Volk in andern Ländern zu thun pflegt. Damit will ich nicht sagen, daß es der Sprache ganz an solchen Ausdrücken fehlt; der niedrigste Pöbel bedient sich in gewissen Fällen dergleichen eben so, wie es anderwärts geschieht. Aber wenn man in andern Ländern diese Ausdrücke überall an den Wegen und in den Gassen hört, so muß man wenigstens in Portugal die niedrigsten Gelage aussuchen, um sich in diesem Schelte der Sprache zu unterrichten.

Ich habe Th. I. S. 228. von einer vornehmen Dame zu Caldas im Gerez erzählt, welche ihren Kopf in den Schoß ihrer Kammerjungfer öffentlich vor der Haustür legte, um sich, dem Anscheine nach, Läuse suchen zu lassen. Portugiesen haben mir dagegen eingewandt, ihre Damen hätten kein Ungeziefer, und hielten nur das Krauen auf dem Kopfe für ein Vergnügen. Es ist möglich, denn ich habe die Sache nicht so genau untersucht. Ein solches feines Reizmittel sich zu verschaffen, liegt allerdings in dem Charakter der Bewohner jener schönen Gegenden. Sollten also wirklich Frauenzimmer, dieser schönen Empfindung wegen, den Schein nicht genug vermeiden, so bitte ich sie oder ihren Genius (denn lesen werden sie dieses wohl nicht, auch nicht in der Uebersetzung) hiermit förmlich um Verzeihung.

Von

Von den öffentlichen Vergnügungen in Lissabon muß ich hier noch etwas hinzufügen. Zu den Volkslustbarkeiten gehört an Markttagen und dergleichen Volksfesten die Seguedilla, auch Tiranna genannt, welche als Tanz betrachtet nicht so künstlich ist, als der Fandango, aber wenn man auf das Ganze Rücksicht nimmt, den Fandango übertrifft. Denn in der Seguedilla vereinigen sich Tanz und Gesang zu einer volligen Pantomime, die den Fremden außerordentlich belustigt, wenn gleich die einzelnen Bewegungen nicht zierlich, ja sogar ungeschickt scheinen. Uppiger sind überhaupt die Volkstänze der spanischen Nationen\*), als der Deutschen, Franzosen und Engländer, aber man schreibe dieses nur nicht dem wärmern Klima zu; das lebhaftige russische Volk tanzt uppige Tänze unter dem sechzigsten Grade nordlicher Breite.

Der Long - Room ist ein Institut in Lissabon, das durch Subsription besteht und von den Fremden ganz allein unterhalten wird. Die Directoren des jetzigen Long - Room sind diejenigen Mitglieder der Subscribers, die das erste Geld auf Aktionen vorgeschossen und das Reglement unter einander verabredet haben. Sie halten

\* Man erlaube mir diesen Ausdruck, denn der Gallicier, der Valencianer, der Catalonier, sind eben so sehr vom Castilianer verschieden, als der Portugiese.

halten noch streng auf die Beobachtung derselben, und jeder der Subscribers muss versprechen, sich den Vorschriften ohne Ausnahme zu unterwerfen. Portugiesen, auch die vornehmsten, können nicht Subscribers seyn; doch hat ein jeder Director an den Tanzabenden eine gewisse Anzahl von Billetten zu vertheilen, die er Portugiesen geben kann. Bey besondern Feierlichkeiten, z. B. bey Ballen zur Feier der Geburt eines Prinzen u. s. w. werden die Mitglieder der vornehmsten Dikasterien, auch die angesehendsten portugiesischen Kaufleute eingeladen. Jeder Fremde, der sich durch einen Subscribers einführen lässt, kann die Gesellschaft einen Monat besuchen; am Ende derselben wird ihm das Subscriptionsbuch dargeboten, wo er dann, wenn er fortfahren will, die Gesellschaft zu besuchen, wenigstens auf sechs Monate unterschreiben muss. Die Subscription für ein ganzes Jahr ist 32000 Reis (etwa 53 Thlr. 8 Gr.) Auch die fremden Gesandten können nicht Subscribers seyn, sondern werden zu den Tanzabenden eingeladen. Die Ausschließung der Portugiesen ist übrigens auf ausdrücklichen Beschluss des Hofs eingeführt.

Es giebt einige gute, ja sogar vortreffliche Wirthshäuser in Lissabon. Das vorzüglichste gehörte damals einen Engländer, Williams, und überhaupt an Glanz

an

an Sauberkeit, fast an jeder Art der Bewirthung, das erste Wirthshaus in Madrid; Cruz de Malta, weit zu den Wirthshäusern vom zweyten Range muß man das einem Deutschen aus Holßen, Poulnois, gehörige in der Calçada de Estrella rechnen, Madame Montan — eine Deutsche — hat ein schlechteres mitten in der Stadt, wo die deutschen Schiffskapitäne einzufahren pflegen, und welches daher, obgleich unverdienter Weise, in einigen Reisebeschreibungen genannt wird. Das Wirthshaus des Herrn Poulnois ist jedem Fremden zu empfehlen, der Ruhe und Reinlichkeit liebt, denn zwar die letzte aber wenig die erste, findet man in dem Wirthshause vom ersten Range. Jeder Fremde, der nach Lissabon reisen will, muß wohl bedenken, daß es in Portugal überhaupt, besonders aber in Lissabon sehr theuer ist. Die Mittagsmahlzeit kostete acht rothoes (zwei Gulden Louisd'or) die Portion, und wenn auch dafür sehr gut gegessen wurde, so war sie doch nicht besser, als für einen Gulden jetzt bei uns. Freylich ist Wein mit eingerechnet, der nicht besonders bezahlt wird, wenn man sich mit dem gewöhnlichen Tischwein (Wein von Colares) einem sehr guten Weine, begnügen will. Kurz, man bezahlt dort eine Mahlzeit mit zwey Gulden, welche man hier in Rostock etwa 40 fl. rechnen kann. Portugiesische Speisenhäuser giebt es fast in allen Gassen, sie sind aber, so viel ich gehört

gehört und geschen habe, nur dem zu empfehlen, welcher sich zu begnügen weiß. Daß die Kofferhäuser bis auf einige wenige schlecht sind, habe ich schon gesagt; man findet sie überall in großer Menge. Man erkennt sie an der Ueberschrift casa do caffé, auch logo oder loja do caffé, do bebidas, (Clogs heißt jeder offene Laden), und man findet in ihnen, außer Kaffé und Chocolade, mancherley andere Erfrischungen. Punsch habe ich in den bessern von vorzüglicher Güte und sehr wohlfeil gefunden; zu den gewöhnlichen Erfrischungen gehört auch der sirop capillaire, hier kurz capillaire genannt, und die sangres oder sangrée der Franzosen.

Die Oper zu Lissabon war der vorzüglichsten Sänger wegen im Jahre 1798 so gut, daß sie mit der Oper in jeder andern großen Stadt wetteifern konnte, ja die meisten in dieser Rücksicht übertrof. Der Hof und die Vornehmen unterstützen sie sehr, besonders erhalten die vorzüglichsten Sänger manche Geschenke, aber bestimmt giebt der Hof nichts dazu her. Das Operntheater heißt Teatro de S. Carlos. Außerdem sind nicht ein (wie ich Th. I. S. 232. gesagt habe) sondern zwey portugiesische Theater in Lissabon, Teatro do Galitre und na Rua do Condes, das letzte war aber, als ich mich dort befand, nicht offen, daher ich es auch überging:

Ich

Ich habe eines Lustspiels, betitelt o Alano 1798 erwähnt welches meine Aufmerksamkeit in hohem Grade erregte. Die Anlage hat einige Ähnlichkeit mit dem englischen Schauspielen the Westindian. (durch einen Gedächtnissfehler nannte ich dieses the Bro the of Jamaica) ob es gleich sonst ganz originell ist. Es ist eine lebhafte Schikderung von den in verschiedenen portugiesischen Familien eingeführten gesellschaftlichen Unanständigkeiten und Beurteilschneidereyen. Es hat auch so viel Aufsehen erregt, daß es schwerlich möchte wiederum aufgeführt werden. Ein ähnliches Schicksal hatte vor mehrern Jahren ein Stück, betitelt: o Duque de Bourgogne, welches die Missbräuche der Gewalt und die Ungerechtigkeiten der Statthalter in den Provinzen und Colonieen sehr lebhaft darstellt, und welches nach der dritten Vorstellung nicht wieder durfte aufgeführt werden, weil ein Paar Edelleute, die Gouverneursstellen in Brasilien verwaltet hatten, sich nicht schämten, zu klagen, daß man sie vorstelle.

Nebrigens haben die Theater in Lissabon dadurch eine große Verbesserung erhalten, daß man dem Frauenzimmer wiederum erlaubt hat, sie zu betreten. Nun werden die naiven Mädchen nicht mehr durch härtige Personen vorgestellt, denen der schwarze Bart durch die weiße Schminke hervorscheint, und die durch die Fischtreden,

reden, wenn sie etwas Zierliches sagen wollen. Die Gräz ist bös, die Lustigmacherei auf der portugiesischen Bühne; sind immer die Bedienten und der Alte. Die Nachspiele sind Farce; die spanische Saugerei ist im Vor Regel den portugiesischen vorzuziehen; sehr oft werden über Übersetzungen von Molière gegeben, welche großen Beifall haben.

Von dem Stiergeschichte muß ich noch erinnern, daß der Platz nicht vierzig, sondern achtzig ist, und daß nicht länger vor Corregedor die Rüfficht hat, sondern auch zweilen der Heilige oder die Jungfrau Maria, wenn an ihren Festen das Stiergeschäft gehalten wird. Diese werden dann auch für die Präfekturen der Feierlichkeiten angesehen und als solche begrüßt. Wer sich überzeugen will, daß die Feierlichkeiten der Religion zu den vorzüglichsten Rücksichten für die Portugiesen, besonders für das Frauenzimmer gehören, muß in der Charwoche nach Lissabon kommen. Man sieht dann, und besonders am grünen Donnerstage, in allen Kirchen Besuche ab, wie es in andern katholischen Ländern zwar auch üblich ist, aber das portugiesische Frauenzimmer, welches im Ganzen genommen sehr eingeschränkt gehalten wird, nutzt diese Zeit, so gut es kann. Dann

g.)

N

lernt

lernt man die Ceremonieen der Religion von einer sehr muntern, lustigen Seite kennen. Der Portugiese treibt seine Religion mit Vergnügen; er beobachtet ihre Vorschriften genau, er ist, wenn man will, bigot, ohne fanatisch zu seyn. Ich habe davon Th. I. S. 237. Szenspiele angeführt, ich habe erzählt, daß man den feuerischen Prinzen von Waldeck bey seiner Beerdigung einem sehr guten Mann, um muyto bom homen allgemein nannte, daß man einem Engländer bey einer Procession nicht den Hut vom Kopfe schlug, wie das in Deutschland gewiß der Fall gewesen wäre, sondern daß man ihn mit dem Ehrentitel Hurensohn (Fideputa) stehen ließ. Immer ist die Nation so gewesen, obgleich einzelne Minister und Regenten den Fanatismus der Spanier hatten, obgleich König D. João V. in einem Mantel gehüllt zu den Scheiterhaufen der unglücklichen Schlachtopfer der Inquisition ritt, und an dem Tage eines Anto da fé in einem Zimmer speiste, wo er die Urtheile der Inquisition konnte ablesen hören. Was Pombal gegen die Geistlichekeit that, hätte vielleicht so rasch kein Minister in Spanien wagen dürfen. Was die Inquisition in Spanien war, ist die Inquisition in Portugal nie gewesen; sie stand jener an Eifer und Grausamkeit immer nach, und sie war nur die Geisel der sogenannten neuen Christen, welche sie gewissermaßen im Lande zu erhalten suchte, um einen

nen Gegenstand ihrer Gewalt zu haben. Sie war gegen die alten Christen sehr gelinde; es war sogar ein Gesetz, daß ein neuer Christ, wenn er in die Inquisition geriet, gegen einen alten Christen nicht aussagen konnte, und er wurde bestraft, wenn er dieses wagte. Es ist ohnehin gewiß, daß eine große Anzahl unter diesen neuen Christen, oder den Abkömmlingen der Juden, welche bei der Vertreibung im Lande blieben und die christliche Religion annahmen, noch wirklich Juden waren. Freylich entschuldigt das die Ungerechtigkeiten der Inquisition auf keine Weise, aber es ist doch ein großer Unterschied, ob eine ganze Nation von dem Könige bis zum geringsten Untertanen vor einem Tribunal zittert, oder ob nur eine Volksklasse dieses thut. Pombal hob den Unterschied zwischen alten und neuen Christen auf, er konnte aber doch nicht hindern, daß das Volk noch immer den neuen Brüder (irmão novo) von dem alten Christen unterscheidet. Jetzt ist die Inquisition nicht mehr gefährlich; Geistliche und Schriftsteller müssen doch Rücksicht auf sie nehmen; wenn sie gleich über die letztern, als solche, keine Gewalt hat.

Daß die Väter vom Oraebrum (im Scherze manugregos genannt, nicht nianugregos, wie Th. I. S. 239, durch einen Druckfehler steht) die ärgsten Verfolger und

Rebemacher sind, ist gegründet; doch gilt dieses mehr von einigen der ältesten Glieder des Ordens, die sich auch von dem übrigen in dem Collegio das Recessus d ad e s getrennt haben, und das Haupt-Congregationshaus im ganzen Königreiche, de Espiritu santo, mitten in der Stadt auf dem Chiado bewohnen. Sonst giebt es unter diesen Vätern einige sehr aufgeklärte, die aber ganz in der Stille leben. Der Beichtvater der Königin ist zwar aus dieser Congregation, er heißt aber nicht Francisco Gomes, wie Th. I. S. 239. gesagt wird \*), sondern D. José Maria de Melo, war Bischof von Algarbien, ist aber jetzt bloß Titular-Bischof,

und

\*) So heißt nämlich der wirkliche Bischof von Algarbien, womit ich durch einen Gedächtnisfehler seinen Namen verwechselt. Nichts ist einem Reisenden in Spanien und Portugal leichter, als Namen zu verwechseln. In Gesellschaft nenne man den Titel oder den ersten Vornamen z. B. Senhor António, Dom José u. s. w. Der eigentlichen Namen ist oft eine solche Menge, daß man sie schwer behält, und das man die Familie kennen muß, um den Hauptnamen heraus zu finden. Ich habe Portugiesen oft gesehen und gesprochen, deren Namen ich erst aus den Staatskalender lernte. Als wir nach Leiria reiseten, erhielt der Graf d. H. ein Empfehlungsschreiben an Dona Maria, ohne weiteres. Der Wirth, dem wir um Rath fragten, wählte unter mehrern drey aus, und glücklicherweise befand sich unter diesen die im Briefe gemeinte.

und Gross-Inquisitor. Man kennt ihn als einen sehr bigotte n eingeschränkten Mann, der durch seine geringe Menschenkenntniß sehr viel begegnetragen hat, den Kopf der Königin zu verwirren. Er verdankt das Beichtvateramt seiner Abschaffung von einer der ersten Familien des Reichs, seiner Verwandtschaft mit der ersten Classe des Adels, und besonders der gewesenen Lieblingin der Königin, der ersten Priorin der Carmeliter-Nonnen in dem neuen Kloster zum Herzen Jesu.

Ich muß noch hinzufügen, daß die Erlaubniß, an Festtagen zu arbeiten, auf keine Weise in Portugal feil ist. Der Portugiese arbeitet eher an Sonntagen, als an Festtagen. Sein Raisonnement nach dem allgemeinen Vorurtheilen ist: Ein Sonntag kommt 52 mal im Jahre vor der, und Gott ist nachsichtiger, als die Heiligen, die überdies nur einen Festtag im Jahre haben. Viele Festtage sind dispensirt, aber keiner für Geld.

Da ich von der portugiesischen Litteratur und dem Zustande der Wissenschaften an einem andern Orte ausführlich reden werde, so begnüge ich mich, hier einige Verbesserungen und Bemerkungen den in den ersten Theilen gegebenen Nachrichten beizufügen. Nicht leicht ist in Portugal ein Buchhändler zu bewegen, den Verlag eines

eines eigentlich wissenschaftlichen Buches zu übernehmen; weil der höchste Absatz, worauf er mit einiger Rücksicht rechnen kann, sich auf 200 Exemplare beläuft. Die Zahl der Liebhaber ist zu gering, und man ist zu sehr gewöhnt, seine Kenntnisse in ausländischen Werken zu schöpfen, so daß selbst mittelmäßige Gelehrte portugiesische gewöhnlich flüchtig gemachte Uebersetzungen ausländischer Werke nicht einmal ansehen, wenn sie das Originalwerk haben können. Ueberdies nimmt jetzt das Studium ausländischer Sprachen immer zu, und die Portugiesen lernen nicht allein häufig französisch, sondern auch englisch. Seit einiger Zeit hat der Hof durch Vermittelung des Ministers D. Rodrigo de Sousa Coutinho auf seine Kosten einige wissenschaftliche Bücher drucken lassen, und die Hälfte der Exemplare dem Verfasser als Honorarium geschenkt. Vorher ist dieses nie der Fall gewesen, als bei einigen kleinen, dem Prinzen oder einer Prinzessin dedicirten Schriften, z. B. einem Reitbuche, wozu die Kupfer in Paris gestochen wurden, einigen Lehrbüchern der Mathematik und Fortification, die den Zöglingen der königlichen Militär- und andern Schulen gegeben wurden, u. dergl. m. Jetzt fangen auch die Buchhändler an, auswärtige Geschäfte zu machen. Neue Bücher kann der Buchhändler nicht theurer, als nach der vorgedruckten Taxe verkaufen, nur auf den Einband kann er etwas schlagen. Altere seltene

seltnere Bücher stehen unter keiner Taxe und sind daher zuweilen sehr theuer.

Das Rästner unter den Correspondenten der Akademie der Wissenschaften zu Lissabon oben an steht, habe ich Th. I. S. 242. gesagt. Was doch der Mann für einen ausgebreiteten Ruf hatte, sagte mir ein Freund, der dieses las. Es war nicht sein Ruf, der ihm die erste Stelle verschaffte, sondern sein Vorname, Abraham, denn in Portugal macht man die alphabetische Ordnung der Personen immer nach dem Vornamen. Der vorzreffliche Mann würde selbst herzlich lachen, wenn er dieses noch lesen könnte.

Der Prinz Regent — durch ein leicht zu berichtigendes Versehen ist er Th. I. S. 242. das, was er in der That ist, der König genannt — installirte 1799 eine Gesellschaft, deren Arbeiten hauptsächlich auf Verfertigung von guten Landkarten des Königreichs und Seekarten zum Gebrauche der portugiesischen Marina sich beziehen. Die Mitglieder derselben haben ihre Arbeiten über verschiedene Distrikte des Königreichs schon geendigt, an dem Skelet zu der Karte wird noch immer, aber sehr langsam, gearbeitet.

Bon

Von den verschiedenen Schulen, nämlich dem Collège  
gum der Adlichen, der Akademie der Marine u. s. w.  
soll ich Th. I. S. 243. zu hart geurtheilt haben, wo ich  
sagte, sie wären in einem schwachen vegetirenden Zustande.  
Es giebt allerdings einige vortreffliche Lehrer an demsel-  
ben. Aber es muß seine Gründe haben, warum sie ohne  
den Einfluß sind, den man wünschen möchte. Indessen  
gestehe ich gern, daß ein Reisender, der keinen Kursus  
anhören kann, sich in diesem Falle bloß auf Hörerfragen  
verlassen muß.

So oft ich auch die Bibliothek in dem Kloster de  
Nossa Senhora de Jesus besucht habe, so bin ich  
doch zu wenig Kenner der Mönchsorden, um den Orden  
richtig zu nennen. Es ist kein Benedictiner: sondern ein  
Minoriten-Kloster. Ich fand dort eine Menge vortreff-  
licher spanischer Schriften. Neben den Actis Sanctorum  
sieht man fast in jeder öffentlichen Bibliothek in Portugal  
die Encyclopédie par ordre des matières. Die Biblio-  
thek im Kloster S. Vicente de Fora kenne ich nicht  
genau, sondern nur aus den Nachrichten eines Freundes,  
der sie oft besuchte.

Mein hartes Urtheil über Vandelli im ersten Theile  
S. 247 folg. kann ich nicht zurücknehmen, aber einige

Druck-

Druckfehler und Schreibfehler muß ich berichtigten. Von  
anderen (nicht Pontedena) war sein Lehrer, doch folgte  
er nachher seinem Lehrer nicht so sehr, als Linne, welcher  
ihm mit Botanischen überhäufte. Er hat nicht 800 (das  
wäre wahrlich nicht viel) sondern 8000 Crusaden Gehalt.  
Er ist nicht Befrager der Aula do Commercio, sondern  
der Junta do Commercio, denn Aula ist ein Collegium  
(Lehrstunde), Junta ein Collegium (Dicasterium). Dem  
zweyten Konsul des Cabinets habe ich mit Uurecht den  
Titel Dam gegeben.

Das Observatorium das Necessidades, welches  
ich noch anführte, ist ganz eingegangen. Ich hörte das  
große Hospital de S. José oft loben, Herr Dr. Langsdorf,  
Arzt des Prinzen von Waldeck, hat eine kleine por-  
tugiesische Schrift darüber herausgegeben, worin er zeigt,  
dass es nicht tauge. Dass es seine Fehler hat, gestehe ich  
gern. Aber hat Hr. Dr. Langsdorf an andern großen  
Portug. Hospitälern zu diesem Zwecke genau untersucht?  
Ich dachte doch, dass es verhältnismässig so sehr schlecht  
nicht ist.

Alle Aerzte, wo sie auch studirt haben, müssen,  
wenn sie in Portugal practiciren wollen, sich bey dem Pro-  
tomedicat melden, und um Erlaubniß bitten, ihre Kunst  
ausz.

auszubüben. Man bestimmt ihnen alsdann einige Tage zum Examen in der theoretischen und practischen Heilkunst. Sie müssen nämlich in Gegenwart einiger Deputisten dieses Collegiums in dem Hospital Kränke besuchen, und über das, was sie ihnen zu verordnen gedenken, oder was sie von ihrem Zustande urtheilen, scheinlich Rede und Antwort geben. Ferner müssen sie über einige Punkte der Anatomie und Arzneymittellehre, die ihnen durch das Coos bestimmt werden, im Collegium einen Vortrag halten, und die ihnen von den Besigern vorgelegten Fragen beantworten. Es ist allerdings nöthig, daß sie den Doctorgrad von irgend einer Universität bekommen haben; ohne das Diplom davon vorzuzeigen, werden sie gar nicht zum Examen gelassen. Nur practischen Chirurgen und ihren Handlangern sieht man in diesem Stücke nach, aber freilich habe ich öfter innerliche Mittel von solchen verordnet gesehen, und daß es an Pfuscherey nicht fehlt, weiß ich aus meinem eigenen Beispiele, weil ich oft auf den Dörfern um Lissabon wider Willen Recepte schreiben mußte. Einigermal hätte ich beynahe den Médecin malgré lui gemacht. Man schloß nämlich vom Kräutersammler auf den practischen Arzt, oder vielmehr auf den Cirurgião. Fremde Aerzte können zwar ohne Erlaubniß eine Zeitlang practiciren, ihre Praxis aber muß sich durchaus nur auf Fremde beschränken; denn wenn ihnen an Portugiesen eine

eine Cur fehl schläge und darüber Klage entstände, so würden sie unvermeidliche große Verdrüßlichkeiten haben.

Die portugiesischen Apotheken stehen unter der Aufsicht des ersten Leibarztes und Präsidenten des Protomes dicats, der sie visitiren lassen kann, wenn er will, und nach dessen gedruckter Vorschrift sie sich richten müssen. Diese hat den Titel: *Pharmacopeia geral para o Reino e Dominios de Portugal, publicada por ordem da Rainha fidelissima D. Maria I. Lisboa na reg. off. typ. 9 Vol. 1794.*

Hiebei noch einige Bemerkungen zu der Beschreibung der Universität von Coimbra, Th. 2. S. 29. - Der Rector (Reitor) ist nicht gewöhnlich ein Geistlicher, sondern immer, und jetzt ist die Stelle mit der Bischöflichen verbunden, auch ist es Castro nicht mehr. Die Professoren heißen nicht Lertes, wie überall durch einen Druckfehler steht, sondern Lentes, von ler lesen. Den Doctorgrad, die medicinische Facultät ausgenommen, nehmen nur solche an, welche Lehrstellen oder Nachstellen in den höchsten Tribunälen suchen. Sie lassen keine Inaugurals Dissertation drucken, müssen aber in drey Tagen über eine durchs Los bestimmte Materie einen Aufsatz schreiben. Mestres de Arts giebt es wohl nicht mehr in Portugal, aber

aber Bacharel muss jeder seyn, der an der Universität eine Bedienung haben will. Die Theologen, welche bloß auf Pfarrstellen Ansprüche machen, können auch anderwärts, z. B. in Coora, studirt haben. Dass die eigentlichen Wundärzte (Cirugiaos) studirt haben müssen, ist schon erwähnt. Die Anzahl der Studenten vor der Reform war wirklich außerordentlich stark, weil man sich der Privilegien wegen, einschreiben ließ, ohne Collegia zu hören, und kein Examen, wie jetzt, angestellt wurde.

Dass der Ausdruck, es fehle der Sternwarte zu Coimbra an Instrumenten, zu hart sey, hat hr. v. Zach in der Monatlichen Correspondenz, nach Nachrichten des Ritters Araujo, richtig gezeigt. Dass mir die Sternwarte mehr, voll Putzzimmer als Arbeitszimmer schien, muss ich noch immer behaupten, und dass ich daher leicht ein oder das andere Instrument übersehen konnte, wird jeder, der den damaligen Zustand kannte, sehr verzeihlich finden. Man schalte Th. 2. S. 36. Z. 16. hinter dem Worte, Instrumente, die Worte ein: welche gebraucht werden, und dann ist für die damalige Zeit alles richtig. Mit den physikalischen Instrumenten war es beymahe derselbe Fall. Wir fragten nach Barometern, weil wir wünschten, dass man zu Coimbra Beobachtungen anstellen möchte, welche man nachher mit dem unsrigen auf dem Gerez und der

Estrella

Estrela gemachtten vergleichen könnte, vorzüglich mit den letztern, da Coimbra beynehe an dem Fuße der Estrela liegt. Der Professor der Physik holte ein Hurtersches neues Kreis-Barometer herbe, versühr aber so ungeschickt damit, daß er ohne Hülfe des Herrn Grafen von Hoffmannsegg, der mit der größten Geschicklichkeit physikalische Instrumente behandelt, das Quecksilber gewiß verschüttet hätte. Das Barometer wurde wahrscheinlich zum ersten Mal aus seinem Futteral gezogen. Ich muß genaue Nachrichten über einzelne literarische Ausfolgen im Vorzug auf eine andere Gelegenheit versprechen, da die Menge an Materialien dieser Art ohnehin genug ausschnürt.

Den Titel Dom habe ich mir Unrecht den Professoren der Chemie, der Physik und der Botanik gegeben. Brotero heißt nicht Feliz do Vellar, wie ihn der Staatskanzler meint, sondern Feliz Vellar Brotero. Er hat ungernlich eine *Phytographia Lusitanica selectior, Fasc. 1. Olissip. 1801.* Fol. herausgegeben, worin viele neue und seltene Pflanzen äußerst genau und vortrefflich beschrieben sind. Nur beklagt sich der Verfasser in Briefen an mich, sehr über Druckfehler in diesem Werke, und wünscht es von neuem drucken zu lassen. Ich habe ihm geschrieben, er sei zu ängstlich. Wer so viele Kenntnisse zeige, werde nicht einzelner Druckfehler wegen in den

Verz

Verdacht der Unwissenheit kommen. Aber, antwortet er, Deutschland ist nicht Portugal. Was Studenten in Coimbra trugen bei ihrer sonderbaren Tracht einen schwarzen Beutel in der Hand, wort aus sie fast immer das Schnupftuch und die Tabaksdose nahmen? Ich beginn also, möchte ich sagen, den naiven Geisthut, diesen Beutel für einen Ersatz der Tasche zu halten. Es ist die Mütze (gorra), und der Gebrauch als Tasche ist Missbrauch. Doch dürfen sie diese Mütze in der Stadt nicht ausspielen, und überhaupt geschieht es selten. Zu den Zeiten Johannis III., aus welchen die Tracht noch herrührt, war es allgemeine Sitte, die Mütze statt des Hutes in der Hand zu tragen. Überhaupt ist die Tracht der Studenten zu Coimbra die allgemeine Tracht zu des Zeits, als die Universität gestiftet wurde, und man hat im Anfange geglaubt, ernsthafte Leute und Gelehrte müssten ihre Moden niemals ändern, bis endlich der Anzug geschöpft wurde.

### Der Hafen von Lissabon.

Um der Südseite des Stromes gegen Lissabon über befinden sich drei Buchten, und an denselben die Landungsbrücken für einige Landstraßen, als Aldea, Gallegaz für die spanische Heerstraße, Moita für den Weg nach Setubal, Coimbra für den Weg nach Alentejo und Seixal für den Weg nach Lissabon. Gegen dem letztern Orte über auf der andern Seite der Bucht, ist der Platz, wo Kanonen probirt und andere Artillerie Manövre geübt werden. Hier war es auch, wo ein auswissender Artillerie-Officier, im Jahre 1796, auf einmal 120 Kanonen abbrennen ließ, und dadurch eine so große Erschütterung verursachte, daß eine gestürzte Kirche in Lissabon einstürzte, und einige Menschen von den herabstürzenden Trümmern getötet wurden. Das Volk, bei dem das große Erdbeben noch in frischem Andenken war, geriet in Schrecken, und glaubte, es sei ein neues Erdbeben entstanden. Nicht weit davon gegen den Ausfluss des Stromes liegt der Flecken Casilhas, und da, wo das Ufer sich plötzlich erhöht, der Flecken Almada. An dem Abhange befindet sich dort das englische Hospital für Seeleute, mit dem Signalflaggenstocke, welches doch in Kriegszeiten nicht groß genug ist, daher noch Häuser dazu gemietet

gemietet werden. Unten am Strome sieht man ein kleines Fort und verschiedene Magazine. Der alte Thurm (torre velha) gegen dem Thurme von Belem über, hat verschiedene Batterien und ist wohl besetzt. Mit dem Ausflusse des Stromes liegt auf der Südseite Traçaria, eigentlich ein altes Fort, mit vielen wehrhaften Gebäuden, die nach Umständen zur Quarantäne, zu Gefängnissen für Verbrecher, welche in die Kolonien deportirt werden, auch zu Kasernen für einzuischiffende Regimenter dienen. Das Dorf ist zufälliger Weise daneben gebauet worden, und hat denselben Namen erhalten. Der wahre Aufenthalt der Fischer von Lissabon sind die Strohhütten da Costa (der Küste); und diese kühnen Seelente bedienen sich Barken, welche den Namen Sabeiros führen, auch vor und rückwärts segeln. Am Ende einer Sandbank deckt das Fort de São Luís da Barra den Ausfluss des Stromes; es dient aber nicht zur Aufbewahrung von Gefangenen, welche transportirt werden sollen, wie ich Th. I. S. 254. gesagt habe, sondern zu lebenslänglichen Gefängnisstrafen, so daß z. B. der Mensch dort, welcher den König Joseph einst mit dem Stocke geschlagen hatte; wahrscheinlich in einem Anfalle von religiösem Wahnsinne.

Die Postschiffe, oder besser Marktschiffe, welche nach bestimmten Dörfern jenseits des Flusses täglich, oft mehrmals

mal in einem Tage abgehen, heißen Carreiras, oder Barcas de Carreira.

Der Thurm von Belem, an der Nordseite des Stroms, neben dem Flecken Belem ist ein altes Werk, angefangen von dem Könige D. Manoel und geendigt von Johann III. Daher passt die Abbildung desselben in Colmenars *Delices d'Espagne et de Portugal*, welche auf dem Titelkupfer der Reise des Duc de Chatelet nur vergrößert copirt ist, noch auf die jetzigen Zeiten. Desto weniger aber das leere Ufer, daß sich seitdem außerordentlich verschönert hat.

Die Festung d e S. Julião\*) deckt den Ausfluß des Stroms an der Nordseite, und nicht weit davor liegt das Städtchen Deyras, dessen Quinten und Canal lebhaft an den Marquis von Pombal, welcher Graf von Deyras war, erinnern. Zwischen S. Julião und Belem befindet sich die Kirche des heil. Amato, ebenfalls in Colmenars Werke

\*) Chamada vulgarmente d e S. Giro sagt do Lima Geograf. Histor. T. 2. p. 177. Doch hört man diesen Namen jetzt nicht so häufig mehr. Ich muß noch hiebey erinnern, daß die durch Druckfehler entstellten Namen der beiden Emigranten-Regimenter, Eh. 1. S. 257. Mortemar und Castris hießen.

Werke sehr deutlich abgebildet, auf einer Höhe, wo man eine sehr schöne Aussicht hat.

Welcher Fremde, wenn er sich nur einige Zeit in Lissabon aufgehalten hat, kennt Eintra nicht. Beschreibungen der dortigen Quinten, des alten Schlosses und anderer Gegenstände findet man fast in allen Reisebeschreibungen, und man kann sich auf die Angaben verlassen, so bald nicht Naturkunde zur Untersuchung vorausgesetzt wird. Eintra, so schön es in diesem Clima auch ist, so selten auch ähnliche Gegenden, selbst im südlichen Frankreich und Italien, seyn mögen, wird, meinen Gefühlen nach, noch weit von Monchique übertroffen. Schatten und fahle Quellen sind hier wie bey Eintra, aber blumensame ebene Wiesen zwischen Kastanienwäldern hat Monchique voraus; die hohe Serra de Góia ist viel leichter zu ersteigen, als die Gipfel des Gebirges von Eintra, und die Aussicht über fast ganz Algarvien gehobt zu den schönsten, die man sehen kann.

Man glaube nicht, habe ich Th. I. S. 264. gesagt, daß zu Eintra die Kunst etwas thue, den Aufenthalt angenehm zu machen. Der Ausdruck ist etwas schielend; die Kunst hat dort die schotterreichen Quinten hervorgebracht, welche eben den Aufenthalt angenehm machen.

Aber

Über für die gesellschaftliche Unterhaltung hat sie nichts gehan; Schauspiel, Bälle, Concerte und andere Vergnügungen fehlen.

Das Gebirge von Sintra, welches die Alten Mons Lunae nannten, endigt sich in das Cabo de Roccas, das Promontorium magnum, auch Prom. Cinthiae der Alten. Den Abhang gegen das Meer habe ich dem Ausgenmaße nach, 50 bis 80 Fuß hoch geschäzt, aber der Hr. Graf v. Hoffmannsegg meynt, daß die Angabe zu gering sey.

Der mineralischen Quellen bey Bellas ist Th. 1. S. 260. gedacht. Sie verdienen in aller Rücksicht eine chemische Untersuchung. Um dorthin zu kommen, folgt man gewiss dem Wege von Bellas nach Sintra, dann wendet man sich rechts zu dem Dörfe Idenhä, und kommt nach einer halben Stunde zu einem ähnlichen kleinen Dorfe Bendas, bey welchem unmittelbar die mineralischen Quellen sich befinden. Die beyden Quellen entspringen in einer kleinen Höhle, so daß man auf Stufen zu ihnen hinabsteigt, und sind beyde verschlossen. Man behauptet nämlich, daß Wasser der einen Quelle habe die Eigenschaft, abzertieren zu machen, und die darüber gesetzte Leute haben den strengsten Befehl, nicht einen Tropfen davon wegzugeben. Man erhält wirklich mit vieler Mühe

ein Glas zur Probe. So viel ich bloß durch den Geschmack errathen konnte, schien es wirklich, geschwefeltes Eisen (Eisenvitriol), nicht aber kohle saures Eisen, wenigstens nicht in Menge, zu enthalten. Das Wasser der andern Quelle war viel schwächer, hält, wie es schien, nur kohle saures Eisen, und wird zu einem Tostão die Flasche verkauft. Dicht neben den Quellen ist ein Wäldchen von Seetannen, welches zu einem ganz angenehmen schattigen Spaziergange dienen kann. Die ganze Gegend besteht aus einem eisen schüssigen Sandstein. Da eisenhaltige Wasser in Portugal selten sind, so verdiente dieses die Aufmerksamkeit der Aerzte.

Wir folgten auf einer kleinen Reise im März 1798 dem ganzen Gebirgszuge von Lintra bis zum Cabo de R occa; wir besuchten das Korkkloster, wobon Baretti in seinen Briefen viel schwäzt, kamen dann durch angehme Gegenden zum Dorfe Olieras, und endlich zum Leuchtturme von Cabo de R occa in einer unwirchbaren Gegend. Von hier begaben wir uns, getäuscht durch die Karte von Lopez, gerade nach Cascaes. Statt der Entfernung von einer Stunde fanden wir eine Entfernung von drey bis vier Stunden, und nichts als dürre, unwegsame, nackte Berge, wo ein beladenes Kasthier kaum fortkommen konnte. Die Entfernung des Fleckens Cascaes

Escaes ist wiederum zu gering angegeben; sie beträgt völlig fünf Stunden. Wir könnten Niemanden raten, uns auf diesem Wege zu folgen.

Beynahe parallel mit dem Gebirge von Cintra, zieht sich auf der Südseite des Tages die Serra da Arrabida, und verläuft sich eben so in ein ähnliches Gebirge, das Capo Espichel, welches mit dem Cabo de Rocca den Busen bildet, worin sich der Strom ergiebt. Wer gewohnt ist, Berge zu erklettern, darf es nicht versäumen, dieses Gebirge zu besteigen. Nicht weit vom Fuße findet man ein bequemes Wirthshaus zu Aldeia dos Monros, man kann bis dahin leicht einen Esel zu Caſilhas mieten, welchen der Treiber schnell genug gehet macht, und man erspart sich einen sandigen Weg. Angenehme mit hohen Linusbäumen bedeckte Hügel liegen in der Nähe des Dorfes; eine mit den schönen Effen bedeckte Heide — ich will nur den niedlichen *Cistus sampsucifolius* nennen — erstreckt sich bis zum Fuße des Gebirges; ein Bach fließt unter hohen Myrthen vom Abhange herab, und unter alten, schattigen Lorbeerbäumen steigt man den ersten Abhang des Gebirges hinan. Dann wird aber das Aufsteigen zwischen losen Steinen an dem steilen Abhange sehr beschwerlich, und noch mehr durch die stachlichen Ginstarten, welche sich hier in Menge finden.

finden. Auf dem Gipfel über sieht man das ganze Gebirge bis zum Leuchtturme auf Capo Espichel; unter sich hat man die Bay von Setubal und die Küste bis zu einer großen Ferne; das Auge schweift weit über den Ocean hin; Lissabon selbst erscheint deutlich, und man verfolgt den Strom bis hoch ins Land hinauf; das jazige Gebirge von Eintra gibt der Landschaft auf dieser Seite Haltung. Gegen Osten liegt das Kloster P. Lmeida auf einem kegelförmigen Berge, von der Serre durch ein enges Thal getrennt, und hinter demselben, gleich einem Ocean, die schwarze Heide des Alentejo.

Mit dem Capo Espichel endigt sich dieser Bergzug. Auf der äußersten Spize des Vorgebirges befindet sich die Kirche, de Nossa Senhora do Cabo, mit dem wunderschönen Marienbilde, wohin die großen Wallfärden geschehen, welchen der Hof zuweilen begeht. Das untere Stockwerk der beiden langen Gebäude, gleichsam Flügel eines Corps de logis, das die Kirche bildet, besteht aus Vogengängen, das obere aus kleinen Zimmern. Ein Wirthshaus ist hier nicht, aber der Capellan räumte uns eines von jenen Zimmern ein, und sorgte durch seine Haushälterin für unsere Bewirthung. Zur Zeit der Wallfahrt versammelt sich hier mit dem Hause eine große Menge Volk, und erhält von ihm Zelte, Speise und

und Trenk, auch Ullmosen. Die Zeit ist grüischen Ausdachtheitungen und Lustbarkeiten getheilt, es werden Stiergesichte, Concerte, Erleuchtungen gegeben, sogar ein Opernball befindet sich hier. Die Kirche ist zwar klein, aber ganz gut gebauet, auch die Decke sehr gut gemahlt. Das Ganze schwiebt an einem steilen Abgrunde, gegen welchen sich die Wellen mit der größten Gewalt brechen und bei starkem Winde ein furchterliches Gedöse machen. Ein deutscher Hof würde zuerst für die Anlegung einer Allee gesorgt haben, aber davon denkt man in Portugal nicht; es findet sich auf diesem Vorzeige kein Baum, und wož sollte er dienen? Am Tage wird gebotet, gesessen und geschlossen; die kleinen Gemeinde können hier frei wohnen, und die schönen Abende bringt man unter freiem Himmel am angenehmsten zu.

Wir kehrten von Rossa Senhora do Cabo nach Porto Brandão zurück, fünf Leguas von dort. Die königliche Straße ist hier sehr bequem, weißens breit und gut, auch die Gegend zwischen fruchtbar und hübsch. Die Lagoa de Albufeira, ein schmales Binnenwasser (von der See nur durch niedrige Dänen getrennt), liegt zwei Stunden vom Cabo, und erstreckt sich auf eine halbe Stunde ins Land. Das Wasser ist schwach gesalzen und sehr fischreich. An dem Ufer befindet sich ein Gebäude

bäude für den Hof, wenn er sich bey seiner Wallfahrt nach dem Cabo mit der Jagd hier belustigt. Von dieser Lagoa bis Porto Brandão erstreckt sich die Heide mit Fichtenwäldern, wie man sie auf der ganzen Südseite des Tagus gewöhnlich antrifft.

Von Setubal habe ich Th. 1. S. 273 folg. geredet, da überdies viele Fremde diesen Ort besuchen, und in vielen Reisebeschreibungen davon gehandelt wird, so will ich weiter nichts davon sagen. Auch der Ruinen von Troia, Setubal gegenüber, habe ich daselbst erwähnt. Sie bestehen aus einer hin und wieder unterbrochenen Reihe kleiner Gebäude, von denen nur noch die Wände des untersten Stockwerks zum Theil stehen. Sie sind von Ziegelsteinen, Sandsteinen und Kalksteinen ohne Auswahl aufgebaut. Zwei noch deutlich sichtbare Gänge von einem geschlagenen, Estrich ähnlichen, Pflaster führen zum Wasser herab, und scheinen einen kleinen Platz einzuschließen, denn die Wasserseite besteht aus einer Reihe völlig ähnlicher kleiner Häuser, wie Buden. Mehr von diesem Überbleibsel liegt unstreitig unter dem Sandhügel in der Nähe verborgen, auf welchem sich eine einzelne Kirche (huma ermida) befindet. Der Graf von der Lippe ließ hier graben, und fand, wie man sagt, eine kleine Statue. Vormals grub man viele alte Kupfermünzen aus, die meistens

steine von Nero seyn sollen. Jetzt sind sie seltens geworden, und das, was uns der Mann zeigte, welcher in der Gegend wohnt und zugleich Fährmann ist, bestand in unsortirten raufernen Blägeln und Metallstücken. Jene ausgegrabenen Alterthümer, von welchen wir aber nichts gesehen haben, sind ohne Zweifel älter als die Ueberbleibsel von Gebäuden, die nicht sehr alt seyn können. Vielleicht war Troya nur eine Art von Vorstadt von Setubal. Die Städte Sines (nicht Sines s. Th. 2. S. 279.), Alcacer, Eymbra, Setubal hatten vorneinander verhältnissliche Fischerey, sie führten sogar Fische nach fremden Landern aus. Fischer mussten aber dicht am offenen Meere wohnen, sie mussten die Stelle, wo Troya lag, dem Ausenthalte am Strome, wo Setubal sich befindet, vorziehen. Als nachher der Handel abnahm, verließen sie die unfruchtbaren Sanddünen, und baueten sich in Setubal an, wodurch dieser Ort vergrößert wurde. Dieses ist meine Hypothese von dem Ursprunge jener Ruinen, welche ich gerne mit einer bessern vertauschen möchte.

Daß der Ausfluß des Gado oder Gadao bey Setubal auf allen Karten falsch gezeichnet ist, habe ich schon erinnert. Bey Setubal ist er beynahe eben so breit, als der Tejo bey Casilhas, vielleicht breiter, und in dieser ansehnlichen Breite hält er drey bis vier Stunden weit,

bis

bis zu einem königlichen Jagdhouse, Pinche Ivo genannte, an. Hier verschmälert er sich merklich; und wird endlich bey Alcacer der kleine Strom, wie ihn die Portos zeichnen. Boca de Palma ist ein schiffbarer Arm und eine breite Mündung eines kleinen Wassers, welches sich auf dem rechten Ufer in den Sado ergiebt; und eine Stunde weit ins Land hinein Barke träge. Ein anderer Arm, an der linken Seite, gegen Empoysta zu, ist nur zur Zeit der Flut schiffbar. Die Torfschächte an diesen letzten Orte hat aufgehört; auch schien der Torf nicht sehr gut zu seyn.

Zusätze zur ersten Reise durch  
Extremadura.

Der Weg, welchen wir im May 1798 von Lissabon nach Coimbra nahmen, war nicht der gewöhnliche, denn dieser führt über Villa franca. Wir wählten jenen um die hohen Serra de Montachique zu sehen, und gingen deswegen über Campo pegueno, Campo grande (keine Vorstadt von Lissabon, sondern ein nahe gelegenes Dorf) Lumiar, Loures, Montachique, Povoa (nicht Pova) Enxara, nach Torres vedras. Die Wege sind gepflastert, aber abscheulich und seit einem Jahrhundert wenigstens nicht ausgebessert. Das Gebirge von Montachique muss ansehnlich hoch sein; in der Gegend von Lissabon blühte der Weinstock und das Getreide, was nicht schon zum Futter für das Vieh abgeschnitten war, stand hoch in Lehren; um die Dörfer an diesem Gebirge hingegen blühten die Apfelschäume. Von der See angesehen erscheint es auch auffallend hoch. Selbst um Torres vedras ist die Gegend noch kühl; man bauet nur selten Orangen, desto mehr Apfels- und Kirschbäume. Die kleinen von mäßigen mit Seetannen und Gebüsche bedeckten Bergen umschlossene Ebene, an dessen Umsfange

fange die Stadt liegt, giebt wegen dieser Mannichfaltigkeit einen angenehmen Anblick; es wechseln auf ihr Getreidesfelder, Wein-, Obst- und Oelgärten; unter Weiden fließt der *Gizandro*; eine erhöhte gepflasterte Heerstraße wird von Ulmen und Espen beschattet. Zwischen diesen ragt die Stadt, darüber das alte Schloß und die Wasserleitung mit doppelten Bogen hervor. Die Gegend ist fruchtbar; der Ertrag des Feldbaues übertrifft gewöhnlich die Bedürfnisse der Einwohner. Ich wurde durch die Erfahrung belehrt, daß die Gegend kühl sei, und daß man den Nächten nicht trauen dürfe. In einer angenehmen Maynacht sah ich bis nach Mitternacht den Johannisswürmchen des südlichen Europa (*Lampyris italicica*) zu. Diese schönen Thierchen unterscheiden sich sehr von den unfristigen, ihr Licht leuchtet nicht immer, es erscheint stößeweise, aber mit einem viel stärkeren, röthern Glanze, so daß die Luft voll Funken scheint, welche erscheinen und verschwinden. Für diese Belustigung mußte ich durch ein Ohrengeschwür büßen, der einzigen Unpässlichkeit auf der ganzen Reise.

Ueber Obidos, auffallend durch ein großes Castell, eine hohe Wasserleitung von mehrern hundert Bogen, fassen wir zum Badeorte *Caldas*, eigentlich *Caldas da Rainha* (warme Bäder der Königin) genannt. Der Ort

Ort ist Th. 2. S. 4. beschrieben. Die häuser sind klein und schlecht, haben zwar Fenster, aber keine Glasscheiben; ich habe oft Fenster statt Glassfenster gesagt. Das Badehaus ist über den warmen Quellen selbst erbauet; nach dem Eingange tritt man in einige Hallen, worin sich die Badegäste während des Trinkens aufhalten und verschiedene Waaren ausgestellt sind. Links ist sogleich die Apotheke. Am Ende der mittelsten Halle befindet sich die Trinkquelle, aus welcher das Wasser durch bestimmte Personen in Eimern heranzogen wird, und ein Tisch mit vielen Gläsern, welche man nach Willkür wählt. Rechts und links sind die Zimmet für arms Kranker, die hier durch eigene Stiftungen während der ganzen Kurzeit umsonst unterhalten werden. Einige Gänge von dort kommt man zu den Bädern und den Zimmern zum Ankleiden. Zur Douche dient eine gewöhnliche Plompe, die sich einst ein Engländer zu seinem Privatgebrauche einrichten liess. Hinter dem Hause liegt ein kleiner Garten und etwas höher ein grösßerer mit diesem Lorbeer- und Linusgebüsch, durch welches ganz artige Krümme Gänge gehauen sind, zum Spaziergange für die Gäste. Vor sieben Uhr des Morgens wird das Badehaus nicht gedffnet. Viel veräugtiger handelt man zu Caldas de Gerez, wo man schon des Morgens um 4 Uhr badet. Dieses sind die schlechten Anstalten dieses Badeortes.

Herr Laveres,

Caldas, Verfasser einer Th. 2. S. 8. angeführte Schrift über diese Bäder, ist jetzt erster Leibmedicus der Königin.

Eine Legua von Caldas liegt die Laguna de Obispos, ein Arm der See, welcher zwischen zwei felsigen Bergen durch eine ziemlich schmale Öffnung ins Land eintritt und immer zwischen Bergen eingeschränkt, verschiedene Krümmungen bildet, die in der Länge eine gute Stunde bestreiten mögen. Von den Anhöhen um Caldas nimmt sich dieses Wasser wie ein kleiner Landsee aus. Zuweilen wird sein Ausfluss durch Sand verstopft, dann überschwemmt der Zufluss die Ufer; man muss durchstechen. Die angenehmste Gegend um Caldas ist umstreichig die Quinta da Pietade, eine kleine Stunde vom Orte gegen Nordost jenseits einiger Berge gelegen. Buschige Anhöhen, fließendes Wasser, Wiesen, Obst- und Wein-gärten in der abwechselndsten Lage bilden schattige und kühle Spaziergänge. Auch ist diese Quinta unter den Badegästen bekannt und es werden hin und wieder Spazierritte dahin gemacht.

Von Caldas begaben wir uns nach San (San ist spanisch) Martinho und von dort nach dem bekannten Benedictiner Kloster Alcobaca, dessen fast alle

alle Reisende erwähnen, da es zwischen O Porto und Lissabon liegt. Ich sehe noch etwas von der dortigen Baumwollen- und Linienfabrik hinzu. Pombal legte sie an, wie ich schon gesagt habe; ein gewisser Oliveira dirigirte sie, bis sie endlich Herr Jean Guillot kaufte. Die Maschinen, deren man sich hier bediente, sind die bekannten englischen, welche durch entlaufene Arbeiter aus England nach andern Ländern, so wie auch nach Thosmar in Portugal gekommen sind. Ein gewisser Herr Resnard, den wir zu Lissabon sahnen, und der, wie ich höre, jetzt aus dem Lande verwiesen ist, soll großen Anteil an der Errichtung der Maschinerie zu Alcobaça haben. Anfänglich musste man sich fremder Arbeiter bedienen; jetzt haben Portugiesen selbst alles gelernt. Die Waren finden ihren Absatz zum Theil im Reiche, größtentheils aber gehen sie nach Brasilien.

Die schöne Kirche da Matahá ist ebenfalls bekannt genug, da sie zwischen O Porto und Lissabon liegt. Auffallend ist es, daß zu Alcobaça ein sehr schlechtes, zu Matahá gar kein Wirthshaus ist, und man kann sich daher die Klagen der Reisenden über die schlechten Wirthshäuser in Portugal erklären, denn gerade dort, wo in die Fremden am öfteren kommen, sind nicht selten die schlechtesten Wirthshäuser. Wir wurden sehr höflich von dem Prior aufgenommen.

Zwischen

Zwischen Batalha und Alcobaça liegt der Flecken Aljubarrota, wo die berühmte Schlacht 1386 zwischen den Spaniern und Portugiesen vorfiel; nach der Schlacht auf dem Campo de Ourique diejenige, welche dem Reiche seine Unabhängigkeit wiederum sicherte. Nuno Álvarez Pereira, der sich dort vorzüglich auszeichnete, ist der Stammvater des Hauses der Hezzode von Cadaval.

Die Stadt Leiria war vormals eine große und blühende Stadt. Man hat noch Bevölkerungssichten vom Jahre 1417, welche beweisen, daß sie damals weit blühender war als jetzt. Am Ende des 15ten Jahrhunderts gab es noch beträchtliche Buchdruckereien dort; Eichhorn führt (Einleitung in das alte Testament, Th. 2, S. 392.) dort gedruckte hebräische Bibeln an. Vielleicht hat die Vertreibung der Juden diesem Orte, so wie manchen andern Dörfern in Portugal, besonders geschadet. Das Stiergefecht, welches wir sahen und welches sich Th. 2. S. 20. beschrieben habe, gehörte zu den vorzüglichsten im Reiche. Zu dem Brincar (das Wort heißt wacken), einer Belustigung mit jungen Stieren, ohne sie umzubringen, womit ein Tanz in Gärtnerkleidung verbunden war, kamen wir zu spät. Die Kosten des Stiergefechts übernimmt ganz und gar eine Gesellschaft von reichen Einwohnern;

wohnern; kein Zuschauer bezahlt etwas, selbst nicht für den Platz auf dem Gerüste. Das Fleisch wird unter das Volk vertheilt. An diesen Tagen hat jeder die Erlaubniß, verkleidet mit Larven umherzugehen, und unschädliche Scherze zu treiben. Selbst junge Leute von Stande gehen in seidenen verbrämten Camisölen und ähnlichen Anzügen umher. Wohlhabende Häuser geben Gesellschaft und Tanz; kurz man sucht sich auf alle mögliche Art und Weise zu belustigen.

Die Bleichfabrik vor Leiria, von einem Deutschen, Sperling, angelegt, hat nicht allein längst aufgehört, sondern man hat auch den Urheber aus dem Lande verwiesen.

Von Leiria begaben wir uns auf einem schönen, mit Kastanienbäumen bepflanzten Wege nach Pombal. Hier liegt der Marquis von Pombal, der große Marquis (o gram Marquez) wie ihn das Volk nennt, begraben. Einige Worte über ihn habe ich Th. 2. S. 23. gesagt. Anders lautet das Urtheil in Zimmermanns statistisch-historischem Archiv St. 1. S. 47. von einem portugiesischen Staatsmann, der Angabe nach, geschrieben. Dr. v. Zimmermanns Einleitung ist sehr treffend; die Abhandlung selbst enthält nur Urtheile über bekannte Sachen, nicht neue Thatsachen. Man kann Pombal zu sehr

loben, wenn man bloß die Fortschritte erwägt, welche Portugal unter seiner Administration machte, man muß bedenken, daß vieles dem Geiste der Zeit zugeschreiben ist. — Hat nicht Spanien unter der Herrschaft schwächer Menschen ähnliche Fortschritte gethan? Ist es nicht die allgemeine Aufklärung, welche auch dort die Inquisition lähmte? Das Pombal ein Mann von hoher Energie war, läßt sich nicht läugnen, aber Hass gegen Adel und Geistlichkeit, kurz, gegen alles, was ihn beschränken konnte, gaben ihm die Gesetze ein, wodurch er dem Lande allers dings Vortheile verschaffte. Auch Hagelwetter können dem Lande durch den Regen, der mit ihnen fällt, nützlich seyn. Es ist übrigens sonderbar genug, wenn man in jenem Aufsatz liest, daß Pombals Anstalten das Land gegen die Spanier im Jahre 1762 retteten. Man weiß ja, in welchem Zustande der Graf von der Lippe die Armee stand, man weiß, welche Umstände am spanischen Hofe die Unternehmungen der Spanier verhinderten, man kennt das Benehmen der Spanier in diesem Kriege, kurz, man braucht nur alle Umstände genau zu erwägen, um einzusehen, daß Pombals Anstalten nicht das geringste zu dem, — wenigstens nicht unglücklichen, Erfolge beitrugen. Wie benahm sich Pombal, als ein Krieg mit Spanien gegen das Ende der Regierung D. Josephs dem Reiche drohte? Pombals Repotismus ist bekannt; unglücklicherweise hatten

Hatten seine Anverwandte gar keine Talente, der Mindester musste und wollte auch alles allein thun. Daher die ungeheure Menge von unerbrochenen Versen, wodurch die grössten Ungerechtigkeiten veranlaßt, wodurch überdies solche Beispiele für künftige Zeiten gegeben wurden, daß nun dieses Verfahren für eine wahre Landplage anschein kann. Der angefährte Verfasser spricht ihm Einsichten und Kenntnisse in manchen Fällen selbst ab, und das beweisen seine Anstalten. Man betrachte diese, man richte sein Auge bloß auf die Thatsachen, welche in dem von Jagemann übersezten Leben Pombals wenig erneuert sind, so leidenschaftlich auch der Ton gegen Pombal ist, man vergleiche damit einige andere Schriften, und man wird über den Mann ein Urtheil fällen können. Frägt man, was Pombal that, so wird die Antwort im Ganzen zu seinem Vortheile aussallen; frägt man, wie er es that, so wirft die Antwort kein günstiges Licht auf den übermächtigen Mann.

Auf unserer Rückkehr aus den nordlichen Provinzen kamen wir durch den östlichen Theil der Provinz Estremadura.\* Wir gingen von Espinhal über Venda dos Moinhos, Venda da Maria, Cabaços nach Thomar. Von der Baumwollesspinnerie zu Thomar habe ich Th. 2. S. 156. einige Worte gesagt. Die Mas-

schinen sind von einem aus England entwichenen Arbeiter in solchen Fabriken angelegt, welcher auch Inspector der Fabrik war, aber auch hier seinen Contract brechen und wiederum entweichen wollte. Dann kehrten wir über die fruchtbare Ebene von Golegan (nicht Golegam, ein großer Unterschied in der Aussprache\*), Santarem, Cartacha, Azambiya, Castanheira, Villafranca, Alhandra, Alverca, Povos, Sacas vom nach Lissabon zurück. Ich wiederhole die Namen dieser Dörfer hier, da einige im zweyten Theile durch Druckfehler etwas verändert sind.

\* Ein Druckfehler Th. 2. S. 157. Z. 15. wo statt wie ein stehen muß, entstellt den Sinn ganz und gar.

Zweyte Reise durch einen Thell von  
Estremadura nach dem Monte junto,  
nach Rio mayor, bis an den Bezere.

In der Provinz Estremadura war ein ansehnliches Gebirge, der Monte junto, von uns auf der ersten Reise nicht untersucht worden. Wir hatten es nur auf dem Wege von Torres vedras nach Obidos in der Ferne als einen ansehnlichen Berggrücken gesehen. Der Herr Graf von H. reisete also im Junius 1799 dahin, zugleich besuchte er die Salinen zu Rio mayor, und ging über Thomar nach Portalegre.

Der Weg von Lissabon dahin folgte dem Flusse aufwärts bis Villafranca, dann verließ er ihn und nahm seine Richtung landeinwärts nach Alenquer, welches zwei Leguas von Villafranca entfernt ist. Fast immer hat man eine gepflasterte Straße zwischen hübschen Hecken, die jetzt überall mit der kriechenden Rose (*Rosa arvensis*) überzogen waren. Das Land ist fruchtbar und gut bebaut; an den Feldrändern herrscht eine üppige Vegetation und nirgends fehlt es an gutem Wasser. Alenquer, eine Villa, der Hauptort der Besitzungen, welche

welche den Königinnen von Portugal gehört, liegt zerstreut auf einem Berge und scheint nicht sehr bedeutend.

Der nächste Ort am Monte junto ist ein kleines Dorf Braganza. Um dahin zu kommen, läßt man das Dorf Otta links, in dessen Nähe sich ein großer Sumpf befindet, worüber man eine Abhandlung von Ezevá Cabral in dem zweyten Theile der Memorias economicas da Academ. d. Lisboa nachlesen kann. Dann folgt eine ziemlich flache etwas unbebaute Gegend, und nur dem Gebirge ganz nahe, erhebt sich der Weg. Das Dorf Braganza liegt in einem Kessel hinter dem ersten Absatz des Gebirges. Man findet dort nur ein Paar elende Schenken (tavernas) wo man nicht übernachten kann, doch nahm der Geistliche im Orte, der P. João Nobre den Grafen sehr freundlich auf. Der Gipfel des Gebirges liegt etwa eine halbe Legua von Braganza südwärts. Nahe am Gipfel, gegen Norden auf einem flachen Absatz, befindet sich das Schneehaus oder die Taza de neve, wo im Winter Schnee gesammlet wird, um ihn im Sommer nach Lissabon zu führen. Der Unternehmer der Anstalt, welcher in Lissabon wohnt, läßt durch die Einwohner des Dorfes den Schnee, sobald er des Morgens gefallen ist, sammeln. Sie machen daraus kleine Ballen, vergrößern sie durch Röllen, und bringen sie in

Körben

Gruben in die beyden mässig tiefen, gemauerten Gruben im Schneehause. Außer dem Schnee wird hier, und zwar allein in Portugal, Eis gesammlet. Etwas tiefer unten ist ein großer Wasserbehälter, aus welchem das Wasser in viele länglichviereckige Gruben geleitet wird; daneben liegt ein Haus mit einem Garten und etwas Ackerland. Man lässt in der Nacht, wenn es kalt genug ist, das Wasser aus dem Wasserbehälter in die kleinen Gruben und nimmt früh Morgens die Eisrinde mit dem Schnee ab, um sie ebenfalls in den Gruben des Schneehauses zu verwahren. Man hat also die Bemerkung gemacht, daß große Wassermengen später und nicht so stark gefrieren, als kleine; eine Bemerkung, welche mit den Lehren der Physik sehr gut übereinstimmt, nach welchen Wasser an und für sich ein schlechter Wärmeleiter ist, und in dieser Rücksicht der Erde weit nachsteht.

Von dem Schneehause steigt man ziemlich steil, und zwischen Felsen, doch ganz bequem bis zu einer Kapelle, wo sich gutes Wasser befindet, und dann, nach einem Absatz, bis zu einer ziemlich groß angefangenen und deswegen unvollendet gebliebenen Kirche, die den höchsten Gipfel einnimmt. Die Aussicht von der höchsten Spize ist sehr weit, nur eine hohe Kuppe gegen N. O. beschränkt sie. Der Monte junto liegt ohngefähr in einer gleichen Entfernung zwischen Torres Vedras, Obidos, Rio

Rio mayor und Alemquer; er streicht in einer Länge von 4—5 Leguas von N. W. nach S. O., seine Breite beträgt 1—2 Leguas, an Höhe übertrifft er unschätzbar das Gebirge von Eintra, und giebt dem Loisaa wenig oder nichts nach. Er besteht aus dichtem Kalkstein, an dem Fuße findet man Sandstein. Nirgends sieht man Bäume, nur in einigen Thälern etwas Gebüsch; das Gestein ist nackt und dürr. Nahe am Gipfel wuchs *Anacyclus valentinus*, auf demselben ein *Senecio*, dem *S. Doronicum* verwandt.

Von dem Monte junto geht man über Cercal nach Rio mayor, einem Flecken. Eine halbe Stunde von dort gegen N. W. befindet sich eine ansehnliche Salzquelle. Sie bildet einen 6—8 Fuß breiten und 20—30 Fuß tiefen Brunnen. Das Wasser ist stark gesalzen. Neben dem Brunnen hat man eine große Menge mäßig tiefer länglicher Gruben gemacht, in welche das Salzwasser durch Schöpfen und Rinnen geleitet wird, um es an der Sonne abdampfen zu lassen. Das angeschossene Salz wird in Hütten aufbewahrt. Zu Rio mayor treibt man damit einen bedeutenden Handel. Diese Quelle ist die einzige Salzquelle im ganzen Reiche; sonderbar war es, daß sich in ihr auch eine Salzpflanze fand, welche wir an keinem andern Orte in Portugal bemerkten haben,

die

die *Ruppia maritima*. Es ist wirklich eine höchst auffallende Sache, daß einzelne Quellen mitten in einem Lande nicht selten ganz eigene, fast nirgends im Bunde befindliche Pflanzen tragen. So blüht auch um diese Salzquelle ganz allein die *Frankenia pulvulenta*, so schmückt den Gipfel des Brockens die *Anemone alpina*, welche sonst nirgends in Niedersachsen angetroffen wird.

Der Weg nach Santicarem ist wüste, gutegt bergig, die Gegend von Santicarem bis Thomar schon bekannt. Von Thomar bis Tancos sind drei Legnas. Die Gegend ist granitisch und wüste. Der Flecken Taneos liegt am Tejo, welcher sich hier zwischen mäßigen hohen Bergen durchwindet. Etwas weiter aufwärts befindet sich auf einer Insel im Strome ein zerstörtes Schloß; Gegen Nunhete passirt man den Bezere auf einer Fähre; der eben genannte Flecken liegt im Winkel, zwischen dem Bezere und dem Tejo. Der erste Fluss ist nur 50 Schritt breit. Auf der Rückreise über Castello branco kam der Graf noch einmal über diesen Fluss, in der Nähe von Dornes, etwas weiter vom Ausflusse. Er fließt dort zwischen rüsten Schieferbergen, in welchen ein alaurhaltiger Zeichenschiefer vorkommt. Man findet ihn eine Viertelstunde von Dornes auf dem Wege nach Thomar in einem kleinen Seitenthale, durch welches eine Quelle fließt. Er gleicht den feinen spanischen Zeichenschiefer und

und könnte überdies auf Alaua benutzt werden. Der Flecken Dornes hat eine angenehme Lage zwischen schattigen Kastanienwäldern.

Abrantes ist noch zwey Leguas von Puhete entfernt. Zuerst kommt man in eine bebauete Gegend, und auf eine Ebene, welche sich an dem Flusse verbreitet, dann übersteigt man einige mäßig hohe Berge, auf deren letztern der Flecken Abrantes ziemlich hoch liegt. Der Ort selbst ist nicht unbeträchtlich, der Abhang gegen den Fluss ziemlich gut angebaut, aber landeinwärts fangen die wüsten Gegend an, welche sich bis Castello brancs verbreiten. In den letzten Kriegen zwischen Spanien und Portugal hat man den Flecken Abrantes oft genannt, und dadurch ist er bekannter geworden. Im Jahre 1762 begingen sich die Operationen des Grafen von Aranda, dessen Hauptquartier in Castello brancs und zulegt in Garzedas war, auf die Gegend von Abrantes, und dieses war ohne Zweifel die Ursache, warum die Zeiträgen in dem letzten Kriege das französische Hülfskorps nach Abrantes marschieren ließen, da es doch die Gränzen nicht passierte.

### Dritte Reise durch Estremadura von Lissabon nach Coimbra.

Auf der Reise in die nordlichen Provinzen im Jahre 1800 musste der Hr. Graf von H. durch diese Provinz von Lissabon nach Coimbra reisen. Er benützte diese Gelegenheit, um einige Dörfer zu besuchen, welche wir auf der ersten Reise nicht gesehen hatten.

Am 28ten December 1799 reiste er von Lissabon ab, über Sacavem, Castanheira nach Alcoentre. Der größte Theil des Weges befindet sich in einer wüsten Gegend, doch ist die Straße gut. Alcoentre liegt in einer etwas vertieften, ziemlich bewässerten und angebauten Gegend. Der Flecken wird durch die hübsche Quinta eines Edelmannes angenehm gemacht, auch finden sich um den Bach, über welchen hinter dem Orte eine Brücke geht, ganz angenehme Partieen mit Wiesengrunde und Gebüschen. Von den Wöhden sieht man den Monte junto deutlich.

Zwei Leguas von dort liegt Rio mayor. Der Weg führt durch hügeliche äußerst wüste Gegend, die doch aber, ihres vortrefflichen Bodens wegen, der schdnsten Cultur fähig wären. Nur durch ein kleines Dorf kommt.

kommt man unterweges. Aus einem ansehnlichen Seestannenwalde\*) mit guten Bäumen, steigt man in die wohl angebaute, angenehme Fläche von Rio mayor herab, welche von Hügeln und Fichtenwäldern eingeschlossen wird. Von den Salinen bey Rio mayor ist schon oben die Rede gewesen. Die Einwohner des Dorfes Aginheira, eine Stunde von Rio mayor, beschäftigen sich mit der Herstellung von Feuersteinen. Man findet diese zerstreut in knolligen Stücken von 1 bis  $1\frac{1}{2}$  Fuß Größe, in einem eisenschüssigen, röthlich gelben Sande, der den Einwohnern ein sicheres Kennzeichen giebt, daß sie Feuersteine antreffen werden. Diese Art des Vorkommens ist nicht ganz gewöhnlich; wahrscheinlich wurden die Feuersteine aus dem benachbarten Kalkbergen einst abgespült, und hier im Sande abgesetzt. Die Hersteller, und fast alle Einwohner des Dorfs gehörten dazu, bedienen sich zu ihrer Arbeit keiner andern Werkzeuge, als eines ein bis anderthalb Fuß langen, zwey bis drey Zoll breiten, vorn viereckigen und zwey bis drey Linien dicken Eisens mit einem Griffe. Vermittelst desselben zerschlagen sie zuerst den Stein in große Stücke,

dann

\*) Wo in dieser Reisebeschreibung von Fichten, Föhren oder Tannen in Portugal die Rede ist, verstehe ich immer *Pinus maritima* Gerard., auch *Pinus Pinaster* von andern genannt.

dahit bearbeiten sie ferner die schicklichen Stücke, indem sie dieselben mit einer Hand halten und mit der andern Schläge darauf geben. Alles kommt auf die Genauigkeit beym Halten und begin Schlagen an. Um die Kanten zu einem Biereck zu bilden, muß der Schlag äußerst genau da angebracht werden, wo der Stein zwischen dem Daumen und dem untergelegten Zeigeflinger gleichsam mit der zu machenden Linie bezeichnet wird. Die Ecken entstehen durch sehr genaue Schläge, und wenn sie noch zu breit oder zu stumpf sind, müssen sie von beyden Seiten, oder von einer Seite, durch solche Schläge keilförmig zusgespikt werden. Es gehört zu dieser Arbeit groÙe Uebung, besonders um sich nicht auf die Finger zu schlagen. Ein Stein wird ohngefähr in einer Minute fertig, und bildet fast immer ziemlich genau ein Biereck. Im Orte befindet sich ein Aufseher von Seiten der Regierung, welcher die versorgten Steine für dieselbe kauft, und ndthigen Fälls den anderweitigen Kauf verhindert. Sonst würden alle Steine von ihm gekauft, und die Arbeiter dürften an Fremde nicht mehr als 100 Stück auf einmal ablassen, jetzt können sie so viel verkaufen als sie wollen, wenn es nicht ausdrücklich, wegen Bedürfnisse der Regierung, verboten wird. Diese bezahlt für 1000 Stück 2000 Reis, Fremde müssen wohl 3 bis 4000 R. geben. Sie werden von Maulthiertreibern als Waare abgeholt, und sogar nach

Spanien

Spanien versandt. Alle Feuersteine, welche man in Portugal verbrannte, sollen von diesem Orte kommen. Ein Mann macht in einem Tage höchstens 200 Stück, gewinnt also dann 400 R. (etwa 16 ggl.). Natürlichlicher Weise fallen viele Splittern ab, und diese liegen zu ganzen Häusern aufgeschüttet umher, ohne dass man sie benutzt. Vielleicht könnte man sich ihrer auf der nahgelegenen Glashütte, zu Marinha geandert, zum Glasmachen bedienen.

Hinter Rio mayor hat man einen ziemlich hohen Berg zu ersteigen, welcher aus einem sehr dichten grauen Kalkstein besteht. Man findet nebstmige Adern von weißem Thon darin. Er verdient eine genauere Untersuchung von einem Mineralogen, denn ohnedies die Gegend von Rio mayor merkwürdig seyn muss. Der Weg ist sehr gut, neu angelegt, aber schlecht unterhalten. Es fehlen hier, wie an andern Dörfern im Reiche, wo man angefangen hat, Wege zu machen, die Steinhaufen auf beys den Seiten derselben, wodurch jeder Schaden leicht ersezt werden kann. Begegeld und Zölle werden nirgends bezahlt. Auf beydien Seiten des Weges sieht man umher nichts als eine bergische Wüste, von Zeit zu Zeit stehen am Wege Reihen von Delbäumen, auch zuweilen Eichen (*Querrus valentina Cav.*), aber fast gar keine Wohnungen. Nachdem man etwas mehr als zwey Leguas gereist ist,

Ist, kommt man zu einzelnen Häusern, Candieiros genannt, wo sich ein ärmliches, doch reinliches Wirthshaus befindet. Bis nach Carvalhos hat man noch drey Legoas, eine äußerst einförmige Gegend, doch viel Dens Bäume, welche einen künstlichen Wald bilden, der eine Stunde lang anhält. Um Carvalhos wird die Gegend munterer; man sieht viele Eichen (*Q. valentina*), Obst- und andere Bäume; das Dorf ist zerstreuet gebauet. Für die seit 1798 errichtete Diligence von Lissabon nach Coimbra ist hier ein sehr gutes Post- und Wirthshaus angelegt, so wie man überhaupt in dieser Diligence beschwert und ziemlich wohlfeil reiset. Von hier nach Leiria sind ebenfalls drey Legoas. Im Anfange fährt dieselbe Gegend fort, wird aber bey dem Dorse Calvaria noch munterer; Felder, Gebüsch und stießende Wasser wechseln auf eine angenehme Weise ab. Von der Stadt Leiria ist bereits geredet worden.

Die im Reiche sehr berühmte Glassfabrik zu Marinha grande ist auf dem geraden Wege nur zwey Legoas entfernt. Wenn es aber stark geregnet hat, so läuft ein Thüschen so stark an, daß der Weg gefährlich wird. Dann muß man nach Calvaria zurück, und kurz vor diesem Dorse wendet sich ein breiter Weg rechts nach Marinha, welches nach vier Legoas entfernt ist. Man braucht also nicht

nicht nach Leiria, sondern man darf nur von Ca de Alz  
hos auf Calvaria und so gerade nach Marinha ge-  
hen. Von Calvaria aus findet man erst einige Fichte-  
nwälder, dann Felder und durchaus einen schönen von  
dem Besitzer der Fabrik angelegten Weg. Marinha  
kündigt sich durch einige kleine Bauerhäuser an, dann be-  
merkt man die Fabrikgebäude, den Garten, und endlich  
das weitläufige, aber bequem und gut gebaute, Wohn-  
haus. Ein Engländer, Herr Stephens, hat diese Fabrik  
angelegt, und ist noch jetzt der Besitzer derselben. Er  
hat sich, wie ich gehört habe, aus einem sehr niedrigen  
Stande empor gearbeitet, aber auch viel Glück gehabt,  
und Begünstigungen von der Königin erhalten, wie sie  
noch keinem Unternehmer einer Fabrik in Portugal zu Theil  
geworden sind. Vormals wurde alles Glas aus dem  
Auslande eingeführt, besonders trieben die Böhmen einen  
ansehnlichen Handel mit Glas nach Portugal, und man  
findet noch jetzt die Ueberbleibsel vieler böhmischer Famili-  
en im Reiche, welche dadurch ins Land kamen. Sie  
blieben nicht lange bey dem Glashandel, sondern vereinigten  
auch andere Handlungszweige damit, und erwarben sich  
auch wohl ansehnliche Summen durch die Contrebande.  
Pombal dachte zuerst an eine Glasfabrik; es ging aber,  
wie gewöhnlich, die Sache verkehrt angefangen; man legte eine Fabrik auf der andern Seite des Tagus,

Lissabon

Lissabon gegenüber, an. Die Wälder sind doch für eine solche Fabrik nicht groß genug, und können wegen der Nähe einer so großen Stadt, wie Lissabon, ganz anders genutzt werden, wo man sich auch dieser Seetropfen überall zum Bauholz bedient. Die Fabrik ging bald ein. Nun kam Herr Stephens, und seine Anlage hat noch jetzt den besten Fortgang.

In Abwesenheit des Besitzers, welcher sich jetzt gewöhnlich zu Lissabon aufhält, empfing den Grafen der Director, Joze de Souza e Oliveira, sehr verbindlich. Bekannte Fremde werden ohne Ausnahme bewirthet; die Bedienten pflegt man aber nach dem Wirthshause zu schicken. — Der Sand zur Glashereitung findet sich zum Theil in der Nachbarschaft, eine große Menge kommt auch aus England, und dieser ist besonders schön weiß, fein und rein. Die Soda (barilha) kommt aus Alicante, sehr wenig aus der Gegend von Setubal. Diese letztere wird jetzt aus verschiedenen Seepflanzen gebrannt, ist aber sehr unrein, schwärzlich, und an den eingemengten Kohlenstücken zu kennen; da hingegen die von Alicante, wo man die Soda-Pflanzen gehörig bauet, nur hellgrau ist. Ueberdies kommt auch Pottasche aus Nordamerika. Seit einiger Zeit liefert auch Porto Weinstein. Das Holz erhält der Besitzer aus dem großen nahgelegenen

Fichtenwalde, dem Pinhel de Leiria, unentgeldlich, doch muß er es schlagen und holen lassen. Eigentlich soll die Glassfabrik nur die schadhaften Stämme verbrauchen, da aber der Forst sehr schlecht unterhalten wird, so giebt es solcher mehr als seyn dürfte. Wahrlich, wenn eine Regierung alles Holz zu einer Glassfabrik schenkt, wenn sie, wie auch hier geschehen ist, auf die Einfuhr des fremden Glases große Abgaben legt, so kann eine Fabrik schon guten Fortgang haben, und der Besitzer ein reicher Mann werden. Was er dafür leistet, ist so gar viel nicht. Das Glas ist noch schlecht, es hat nicht den Glanz und die Festigkeit des ausländischen Glases; es zerspringt gar leicht. Es muß dieses an der Art der Bereitung liegen, da die Materialien, Sand aus England, Barilha und Alicante sehr gut sind. Dieses Urtheil über Herrn Stephens Anstalten fällt etwas anders aus, als das im zweyten Theile gefällte, aber wir hatten damals Marinha nicht gesehen.

Der Fichtenwald von Leiria, unter dem Namen Pinhel de Leiria im ganzen Reiche bekannt, wurde von dem großen Körnige, D. Diniz, am Ende des dreizehnten Jahrhunderts, angepflanzt, also zu einer Zeit, wo unsere Vorfahren noch Barbaren waren. Er liegt von Marinha gegen die See zu, hat eine Länge von sechs, eine

eine Breite von zwey Legoas, und besteht meistens aus der Seetanne (*Pinus maritima* Ger.). Seit seiner Anpflanzung ist nichts für seine Erhaltung geschehen; wird er nicht in Schläge getheilt, forstmäßig behandelt und wieder angesäet, so wird er bald verdorben und erschöpft seyn. Ein Edcherpilz (*Boletus piniperda* nob.) richtet in diesem Walde große Verwüstungen an. Er entsteht da, wo die Wäste entspringen, wächst nach und nach zu einer ahsahnlichen Größe von einem Fuß und darüber an, verursacht durch das Eindringen seiner Wurzel einen Harzausfluss, welcher den Baum ermattet und tödtet. Es ist kein Zweifel, daß eine gehörige Lüftung des zu dichten Waldes das Uebel bald genug hemmen würde.

Außer den beiderw. Hoengebirgen, der Gegend um Cabo de Roccia und Espichel, welche einen besondern, aber beschriebenen Character haben, besteht ganz Extremadura aus einer Reihe von hohen, fruchtbaren, nur gegen die Gipfel därren Kalkbergen, wovan sich gegen die See zu, schwale, weniger fruchtbare Sandberge lehnen. Auch der Sandstrich am Meeresufer ist ungemein schwul; daher die Fruchtbarkeit der Provinz.

## Fünfter Abschnitt.

### Die Provinz Alemtejo.

1.

#### Elvas. Einige Bemerkungen über die Justiz-Verfassung von Portugal.

Die natürlichen Gränzen der Provinz Alemtejo würden gegen Norden der Tagus (Tejo) seyn, gegen Süden das hohe Gränzgebirge, welches sie noch jetzt von Algarvien scheidet. Die politischen Gränzen weichen etwas davon ab; die Comarca von Setubal und ein kleiner Landstrich um Chamusca, Almeirim und Galdaterra gehören zur Provinz Estremadura. Es ist leicht, eine Uebersicht der Provinz Alemtejo zu geben, so einformig ist sie im Ganzen. Die niedrigen Gegenden am Flusse sind

23

sans

sändig, mit Fichtenwäldern (*Pinus maritima Gerard.*), mit Heiden und Eisten bedeckt, unter welchen die gelbblühenden (*Cistus halimifolius*, *Libanotis*, *lasianthus*, *sampsucifolius*) die häufigsten sind. Ich habe diese Heiden im ersten Theile S. 158 beschrieben. Der größte Theil der ganzen Provinz besteht aus Hügeln oder Bergen von schiefrigem Sandstein, mit dem Kadanstrauche bedeckt, welcher sie zu einer einformigen, dünnen Wüste macht. Er bildet die Wälder dieser Gegenden, denn er liefert das Holz zum Brennen und zu Kohlen, und vielleicht möchte ein Portugiese die großen Tannenwälder im Norden nicht weniger einformig, öde und traurig finden. Aus diesem Meere gleichsam erheben sich einzelne Inseln, einzelne Höhen oder Bergflächen von Granit und Kalkstein, wie die Gegend um Beja und Evora, der Bezirk um Elvas und Estremoz. Allenthalben, wo Granit erscheint, findet man Wasser, und dann in diesen Gegenden beständig eine üppige Vegetation. Auch die Kalkberge sind, wie in Deutschland, immer fruchtbarer, als die Berge von Sandstein. Reiche Weizenfelder, einzelne Hayne von immergrünen Eichen, zerstreute gutgebaute Wohnungen, geben solchen Gegenden eine ruhige Schönheit. Nur in dem nordöstlichen Theile der Provinz erheben sich die Berge zur Region der Kastanienwälder. Ein einziges ansehnliches Kalkgebirge, die *Serra da Arra*

Arrabida, steigt aus den niedrigen Heiden nahe am Meere empor und bildet das Capo Espichel.

Auf einem jener schönen granitischen Landstriche kommt man von Badajoz her in das Reich, über das Gränzflüschen Cana (nicht Capo). Die Gränze selbst war unbesetzt; auf der portugiesischen Seite findet man rechts am Wege ein kleines Haus. Die Festung Elvas sieht man schon vor Badajoz, als einen Haufen weißer Häuser, auf einem Hügel liegen, welcher einen Hahn von Delbäumen trägt. Wir verglichen Portugal mit Spanien, und das erste Land gewann, vielleicht weil wir weniger erwarteten und unsere Erwartung übertroffen wurde. Portugal ist ein abscheuliches Land, sagt der Spanier, die Wege sind unbrauchbar, die Häuser so schlecht, daß man im Bette die Sterne sieht, die Nation ist falsch und kriechend. Der Spanier hat Recht, die Wege sind nicht für Fuhrwerke, in vielen Wirthshäusern besteht die Decke aus Rohr (Arundo Donax) und läßt zwar Lichtstrahlen, aber doch nicht Regen durch. Ich gebe zu, daß die Höflichkeit der Portugiesen zuweilen Geld kostet, aber die Grobheit der Spanier nimmt dieses auch, und ich will das Geld lieber durch Schmeicheley als durch eine gelasene Flinte verlieren.

Um

Am äußern Thore der Festung Elvas schrieb man unsere Namen auf. Mit dem Zettel und einer Wache wurden wir nun zum innern Thore geführt, dann zur Hauptwache. Von hier ließ uns ein Offizier erstlich zum Corregedor, dann zum Juiz de Fora bringen, aber beyde waren ausgereiset. Nun wurden wir zum Gouvernador geführt, der sich aber mit Civilpässen nicht abgeben wollte, und uns gehen hieß, wohin wir wollten. So kamen wir ohne alle genaue Untersuchung und ohne alle Umstände in das Land. Das Zollhaus fanden wir nicht offen, weil es eben Sonntag war, aber am Abend ließ sich der Escrivão da Alfandega eine Guia, oder einen Passirzettel in seiner eigenen Wohnung für einen Cruzado novo (19 ggl.) abkaufen, ohne daß Gepäcke auch nur gesehen zu haben. Auf portugiesischer Seite ist man in Rücksicht des Zolls nicht streng; die Grängerter gewinnen sehr bey der Contrebande mit Spanien und das ganze Reich ebenfalls. Nur einige Manufakturwaaren, z. B. seidene Lücher, kommen zum Nachtheil des letztern ins Land, aber gewöhnlich mit Piastern begleitet, und dafür erhält Spanien, zum Schaden seiner Manufakturen, Schnupftaback, baumwollene und englische Waaren. In Fischers vortrefflicher Reisebeschreibung durch Spanien wird S. 345. von diesem Contrebandhandel umständlich und genau geredet. Wir trafen bald

zwey

zwey Contrebandisten an, einen gut bewaffneten Herrn mit seinem Diener, welche an ihrem misstrauischen Wesen kennlich waren. In Arrayolos sprach man, indessen von ihnen als Contrebandisten so öffentlich, wie man in Spanien von Räubern sprach.

Elvas, wie die meisten portugiesischen Städte, hat steinerne Häuser, welche weiß überdunkt sind, und daher einen muntern Anblick geben. In der Stadt selbst liegt ein Castell, doch heißt es nicht de Sta Luzia, wie Büsching sagt, sondern südwärts, einen Büchsenschuß von der Stadt, liegt das Fort de Sta Luzia auf einem Hügel, von welchem man sonst die Stadt beschließen könnte. So liegt das Fort de Lippe auf einem andern Hügel. Die Festung war mit fünf Regimentern besetzt. Elvas ist die beste Festung im Reiche, hat in allen Kriegen mit Spanien, auch in dem letzten, das Schicksal gesucht, sogleich blockirt zu werden. Die vorzreffliche Wasserversorgung, os arcos de Amoreira genannt, auf der Westseite, ruht dicht vor der Stadt, wo sie durch ein Thal streicht, auf vier Reihen von Bogen (im ersten Theile steht durch einen übeln Druckfehler Bergen). De Lima und Büsching mit ihm geben nur drey an; Colmenar hingegen fünf; die Mittelzahl ist folglich die richtige. Ich finde nirgends, wenn und von wem diese Wasserversorgung

ferleitung angelegt ist. Sie erhebt sich majestätisch in dem reizenden Thale voll fruchtbarer Weizenfelder, welche von hohen schönen Olzbäumen beschattet werden.

Von der Justiz-Verfassung in Portugal habe ich im ersten Theile S. 140. etwas gesagt, wozu ich hier noch einige nähere Bestimmungen fügen will. Der Corregedor oder der Ober-Richter in einem jeden Districte spricht in der zweyten Instanz, und von ihm appellirt man an die beyden hohen Tribunale des Reichs, nur über Sachen, welche kleine Summen betreffen, findet keine weitere Appellation Statt. Er kann nicht allein die Juizes de Fora suspendiren, er kann sie auch verhaften. und jährlich soll er sein Corregimento bereisen und visitiren. König D. Fernando führte 1372 die ersten Corregedores ein. Dieser König gehörte zu den klugen Fürsten, welche vor der spanischen Herrschaft in Portugal nicht selten waren, und auch diese Anordnung macht ihm Ehre. Der Name Corregedor gilt nur für die eigentlich königlichen Districte in Europa und den Inseln, das heißt Madeira und den Azores; in den Districten der Donatarios sagt man eigentlich Corregedor-Duvidor, in den Colonieen beständig Duvidor. Die Donatarios sind zwar jetzt alle mit der Krone vereinigt, nämlich das Haus von Braganza, das Haus

do Infante d' o, das Groß-Priorat von Crato und das Haus der Königinnen; doch ist für jedes ein eigenes Departement bestimmt, welches auch die Richterstellen besetzt. In den eigentlich königlichen Provinzen besorgt dieses die Meza do desembargo do Paço. Oft ist der Corregedor zugleich Provedor, so wie auch zwey Corregimentos zuweilen nur einen Provedor haben, wie dieses in Algarvien der Fall ist.

Unter den Corregedoren stehen die Juizes de Fora, die auswärtigen Richter, welche in allen Civil- und Criminal-Sachen in der ersten Instanz sprechen. Die Geschichte der Juizes de Fora ist dunkel, und man kann den Ursprung derselben nicht genau angeben. Erst unter dem großen Könige D. Manoel wurden sie in allen Villen\*) angesetzt. Sie behalten ihre Stelle an demselben Orte in der Regel nur drey Jahre, und werden an einem andern größern Ort versetzt, auch erhalten sie Corregedor-Stellen und andere Aemter. Indessen bestätigt man sie zuweilen in ihrem Amte, auch wohl aus Ungnade, so daß man dieses für eine Art von Exilium halten kann. Der Juiz de Fora von Monchique beklagte sich sehr

\*) S. darüber eine Abhandlung von Joze Anastasio de Figueredo in dem Memor. da Litteratura portuguezá T. I. p. 52.

sehr gegen uns, daß man ihn neun Jahre in diesem entlegenen Städtchen gelassen habe, wo die reizenden Gegebenen ihm nur ein unbedeutender Erfolg für die Freuden der Hauptstadt waren. Die Versetzungen der Juizes de Fora sind ursprünglich eine weise Einrichtung; man hat dadurch die engern Verbindungen mit den Einwohnern des Ortes, den Familien-Einfluß und die Parthenlichkeit zu verhindern gesucht. In großen Städten giebt es zwei Juizes de Fora, wovon einer die Civil-Sachen (Juiz do Civil), der andere die Criminal-Sachen (Juiz do Crime) besorgt. Außer diesen Richtern findet sich an jedem Orte die Camara, ein Ueberbleibsel des vormaligen Stadt-Magistrats, welche aber sehr eingeschränkt ist, doch die Aufsicht über die Güter der Commune hat.

Ueberhaupt genommen können wir uns über die Corregidores und Juizes de Fora nicht beklagen. Es giebt unter ihnen viele artige, feine, gewandte Männer. Da sie viele Jahre zu Coimbra müssen studirt haben, so sind sie nicht ganz ohne Ausklärung, und wenn es ihnen auch an Kenntnissen mangelt, so suchen sie doch ihre Theilnahme an den Wissenschaften zu zeigen. Unsere Beschäftigung, Naturproducte zu suchen, war ihnen nicht auffallend; sie bemühten sich nicht selten uns mancherley

Nach-

Nachrichten für unsren Zweck zu geben, und dadurch zu zeigen, daß sie nicht ganz unaufmerksam auf solche Sachen wären. In den kleinen Städten gehört der Juiz de Fora zur bessern Gesellschaft des Ortes, und die vielen jungen Männer, welche durch diese Besetzung dieser Stellen im Lande verbreitet werden, bringen einen Ton hervor, den man in jenem unbedeutenden, von den großen Städten oft sehr entfernten Dörfern nicht suchen würde.

Einheimische Richter (Juizes da terra) haben wir nur in kleinen entlegenen Städtchen oder großen Dörfern angetroffen, namentlich am Cabo de S. Vicente. Sie werden von den Einwohnern gewählt, wenn ich nicht irre, aber von der Regierung bestätigt, sind Einwohner des Orts und gewöhnliche Landleute. Wahrscheinlich ist diese Einrichtung die ursprüngliche, und vermutlich hatten alle Dörfer, ehe sie auswärtige Richter bekamen, ihre einheimischen. Ein Fremder hat mit diesen unwissenden und dabei auf ihr Amt stolzen Leuten weit mehr Schwierigkeiten, als mit den Juizes de Fora. Oft geben sie zu lustigen Auftritten Veranlassung. In dem Dorfe Bem Safrim, wo ein solcher Richter nach den Pässen fragte, wurde ihm die Portaria gezeigt, und zugleich, vermodge des Befehls in derselben, uns auf alle Art zu unterstützen, ein Nachtlager verlangt. Sogleich

lief

ließ der Richter davon, versteckte sich, und kam nicht wieder zum Vorschein.

Die Stadt Lissabon hat, wie sich erwarten läßt, mehr Richter, als die übrigen. Sie ist in drey Abtheilungen getheilt, de Alfama, do Mejo und de Bairro alto; wovon jede ihren Corregedor und Juiz dos ofícios hat. Ueber diese letztern ist der Provedor dos ofícios gesetzt. Ueberdies giebt es für Criminalsachen sechs Corregedores do crime, den von Belem eingerechnet, und sieben Juizes do crime, wofür die Stadt in andere Unterabtheilungen getheilt ist. An Gerichtspersonen fehlt es also nicht.

Unter dem Juiz de Fora stehen noch eigne Untersrichter, besonders an größern volkfreichen Dörfern, die Vereadores, Meirinhos und der Alcaide (Alcalde spanisch.) Sie sind alle Einwohner des Ortes und haben in der Regel nicht studirt. Sie folgen in der Ordnung auf einander, wie sie eben genannt sind, und je weiter herab, desto untwissender, ungebildeter sind sie. Da sie in der Abwesenheit des Juiz de Fora seine Geschäfte führen, so hat ein Reisender sie zu fürchten. Ich habe im zweyten Th. S. 164. einen Vorfall erzählt, welchen wir mit dem Alcaide zu Lissabon hatten, und auch daß als benahmen sich die Vereadores am billigsten und höflichsten.

Wer

Vor den Escrivāes (Schreibern) muss sich ein Fremder besonders hüten. Sie sind Gerichtsbediente, welche zwar nicht studirt haben, aber doch die gerichtlichen Formen, wie unsere Notarien, lernen. Sie sind die ersten, welche den Fremden ausfragen. Im Dienste trifft man sie paarweise an; der eine thut die Fragen, der andere begleitet diesen nur und trägt dann einen gezogenen Bogen unter dem Mantel (Escrivāe das armas). Diesen Beutelschneider lassen die hohern Magistratspersonen entweder aus Gemälichkeit oder aus andern Ursachen zu viel Freyheit. Man wird sie aus der Geschichte kennen lernen, welche ich im zweyten Th. S. 159. erzählt habe. Sie fallen über die Reisenden als über eine Beute her, welche ihnen zugehört, ja ich erinnere mich kaum eines Falles, wo sie ihren Antrag mit Höflichkeit gemacht hätten.

Die Epre gedores und Juzes de Gora haben, unterstätt von der Regierung, nach und nach alle Zweige der Gewalt, außer der Hauptstadt, an sich gerissen, und sind dadurch vorzügliche Mittel der Despotie geworden. Hast immer fremd par dem Orte, wo sie leben, haben sie keine andere Absichten, kein anderes Interesse, als sich bei ihren Obern beliebt zu machen. Die Besitzungen von einem Orte zum andern sind die Ursache, daß

daß diese wandernden Richter das geleistet haben, was einst die Mönche, ebenfalls unabhängig an dem Orte ihres Aufenthalts, für ihr geistliches Oberhaupt thaten. Die Regierung hat dieses eingesehen, und ihre Gewalt ungemein vermehrt, sogar steht das Militär in den Provinzen unter ihnen in allen Civilsachen, denn nur drey Regimenter zu Lissabon haben ihre besondern Auditeurs. Da dieses geht so weit, daß man diesen Richtern die Sorge für die Recruitirung der Armeen überläßt. Im Jahre 1798, als man die Armee sehr zu vermehren suchte, erhielten die Juizes de Fora Befehle, die jungen Leute auf den Dörfern auszuheben, um sie zu den Regimentern fahren zu lassen, und wurden für ihren Dienst eiser von der Regierung durch den Christ-Orden, oder auf eine andere Weise ausgezeichnet.

Die Strenge, welche durch diese Einrichtungen im Lande ausgeübt wird, ist ungemein groß. Als wir unsre Reise machten, kamen wir durch keine Stadt, durch keinen Flecken, wo wir nicht gesucht waren, die Pässe vorzuzeigen und uns zu einem Richter führen zu lassen. Nur machten durch eine sonderbare Inconsequenz die großen Städte davon eine Ausnahme. Zu Evora und zu Coimbra bekümmerte sich niemand um uns, und zu Lissabon könnte man sich lange aufhalten, ohne daß die

Regie-

Regierung aufmerksam würde. Nur zu Sacavem, eine Meile von der Hauptstadt, wo man über ein Flüsschen geht, muß man den Paß vorzeigen; eine sehr überflüssige Maßregel, denn man darf nur an dem Flüsschen hinauf gehen, und man kommt bald an Stellen, wo man über dasselbe schreiten und unbemerkt zur Stadt gelangen kann. In dieser kommt daher, wie in einem Asylum, das Gesindel des ganzen Reiches zusammen, und bringt die Nation bey den Fremden, welche nur das untersuchen, was ihnen am nächsten ist, in schlechten Ruf.

Man muß aber auch den Nutzen dieser Strenge nicht erkennen; das Land wird dadurch sehr von Räubern gereinigt, und es ist sicherer dort zu reisen, als in den meisten übrigen europäischen Reichen. Man hört im Lande außer Lissabon selten von Räubern, und meistens nur dann, wenn sie aus dem unsicheren Spanien abstreifen. Die Juizes de Fora, meistens jung und rasch, machen bald eine glückliche Jagd auf sie. Im Sommer 1798 wurde das Geld von dem Tabacks-Monopol zu O Porto, auf dem Wege nach Lissabon, in der Gegend von Pombal, wenn ich nicht irre, geraubt. Gogleich ergriff man die strengsten Maßregeln, kein Portugiese durfte ohne einen Paß von dem Corregedor, kein Fremder ohne einen Paß von dem Intendanten der Polizei oder einem

Staats-

Staats-Secretär reisen. • Fand man keinen Paß, oder war dieser nicht in der Regel, so mußte der Reisende ohne Umstände ins Gefängniß wandern. Aufgebotene Bauern streiften mit einem Gerichtsbedienten an der Spitze auf den Landstrassen umher, und hielten einen jeden Reisenden an. An einem Tage wurden alle Dörfer gesperrt und visitirt. Diese Maßregeln verfehlten ihren Zweck nicht; bald wurden die Thäter ergriffen. Es war unangenehm, besonders für einen Fremden, im Lande zu reisen, denn überall war man den Grobheiten der *Escriváes* ausgesetzt. Zu Biseu wollte ich am Abend nur aus einer Hausthür des Wirthshauses in die andere gehen, als mich ein *Escrivão* anpackte und fortschleppen wollte. Mit Mühe bereedete ich ihn, mit mir in das Haus zu gehen, um den Paß zu untersuchen, ungeachtet wir ihn schon einmal dem *Corregedor* überreicht hatten.

Noch strenger war die Aufsicht, als man im Anfange der französischen Revolution überall jacobinische Emissarien fürchtete. Der Professor der Botanik zu Coimbra, Brotero, botanisierte einst in jenen Zeiten um Arroioch es, im Alemtejo nicht weit von der spanischen Gränze. Man hält ihn für einen Jacobiner, der sich in Priesterracht in das Land schleichen will, und führt ihn zum *Juiz de Fora*. Er beruft sich auf seine rein portugiesische

ische Aussprache, auf seine Bekanntheit mit dem Lande überhaupt — umsonst, man wirft ihn in einen schrecklichen Kerker, wo er einige Tage sitzen muß, bis man sich von Lissabon aus für ihn verwendet, und seine Unschuld dadurch an den Tag kommt. Der etwas hypochondrische Mann, der schon in seiner Jugend einmal in den Verdacht geheimer Verbindungen gekommen war, fühlte dieses tief, sprach oft davon, und seine Phantasie schien noch mit den Bildern jener harten Behandlung beschäftigt.

Das man die Gefangenen im Kerker schmachten läßt, ehe man ihre Sache untersucht, ist eine allgemeine Klage. Der Fehler liegt an der Justiz-Berfassung, so wie an der leichtsinnigen Nachlässigkeit der Nation. Die Unterdrückung der Armen, die Schonung des vornehmen und reichen Unterdrückers ist die andere schlimme Seite der portugiesischen Justiz, worüber man oft die bittersten Klagen hört. Diese geheimen Gebrechen werden nicht durch Gesetze, durch Verordnungen geheilt; es muß ein hoher Geist in einer Nation herrschen, welcher diese Laster unterdrückt, der aber, eben weil er Geist ist, leicht erscheint und schwindet.

Ich habe absichtlich von den untern Justiz-Beamten ausführlicher geredet, weil sie gerade auf das Volk den meistten

meisten Einflaß haben; und weil man seltener in Schriften Nachrichten davor findet, als von den hohen Urtheilen, worüber man jedes Lehrbuch der Statistik nachsehen kann. Portugal hat bekanntlich zwei Ober-Appellationsgerichte. Das erste ist die Relaçao do Porto für die drey nördlichen Provinzen, doch kann man in Sachen, welche mehr als 250000 Millereis in unbeweglichen und 350000 Millereis in beweglichen Gütern betreffen, an das folgende appelliren. Die Nächte heissen Desembargadores dos Aggravos oder gewöhnlich Aggravistas. Das Ober-Appellationsgericht für die drey südlichen Provinzen und in den oben gedachten Fällen für das ganze Reich, ist die Casa de Supplicaçao zu Lissabon. In beyden Gerichten giebt es besondere Beysitzer für Criminal-Sachen, für Sachen, welche die Krone betreffen u. s. w. Die Auditoren oder Titular-Nächte haben den sonderbaren Namen Extravagantes. Das Heer Der Advocaten ist außerordentlich groß, und man kann hieraus schon schließen, daß die Gesetze nicht die besten sind. Doch haben sie nicht ihre Kunden auf den Gassen, wie in Madrid. Das portugisische Recht ist bekanntlich unter Pombal abgeschafft, und sogar darf es, wie in Dänemark, bey Strafe nicht angeführt werden. Dafür behilft man sich mit den alten Gesetzen des Landes, welche von verschiedenen Königen und zuletzt von D. Joao V. 1747 gesammlet sind,

Eine Junta ordinaria und eine Junta plena zur Revision und Censur eines neuen Gesetzbuches sind schon seit dem Anfange der Regierung der jetzigen Königin niedergesetzt worden, aber es ist, so viel ich weiß, noch nicht erschienen.

Außer den beyden hohen Tribunälen in Portugal bes. finden sich in Rio de Janeiro, Bahia de todos os Santos und Goa Ober-Appellationsgerichte oder Relações. In ihnen hat, außer dem Kanzler, der Gouvernador den Vorsitz, und die Besitzer heißen Desembargadores.

Ein äußerst wichtiges Gericht ist die Mezā do Desembargo do Paço, wörtlich übersetzt: Tisch der Geschäfte des Palastes. Es besetzt unter Bestätigung des Regenten (daher, sagt man: consulta) die Richterstellen in den alten königlichen Districten, so wie in den Colonieen, ferner die Besitzer der beyden hohen Tribunäle, es entscheidet über die Streitigkeiten derselben, so wie über die Streitigkeiten der geistlichen und weltlichen Gerichtsbarkeit, es erklärt die alten Gesetze und macht die neuen bekannt, kurz es besorgt die wichtigsten Geschäfte in den innern Angelegenheiten des Reichs. Diese Meza, sein Besitzer, der Intendant der Polizey und die Minister sind die wahren Herrscher des Landes.

Gele

• Jede Stadt, sie habe den Ehrentitel *Cidade* oder  
heisse nur *Villa*, ist mit einem Gebiet (termo) umges-  
ben, welches aus Dörfern oder einzelnen Häusern besteht,  
und denselben Richtern unterworfen ist. Die Zahl der  
Städte ist sehr groß und manche würden wir nur Flecken  
nennen, doch darf man *Villa* nicht immer so übers-  
setzen, weil es, wie in Spanien, sehr große Villas  
giebt. Ferner ist auch die Zahl der einzelnen im Lände  
verstreuten Häuser ungemein groß, besonders im Alem-  
ajo und im Minho. Hingegen ist die Zahl der Dörfer,  
besonders der großen Dörfer, sehr gering. Man kommt  
eher durch zehn Villas, als durch ein Dorf, da man  
umgekehrt in Spanien seltener Städte, aber desto mehr  
Dörfer (pueblos) findet. Sogar haben die Portugie-  
sen nicht einmal ein Wort für Dorf, wie ich schon im er-  
sten Theile S. 139. erinnert habe, denn der Ausdruck  
*povo* ist nur eine wenig gebräuchliche Uebersetzung von  
*pueblo*, und eine *Aldea* ist oft eine beträchtliche *Villa*.  
In dem nordischen Portugal giebt es Communen, welche  
Concelhos heißen, auch erhalten manche kleine Dörfer,  
ohne besondere Gerichtsbarkeit verschiedene Namen. Cou-  
tos (loci cauti, vormals Asyle) heißen sie, wenn sie  
Kloster oder Stiftern gehören, sonst Julgados, Behe-  
rias, Honras. Es ist hier völlig hinreichend, zu wissen,  
dass über den Unterschied der letztern und ihre Benennung  
die

die portugiesischen Geschichtsschreiber selbst ungewiss sind.\*.) Man wird leicht einsehen, was für einen Einfluß die Menge der kleinen, mit ihrer eigenen Gerichtsbarkeit versehenen Städte bey der geringen Anzahl der Dörfer auf die Nation haben muß. Offenbar wird dadurch das verhant, was man in eigentlicher Bedeutung Rusticität nennt, und man kann mit einem Wort spielen, doch der Wahrheit unbeschadet, behaupten, die Urbanität sei in Portugal sehr groß.

\*) S. Memor. da Litteratura portug. T. 1. p. 98.

### Elvas. Das portugiesische Militär.

In der Kriegsgeschichte von Portugal wird kein Ort so oft geraunt, als Elvas, es schien mir also ganz passend, bei dieser Gelegenheit von dem portugiesischen Militär zu reden. Ein neuer, obgleich kurzer, Krieg zwischen Spanien und Portugal, hat die Augen eine Zeit hindurch auf Portugal gelenkt, und wie gewöhnlich zu richtigen und schiefen Urscheinen Veranlassung gegeben. Außerdem ist eine kleine Veränderung vorgesessen, welche ich angeben muss; man wird mich folglich entschuldigen, wenn ich noch einmal von diesem Gegenstande rede.

Wenn man die Regimenter zählt, welche ich im ersten Th. S. 147, 148. angeführt habe — statt Alminda lese man zweymal Almeida — so wird man nur 26 Regimenter Infanterie, 13 Regimenter Caballerie, 4 Regimenter Artillerie, eine Legion Husaren und das Ingenieur-Corps ausgezählt finden, da man doch in den Statistiken 28 Regimenter Infanterie zählt. Die Ursache ist, weil man die beiden grün montirten Regimenter Seesgruppen dazu rechnet, welche ich ausschloss. Diese haben in neuern Zeiten eine Veränderung erlitten. Sie wurden erslich aufgehoben, und statt derselben eine Brigade von 6000 Mann

Mann errichtet, welche aus ein Drittel Artilleristen, ein Drittel Füsilierz und ein Drittel Matrosen bestand; sie hieß Brigada Real da Marinha. Die meisten Soldaten von den gewesenen beiden grünen Regimentern wurden in dieser Brigade untergestellt. Diese Errichtung misfiel dem Herzog von Lafões, besonders die gänzliche Aufhebung zweier Regimenter, die sonst zur Armee gerechnet wurden, und die Errichtung einer neuen Art von Miliz durch Willkür des Seeministers, welche unter den Befehlen der Admiralsät stand, und folglich seinem Kommando entzogen wurde. Er ruhte daher nicht eher als bis er es nach zwey Jahren dahin brachte, daß aus den Ueberbleibseln der beiden grünen Regimenter eins gemacht wurde, welches statt da Real Armada, nun Regimento de Lisboa heißt. Man muß also jetzt 27 Regimenter Infanterie zählen.

Genau kann ich die Zahl der Armee nicht angeben; sie fällt aufs höchste zwischen 38 und 39000 Mann. Wie gering ist diese Macht, um die weitläufigen Gränzen eines schmalen Landes gegen Spanien zu decken, gegen ein Reich, welches im letzten Kriege mit Frankreich 80000 Mann auf den Beinen hatte, und in seinen Kriegen mit Portugal schon zweymal ein Hülssscorps von Frankreich erhalten hat! Selbst England ist nicht im Stande, Portugal

Portugal zu retten, sobald es Spanien und Frankreich Ernst sehr sollte, dieses kleine Reich zu unterdrücken. Davon ist auch jeder Portugiese überzeugt; eine Überzeugung, welche wahrlich sehr geschickt ist, einem Heere allen Mut zu befehlmen. Die Menge fester Plätze an den Gränzen schwächt überdies durch Besagungen die portugiesische Armee so sehr, daß beynah in allen Fällen die Spanier den Portugiesen im freien Felde an Zahl überlegen sind. Nur zwey Schutzwohnen hat Portugal gegen Spanien, die Trockenheit in den düren Bergen an der Gränze und die reißenden Stromme im Winter. Diese letztern machten auch dem Feldzuge von 1762 ein Ende.

Das portugiesische Militär ist, dem Ansehen nach, so schlecht nicht, als man gewöhnlich glaubt, und ich nehme es nicht zurück, daß preußische Offiziere die portugiesischen an der Hauptwache zu Elvas für braves Cämaraden würden erkannt haben. Die Truppen zu Elvas übertrafen die spanischen zu Badajoz. Es ist allerdings richtig, was ein sehr unterrichteter Recensent erlautert hat, daß die besten portugiesischen Truppen zu Elvas, die schlechtesten spanischen zu Badajoz sich befinden. Ich weiß, daß die spanischen Offiziere Badajoz für einen Ort der Verweisung ansehen. Aber die portugiesischen Truppen an andern Dörtern, in Lissabon, in Argarbién u. s. w. waren

waren ebenfalls nicht schlecht. Sie werden auch in Luzzlagern geübt; im Jahre 1798 befand sich ein solches zwischen Santarem und Lissabon bey Castanheda. Indessen schien mir die Cavallerie schlechter zu seyn, als die Infanterie. Die Pferde sind Hengste, wie ich schon im ersten Theile gesagt habe, wodurch sich Nördländer wundern werden, welche nicht wissen, daß in diesen südlichen Ländern die Hengste der schönen, ursprünglich afrikanischen Rasse, zwar noch Muth haben, aber doch viel leichter zu bändigen und zu regieren sind, als in unsren Fästern Gegenden. Indessen hat man mir gesagt, und Bourgoing behauptet, dasselbe von der spanischen Cavallerie, daß diese Pferde weit leichter den Athern verlieren, als die Pferde der deutschen, französischen und englischen Cavallerie.

Portugal hat eine ansehnliche Landmilitz, die in 43 Regimenter getheilt ist, wovon jedes seinen Obersten hat. Der Minho stellt 8 Regimenter, die Partido do Porto 4; Traj os Montes 5; Beira 7; Estremadura 8; Alentejo 8; Algarve 3. Bewaffnet ist also das ganze Land, aber freylich geübt ist diese Landmilitz gar nicht.

Die portugiesischen Colonieen verteidigen sich selbst. Die Regimenter, welche ich im ersten Theil S. 149. angeführt

geführt habe, bestehen aus den Eingebohrnen des Landes, und sollen in gutem Stande seyn. Hierzu kommt noch, wie in Portugal, eine Landmilitie, welche, wenn es wünschig ist, aufgeschoten wird. Es befinden sich noch einige europäische Regimenter in Brasilien, wie ich am angeführten Orte gesagt habe, aber diese wurden bloß innerer Unruhen wegen, im Anfange der französischen Revolution, dorthin geschickt. Der vormalige Seeminister, D. Rodrigo de Sousa Coutinho, hat befohlen lassen, daß kein Offizier in den Colonien Urlaub bekommen kann, um nach Portugal zu gehen, und die in Portugal befindlichen haben alle nach ihren Plägen abreisen müssen. Meine Bemerkung bei dem Regiment von Mosambique, die man vielleicht weiter ausdehnen möchte, fällt also jetzt weg. Die portugiesischen Colonien würden, wie die spanischen, keine leichte Eroberung seyn, und fremde Mächte haben Spanien und Portugal, in Rücksicht der Colonien, nicht so zu fürchten, als daß diese großen, immer mehr bevölkernten reichen Länder sich unabhängig machen. Waren die Franzosen im Anfange der Revolution nach Brasilien gekommen, so hätten sie dieses Land wahrscheinlich revolutionirt; später kannte man sie. \*)

Portug.

\*) Ich habe die Aussprache von Janeiro in Rio de Janeiro mit Schanero ausgedrückt; ich muß erinnern, daß Sch hier weich

Portugals Lage im letzten Kriege war äußerst schlimm. Das unerwartete Glück der französischen Republik, die Art, wie diese mit ihren Feinden verfuhr, brachten Portugal, wie so viele andere kleine Staaten, seinem Untergange nahe. Vereinigte es sich, wie Spanien, mit Frankreich, so würde es durch die englischen Flottern von Brasilien getrennt, und was ist Portugal ohne Brasilien? Auf beyden Seiten war also Gefahr, und es erwachten, so bald Spanien mit Frankreich Freunde und Allianz geschlossen hatte, die beyden Parthenen in der portugiesischen Regierung, die englische und französisch, welche seit der Acclamation beständig einander entgegen gesetzt gewesen sind. Der Krieg zweyer Parthenen am Hofe wird, wie man weiß, auf eine ganz besondere Art geführt, und so wie in einer Schlacht oft eine Hecke, ein Bach den Anschlag giebt, so giebt ihn hier zuweilen eine noch viel geringere Kleinigkeit. Genug, die französische Partei siegte, als 1797 Frieden mit Frankreich geschlossen, die englische, als er nicht ratifizirt wurde. Bezeichnungen und Spanien schützen Portugal, bis Frankreich 1799 genug mit seinen übrigen Feinden zu thun hatte.

Die

weich, wie *j* im französischen ist. Das *i* in *noiro* lässt man ein wenig hören, doch nur sehr wenig. Die Endsyllbe *ao* in *Maranhão* ist ein Mittelding zwischen *aung* und *ong*, mit dem französischen Nasenton.

Die Umstände wurden wiederum dringend, als Frankreich unter Bonaparte von neuem über seine Feinde zu Lande siegte, und Spanien, welches nun nicht mehr so sehr, wie sonst, seine Alliierten fürchtete, ernstlicher drohte. Indessen ließ sich erwarten, daß Spanien nicht Portugals Untergang wollte, nicht einmal eine beträchtliche Schwächung dieses Reiches. Die jetzt viel gemäßigter denkende französische Regierung wollte nichts als Geld, und dieses hat Portugal, wenn auch nicht vorrätig, doch für die Zukunft in Mengen in seinen Goldminen, England und Frankreich näherten sich. So entstand der Theaterkrieg von 1804. Ungeachtet ein junger Prinz nach Portugal kam, welchem der ritterliche Heldenmut, an der Spitze eines selbst errichteten Corps, die Franzosen aus dem Lande zu jagen, Ehre macht, so führte doch der alte Herzog von Lafões, ein entschiedener Anhänger der französischen Partei, die portugiesischen Truppen gegen den Feind. Die Spanier rückten, wie gewöhnlich, in die Provinz Alentejo ein, blockirten Elvas und belagerten Campo mayor, eine vormals sehr bedeutende Festung, welche aber durch das Aufschießen eines Pulvermagazins 1732 größtentheils ruinirt, und nachher nicht wieder aufgebauet ist. Die kleine portugiesische Besatzung hielt drei Tage hindurch das Bombardement ganz brav aus und ergab sich dann. Dies war der einzige Vorfall im ganzen Kriege.

Kriege. Die portugiesische Armee zog sich zurück, die spanische folgte und trieb ihre Vorposten bis Mon tez mor o novo. Zu Lissabon, wo es verboten war über Haupt von dem Kriege zu sprechen, fürchtete man nichts, und es war auch noch nichts verloren. Die spanische Armee hat eine bedeutende Festung, Eldas, im Rücken, zwischen sich und der Hauptstadt einen breiten Strom, der Kriegsschiffe trägt, und die französische Armee war noch nicht in Portugal eingrückt. Ein schneller Frieden machte dem Spiele ein Ende.

Spanien ist sehr genügsam gewesen. Es begnügte sich mit der mittelmäßigen Festung Olivença und deren kleinem Gebiete, welche auf dem linken Ufer der Guadiana, mitten im spanischen Gebiete, liegt. Man hat das durch ein Nest der Schleichhändler zerstört, und in dieser Rücksicht ist der Ort für Spanien wichtig. Man muß sich wundern, daß Spanien sich nicht ebenfalls den Landstrich auf dem linken Ufer der Guadiana um Mourão, Moura und Cerpa abtreten ließ, um hier natürliche Gräzien zu bekommen, und dem beträchtlichen Schleichhandel, welcher dort getrieben wird, zu hindern.

D. Joāo Carlos de Bragança, Duque de Lafões, der Generalissimus der portugiesischen Armee im letzten Kriege, ist

ist 1719 geboren. Sein Vater war D. Miguel, legitimer Sohn des Königs D. Pedro II. D. João misstet dem gewaltigen Pombal, denn er war dem Könige D. Joze zu nahe verwandt, und daher dem Minister gefährlich. Er soll die Strenge gegen die Aufrührer zu D. Porto, als dort die Compagnie des Weinhandels errichtet wurde, zu hart gefunden, und sich gegen den König darüber geküßert haben; wenigstens bekam er bald nachher die Erlaubniß zu reisen. Zuerst ging er nach London, dann nach Wien, wo er von Maria Theresia sehr geschäfft wurde, und dort blieb, bis ihn die jetzige Königin, nach Pombals Falle, zurück rief. Sein Ansehen ist seitdem immer sehr groß gewesen. Er ist ein aufgeklärter Mann, der unter einer Regierung, wie sie die Königin führte, gewiß seine Verdienste um das Land hatte. Wenn er sich keinen militärischen Ruhm erwarb, wenn er es vielleicht nicht konnte, so muß man doch immer bedenken, daß er es auch nicht wollte.

Wer die Geschichte von Portugal kennt, wird wissen, wenn, wie und warum der militärische Geist seiner Sohnen verloren ging. Die spanische Herrschaft verdarkte besonders den Adel, sie lockte ihn nach Spanien, und zog ihn auf mancherley Weise an sich. Als der Herzog von Bragança den Thron bestieg, konnte man sich auf den

den zum Theil neidischen Adel nicht verlassen; auch nicht während des folgenden Kriegs mit Spanien. Die Nation hatte noch Kraft. Damals kam man zuerst auf den Gedanken, einen Ausländer, den berühmten Schomberg, zum Anführer zu machen, und es erschien zum ersten mal englische Hülfsstruppen in Portugal. Die Schlacht bei Almoxarif rettete Portugal; die Engländer warfen die Spanier, aber die portugiesische Cavallerie, welche außer Althem ankam, wurde dafür von den spanischen geworfen. Schomberg sandte zum General der Portugiesen, dem Marq. de Vilaflor, und verlangte, daß er seine Garden sollte anrücken lassen. Man fand den General in einem Hohlwege, wo er fluchte, daß die Schlacht wider seinen Willen angefangen sey, und daß er nichts damit zu thun haben wolle. Aber ein portugiesischer Oberst lehrte sich nicht an den General, et führte, auf Schombergs Verlangen, ein Regiment gegen den Feind, und entschied die Niederlage der Spanier. In dem spanischen Successionskriege wurde die Nation ganz gegen ihren Willen verwickelt; ein schwächer, verschwenderischer, höchst bigotter König konnte sie nicht erheben; und der gänzliche Verfall des Militärs fängt mit diesen Zeiten an. Pombal setzte das Militär herab, weil er den Adel fürchtete, und dieser in der Armee noch am meisten galt; der Minister war ohne Armee durch den großen Haufen, welcher

welcher ihm, besonders im Anfange, anhing, gesichert. Er sah endlich ein, daß Portugal ohne Armee Spaniens Reckereyen unaufhörlich ausgesetzt seyn würde, und ließ sich des Grafen von der Lippe vortreffliche Einrichtungen gefallen. Viele dieser Einrichtungen hielten sich nicht, leisteten auch wohl nicht, was man sich versprach. In dessen hat der letzte Revolutionskrieg die Aufmerksamkeit der Regierung auf die Armee gelenkt, der Feldzug gegen die Franzosen in Roussillon ist gewiß sehr nützlich gewesen, so wie die späteren Anstrengungen, welche Thätigkeit in die Armee brachten. Es fehlt noch immer an guten Offizieren; man achtet die Capitäns und die Offiziere von noch niedrigerm Range zu wenig, da doch auf diese äußerst viel ankommt, auch ist ihr Sold zu schlecht. Man ruft ausländische Generale ins Land, welche die Nation nicht kennen, von den Offizieren und Gemeinen gehasst, auch wohl verspottet werden. Aus der portugiesischen Armee wird eher nichts werden, bis die Portugiesen anfangen in fremde Dienste zu gehen, und dann bey einem Kriege zur Vertheidigung ihres Vaterlandes zurückzukehren. Es ist dieses, so viel ich weiß, nur selten geschehen; doch weiß ich ein Beispiel an dem Chef eines Infanterie-Regiments in Lissabon, Gomes Freire de Andrade e Castro; aber es mögen ihrer noch mehr seyn. Uebrigens besteht die Armee aus zwey Feldmarschällen (S. Th. I.

S. 149.), drey Generalen, der Infanterie, der Cavallerie und der Artillerie, einem General-Quartiermeister, drey General-Inspectoren, der Infanterie, der Cavallerie und Artillerie, neun, wirklichen General-Lieutenants (Tenentes Generaes effectivos) und vielen andern so betitelten (T. G. graduados), zwölf wirklichen Marechaux de Camp (Marechaes de Campo), vier und zwanzig Brigadiers (Brigadeiros). Die übrigen Stufen sind: Obersten (Coroneis), Obristlieutenants (Tenentes Coroneis), Majors (Sargentos mores) u. s. w. Man sieht also, es fehlt in dieser kleinen Armee an hohen Offizierstellen nicht; ein Umstand, welcher viele üble Folgen, eine Verachtung der untern Stellen, und eine Schmälerung des Soldes der untern Offiziere nach sich zieht.

## Reisen im höhern Alemtejo.

Wir durchreiseten die Provinz Alemtejo in drey Richtungen, wozu noch eine vierte Reise des Grafen von H. kommt. Zuerst von der spanischen Gränze bey Elvas nach Lissabon; eine Reise, welche Th. I. S. 136—162. erzählt ist. Die wüsten Berge zwischen Elvas und Estremoz bestanden aus schiefrigem Sandstein mit Kadansstrauch besetzt; aber schon eine Legoa vor Estremoz kamen wir auf eine Anhöhe, wo das Dorf Māo Porcāo zwischen Hessen, Feldern und Obstbäumen so angenehm liegt, daß man glauben sollte, in ein anderes Land gekommen zu seyn. Hier sieht man zuerst den blättrigen weißen und schwarzen Kalkstein, welcher bis Estremoz anhält. Dieser Kalkstein liefert so guten Marmor, daß man sich desselben bey Erbauung des Escorial und des Klosters zu Balem beiente. Estremoz, eine Villa, habe ich schlecht genannt, doch geben ihm die zwar kleinen, aber weiß übertünchten Häuser ein nettes Aussehen; vorzüglich aber ist der große öffentliche Platz angenehm, wo man die besonders besetzte, aber in den Ringmauern befindliche, Citadelle sieht. Da wir schnell reiseten, so untersuchten wir den Ort nicht, wo der Thon zu den Gefäßen gegraben wird, welche man von Estremoz in die übrigen Gegenden des

Reiches, besonders aber nach Spanien, versendet. Diese Gefäße sind von der Art, wie ich sie Th. 2. S. 56. beschrieben habe, wenig gebrannt, um durch ihre Lockerheit die Ausdünstung und die Abkühlung der Getränke zu fördern. Sie behalten daher einen Erdgeruch, und dies sen findet man an den zu Estremoz bereiteten Gefäßen besonders angenehm. Andere Reisende müssen über diesen Thon und die Manufakturen genauere Nachricht geben. So viel ich bemerken konnte, lag ein ansehnliches Thonlager unter dem Kalkstein. Der nächste Ort, Arrasos los, liegt auf einem Granitherge, so daß man ihn auf vier Leguas weit sieht. Den Gipfel des Berges nimmt ein altes Schloß ein, das schöne Kloster liegt zur Seite im Thale. Von hier geht man auf Montemor o novo, wo sich der höhere Landstrich schnell endigt. Alle Wirthshäuser von Elvas bis Lissabon sind sehr exträglich, und besser als die spanischen, nur ist die letzte Tagereise von Venz das novas bis Aldea gallega etwas stark, und die Estalagem zu Os Pegões schlecht. Vor Aldea gallega liegt auf einer Erhöhung die Kirche de Nossa Senhora de Atalaya (nicht Ataraya, s. Th. 1., S. 162.).

Die zweyte Reise ging von Lissabon über Palma, Porto de Lama, Quinta de Dom Rodriguez, Messes

Messejana, Vanojas, Garvão und ist Th. 2. C. 168 — 176. beschrieben. Ich weiß über diese trautige Gegend nichts hinzuzufügen, doch habe ich die Namen der Dörfer, wegen einiger Druckfehler, wiederholt. Wir lehrten zurück über Mertola, Serpa, Vidigueira Evora, Montemor o novo, durch den fruchtbarsten und angenehmsten Granitboden der ganzen Provinz, und durch die größte Wüste über die Berge von schiefem Sandstein oder Grauwackeschiefen zwischen Mertola und Serpa.

Wir sahen die Stadt Beja nur in einiger Entfernung, kamen aber nicht hinein. Sie ist der Hauptort des Hauses der königlichen Prinzen und Prinzessinnen (casa do Infantado), folglich einer Ovidoria. Die Gegend ist nicht allein fruchtbar, sondern auch im Sommer reich an Pflanzen, besonders an spanischen Pflanzen, vielleicht der hohen Lage wegen, als *Nigella hispanica*, *Scabiosa stellata* u. s. w. Die Alterthümer, welche man zu Beja gefunden hat, beweisen, daß Pax Julia in dieser Gegend lag. So war auch Mertola das alte Mytilis, und vormals eine große und reiche Stadt. Sie könnte es wieder werden; die Gegend hat manche fruchtbare Stellen, und die Guadiana ist bis dahin schiffbar. Pombal ließ eine schöne Heerstraße in der Nähe

von

von Mertola anfangen, um die Communication mit seiner neuen Stadt in Algarbien zu erleichtern, aber diese schöne breite Straße hört bald auf. Der nächste Weg nach Villareal in Algarbien geht über Setubal zu Schiffe nach Alcacer, von dort nach Mertola, und dann die Guadiana herab.

Die Gegend um Vidigueira zwischen Beja und Evora gehört zu den angenehmsten und fruchtbarsten im Lande, und hält für die Wüsten des untern (nicht des muntern, wie Th. 2. S. 222. steht) Alemtejo schadlos. Der Wein der nah gelegenen Villa de Grades (nicht Trades) war, wie ich a. a. O. gesagt habe, vor 200 Jahren schon berühmt. Es ist sonderbar, daß des Weines vom obern Douro, des sogenannten Portweins, in ältern Schriften nicht gedacht wird. Er kann vormals nicht unter die vorzüglichsten Weine gerechnet worden seyn. Man kann auch wohl behaupten, daß er von Nas tur nicht zu den besten Weinen in Portugal gehört, aber er wächst in Gegenden, aus welchen er leicht ausgeführt werden kann, und Englands Bedürfnisse, wegen seiner häufigen Kriege mit Frankreich und Spanien, haben diese Aussfuhr bedeutend gemacht. Auf dem Wege von Vidigueira nach Evora sieht man links die niedrige Serra de Vianna, ein Granitgebirge, wo man vors mals

mals Erze gefunden hat. Wir empfehlen sie den Mineralogen zu genauerer Untersuchung. Eben so empfehlen wir die Serra de Ossa, welche man von Evora deutlich sieht, den Botanikern zur Untersuchung, da sie eine üppige Vegetation haben soll, und wir nicht Gelegenheit hatten, sie zu besuchen.

Im Jahre 1799 machte noch zuletzt der Hr. Graf v. H. eine Reise nach Portalegra und Marvão. Bey Abrantes setzte er über den Tagus. Die acht Legoas nach Gafete und die vier Legoas von dort nach Portalegre bleibt man in einer wüsten, zuerst hügelichten, dann verflachten Gegend, mit der nur der schöne Weg auf einem festen Granitgrus verschauen kann. Erst in der letzten Stunde vor Portalegre kommt man zwischen Vertiefungen, die durch Hecken und Gebüsche etwas abwechselnd und fühlen werden. Man trifft Weinberge und einige Kastanienbäume an. Endlich umgeht man einen Hügel, der zur Linken bleibt, und nun ist man der Stadt ganz nahe. Sie macht einen äußerst auffallenden Anblick. Ein Hügel, der aber selbst in einem hohen Thale liegt, ist von allen Seiten bebaut, und die ganze Stadt steht als ein Regel da. Nur an einer Seite geht eine Reihe Gebäude von ihm aus, und erstreckt sich an einem freyen Platze hin. Hier befinden sich die Gebäude der ansehnlichen Tuchmas-  
aufaktur.

nusfaktur. Der Hügel der Stadt ist dicht an einen andern Berg gelehnt, auf welchem man wenig Cultur bemerkt, und ein einzelnes, kleines, zerstörtes Castell nimmt hier die höchste Stelle ein. Uebrigens ist Portalegre eine Stadt (cidade) ~~que~~ praga de armas, hat einen Gouverneur, Corregedor, Juiz de Fora, einen Bischof u. s. w., war ehemals eine Festung, wovon man jetzt nur noch die Mauern sieht, auch vielmehr bebaut, als jetzt, kurz in jeder Rücksicht bedeutender. Doch ist die Tuchmanufaktur, nächst der zu Covilhão, die ansehnlichste im Reiche.

In der Ferne bemerkt man ein hohes Gebirge in der Nähe von Portalegre, welches man in und nahe um die Stadt nicht mehr gewahr wird. Es ist die Serra de S. Mamede, noch zwey Legoas entfernt. Der Weg steigt hinter dem Castell in die Höhe und führt bald in Kastanienpflanzungen, die länger als eine halbe Stunde mit wenig Abwechslung der Höhe fortdauern. Die Bäume werden theils hochstämmig gehalten, theils niedrig, wie im Monchique, zu Fahreisen u. dergl. Der schöne Wuchs dieser Bäume, bald ihre weite Krone, bald ihr schlanker Stamm, das fettgrüne, dichte, große Laub, der dunkle Schatten, welchen sie verbreiten, machen die angenehmsten Spaziergänge; hin und wieder sind auch Wein-

Weingärten. Diese schöne in diesen Wässen überraschende Cultur erstreckt sich von hier nach Castello de Vide in einer Länge von zwey Legoas und einer Breite von einer halben Legoa längs dem Gebirge, das von S. W. nach N. O. streicht. Ist man durch diese Kastanienwälder der Brücke nachgekommen, so hat man die Serra de S. Mamede vor sich, welche wiederum mit den vorigen Schönheiten auf das sonderbare contrastirt. Sie besteht aus zwey bis drey mit nackten Steinen bedeckten Bergen, auf denen kein Gegenstand in die Augen fällt, als eine Einsiedeley, eine halbe Stunde weit vom höchsten Gipfel, die von zwey Mönchen bewohnt wird. Das Aufsteigen ist mehr langweilig als beschwerlich, der Abhang nicht steil, aber mit losen Steinen bedeckt. Von dem Gipfel hat man eine sehr weite, aber nicht schöne Aussicht, da man nur die wüsten Gegenden nach Spanien hinein, die Hügel von Elvas und Estremoz, dem traurigen Landstrich von Castello branco sieht, und alle angenehmen Gegenstände verdeckt werden. Der Berg ist dürr, nur diesseits der Einsiedeley entspringt eine starke, vorzreffliche Quelle; die Gebirgsart ist schiefriger Sandstein.

Der Kastanienbaum (Castanheira) wird in diesen Gegenden, um Portalegre, Marvão, Castello-

de

de Vide auch um Alegrete mit vieler Sorgfalt geszogen. Man hat davon wilde und zahme Wälder (soutos bravos e mansoi), in beiden wird der Baum gesät oder gepflanzt, in dem ersten aber nicht gepropft. Die nicht gepropften Bäume lässt man dichter stehen, und mehr in die Höhe schießen, die gepropften müssen gehörig weit von einander entfernt seyn, damit sie eine große Krone bilden und desto mehr Früchte geben. Um einen Kastanienwald zu säen, ist es nöthig, zuerst das Gebräu, die Eisten, Einstarten u. dergl., was der Portugiese mit einem Worte matto nennt, auszurotten. Man bedient sich in Portalegre eines eigenen zweischneidigen Instruments, faianca genannt, womit man die Wurzel abschneidet. Dieses geschieht im Herbst und Winter; im folgenden Frühling säet man auf dieses Land Hirse, und nachdem diese geerntet ist, Weizen mit den Kastanien zugleich. Sollen die Kastanienbäume zu Nutzholt dienen, also nicht gepropft werden, so kann man nur zweimal Weizen erndten, sollen sie zum Fruchttragen gepropft werden, so kann dieses so lange geschehen, bis die Bäume alles beschatten, weil diese nicht so dicht stehen dürfen, als die vorigen. Auch pflanzt man Kastanienbäume an solchen Stellen, wo man nicht ackern kann, und nimmt dazu die jungen Stämme aus andern Wäldern. Das Pflanzen geschieht vom Herbst bis zum Frühling. Wenn

der

Der wilde (nicht zum Pfropfen bestimmte) Baum sechs Jahr alt ist, geschieht das Ausbauen der überflüssigen Zweige (alimpação) und nach zwey bis drey Jahren das erste Lüften, indem man nämlich die jungen Stämme, wo sie zu dicht stehen, abhauet. Diese Arbeit heißt desbaste, man erhält dadurch aguilhadas oder dünne Stäbe, womit die Ochsen regiert werden, varejões, etwas dicke Pfähle für Weingälder u. dergl., fueiros, Hölzer für Wagenleitern, arcos, Fasreisen. Nach zwey oder drey Jahren wird dieses wiederholt, man gewinnt dann grösere Latten, ripas. Im 17ten Jahre kann der Baum schon zu Bauholz geschlagen werden. Die zahmen (zum Pfropfen bestimmten) Bäume werden schon früh gelüftet, die jungen Bäumchen zum Verpflanzen gebraucht, und im zehnten Jahre gepfropft. Man pfropft zwischen die Rinde oder pelzt, wie die Gärtnner sagen (de garfo), auch ist das Röhren (de cannudo) sehr üblich. \*) Gespfropfte Bäume geben mehr und bessere Früchte, auch unterscheidet man diese leicht dadurch, daß sich die innere Haut leicht von dem Kern trennt. Die eingesammelten Kastanien werden auf Hürden bey gelindem Feuer ges

trockn.

\*) S. Memória acerca da cultura e utilidade dos Castanheiros na Comarca de Portalegre. Por Joaquim Pedro Fragoso de Siqueira. Memor. económico da Academ. 4, Lisboa T. 2. p. 295.

trocknet, und die äußere Schale durch Menschen, welche grobe Schuhe angezogen haben, abgetreten. Man versendet sie durch die ganze Provinz und nach Lissabon.

Auch giebt es um Portalegre viele Eichbäume mit essbaren Eicheln. Von diesem Baume habe ich Th. I. S. 124 und 156. geredet. Es ist äußerst auffallend, daß ein so merkwürdiger Baum, der ganze Wälder in Spanien und Portugal ausmacht, dessen Frucht in und um Madrid schon häufig zu Markte gebracht und gegessen wird, den L' Ecluse vor mehr als 200 Jahren bestimmt bezeichnete, von den späteren Botanisten so wenig gelannt wurde. Linne vermeinte diese Art mit *Quercus Ilex*, einem Baume aus dem südlichen Frankreich, dessen Eicheln nicht essbar sind. Erst Desfontaines beschrieb diesen Baume genau in den Abhandl. der Akadem. der Wissenschaften zu Paris v. J. 1790 und nannte ihn *Quercus Ballota*, so auch in seiner *Flora atlantica* T. 2. p. 356. Er fand ihn in Algier und vermutet schon, daß der spanische und portugiesische Baume derselbe sei. Ich meine, daß wir die ersten sind, welche diesen Baume in Spanien und Portugal genau untersucht und seine Art bestimmt haben.

Marvão liegt zwey Leguas von Portalegre gegen N. O. Der Weg geht da heraus, wo man hereingekommen,

men, dann rechts ab, an den nordlichen Abhang, den man gut bewässert und mit Kastanienbäumen bedeckt findet. Man steigt auf einen dünnen Berg, der sich in eine hohe Ebene endet. Hierauf folgen einige Hügel, an deren Füße man den Bach von Marvão passirt. Dann öffnet sich eine ziemlich große, angebaute Fläche, der Prado de Marvão, mit höchst dünnen, felsigen Bergen bekränzt; im Hintergrunde ragen auf dem höchsten, schroffsten, felsigsten Berge die Mauern und Festungswerke von Marvão hervor. Bald, nachdem man über den Bach gekommen ist, liegt kaum hundert Schritt vom Wege, rechts, im südlichen Winkel der Fläche, eine Quinta, dem Marq. von Lencos gehörig und von dem Dechant zu Portalegre gepachtet. Diese Quinta ist sehr merkwürdig, weil sich darin die meisten Überbleibsel einer alten römischen Stadt befinden, welche die Einwohner der umliegenden Gegend Aramenha nennen, die aber, portugiesischen Schriftstellern zufolge, das alte Medobriga seyn soll. Man behauptet, daß in einer Tiefe von 1—2 Pfaster der Boden überall mit alten Gebäuden angefüllt sei. In der That sieht man bey der Feld- und Gartenarbeit beständig auf Gemäuer, Gewölbe, Töpferzeug, Münzen, Inschriften, und sogar auf Stücken von Statuen, z. B. fand sich dort ein verstümmelter weiblicher Kopf, der sehr gut gewesen zu seyn scheint. Die gefundenen Gebäude

oder

oder Gewölbe hat man entweder überschüttet oder gar zerstört, um den Boden zur Cultur zu ebnen. Im Hofe des Hauses und daneben liegen viele Inschriften, recht gut erhalten, aber vernachlässigt. Kleinere Sachen erschält nichtsens der Gouverneur von Portalegre, der sie dem Herzoge von Lafões schickte. Es ist wahrlich schade, daß man diese Alterthümer so wenig untersucht, und auch zu verwundern, da doch die Liebe zu Antiquitäten in Portugal nicht ganz erloschen ist. Die Besitzer dieser Quinta müssen wenig Bildung haben.

Der befestigte Flecken Marvão liege auf einem hohen steilen Berge. Im Anfange ist er dürr und felsig, nach und nach aber verwandelt sich die Gegend in eben so schöne Kastanienpflanzungen, als um Portalegre, nur daß sie fast noch besser bewässert sind. Sie bedecken den ganzen nordwestlichen Abhang von dem Gipfel bis ins Thal. Unter diesen Bäumen trifft man auch im Sommer einen schön grünen Boden an; der Cytisus divaricatus zierte mit seinen gelben Sträusen die Spaziergänge. Der Flecken selbst ist klein, mit einer kleinen Besatzung, aber als Festung unbedeutend. Von der Höhe hat man eine traurige Aussicht, man erblickt in einer großen Ausdehnung, bis weit in Spanien hinein, nichts als Berge und Hügel mit nackten und brüchigen Felsenmassen bedeckt.

Nach

Nach Montalvão, am Ufer des Tagus, sind fünf Leg.  
Bis zum halben Wege nach Castello de Vide bleibt  
die Gegend noch ganz angenehm; dann aber wird sie wüste.  
Castello de Vide nimmt die obere Hälfte eines Hügels  
ein, und bleibt zur Rechten. Montalvão ist ein kleiner,  
trauriger Flecken. Bis an die Fähre über den Tagus hat  
man noch eine Legoa. Der Fluss ist hier, eine Legoa von  
der spanischen Gränze, etwa 100 — 150 Schritte breit  
und strömt zwischen hohen Bergen von Grauwackeschiefer,  
die sehr einheitlich mit niedrigem Geesträuch bewachsen  
sind. Er hatte einige Pflanzen aus Spanien herab ges-  
bracht; es fand sich hier die Loeslingia hispanica häufig,  
so wie man sie auch weiter herunter am Flusse, sonst aber  
nirgends im Reiche antrifft.

Außer der Serra de Ossa, deren ich schon oben  
erwähnt habe, verdient die Gegend von Villa Viçosa  
und Arronches noch von einem Botanisten durchsucht  
zu werden, da wir nicht die Zeit hatten, sie zu sehen;  
so wie auch die Gegend um Villanova de mit son-  
tes auf der andern Seite des Alemtejo am Meeresufer.

### Schuster

---

## Sechster Abschnitt.

### Das Königreich Algarvien.

---

#### Verstreute Bemerkungen über diese Provinz.

Wir durchreiseten Algarvien seiner ganzen Länge nach von Cabo de S. Vicente, über Lagos, Villa nova de Portimão, Lagoa, Pera, Loulé, Faro, Tavira, Villa real nach Castro marim. Da es dem Hrn. Gr. v. H. wegen seiner Reisen im nordlichen Portugal unmöglich war, wieder nach Algarvien zu kommen, so sandte er einen jungen aufmerksamen Beobachter im Jahre 1799 dorthin, welcher uns schon auf der Reise nach dem nordlichen Portugal begleitet hatte. Er hielt sich den Sommer zu Tavira auf, wohin er über Beja und Mertola reisete, und ging dann über Silves und

Monchiz

Monchique zurück. Von ihm röhren folgende Nachrichten her.

Der Thunfisch kommt im Sommer an die Küste von Algarbien, und zieht immer von Norden gegen Süden. Gegen Johannis hört er auf weiter fortzurücken, und bald darauf kehrt er auf demselben Wege zurück. Findet er das Wasser um Cabo de S. Vicente unruhig und mit Tang sehr vermengt, der oft einen großen Gestank verbreitet, so entfernt er sich von der Küste und geht nach Afrika. So fing man im Sommer 1799 nur 100 kleine Thunfische zu Tarifa. Bei dunklem Wetter und trübem Wasser ist der Fisch wild und zerreißt oft die Reise, bei hellem Wetter und stilem Wasser aber so furchtsam, daß die Fischer sagen, er fürchte sich vor seinem eigenen Schatten. Die Catalonier von Figuerita, auf der spanischen Seite der Guadiana, kommen nach Faro, Tarifa u. s. w., fangen dort den Thunfisch, bereiten ihn und nehmen ihn mit. Wenn der Fisch gefangen ist, schneidet man ihm den Kopf ab, nimmt das Eingeweide aus, dann das Rückgrat, überdies nehmen ihm die Catalonier einen schwarzen Theil zwischen Fett und Fleisch gegen das Ende des Bauches, der zwar im Anfange gut schmeckt, aber durch seine Gährung die Ursache seyn soll, daß sich die Fische nicht lange halten. Die Portugiesen, welche

den Fisch nur für ihren Gebrauch bereiten und nicht aussführen, lassen diesen Theil darin. Hierauf wird der Fisch in verschiedene Stücke gehauen, in Fässern eingesalzen, nach dem achten Tage wieder herausgenommen, in Salzlake abgespält, und dann wiederum in andern Fässern eingesalzen, wodurch das Fleisch seine rothe Farbe erhält.

Der Fang der Thunfische geschieht mit einem grossen an Ankern befestigten Netz, almadrava genannt, in dessen äußersten Winkel sich die verschlossene Kammer befindet. Sind genug Fische darin, so lässt man in die Kammer ein anderes Netz herab, zieht es auf ein gegebenes Signal in die Höhe, und bringt dadurch die Fische an die Oberfläche, wo sie mit starken eisernen Haken kostet geschlagen werden, dieses heißt copezar. Die Fischer müssen 2 von 10 von Allem geben, was sie fangen, und nur unter dieser Bedingung lässt man sie nach ihrer Heimat zurück kehren. Eine Fischerbarke kostet 6 bis 7 Modas de ouro, etwa 48 bis 56 Thaler. \*)

Die

\*) Wer das Verhältniss der portugiesischen Münzsorten zu den unfrigen genau wissen will, kann dieses in vielen Büchern finden. Zur Bequemlichkeit des Lesers, dem es nur um einen rohen Ueberschlag zu thun ist, rechne ich immer 100 Reis = 1 Tostao = 5 Vintems auf 4 ggl., also 600 R. auf einen Thaler Conventions-Münze. Ein Cruzado novo = 490 R.

Die Sardinien (Sardinias, Clupea Sprattus) finden sich im Winter an den Küsten, im Sommer verschucht sie der Thunfisch. Große, mittlere und kleine halten auch hier, wie bey den Heringen, zusammen. Sollten ja verschiedene zusammen seyn, so sondert man sie beym Einsalzen. Nachdem die Fische acht Tage in der Soole gelegen haben, nimmt man sie heraus, die Weiber spießen sie auf Küchen, und die Männer waschen sie mit Seewasser. Hierauf salzt man sie wieder in Fässern ein, welche unten Löcher haben, man preßt dann die Fische, und sammelt den Thran, welcher aus den Löchern mit der Soole zugleich abfließt. Er dient zum Einfäulen und zur Seife. Hierauf werden die Sardinen getrocknet, geräuchert u. s. w.

Um Tavira giebt es viele unbebaute Gegenden, wo nur die Zwergpalme und der Johannisbrothbaum oder Casrubenbaum (Ceratonia Siliqua, portugiesisch Alfarobeira) wachsen. Arme Leute sammeln die Früchte des letztern, geben 2 davon den Besitzern, mit dem Reste müssen sie Schweine und beschäftigen sich den ganzen Tag, Matten (Esteras) und Röhrbe aus den Blättern der Zwergpalme

480 R. auf 12,2 ggl. ist nicht sehr viel von einem Gulden Mellenburg. verschieden. Eine Moeda de ouro hat 4800, eine Peça 6400 R.

zu flechten, wobei ihnen Kinder von 5 Jahren schon helfen, indem sie die Blätter nach den Falten zertheilen.

Die Ursache, warum man in Algarbien nicht so gutes Oel macht, als man erwarten sollte, liegt nach der Behauptung der bessern Landwirthe darin, daß man die Oliven nach und nach, nicht auf einmal sammelt, daß man kein Salz darunter mengt, und daß man das Wasser nicht abfließen läßt, welches sie beym Liegen von sich geben. Auch seze ich hinzu, daß man die Oliven nicht pflückt, sondern abschlägt. Die Herren der Oelpressen sollen auch das Oel dadurch schlechter machen, daß sie die Presse aus Faulheit nicht waschen, wenn schlechtes Oel darauf gepreßt ist, oder wohl gar die Oliven umtauschen. Zu Loule' allein ist eine gute Aufsicht auf die Pressen, man läßt sie von Polizey wegen des Nachos verschließen, und sorgt dafür, daß sie gehörig gewaschen werden.

Der Feigenbaum, welcher die Feigen trägt, deren man sich bedient, um sie auf andere zu hängen, und das durch das Wachsthum und die Reife zu befördern (figo de toca, Th. 2, S. 199.), hat breitere Blätter, als die übrigen Abarten. Seine Feigen reisen am Ende des Iunius und im Anfange des Julius, sind birnformig, und enthalten sowohl männliche als weibliche Blumen, wovon uns

unser Freund eine ausführliche Beschreibung mitgetheilt hat. Fast in jeder Blume befindet sich das Insekt, welches durch eine Öffnung neben dem Staubwege aus dem Fruchtknoten kriecht, und durch die Öffnung der Feige ins Freye kommt. Wenn die ersten Feigen reif sind, setzen sich andere an, die im August schon eine ziemliche Größe erreicht haben, und aus diesen verfaulten Feigen kommt im Frühling das Insekt, welches die eigentlichen figos de toca anbohrt.

Zu Tabira wird besonders eine Abart von Feigenbäumen gebauet, welche man Lampeiras nennt. Er giebt zwei Erndten (camadas) im Jahre; die ersten Feigen heißen lampos, werden mit den figos de toca zugleich reif und bedürfen dieser also nicht. Sie enthalten nur weibliche Blumen. Die zweyten Feigen heißen vendimos, haben ebenfalls nur weibliche Blumen und würden absfallen, wenn sie nicht von den Insecten der figos de toca gestochen würden. Die nicht gestochenen bleiben klein, hart, werden inwendig nicht roth und erhalten die Fettigkeit nicht, wovon die gestochenen voll sind; die Saamen sind größer und vollständiger als in den gestochenen. Der figo enchario wird im September reif, bedarf der figos de toca; der Baum liefert nur eine Erndte. An dem Ufer der Guadiana bauet man einen Feigenbaum,  
der

der auch nur eine Erndte liefert, aber Feigen, welche der Caprification nicht bedürfen, figos bravos genannt.

Also der wahrscheinliche Rückschluß über die Caprification. Zur Befruchtung dient die Caprification nicht, wie man sonst glaubte, weibliche Feigen werden reif ohne sie, die Saamen sind in den nicht caprificirten vollständiger, als in den gestochenen. Aber in den späten Feigen liegt es die Natur auf die Entwicklung des Saamens an, und darüber wird das Fleisch saftloser. Das Insect zerstört die Gefäße, welche zum Saamen führen, und dadurch wird der Nahrungssatz in das Fleisch geleitet. Dieses stimmt mit andern Erscheinungen vortrefflich überein. Je süßer, zarter, saftiger und schmackhafter die Früchte sind, desto weniger Saamenkörper werden entwickelt, und umgekehrt; in den schmackhaftesten Früchten wird der Saamen ganz zerstört. Was wir Veredlung der Obstbäume nennen, ist Schwächung; das Geschäft der Fortpflanzung leidet, wozu die sich selbst überlassene Natur alles anwendet.\*)

Es giebt in Algarbien zwey verschiedene Arten von Aloe, deren man sich zu Hecken bedient, erstlich die gemeine Piteira

\* Man vergleiche hiermit Aliberts Bemerkungen über die Quitten. S. Magaz. encycl. L'an II. T. VI. p. 145.

Piteira genannt (*Agave americana*), und dann eine Bavosa oder Babosa (vielleicht eine *Aloe*). Die letzte hat dünne, längere, gelblich grüne Blätter, blüht im Winter, der Blumenschaft ist kleiner, dünner und wird nicht gebraucht, statt daß man sich der Schäfte von der gemeinen *Agave* zum Bau der Häuser und Hütten bedient. Man nennt sie babosa, weil sie viel Saft enthält, von Baba, Speichel, sie soll weisere und längere Fäden geben, als die gemeine, ist aber schwerer zu bereiten. Man bedient sich ihrer besonders um eine Art von Stricken (*barassos*) zu machen, man läßt zu dieser Absicht die Blätter faulen und dreht dann die Fäden zusammen.

Der Weg von Monchique nach den Bädern, worüber ich flagte, ist auf Befehl des Gouverneurs von Algarvien durch Frohndienste nun gemacht und ganz bequem geworden. Man brennt auf der Serra de Monchique aus den Wurzeln der Eisten und anderer Gesträuche viele Kohlen, welche zu Odemira, 7 Leguas von hier eingeschiffet und nach Cejimbra u. s. w. versandt werden.

Die Gesellschaft zur Beförderung der Geographie, deren ich oben gedacht habe, endigte 1797 ihre genauen Arbeiten über Algarvien. Die Resultate der bey dieser Gelegenheit angestellten Volkszählung will ich mittheilen; ich

Ich wünschte, daß ich von den übrigen Provinzen ein Gleisches thun könnte, habe aber nie gehört, daß dort eine Zählung angestellt sey. Vielleicht mag sie größere Schwierigkeiten haben, als in Algarbien.

			Männer.	Weiber.	Summe.
Monchique	:	:	2326	2483	4809
Aljesur	:	:	728	711	1439
Sagres	:	:	98	114	212
Villa do Bispo	:	:	280	293	573
Lagos	:	:	4216	4264	8480
Villanova de Portimão		1645		1818	3463
Silves	:	:	5126	5215	10341
Albufeira	:	:	2123	2300	4423
Lagoa	:	:	2271	2523	4794
Loulé	:	:	6379	6869	13248
Faro	:	:	9917	10093	20010
Tavira	:	:	6123	6664	12787
Villareal	:	:	1010	1018	2028
Castromarim	:	:	1716	1731	3447
Alcoutim	:	:	2967	3004	5971
			Summe	46925	49100
					96025

Die Dörfer und einzelnen Häuser werden zu der Stadt oder Villa gerechnet, zu deren termo sie gehören, und sind also in diese Zählung mit einbegriffen. Ueberhaupt sind

find ihrer nur wenige. Die Volksmenge hat also seit 1780 um 2553 Seelen zugemessen. Die große Menge von Weibern wird nicht auffallen, wenn man bedenkt, daß die Algarvier die besten Seefahrer sind, und daß unter den Matrosen auf der Flotte, den Kauffartheyschiffen und selbst unter den Bootssleuten auf dem Tagus sich sehr viele Algarvier befinden. Ich kann nicht umhin, bei dieser Gelegenheit ein Paar Worte von der portugiesischen Marine zu sagen.

In den Jahren 1797 und 1798 hatte die Regierung 10 Linienschiffe und 16 Fregatten wirklich in Dienst. Es sind allerdings noch mehr Kriegsschiffe vorhanden, aber ich kann nicht bestimmen, ob sie brauchbar sind oder nicht, und halte es für sicherer, die wirklich benannten Schiffe zu rechnen. Die Kriegsschiffe werden in Brasilien gebauet, aus den vortrefflichen Holzarten, welche sich dort finden; wenigstens besteht der Rumpf aus brasiliischem Holze, das Innere hingegen sehr oft aus Pinien- und Seetannenhölz. Englische Seeadmirale, die ich Gelegenheit hatte, darüber zu sprechen, kamen alle darin überein, daß die Schiffe vortrefflich gebauet sind und vortrefflich segeln. Sie gleichen in dieser Rücksicht den neuen spanischen Kriegsschiffen, die bekanntlich zu den besten in ihrer Art gehören. Den Matrosen fehlt es an keinem Erfordernisse zum Dienstges  
horsam

horsam, willig, gewandt, würden sie sich wiederum gern zu den Thaten brauchen lassen, wozu sie eins die Entdecker von Indien anführten. Über die Offiziere. — Es giebt übrigens einen Almirante Graduado (Titular-Admiral), drey Vice Almirantes Graduados, fünf wirkliche Chefes de Esquadra und acht Graduados, eisf Chefes de Divisão und fünf Graduados, neun und zwanzig Capitaens de mar e guerra und zwey Graduados, neun und zwanzig Capitaens de Fregata. Also fehlt es auch hier an Offizieren nicht. Ich kenne in der neuern Geschichte keine That, kein Seegescht, bei welchem die Portugiesen mit Ruhm gewesent wären; auch hat die Eskadre, welche im letzten Kriege mit der englischen im mittelländischen Meer war, nichts geleistet oder leisten können. Man erzählte — vielleicht zum Scherz — das Admiralschiff segne die Barre von Lissabon passirt, ohne irgendwo aufzustossen.

Sieben-

## Siebenter Abschnitt.

### Uebersicht des ganzen Landes.

Die Pyrenäen trennen auf eine merkwürdige Weise die spanische Halbinsel von dem festen Lande unsers Welttheils. Alle Bergzüge des südlichen Frankreichs verlaufen sich gegen jenes Gebirge; ihre niedrigen Vorläufe machen beynaher rechte Winkel mit dem Hauptzuge der Pyrenäen; eine ausgedehnte Ebene zieht sich vor den letztern her. Man erwartet ein flaches Meeressufer, und die ungeheuren Massen des Marboré und der Maladetta erheben sich. Sie kündigen sich nicht, gleich den Schweizer Alpen, durch Gebirge, wie der Jura, wie die Schwäbischen und Österreichischen Alpen an, ihr Vorläufer ist der Pic de Midi, 9036 Fuß über die Meeressfläche erhaben.

Wie

Wie Stralen, welche von den Pyrenäen auslaufen, verbreiten sich die Bergzüge durch die spanische Halbinsel. Zwei lange Ketten, genau mit den Pyrenäen verknüpft, bestimmen gleichsam ihre Gränze; die nördliche erfüllt Biscaya mit Bergen, zieht sich durch die Asturien, einen Theil von Gallicien, und endigt sich gegen Cap Ortegal; die andere erstreckt sich durch Catalonien und Valencia, bis sie sich gegen Murcia verläuft. Alle übrigen Bergzüge der Halbinsel hängen mit den Pyrenäen so wenig, als unter sich zusammen; sie erheben sich bald hier, bald dort in längern oder kürzern Verkettenungen, zu einer großen oder geringen Höhe, aber alle behaupten die stralende Richtung mehr oder weniger gegen Südwesten, und scheinen nur unterbrochene Glieder zusammen gehöriger Reihen. Man vergleiche die Richtungen des Guadarrama, der Sierra del Pico und de Gata, der Gebirge am Tagus, der Sierra morena und der Alpujarra in Spanien, ferner der Serra de Geres, de Estrella, de Cintra, da Arrabida, de Monchique in Portugal, und man wird eine große Uebereinstimmung in den Zügen finden. Endlich da, wo Europa am äußersten Ende gleichsam abgestumpft erscheint, scheint eine Sehne zwischen den Stralen von Norden gegen Süden ausgespannt, das ansehnliche Kalkgebirge von Coimbra bis Lissabon.

Portugal

Portugal ist ein durchaus gebirgiges Land. Ich kenne nur zwei Ebenen von einiger Ausdehnung; die Ebene auf der Südseite des Tagus, wovon die Ebene bey Sãoarem eine Fortsetzung bildet, und die Ebene um den Ausfluss des Douro. Einige kleine Bergflächen, z. B. die Gegend um Chaves, um Viseu, das Campo de Billariça haben auf die Ansicht des Ganzen nur wenig Einfluß. Diese unaufhörliche gedrängte Menge von Bergen und Hügeln giebt dem Lande eine große Einsamkeit; sie macht besonders die Aussichten beschränkt, oder wo sie weit sind, doch uninteressant. Weite und zugleich schöne Aussichten hat man nur auf dem Gipfel der Serra da Arrabida und da Foia in Algarvien. Aber schöne Thäler, malerische Abhänge an Gebirgen und Hügeln liefert dieses Land in Menge; die Provinz Minho ist ein Gewebe von reizenden Thälern, Coimbra, Lissabon, Monchique, Portalegre, Fundao, entzücken durch überraschende Ansichten. Die Kultur hat sich die angenehmsten Stellen gewählt; gleichsam von Dichtergeist besetzt, suchten die ersten Erbauer für ihre Städte romantische Lagen aus.

Die höchsten Gebirge in Portugal bestehen aus Granit. Diese uranfängliche Gebirgsart findet sich an vielen Orten; die ganze Provinz Minho und der nördliche Theil

von

von Traz os montes bestehen daraus; dann bildet sie die Serra de Estrella, den höchsten Gipfel im Lande, und hierauf bricht sie plötzlich bey Eintra wiederum hervor. Auf der Südseite des Tagus erstrecken sich die Grossenberge über Portalegre, Elvas bis Beja, und die höchste Kuppe in diesen Gegendern, die Serra da Fria ist Granit. Andere uranfängliche Gebirgsarten sind sehr selten im Lande; der Granit wird da, wo der Grauwackeschiefer an ihm liegt, geschichtet, und geht in dieser oft durch ein Gemenge über, welches dem Gneiss oder Glimmerschiefer ähnlich ist. Der körnige Kalkstein bricht in Traz os montes, wahrscheinlich in dichtem Glimmerschiefer, denn außer dieser Provinz sieht man keine Berge, welche aus wahrem Gneiss oder Glimmerschiefer bestehen.

Eine ungeheure Masse von schiefrigem Gestein deckt einen großen Theil des Landes. So verschieden seine Farbe ist, so gehört er doch überhaupt zu den Nebengangsgebirgsarten und zwar zum Grauwackeschiefer. Er deckt den Granit und oft die gneisähnlichen Steinarten. Das ganze Gränzgebirge von Algarvien; alle Berge von mittlerer Höhe im Alemtejo; das Gebirge im Winkel von Beira um Castello branco, und der Bergzug, welcher den Douro begleitet, bestehen daraus. Die Formationen

Glut

Flut kam offenbar vpon Süden, häufte um die Serra de Monchique ihre Gebirgmassen auf, wo sie nur die Kuppe der Serra de Faria frey liess; ergoss sich über den Alentejo, strömte in den Winkel von Beira, und umgoss die Serra de Estrella von allen Seiten, bis ihr die Granitberge im Norden einen Damm entgegen setzten. Untergeordnet scheint dieser Gebirgsart bloß der Zechenschiefer am Bezere, und der Thonschiefer auf dem Gipfel des Marao. Von den niedrigen Granitbergen im Alentejo spülten den Grauwackeschiefer wahrscheinlich die heftigen Regengüsse jener Gegenden und erfüllten das mit die Sandflächen gegen das Meer und dem Tagus.

Der Flößkalkstein bildet eine Reihe von Gebirgen zwischen Lissabon und Coimbra, als die Serra de Lousa, Porto de Mós und den Monte junto, ferner die Serra da Arrabida und den Bergzug, welcher das höhere Gränzgebirge in Algarvien begleitet. Blättriger Kalkstein findet sich bey Elvas, Estremoz, Evora und Lissabon; doch gehört er offenbar zum Flößkalkstein und nicht zu dem uranfänglichen Gebirge. In Flößkalkstein liegen die Steinkohlen bey Buarcos. Er hat wenig Versteinerungen, wenn man die jüngern Ostracitenlagen bey Lissabon und am Capo Espichel aufnimmt. Ihn deckt der Quadersandstein, doch selten; am Capo Espichel

**E**spichel mit Spuren von Steinkohlen, ohne diese auf der Serra de Acor, bey Caldas da Raynha und an einigen andern Orten.

Nur den Winkel bey Lissabon und am Capo de S. Vicente hat die Trappformation erreicht, und von Humboldts sinnreicher Gedanke, daß dieser Zipfel ein Fortsatz der Basaltberge auf den canarischen Inseln sei, ist nicht unwahrscheinlich. Nirgends sieht man Spuren von brennenden oder erloschenen Vulkanen, aber der warmen Quellen giebt es eine große Menge, und die heißesten entspringen insgesamt aus Granit.

Dieses ist eine kurze Ansicht der unorganischen Natur. Wir fangen von den höchsten Gipfeln der Gebirge an, um die vegetabilische Natur zu betrachten. Die Tannen, welche die höheren Regionen bey uns bedecken, die Bächen, welche die tieferen Gegenden beschatten, fehlen hier ganz und gar. Um die höchsten Gipfel sieht man an bewässerten Stellen Birkenwäldchen, und auf den Felsen ragt der Vogelbeerbaum hervor. Zwischen nordischen Pflanzen erblickt man einige Gewächse der sonderbaren spanischen Flora, die an die Abwechselung einer großen Hitze und Kälte gewöhnt, nur hier allein fortkommen. Verschließlich sucht man viele Alpenpflanzen, nur einige wenige

der

Bei unten angeführten halten die Höhe dieser Berge den Sommer aus. So wie man unten herabsteigt, kommt man im nördlichen Portugal in Eichenhaine (Quercus brevipediculata und besonders Q. pubescens Willd.) wo die Bäume nahe genug stehen, um die Wege zu beschatten, und entfernt genug von einander, um freie Spaziergänge zu lassen. Die Thäler der Provinz Minho sind beständige Eichenhaine. Dann folgt die Region der Kastanienwälder; die einzigen wahren Wälder dieses Landes, deren dichtschiehende Bäume mit den Kronen sich im ständigen verschließen. Die Abhänge der Serra de Marão, der S. de Estrela gegen Fundão, die Serra de Vortal e legre und das Monchique sind damit geschmückt; in die heißern tiefen Gegenden kommt der Kastanienbaum nie. An dem Fuße hohen Gebirge liegen die Obstgärten, und überhaupt ist Obstcultur ein Zeichen früher Gegenden. Noch tiefer erscheinen die Korkfeiche, die Ballstaetche, die Kermesfeiche und die Seetanne; es folgen die Agrumen, zuerst der Zitronenbaum und zuletzt der Orangenbaum; wohlsmieckende Orangen zieht man nur in einer warmen geschützten Lage. Doch steigen diese Bäume aus den tiefsten Thälern bis in die Kastanien Region hinauf, wo sie dann, mit Obstgärten und Kastanienwäldern vermengt, die reizenden Haine von Monschique und Lintas bilden. Noch verbreiteter ist der

Debaum, der nicht weit von den Bäken am Gevez, und neben Orangenbäumen bey Lissabon wächst. Endlich in den tiefsten wärmsten Gegenden blüht die amerikanische Aloe in den Hecken, und die Dattelpalme ragt über die Häuser hervor.

In den wärmern Gegenden sucht man vergebend Pflanzen der südfranzösischen und spanischen Flór, doch muß man vielleicht das jetzt noch wenig bekannte Andalusien ausnehmen. Noch seltener sind Pflanzen der italienischen Flór, nur einige sicilische wachsen im südlichen Portugal; mit dem Orient hat Portugal, wie sich erwarten läßt, nichts gemein. Um nordische Pflanzen zu finden, muß man die Sumpfe auffuchen, welche, wie Linne' schon bemerkte, in den verschiedensten Klimaten oft einerley Gewächse tragen. An andern Stellen lasse man sich nicht durch eine oberflächliche Ähnlichkeit täuschen. Man glaubt die gemeine Brennessel zu sehen, und es ist *Urtica caudata* Vahl, man glaubt die deutsche Hundssunge zu finden, und es ist *Cynoglossum clandestinum* Desfont. Wir haben viele neue Arten zuerst beobachtet, welche man sonst ohne Zweifel mit ähnlichen nordischen verwechselte; wir würden noch viel mehr entdeckt haben, wenn nicht die vortrefflichen Beobachter Desfontaines, Vahl, Schousboe Nord-Afrika untersucht hätten. Denn

die

die Flor der wärmern Gegenden in Portugal ist durchaus eine nordafrikanische Flr. Ganz eigenthümlich diesem Lande ist die Flor der schattigen, quellreichen, warmen Sprudelgänge des Minho und einiger Gegenden in Beira (Antirrhinum triornithophorum Cynoglossum lusitanicum) so eigenthümlich, wie es diese schattigen Thäler selbst sind. An fühlern Stellen in diesen Provinzen erscheinen westenglische Pflanzen (Sibthorpia europaea, Scutellaria minor etc.)

Die niedrigen, tieffändigen Heiden in Alemtejo und den Seegegenden von Beira und Estremadura, prangen mit schönen Eisten, Heiden und andern Gewächsen. Basalthügel und niedrige nicht steinige Kalkhügel haben die üppigste reichste Vegetation. Hier sind die manchfältigen Hülsenpflanzen, die Orchideen und die Zwiebelgewächse zu Hause. An den hohern Kalkbergen wachsen die wohlriechenden Pflanzen, z. B. die Thymianarten, die wenigen Umbellen und die Distelpflanzen. So wie man die Berge von Grauwackeschiefer betritt, fangen die Wüsten an; in wärmern Gegenden und Lagen, der Ladanstrauß, in kältern andere Eisten und Heiden (Erica cinerea, Cistus cheiranthoides umbollatus etc.) Sie sind die Plage des Botanisten. Neuerst schöne Gebüsche schmücken die wasserreichen Abhänge, besonders der

grauwischen Berge, und machen sie unbeschreiblich, z. B. die schöne Baumheide, der Linusstrauß, die Myrthen, der Lorbeer und die Einsturze. In das südlische Portugal hat sich die Gaya aus Madeira verirrt; das nördliche Gebirge trägt einen eigenen Baum, wie einen eigenen Charakter, den Almaviva (*Prunus lusitanica*).

Wir haben in Portugal 1532 Arten nicht kryptogamischer Pflanzen gefunden und 572 Arten kryptogamischer Pflanzen. Bis auf einige sehr wenige sind sie in dem Herbarium des Hrn. Grafen von Hoffmannsegg aufbewahrt. Diese große Anzahl gesammelt in drei Jahren, zeugt von dem Reichtum des Landes, und — darf ich ohne Scheu hinzufügen — von unserm Fleiß.

Wie die Pflanzen, so verhalten sich die kleinen Thiere, welche von ihnen leben, die Insekten. In den warmen Heiden findet man nordafrikanische Insekten, an den Abhängen der Estrella flattern südfranzösische Schmetterlinge, in den Gebirgen des nördlichen Portugals bemerkt man nordische Käfer. Oft glaubt man eine nordische Art zu sehen, und es ist eine verwandte, aber doch verschiedene Art. Die Küsten des Landes sind reich an Gewässern und Fischen; diese Thiere ziehen aus den nördlichen Meeren dorthin, und andere aus dem mittel-ländischen

landischen Meere streifen bis an die Küsten von Algarvien, ja sogar bis an die Mündung des Tagus hinauf. Die Mannigfaltigkeit der kriechenden Amphibien ist nicht groß, es fehlt an stehenden Gewässern, wovon die meisten Arten ihre Eier legen. Dafür ist die kleine schnelle Eidepe (*Lacerta agilis*) überall in den Gärten und um die Häuser in zahlloser Menge, so wie auf den Feldern die größere schöne grüne Eidepe (*Lacerta viridis*). Niemand fürchtet diese schönen muntern Thiere, desto mehr aber den Gecko, welcher sich nicht selten in den Häusern auch in Lissabon aufhält, doch weiß ich kein bestimmtes Beispiel, daß dieses Thier Schaden gethan habe. In den Gebirgen, besonders im nördlichen Portugal, giebt es giftige Schlangen, und zwar Vipern (*Vipera Retic. Laut.*), aber das übrige Land scheint frei davon. Man sieht dort nur einige Arten schöner unschädlicher Schlangen. Nur scheint das Land an Vogeln; diese meistens wohndende Thiere treffen in ihren Zügen nicht auf das schmale, kurfürst. westliche Küstenland. Vögel sind in den Gebirgen nicht selten, auch nicht wilde Rähen in den wüsten Gegendn; die wilde Ziege bewohnt noch den Gerez. Der Edelhirsch gehörte in diesen wärmern Gegendn nicht zu den einheimischen Thieren, wohl aber das Damwild, ungeachtet es außer den Gehegen meistens ausgerottet ist. Für wilde Schweine hat man keine stimpfige Wölde; Hasen

Hasen sind äußerst selten, Kaninchen zwar häufig, doch nicht in der großen Menge, wie in Spanien. An Fleisern nagenden Thieren scheint das Land nicht sehr reich. Das Kindvieh hat eine außerordentliche Größe und Schönheit; das zahme Schwein gehört ebenfalls zu einer vorzüglichen Abart mit kurzen Beinen, breiten Rücken, ohne Borsten und schwäztem Haar.

Neu angelegte Wege, Chausseen, sieht man an vielen Stellen in Portugal; aber nirgends sind sie über eine Meile lang, und nur an einer Stelle, bey Lamego, fuhr man fort daran zu arbeiten. Vormals gab es viele gepflasterte Straßen um Lissabon, von denen die Ueberbleibsel jetzt abscheuliche Wege machen. Die meisten Wege im Lande sind Landwege für die kleinen hölzernen knarrenden Karren eingerichtet; die Waaren werden auf Maulthieren transportirt; Männer reisen auf Maulthieren und Frauenzimmer in Sänften, welche von Pferden getragen werden. Man sieht also selten, und nur um Lissabon, Reisekutschchen. Eine fahrende Post giebt es im Lande, eine sehr gute Diligence von Lissabon nach Coimbra. Die Wirthshäuser sind überhaupt schlecht, übertreffen aber die castilischen, und gleichen den biscanischen; in einigen großen Städten findet man sie auf englische Weise eingerichtet; an vielen Dörfern läßt die große und wirk-

wirlich auffallende Gastfreundschaft unter den Vornehmern keine guten Wirthshäuser aufkommen. Pombals Kanal bey Deyras ist der einzige im Lande. Die Anstalten, Ströme schiffbar und die Häfen sicher zu machen, sind nur schwach.

Die Cultur ist nicht überall schlecht, und wenn auch oft die bessern Methoden dem Landmannen fehlen, so kann man doch nicht immer den Mangel an Sorgfalt und Fleiß anklagen. Getreide liefert Portugal genug für seine Bewohner, nur die äußerst volkreiche Gegend um Lissabon, wo Gärten den fruchtbaren Boden wegnehmen, wo Gebirge und Heiden nahe sind, und wo die Communication mit dem Innern des Landes fehlt, bedarf der Zufuhr aus fremden Ländern. Die Thäler im Minho sind vorz trefflich angebaut; Traz os Montes ist bis auf die Gipfel der Berge mit Kornfeldern bedeckt; die Gartens- und Mayscultur um Coimbra ist vorzüglich; in andern Gegenden widerseht sich die Natur selbst einer bessern Cultur. Wo der Bauer Eigenthümer ist, findet man ihn wohlhabend, auf den großen Gütern des Adels und der Klöster hat er das Land auf hohe Pachtungen, und da der innere Handel nicht lebhaft ist, so erschwingt er nur mit Mühe das Pachtgeld. Dazu kommen die drückenden Auflagen auf die ersten Bedürfnisse

des

des Lebens, und die nothwendige Theurung in einem Lande, wo das Gold für beynahе ganz Europa gelendet wird. Unter diesen Umständen entwöhnen die Colonieen das Land, und entziehen die Hände den Gegenden, welche ihrer besonders bedürfen, auch hemmen diese Umstände die Industrie, besonders in den südlichen Provinzen, ungemein.

Der Handel ist nicht ganz in den Händen der Fremden; die reichsten Häuser sind portugiesische. Fremde dürfen nach den Colonieen handeln, aber nicht selbst hant gehen, und dieses verhindert sie, thätigen Anteil daran zu nehmen. Wenn die Portugiesen oft nur Commissonäre der Fremden sind, so führt dieses von ihren Verhältnissen zu der ersten handelnden Nation in der Welt, den Engländern, her, mit welchen sie nicht anders handeln können, so wie auch von dem Mangel an Werklehn im Innern des Landes. Manche Manufakturen befinden sich in einem blühenden Zustande, aber die meisten von Pombal angelegten sind gesunken oder eingegangen.

Portugal kann durch sich allein nicht reich werden. Colonieen machen ein Regierung nie reich; ihre Unterhaltung kostet zu viel. Eine solche Regierung kann nichts thun, als den Privatpersonen die Mittel eröffnen, reich zu

zu werden; das Verabgen der legten erhält dann die Regierung, wie jetzt in England. In Portugal ist nichts von der Art geschehen; Pombal hat beständige Missstisse, und die jetzige Königin hat nichts.

Wütige Soldaten, denen es an allen Bedürfnissen mangelt; verachtete einheimische Offiziere, denen niemand traut, deren Ehrgefühl durch nichts belebt wird; fremde Offiziere, welche der Portugiese als Glückritter hält, und welche sich für diesen Hass durch einen noch bitterern Hass rächen — so ist die Skizze der Land- und Seemacht.

Uebertall reist man ruhig und sicher im Lande, eine strenge Justiz wacht über das Volk. Aber Männer von einigen Einfluss darf man nicht beleidigen, es sind Verbrennung und Gefängnis zu fürchten. Ueberhaupt kann leicht ein Messerstich Folge einer Beleidigung seyn.

Die Menschen sind sich überall in ihren Hauptzügen gleich; ich würde misstrauisch, wenn ein Schriftsteller mir eine ganze Nation mit absteckenden Farben schildert. Wie viele ungerechte Vorwürfe hat die portugiesische Nation leiden müssen. Es ist wahr, die Portugiesen sind mehr klein als groß, die Vornehmen oft dick; alle haben eine

eine weniger weiße Haut, als die Nordländer, und schwarze Augen. Aber wenn Schriftsteller in ihnen Regenblut finden wollen, so verrathen sie bösen Willen und Unwissenheit in dem, was den Körperbau der Regen auszeichnet. Wer die Weiber häßlich nennt, soll nie einen freundlichen Blick von einem muntern portugiesischen Weibe erlangen. Nur Schade, daß sich die spanische Eifersucht noch hier am meisten erhalten hat.

Die Portugiesen sollen träge seyn. Ein träges Volk dringt nicht so tief in ferne Länder, wie die Portugiesen noch jetzt in das Innere von Afrika, Ostindien und Brasilien dringen. Aber man werfe nur einen Blick auf das Volk, man miethe ein Maulthier auf einen Tag, und beobachte den Begleiter, welcher nebenher läuft. Wenn nichts zu gewinnen ist, kann Trägheit kein Vorwurf seyn. Freylich die Maschine, welche man in manchen Ländern von Deutschland Bauer nennt, muß arbeiten.

Die Portugiesen sind niederträchtige Menschen, sagen die Engländer, sie nehmen keine Ausföderung an, sie rächen sich auf Banditenweise. Allerdings ein großer Vorwurf. Aber ein Fehler entscheidet noch nichts. Als in Italien Cultur, Handel, Wissenschaften und Künste allein in Europa blüheten, war die Banditenrache ganz

gerst

herst gewöhnlich. Wenn der Graf von der Lippe den Ofizier cassire, der bey Annäherung eines Feindes seinen Posten verließ, so handelte er sehr weise, wenn er ihnen die Sitte nordischer Barbaren, den Zweikampf, aufdringen wollte, so verrieth er Kürzsichtigkeit.

Die Portugiesen sind bigot und fanatisch, sagt man. Ihre Geistlichkeit erhält sie in der Unwissenheit, und macht ihnen die Religion so angenehm als möglich. Aber fanatisch war die Nation nie, wenn auch ihre Regenten es waren. Gewiß ist es, daß überall, wo der Dämon der Hierarchie herrscht, nichts gedeihet, daß unter seinen Händen alles verwelkt. Nicht immer ist die Geistlichkeit dumm und unwissend, aber immer bildet sie eine Parte gegen die Vernunft, und wehe dem Lande, wo die Regierung sie schützt.

Einige hervorstechende Züge möchte ich der portugiesischen Nation zuschreiben. Sie sind: Lebhaftigkeit, Geschwätzigkeit, Höflichkeit, Leichtsinn.

Eine Reihe von vortrefflichen Königen beherrschte Portugal von dem ersten Alfons bis auf Johann III. Ihr steter Krieg mit der Hierarchie, glücklicher aber auch beschusamer geführt, als ihn die deutschen Kaiser führten, zeugt von ihren Gesinnungen. So konnte Portugal uns  
ter

ter Johann II. und Emanuel in einer blendenden Größe erscheinen. Spanische Intoleranz steckte Johann III. an; er lehnte das Reich, und der junge fanatische Sebastian rückte es zu Grunde. Doch nie ist ein Land so heimtückisch mishandelt worden, als Portugal unter den Philippinen. Ein schwacher König besteigt den Thron, und die Energie der Nation erhält ihn. Hofcabalen unter Alfons VI. und Peter II. geben den hohen, zum Unglücke nicht reichen, Adel alle Ausgelassenheit, und Johann V., schwach, verschwenderisch, fanatisch, vollendet die Vernichtung des Reichs. Pombal demütigt mit eiserner Hand Adel und Geistlichkeit, und führt, gleich Richelieu, eine Minister-Regierung ein, zu der er Energie ohne Fähigkeiten besitzt. Eine schwache Königin hat das Gute, was er leistete, nicht ganz zerstören, seine Fehler nicht ganz verbessern können. Von dem unbegreiflichen Schicksale hängt die Zukunft ab.

---

Debau, gedruckt bei J. C. Fritsche.

---

Bayerische  
Staatsbibliothek  
München



















